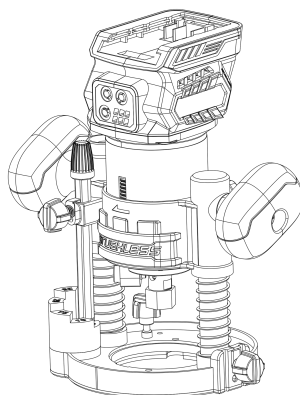


Art.Nr.
5902706900
AusgabeNr.
5902706900_0003
Rev.Nr.
30/03/2026



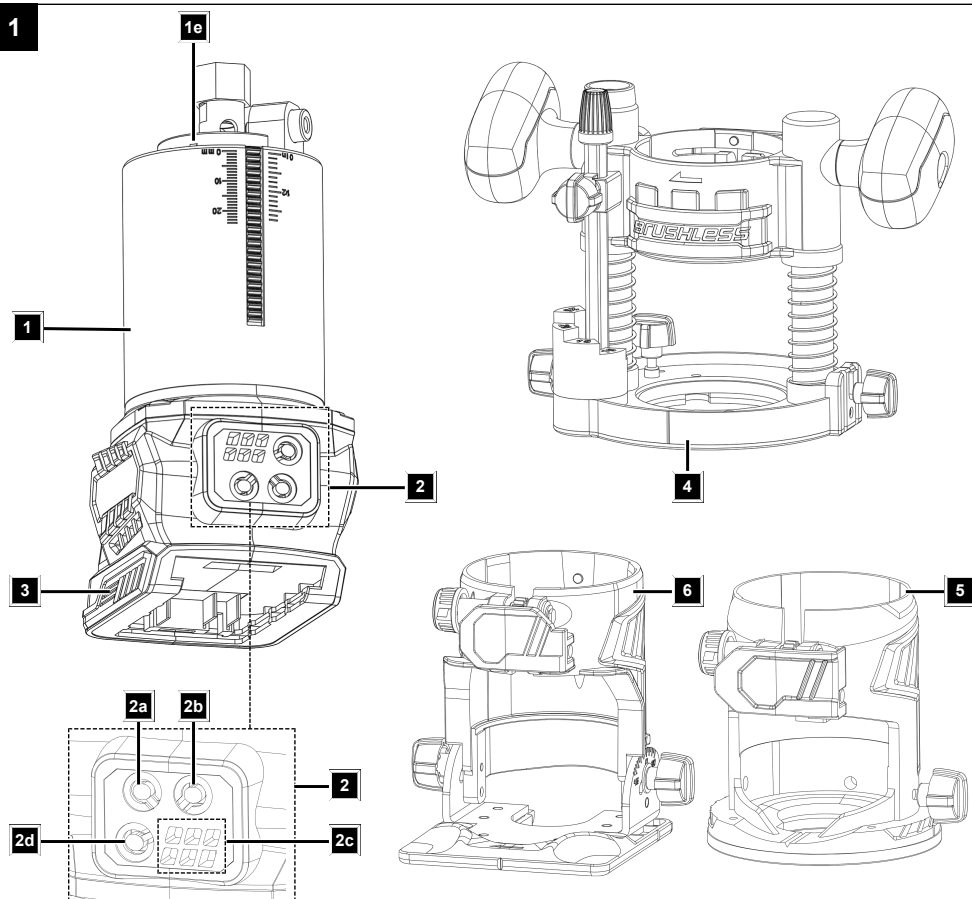
Made in P.R.C.

BC-EHR24-X

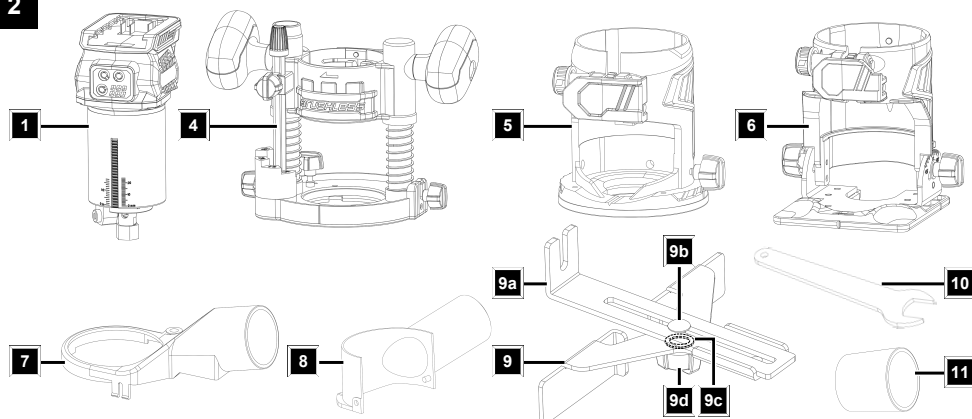


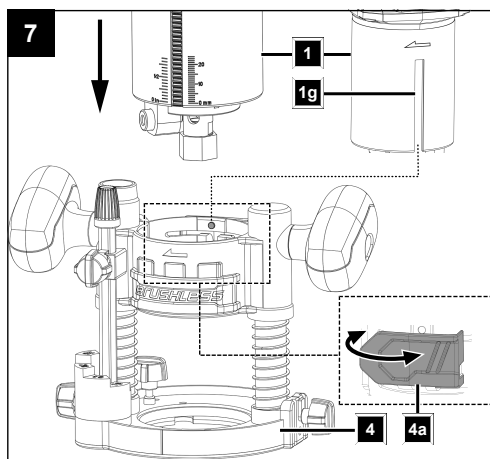
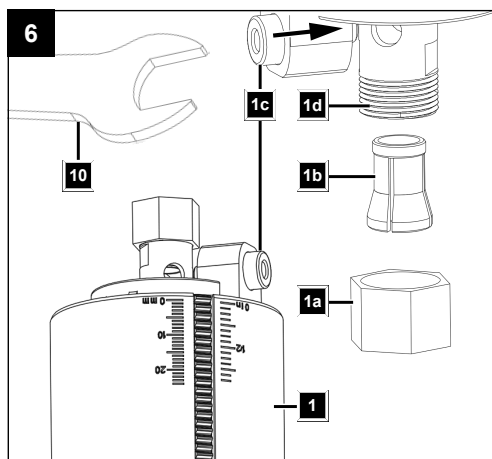
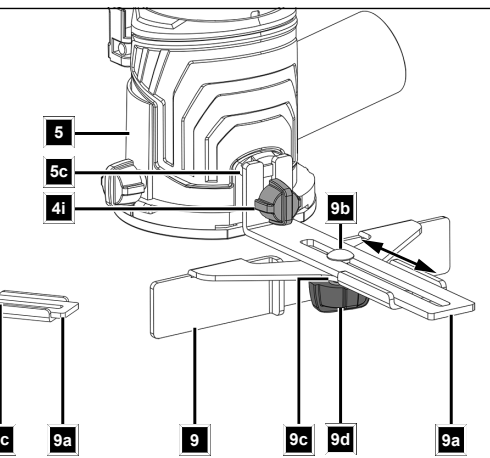
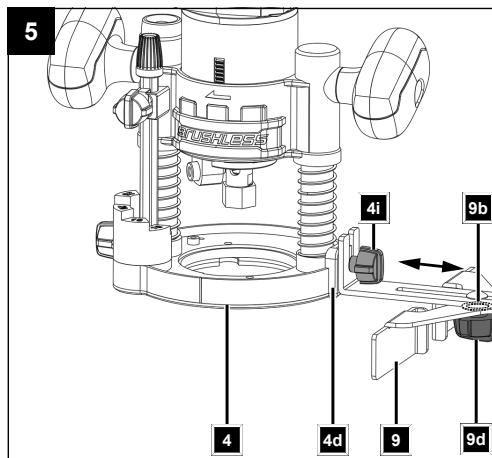
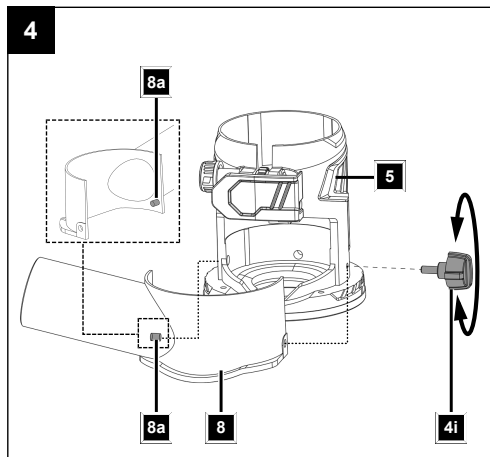
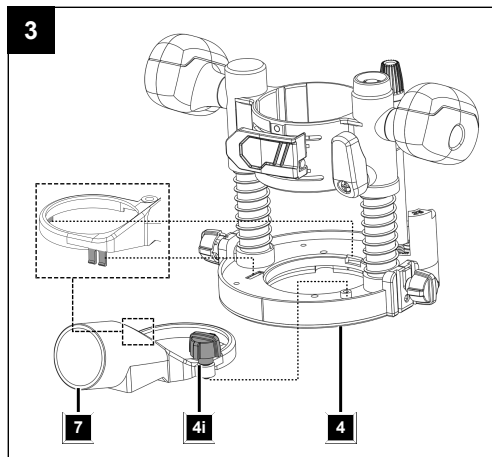
DE Akku-Oberfräse Originalbetriebsanleitung	5
GB Cordless router Translation of the original instructions	16
FR Affleureuse sans fil Traduction de la notice originale	26
IT Fresatrice verticale a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	37
NL Accu-bovenfrees Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	48
ES Cajeadora de batería Traducción del manual de instrucciones original	59
PT Tupia a bateria Tradução do manual original	70
CZ Akumulátorová horní fréza Překladem původního návodu k používání	81
SK Akumulátorová horná fréza Preklad pôvodného návodu na použitie	91
HU Akkumulátoros felsőmaró Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	101
PL Akumulatorowa frezarka górnoprzecionowa Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	111
HR Akumulatorska gornja freza Prijevod originalnih uputa	122
SI Akumulatorska freza Prevod izvirnih navodil	132
EE Aku-ülafrees Algpärase kasutusjuhendi tõlge	142
LT Akumulatorinė viršutinė freza Originalios instrukcijos vertimas	152
LV Akumulatora virsfrēze Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas	162
SE Batteridrivnen överfräs Översättning av bruksanvisning i original	172
FI Akkukäyttöinen yläjyrsin Alkuperäisten ohjeiden käännös	182
DK Batteridrevet router Oversættelse af den originale brugsanvisning	192
NO Batteridreven overfreser Oversettelse av den originale bruksanvisningen	202
BG Акумулаторна горна фреза Превод на оригиналната инструкция	211
GR Ρούτερ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	222
RO Freză verticală, cu acumulator Traducere a instrucțiunilor originale	233
RS Akumulatorska glodalica Prevod originalnog uputstva za upotrebu	244
TR Akülü üst freze Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	254

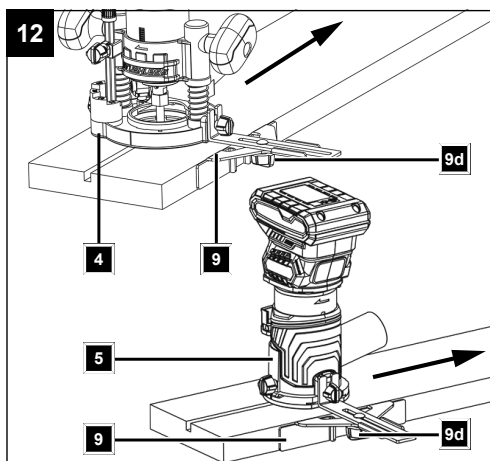
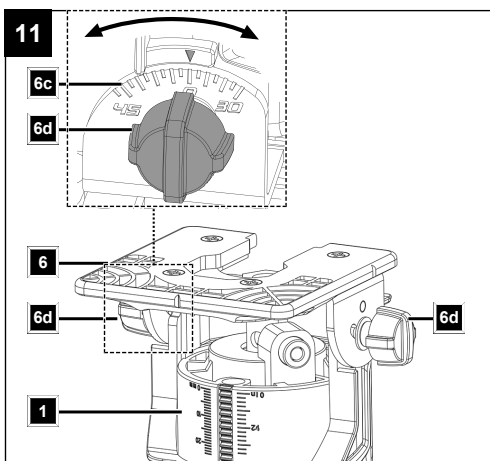
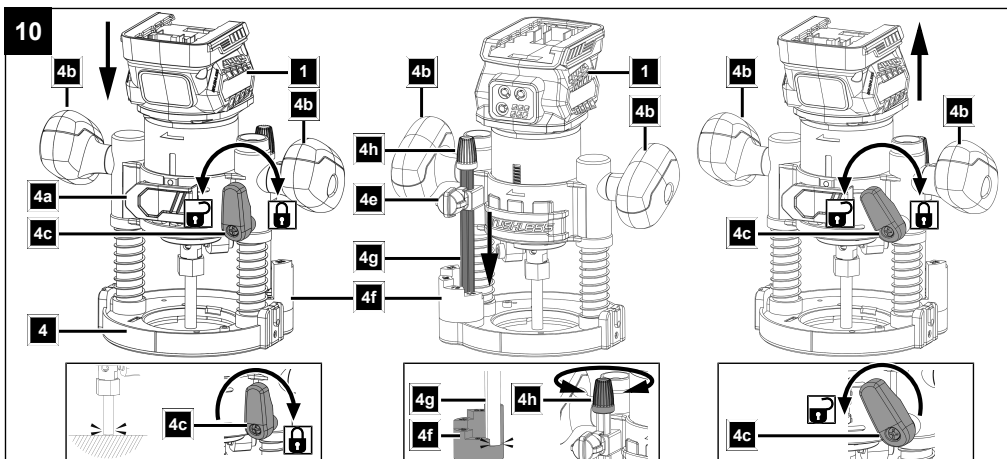
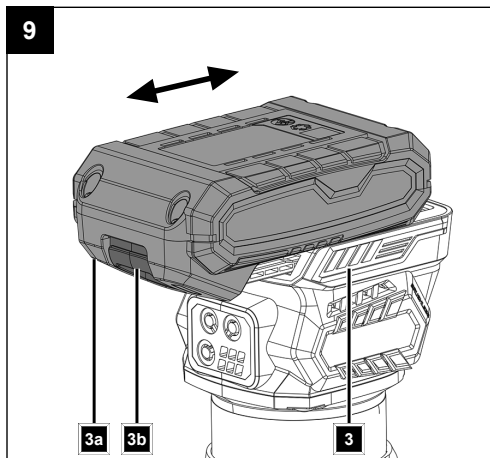
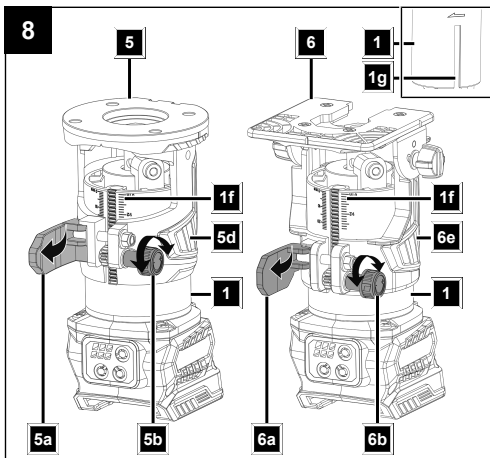
1



2







Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	5
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-12)	6
4	Lieferumfang (Abb. 2)	6
5	Auspacken	6
6	Technische Daten	6
7	Sicherheitshinweise	7
8	Vor Inbetriebnahme	9
9	Bedienung	10
10	Reinigung und Wartung	11
11	Lagerung und Transport	12
12	Reparatur und Ersatzteilbestellung	12
13	Entsorgung und Wiederverwertung	12
14	EU-Konformitätserklärung	13
15	Garantiebedingungen	13
16	Explosionszeichnung	262

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung


GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.


WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.


VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.


ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

1 Einleitung

Hersteller:

Schoppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-12)

1. Fräseinheit
- 1a. Überwurfmutter
- 1b. Spannzange
- 1c. Spindelarretierbolzen
- 1d. Spindel
- 1e. LED-Arbeitsleuchte
- 1f. Skala
- 1g. Führung
2. Bedienfeld
- 2a. Einschaltsperr
- 2b. Ein-/Austaster
- 2c. Drehzahlanzeige
- 2d. Drehzahlaster
3. Akku-Aufnahme
- 3a. Akku*
- 3b. Entriegelungstaste
4. Oberfräsmodule
- 4a. Spannhebel
- 4b. Isolierte Griffe
- 4c. Höhenspannhebel
- 4d. Aufnahme Parallelanschlag
- 4e. Arretierschraube
- 4f. Stufenanschlag
- 4g. Tiefenanschlag
- 4h. Einstellschraube
- 4i. Arretierschraube
5. Kantenfräsmodule
- 5a. Spannhebel
- 5b. Einstellschraube
- 5c. Aufnahme Parallelanschlag
- 5d. Isolierte Grifffläche
6. Winkelfräsmodule
- 6a. Spannhebel
- 6b. Einstellschraube
- 6c. Winkelskala
- 6d. Arretierschraube
- 6e. Isolierte Grifffläche
7. Absaugstutzen (Oberfräsmodule)
7. Absaugstutzen (Kantenfräsmodule)
- 8a. Zapfen
9. Parallelanschlag
- 9a. Anschlagfixierung

- 9b. Schraube
- 9c. Scheibe
- 9d. Kunststoffmutter
10. Gabelschlüssel SW 17 mm
11. Absaugadapter

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1.	1 x	Fräseinheit
4.	1 x	Oberfräsmodule
5.	1 x	Kantenfräsmodule
6.	1 x	Winkelfräsmodule
7.	1 x	Absaugstutzen (Oberfräsmodule)
8.	1 x	Absaugstutzen (Kantenfräsmodule)
9.	1 x	Parallelanschlag
9a.	1 x	Anschlagfixierung
9b.	1 x	Schraube
9c.	1 x	Scheibe
9d.	1 x	Kunststoffmutter
10.	1 x	Gabelschlüssel SW 17 mm
11.	1 x	Absaugadapter
	1 x	Akku-Oberfräse
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken



WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V
Leerlaufdrehzahl n_0	10000-30000 min ⁻¹
Schnittleistung	0-35 mm
Werkzeugaufnahme	8 mm
Gewicht (ohne Akku)	ca. 1,6 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L_{pA}	84,8 dB
Messunsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{wA}	92,8 dB
Messunsicherheit K_{wA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration Handgriff a_h	<2,5 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Si-

cherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder La-

den außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7.1 Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannange (Schaftdurchmesser 8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge die nicht genau in die Spannange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände das Elektrowerkzeug halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

8 Vor Inbetriebnahme



WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Betriebsanleitung immer bei.



WARNUNG

Vergewissern Sie sich immer, dass das Einsatzwerkzeug richtig montiert ist!

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten.

8.1 Absaugstutzen (7, 8)

An den Absaugstutzen (7, 8) kann eine externe Absaugung angeschlossen werden. Bei Bedarf kann der Absaugadapter (11) in den Absaugstutzen (7, 8) gesteckt werden.

8.1.1 Absaugstutzen (7) am Oberfräsmodul (4) montieren (Abb. 3)

- Fahren Sie den Absaugstutzen (7) mit den Zapfen am Oberfräsmodul (4) ein.
- Achten Sie darauf, dass das Montageloch des Absaugstutzens (7) sich über dem Gewinde am Oberfräsmodul (4) befindet.
- Fixieren Sie den Absaugstutzen (7) mit der Arretierschraube (4i).

8.1.2 Absaugstutzen (8) am Kantenfräsmodul (5) montieren (Abb. 4)

- Fahren Sie den Absaugstutzen (8) mit dem Zapfen (8a) am Kantenfräsmodul (5) ein.
- Achten Sie darauf, dass das Montageloch des Absaugstutzens (8) sich über dem Gewinde am Kantenfräsmodul (5) befindet.
- Fixieren Sie den Absaugstutzen (8) mit der Arretierschraube (4i).

8.2 Parallelanschlag (9) zusammenbauen und montieren (Abb. 5)

Parallelanschlag (9) zusammenbauen:

- Setzen Sie die Anschlagfixierung (9a) in die Führung auf dem Parallelanschlag (9).
- Stecken Sie die Schraube (9b) von oben durch die Anschlagfixierung (9a) und die vordere Bohrung des Parallelanschlages (9). Sichern Sie die Schraube (9b) auf der Unterseite mit der Scheibe (9c) und der Kunststoffmutter (9d).

Parallelanschlag (9) montieren:

Der Parallelanschlag (9) kann an dem Oberfräsmodul (4) oder an dem Kantenfräsmodul (5) verwendet werden.

- Lockern Sie die Arretierschraube (4i).
- Fahren Sie die Anschlagfixierung (9a) in die Aufnahme Parallelanschlag (4d, 5c) ein.
- Achten Sie darauf, dass sich der Parallelanschlag (9) auf der richtigen Höhe befindet.
- Ziehen Sie die Arretierschraube (4i) fest.

8.3 Fräswerkzeug montieren/wechseln (Abb. 6)

- Drücken und halten Sie den Spindelarretierbolzen (1c) in die Spindel (1d), um diese zu blockieren.
- Lockern Sie die Überwurfmutter (1a). Verwenden Sie den Gabelschlüssel SW17 mm (10).

- Die Spannzange (1b) lockert sich und das Fräs-
werkzeug kann montiert oder gewechselt werden.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter (1a) wieder fest, um
das Fräs- und Fräswerkzeug zu fixieren. Verwenden Sie den
Gabelschlüssel SW17 mm (10).
- Lassen Sie den Spindelarretierbolzen (1c) los.

8.4 Fräsmodule auswählen und montieren

Die Fräseinheit (1) lässt sich auf drei verschiedene Fräsmodule montieren. Wählen Sie vor Arbeitsbeginn das passende Modul für Ihre Anwendung und montieren Sie es.

8.4.1 Oberfräsmodule (4) (Abb. 7)

Für präzises Fräsen in der Fläche, z. B. zum Ausfräsen von Nuten, Aussparungen oder Verzierungen in Werkstücken.

- Öffnen Sie den Spannhebel (4a).
- Stecken Sie die Fräseinheit (1) bis auf Anschlag in das Oberfräsmodule (4). Achten Sie dabei auf die Führung (1g). Die Fräseinheit (1) kann nur in einer Position montiert werden.
- Schließen Sie den Spannhebel (4a).

8.4.2 Kantenfräsmodule (5) (Abb. 8)

Ideal zum Abrunden, Fasen oder Profilieren von Kanten; sorgt für saubere und gleichmäßige Kantenbearbeitung.

- Öffnen Sie den Spannhebel (5a).
- Halten Sie die Einstellschraube (5b) fest.
- Stecken Sie die Fräseinheit (1) in das Kantenfräsmodule (5). Achten Sie dabei auf die Führung (1g). Die Fräseinheit (1) kann nur in einer Position montiert werden.
- Mit der Einstellschraube (5b) kann die Höhe der Fräseinheit (1) eingestellt werden.
- Schließen Sie den Spannhebel (5a), wenn sich die Fräseinheit (1) in der richtigen Höhe befindet.

8.4.3 Winkelfräsmodule (6) (Abb. 8)

Zum Fräsen in einem festen Winkel – z. B. für Fasen oder Nuten an schwer zugänglichen oder geneigten Flächen.

- Öffnen Sie den Spannhebel (6a).
- Halten Sie die Einstellschraube (6b) fest.
- Stecken Sie die Fräseinheit (1) in das Winkelfräsmodule (6). Achten Sie dabei auf die Führung (1g). Die Fräseinheit (1) kann nur in einer Position montiert werden.
- Mit der Einstellschraube (6b) kann die Höhe der Fräseinheit (1) eingestellt werden.
- Schließen Sie den Spannhebel (6a), wenn sich die Fräseinheit (1) in der richtigen Höhe befindet.

8.5 Akku (3a) einsetzen/entnehmen (Abb. 9)

Akku einsetzen

- Schieben Sie den Akku (3a) in die Akku-Aufnahme (3). Der Akku (3a) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (3b) des Akkus (3a) und ziehen Sie den Akku (3a) aus der Akku-Aufnahme (3).

9 Bedienung

9.1 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 1)

Einschalten

- Drücken Sie die Einschaltsperrtaste (2a). Das Produkt bleibt anschließend für 10 Sekunden aktiv.
- Die LED-Arbeitsleuchte (1e) und die Drehzahlanzeige (2c) leuchten.
- Drücken Sie den Ein-/Austaster (2b) während das Produkt aktiv ist.
- Das Produkt beginnt zu arbeiten.

Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Austaster (2b) oder die Einschaltsperrtaste (2a).

9.1.1 Drehzahl einstellen

Hinweise:

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch praktische Tests ermitteln.

Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

- Drücken Sie den Drehzahlwähler (2d) um die Drehzahl zwischen 6 Stufen einzustellen. Die aktuelle Drehzahlstufe wird auf der Drehzahlanzeige (2c) angezeigt.

Stufe 1:	Niedrigste Drehzahl
Stufe 6:	Höchste Drehzahl

9.2 Frästiefe einstellen



WARNUNG

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku!

9.2.1 Oberfräsmodule (4) (Abb. 10)

- Stellen Sie sicher, dass die Fräseinheit (1) sich korrekt im Oberfräsmodule (4) befindet und der Spannhebel (4a) geschlossen ist.
- Drehen Sie den Stufenanschlag (4f), bis dieser in der tiefsten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag (4g) sollte sich in einer Linie mit der tiefsten Position (0 mm) des Stufenanschlages (4f) befinden.
- Stellen Sie das Produkt auf die zu bearbeitende Fläche.
- Lösen Sie die Arretierschraube (4e).
- Öffnen Sie den Höhen Spannhebel (4c).
- Drücken Sie die Fräseinheit (1) nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.
- Schließen Sie den Höhen Spannhebel (4c), um das Produkt in der aktuellen Position zu fixieren.

8. Schieben Sie den Tiefenanschlag (4g) nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags (4f) aufsitzt.
9. Drehen Sie an der Einstellschraube (4h) um die Skala auf dem Tiefenanschlag (4g) auf einen geraden Wert einzustellen.
10. Stellen Sie den Tiefenanschlag (4g) auf die gewünschte Frästiefe ein und ziehen Sie die Arretierschraube (4e) fest.
11. Öffnen Sie den Höhenspannhebel (4c) und führen Sie die Fräseinheit (1) wieder nach oben.
12. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.
13. Machen Sie eine Feinjustierung der Frästiefe mit der Einstellschraube (4h). Eine ganze Umdrehung der Einstellschraube (4h) entspricht dabei 1 mm in der Frästiefe.
14. Verwenden Sie den Stufenanschlag (4f) bei größeren Frästiefen, um stufenweise mit kleinerer Spanabnahme zu arbeiten. Beginnen Sie nach dem Einstellen der Frästiefe mit der höchstmöglichen Stufe und Arbeiten sich Stufe für Stufe auf die unterste Position (0 mm).

9.2.2 Kantenfräsmodul (5) / Winkelfräsmodul (6) (Abb. 8)

1. Drehen Sie die Fräseinheit (1) auf den Kopf und stellen Sie diese mit der Akku-Aufnahme (3) auf einer ebenen Fläche ab.
2. Öffnen Sie den Spannhebel (5a, 6a).
3. Drehen Sie die Einstellschraube (5b, 6b), um die Frästiefe einzustellen. Die Skala (1f) auf der Fräseinheit (1) hilft Ihnen dabei.
4. Schließen Sie den Spannhebel (5a, 6a), wenn sie die gewünschte Höhe eingestellt haben.
5. Testen Sie die eingestellte Frästiefe anhand eines praktischen Tests. Stellen Sie bei Bedarf die Frästiefe nochmal nach.

9.2.3 Fräswinkel am Winkelfräsmodul (6) einstellen (Abb. 11)

1. Öffnen Sie auf beiden Seiten die Arretierschraube (6d).
2. Kippen Sie die Fräseinheit (1) so weit, dass der Pfeil auf den gewünschten Winkel an der Winkelskala (6c) zeigt.
3. Ziehen Sie auf beiden Seiten die Arretierschraube (6d) wieder fest.
4. Kontrollieren Sie den Winkel erneut, um sicherzustellen, dass er sich während dem Anziehen nicht verstellt hat.

9.3 Fräsvorgang

Hinweise:

- Lassen Sie das Einsatzwerkzeug die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück bearbeiten.
- Führen Sie den Fräsvorgang stets mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck durch, um ein sauberes Ergebnis zu erhalten.

- Führen Sie das Produkt ausschließlich an den isolierten Griffflächen.

9.3.1 Fräsrichtung

GEFAHR

Führen Sie das Produkt immer im Gegenlauf durch das Werkstück!

Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.

9.3.2 Fräsen mit Parallelanschlag (9) (Abb. 12)

Hinweis:

Der Parallelanschlag kann nur am Oberfräsmodul und am Kantenfräsmodul montiert und verwendet werden.

1. Montieren Sie den Parallelanschlag (9) wie unter 8.2 beschrieben.
2. Lockern Sie die Kunststoffmutter (9d).
3. Schieben Sie den Parallelanschlag (9) auf das gewünschte Maß.
4. Ziehen Sie die Kunststoffmutter (9d) fest, um den Parallelanschlag (9) in der Position zu fixieren.
5. Legen Sie den Parallelanschlag (9) an der entsprechenden Werkstückkante an.
6. Achten Sie während dem Fräsen darauf, dass der Parallelanschlag (9) immer gleichmäßig an der Werkstückkante anliegt.

10 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

10.1 Reinigung

1. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab

oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

2. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
3. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

10.2 Wartung

1. Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
2. Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen jedes beschädigte oder gerissene Einsatzwerkzeug aus.
3. Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

11 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

11.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

11.2 Transport

- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

12 Reparatur und Ersatzteilbestellung

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

13 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

14 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHPEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Oberfräse - BC-EHR24-X**
Art.-Nr. **5902706900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Ga-

rantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.

- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Schepbach Werksverkauf oder dem Schepbach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit beträgt regulär 2 Jahre**, für Produkte aus der Schepbach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingeschendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingeschendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Schepbach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Schepbach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Schepbach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage

ab Kaufdatum online unter <https://garantie.scheppach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	16
2	Proper use	16
3	Product description (Fig. 1-12)	17
4	Scope of delivery (Fig. 2)	17
5	Unpacking	17
6	Technical data	17
7	Safety instructions	18
8	Before commissioning	19
9	Operation	20
10	Cleaning and maintenance	22
11	Storage and transport	22
12	Repair and ordering spare parts	22
13	Disposal and recycling	22
14	EU Declaration of Conformity	23
15	Warranty conditions – Scheppach	23
16	Exploded view	262

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The product is designed for milling grooves, edges, profiles and slotted holes in solid substrates made of wood, plastic and lightweight materials, as well as for copy milling.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-12)

1. Milling unit
 - 1a. Union nut
 - 1b. Collet
 - 1c. Spindle locking bolt
 - 1d. Spindle
- 1e. LED work lamp
- 1f. Scale
- 1g. Guide
2. Control panel
 - 2a. Switch lock
 - 2b. On/Off button
 - 2c. Speed indicator
 - 2d. Speed sensor
3. Battery mount
 - 3a. Battery*
 - 3b. Release button
4. Upper milling module
 - 4a. Tightening lever
 - 4b. Insulated handles
 - 4c. Height adjustment lever
 - 4d. Parallel stop receiver
 - 4e. Locking screw
 - 4f. Step stop
 - 4g. Depth stop
 - 4h. Set screw
 - 4i. Locking screw
5. Edge milling module
 - 5a. Tightening lever
 - 5b. Set screw
 - 5c. Parallel stop receiver
 - 5d. Insulated grip surface
6. Angle milling module
 - 6a. Tightening lever
 - 6b. Set screw
 - 6c. Angle scale
 - 6d. Locking screw
- 6e. Insulated grip surface
7. Extraction nozzle (upper milling module)
8. Extraction nozzle (edge milling module)
- 8a. Pins
 9. Parallel stop
 - 9a. Stop fixing
 - 9b. Screw
 - 9c. Washer
 - 9d. Plastic nut
 10. Open-end spanner 17 mm
 11. Suction adapter

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1.	1 x	Milling unit
4.	1 x	Upper milling module
5.	1 x	Edge milling module
6.	1 x	Angle milling module
7.	1 x	Extraction nozzle (upper milling module)

8.	1 x	Extraction nozzle (edge milling module)
9.	1 x	Parallel stop
9a.	1 x	Stop fixing
9b.	1 x	Screw
9c.	1 x	Washer
9d.	1 x	Plastic nut
10.	1 x	Open-end spanner 17 mm
11.	1 x	Suction adapter
	1 x	Cordless router
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	20V 
Idle speed n_0	10000-30000 min ⁻¹
Cutting performance	0-35 mm
Tool receiver	8 mm
Weight (without battery)	approx. 1.6 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	84.8 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	92.8 dB
Measurement uncertainty K_{WA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration, handle a_h	<2.5 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.


WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions


WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

7.1 Safety instructions for routers

- a) **Fasten and secure the workpiece to a stable base using clamps or other means.** If the workpiece is held only by hand or against the body, it remains unstable, which may result in a loss of control.
- b) **The maximum speed of the milling tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can be destroyed.
- c) **Cutters or other accessories must fit precisely into the collet (shank diameter 8 mm) of your power tool.** Milling tools that do not fit exactly on your power tool's collet rotate unevenly, vibrate strongly and can cause a loss of control.
- d) **Only guide the power tool against the workpiece when switched on.** Otherwise there is a risk of kick-back if the tool attachment gets caught in the workpiece.
- e) **Do not place your hands in the cutting area or on the cutter. Hold the additional handle or the motor housing with your second hand.** If both hands hold the power tool, they cannot be injured by the cutter.
- f) **Never mill over metal objects or screws.** The cutter can be damaged and this can lead to increased vibrations.
- g) The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded.
- h) Tools with visible cracks must not be used.

8 Before commissioning

WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these operating instructions.

WARNING

Always make sure that the tool attachment is fitted correctly!

- Make sure the product is fully assembled before starting it.
- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods.

8.1 Extraction port set (7, 8)

An external extraction system can be connected to the extraction connections (7, 8). If necessary, the suction adapter (11) can be inserted into the suction nozzle (7, 8).

8.1.1 Fit the extraction nozzle (7) to the upper milling module (4) (Fig. 3)

1. Insert the extraction nozzle (7) with the pins into the upper milling module (4).
2. Ensure that the mounting hole of the extraction nozzle (7) is located above the thread on the upper milling module (4).
3. Secure the suction nozzle (7) with the fastening screw (4i).

8.1.2 Fitting the extraction nozzle (8) to the edge milling module (5) (Fig. 4)

1. Insert the extraction nozzle (8) with the pin (8a) into the edge milling module (5).
2. Ensure that the mounting hole of the extraction nozzle (8) is located above the thread on the edge milling module (5).
3. Secure the suction nozzle (8) with the fastening screw (4i).

8.2 Assembling and mounting the parallel stop (9) (Fig. 5)

To assemble the parallel stop (9):

1. Place the stop lock (9a) into the guide on the parallel stop (9).
2. Insert the screw (9b) from above through the stop fixing (9a) and the front hole of the parallel stop (9). Secure the screw (9b) from underneath with the washer (9c) and the plastic nut (9d).

Fitting the parallel stop (9):

The parallel stop (9) can be used on the router module (4) or on the edge milling module (5).

1. Loosen the locking screw (4i).
2. Insert the stop fixing (9a) into the parallel stop holder (4d, 5c).
3. Ensure that the parallel stop (9) is at the correct height.
4. Tighten the locking screw (4i).

8.3 Fitting/changing the milling tool (Fig. 6)

1. Press and hold the spindle locking bolt (1c) into the spindle (1d) to lock it.
2. Loosen the union nut (1a). Use an open-ended spanner, size 17 mm (10).
3. The collet (1b) loosens and the milling tool can be mounted or changed.
4. Tighten the cap nut (1a) again to secure the milling tool. Use an open-ended spanner, size 17 mm (10).
5. Release the spindle locking bolt (1c).

8.4 Selecting and installing the milling module

The milling unit (1) can be mounted on three different milling modules. Before starting work, select the appropriate module for your application and install it.

8.4.1 Upper milling module (4) (Fig. 7)

For precise milling on flat surfaces, e.g. for milling grooves, recesses or decorative patterns in workpieces.

1. Open the clamping lever (4a).
2. Insert the milling unit (1) into the upper milling module (4) as far as it will go. Pay attention to the guide (1g). The milling unit (1) can only be mounted in one position.
3. Close the clamping lever (4a).

8.4.2 Edge milling module (5) (Fig. 8)

Ideal for rounding, chamfering or profiling edges; ensures clean and even edge finishing.

1. Open the clamping lever (5a).
2. Hold the adjusting screw (5b) firmly.
3. Insert the milling unit (1) into the edge milling module (5). Pay attention to the guide (1g). The milling unit (1) can only be mounted in one position.
4. The height of the milling unit (1) can be adjusted using the adjustment screw (5b).
5. Close the clamping lever (5a) when the milling unit (1) is at the correct height.

8.4.3 Angle milling module (6) (Fig. 8)

For milling at a fixed angle – e.g. for chamfers or grooves on hard-to-reach or inclined surfaces.

1. Open the clamping lever (6a).
2. Hold the adjusting screw (6b) firmly.
3. Insert the milling unit (1) into the angle milling module (6). Pay attention to the guide (1g). The milling unit (1) can only be mounted in one position.
4. The height of the milling unit (1) can be adjusted using the adjustment screw (6b).
5. Close the clamping lever (6a) when the milling unit (1) is at the correct height.

8.5 Inserting/removing the battery (3a) (Fig. 9)

Inserting the battery

1. Push the battery (3a) into the battery mount (3). The battery (3a) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the unlocking button (3b) of the battery (3a) and remove the battery (3a) from the battery mount (3).

9 Operation

9.1 Switching the product on/off (Fig. 1)

Switching on

1. Press the power lock (2a). The product then remains active for 10 seconds.

- The LED work light (1e) and the speed indicator (2c) are illuminated.
- Press the on/off button (2b) while the product is active.
- The product begins to work.

Switching off

- Press the on/off button (2b) or the power lock (2a).

9.1.1 Adjusting the speed

Notes:

The speed can also be changed during operation.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

We recommend determining the speed using practical tests.

The integrated motor brake ensures a quick standstill.

- Press the speed button (2d) to set the speed between 6 levels. The current speed level is shown on the speed display (2c).

Level 1:	Lowest speed
Level 6:	Maximum speed

9.2 Setting the milling depth



WARNING

Switch off the product and remove the battery!

9.2.1 Upper milling module (4) (Fig. 10)

- Ensure that the milling unit (1) is correctly positioned in the upper milling module (4) and that the clamping lever (4a) is closed.
- Turn the step stop (4f) until it locks into the lowest position (0 mm). The depth stop (4g) should be aligned with the lowest position (0 mm) of the step stop (4f).
- Place the product on the surface to be machined.
- Loosen the locking screw (4e).
- Open the height adjustment lever (4c).
- Press the milling unit (1) downwards until the milling cutter touches the workpiece surface.
- Close the height adjustment lever (4c) to secure the product in its current position.
- Push the depth stop (4g) downwards until it rests on the lowest position (0 mm) of the step stop (4f).
- Turn the adjustment screw (4h) to set the scale on the depth stop (4g) to a straight value.
- Set the depth stop (4g) to the desired milling depth and tighten the locking screw (4e).
- Open the height adjustment lever (4c) and move the milling unit (1) back up.
- Check the milling depth by means of a practical test.
- Fine-tune the milling depth using the adjustment screw (4h). One full turn of the adjustment screw (4h) corresponds to 1 mm in the milling depth.

- Use the step stop (4f) for greater milling depths in order to work in stages with smaller chip removal. After setting the milling depth, start at the highest possible level and work your way down step by step to the lowest position (0 mm).

9.2.2 Edge milling module (5) / angle milling module (6) (Fig. 8)

- Turn the milling unit (1) upside down and place it on a flat surface with the battery holder (3).
- Open the clamping lever (5a, 6a).
- Turn the adjustment screw (5b, 6b) to adjust the milling depth. The scale (1f) on the milling unit (1) will help you with this.
- Close the clamping lever (5a, 6a) once you have set the desired height.
- Test the set milling depth using a practical test. If necessary, readjust the milling depth.

9.2.3 Setting the milling angle on the angle milling module (6) (Fig. 11)

- Open the locking screw (6d) on both sides.
- Tilt the milling unit (1) until the arrow points to the desired angle on the angle scale (6c).
- Tighten the locking screw (6d) on both sides again.
- Check the angle again to ensure that it has not shifted during tightening.

9.3 Milling process

Notes:

- Let the tool attachment reach full speed before processing the workpiece.
- Always perform the milling process at a consistent speed and with consistent contact pressure to achieve a clean result.
- Only handle the product by the insulated grip surfaces.

9.3.1 Milling direction



DANGER

Always guide the product through the workpiece in the counter direction!

In the opposing direction, there is a risk of kick-back. The product can be pushed out of the cut.

9.3.2 Working with the parallel stop (9) (Fig. 12)

Note:

The parallel stop can only be mounted and used on the upper milling module and the edge milling module.

- Fit the parallel stop (9) as described in 8.2.
- Loosen the plastic nut (9d).
- Slide the parallel stop (9) to the desired measurement.
- Tighten the plastic nut (9d) to secure the parallel stop (9) in position.
- Place the parallel stop (9) against the corresponding edge of the workpiece.

- During milling, ensure that the parallel stop (9) always rests evenly against the edge of the workpiece.

10 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

10.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Ventilation openings must always be free.
- Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

10.2 Maintenance

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.
- For safety reasons, replace any damaged or cracked tool attachments.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.

11 Storage and transport

WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

11.1 Storage

Preparation for storage

- Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).

- Clean and check the product for damage.
- Store the battery in a partially charged state.
- When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

11.2 Transport

- Allow the product to cool.
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- Secure the product to prevent it slipping and toppling.

12 Repair and ordering spare parts

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

13 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.

- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

14 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand:

SCHPEPPACH

Art. designation:

Cordless router - BC-EHR24-X

Art. no.

5902706900

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN 62841-2-17:2017;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Warranty conditions – Schepbach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory

warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.

2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.
- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.

- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	26
2	Utilisation conforme.....	26
3	Description du produit (fig. 1-12).....	27
4	Fournitures (fig. 2).....	27
5	Déballage	27
6	Caractéristiques techniques.....	28
7	Consignes de sécurité.....	28
8	Avant la mise en service	30
9	Utilisation.....	31
10	Nettoyage et maintenance	32
11	Stockage et transport	33
12	Réparation et commande de pièces de rechange	33
13	Élimination et recyclage	33
14	Déclaration de conformité UE	34
15	Conditions de garantie – Scheppach	34
16	Vue éclatée	262

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

Le produit est destiné au fraisage de rainures, d'arêtes, de profilés et de trous oblongs dans des supports solides en bois, en plastique et en matériaux légers, ainsi qu'au fraisage par copiage.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-12)

1. Unité de fraisage
- 1a. Écrou de raccordement
- 1b. Pince de serrage
- 1c. Boulon d'arrêt de la broche
- 1d. Broche
- 1e. Lampe à LED
- 1f. Échelle
- 1g. Guidage
2. Panneau de commande
- 2a. Verrouillage de commande
- 2b. Bouton marche/arrêt
- 2c. Indicateur de vitesse
- 2d. Bouton de réglage de la vitesse
3. Logement de batterie
- 3a. Batterie*
- 3b. Touche de déverrouillage
4. Module de fraisage supérieur
- 4a. Levier de serrage
- 4b. Poignées isolées
- 4c. Levier de serrage en hauteur
- 4d. Logement du guide parallèle
- 4e. Vis de blocage
- 4f. Butée à niveaux
- 4g. Butée de profondeur
- 4h. Vis de réglage
- 4i. Vis de blocage
5. Module de fraisage d'arêtes
- 5a. Levier de serrage
- 5b. Vis de réglage
- 5c. Logement du guide parallèle
- 5d. Surface de préhension isolée
6. Module de fraisage d'angle
- 6a. Levier de serrage
- 6b. Vis de réglage
- 6c. Échelle angulaire
- 6d. Vis de blocage
- 6e. Surface de préhension isolée
7. Manchon d'aspiration (module de fraisage supérieur)
8. Manchon d'aspiration (module de fraisage d'arêtes)
- 8a. Tenons
9. Guide parallèle

- 9a. Fixation de la butée
- 9b. Vis
- 9c. Rondelle
- 9d. Écrou en plastique
10. Clé plate ouverture 17 mm
11. Adaptateur d'aspiration

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
1.	1 x	Unité de fraisage
4.	1 x	Module de fraisage supérieur
5.	1 x	Module de fraisage d'arêtes
6.	1 x	Module de fraisage d'angle
7.	1 x	Manchon d'aspiration (module de fraisage supérieur)
8.	1 x	Manchon d'aspiration (module de fraisage d'arêtes)
9.	1 x	Guide parallèle
9a.	1 x	Fixation de la butée
9b.	1 x	Vis
9c.	1 x	Rondelle
9d.	1 x	Écrou en plastique
10.	1 x	Clé plate ouverture 17 mm
11.	1 x	Adaptateur d'aspiration
	1 x	Affleureuse sans fil
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Vitesse de rotation à vide n_0	10000-30000 min ⁻¹
Puissance de coupe	0-35 mm
Support d'outils	8 mm
Poids (sans batterie)	env. 1,6 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	84,8 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	92,8 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration de la poignée a_h	<2,5 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.

- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces ins-**

tructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une

charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

7.1 Consignes de sécurité pour le fraisage supérieur

- a) **Fixez et sécurisez la pièce usinée sur un support stable à l'aide de serre-joints ou d'une autre manière.** Si vous maintenez la pièce usinée uniquement avec la main ou contre votre corps, elle est en position instable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- b) **Le régime autorisé des outils de fraisage doit être au moins égal à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Un accessoire qui tourne plus vite que la vitesse autorisée risque de se casser.
- c) **Les fraises et autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la pince de serrage (diamètre de tige : 8 mm) de votre outil électrique.** Les outils de fraisage qui ne sont pas parfaitement adaptés à la pince de serrage de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- d) **N'approchez l'outil électrique de la pièce usinée que lorsqu'il est activé.** Sinon, il existe un risque de mouvement de recul si l'outil auxiliaire se coince dans la pièce usinée.
- e) **Ne mettez jamais vos mains dans la zone de fraisage ni autour de la fraise. Maintenir la poignée supplémentaire ou le carter du moteur avec la deuxième main.** Si vous tenez l'outil électrique des deux mains, vous ne risquez pas de les blesser avec la fraise.
- f) **N'effectuez pas de fraisage sur des objets métalliques ou des vis.** Cela risquerait d'endommager la fraise et de générer des vibrations supplémentaires.
- g) La vitesse maximale indiquée sur l'outil ne doit pas être dépassée.
- h) Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.

8 Avant la mise en service



AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les consignes de sécurité avant la mise en service du produit. Lorsque vous prêtez le produit, joignez toujours ces instructions d'utilisation.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil d'insertion est correctement monté !

- Assurez-vous que le produit est entièrement monté avant de le démarrer.
- Un certain niveau de nuisances sonores lié à ce produit est inévitable. Effectuez les travaux bruyants aux heures autorisées et prévues à cet effet. Observez des temps de repos.

8.1 Manchon d'aspiration (7, 8)

Vous pouvez raccorder une aspiration externe au manchon d'aspiration (7, 8). Au besoin, l'adaptateur d'aspiration (11) peut être inséré dans le manchon d'aspiration (7, 8).

8.1.1 Montage du manchon d'aspiration (7) sur le module de fraisage supérieur (4) (fig. 3)

1. Insérez le manchon d'aspiration (7) avec les tenons dans le module de fraisage supérieur (4).
2. Veillez à ce que le trou de montage du manchon d'aspiration (7) se trouve au-dessus du filetage du module de fraisage supérieur (4).
3. Fixez le manchon d'aspiration (7) avec la vis de fixation (4i).

8.1.2 Montage du manchon d'aspiration (8) sur le module de fraisage d'arêtes (5) (fig. 4)

1. Insérez le manchon d'aspiration (8) avec les tenons (8a) dans le module de fraisage d'arêtes (5).
2. Veillez à ce que le trou de montage du manchon d'aspiration (8) se trouve au-dessus du filetage du module de fraisage d'arêtes (5).
3. Fixez le manchon d'aspiration (8) avec la vis de fixation (4i).

8.2 Assemblage et montage du guide parallèle (9) (fig. 5)

Assemblage du guide parallèle (9) :

1. Placez la fixation de la butée (9a) dans le guidage du guide parallèle (9).
2. Insérez la vis (9b) par le haut à travers la fixation de la butée (9a) et le trou avant du guide parallèle (9). Fixez la vis (9b) par le dessous avec la rondelle (9c) et l'écrou en plastique (9d).

Montage du guide parallèle (9) :

Le guide parallèle (9) peut être utilisé sur le module de fraisage supérieur (4) ou sur le module de fraisage des chants (5).

1. Desserrez la vis de blocage (4i).
2. Insérez la fixation de la butée (9a) dans le logement du guide parallèle (4d, 5c).
3. Veillez à ce que le guide parallèle (9) se trouve à la bonne hauteur.
4. Serrez la vis de blocage (4i).

8.3 Montage/remplacement de l'outil de fraisage (fig. 6)

1. Appuyez sur le boulon d'arrêt de la broche (1c) dans la broche (1d) et maintenez-le enfoncé afin de bloquer cette dernière.

2. Desserrez l'écrou-raccord (1a). Utilisez la clé plate ouverture 17 mm (10).
3. La pince de serrage (1b) se desserre et l'outil de fraisage peut être monté ou remplacé.
4. Resserrez fermement l'écrou-raccord (1a) pour fixer l'outil de fraisage. Utilisez la clé plate ouverture 17 mm (10).
5. Relâchez le boulon d'arrêt de la broche (1c).

8.4 Sélection et montage du module de fraisage

L'unité de fraisage (1) peut être montée sur trois modules de fraisage différents. Avant de débiter le travail, sélectionnez le module qui convient à votre contexte d'utilisation et montez-le.

8.4.1 Module de fraisage supérieur (4) (fig. 7)

Permet d'effectuer un fraisage précis en surface, par exemple pour fraiser des rainures, des évidements ou des ornements dans des pièces.

1. Ouvrez le levier de serrage (4a).
2. Insérez l'unité de fraisage (1) jusqu'en butée dans le module de fraisage supérieur (4). Tenez compte du guidage (1g). L'unité de fraisage (1) peut uniquement être montée dans une position.
3. Fermez le levier de serrage (4a).

8.4.2 Module de fraisage d'arêtes (5) (fig. 8)

Idéal pour arrondir, chanfreiner ou profiler les arêtes. Garantit un usinage propre et uniforme des arêtes.

1. Ouvrez le levier de serrage (5a).
2. Tenez fermement la vis de réglage (5b).
3. Insérez l'unité de fraisage (1) dans le module de fraisage d'arêtes (5). Tenez compte du guidage (1g). L'unité de fraisage (1) peut uniquement être montée dans une position.
4. La vis de réglage (5b) permet de régler la hauteur de l'unité de fraisage (1).
5. Fermez le levier de serrage (5a) lorsque l'unité de fraisage (1) se trouve à la bonne hauteur.

8.4.3 Module de fraisage d'angle (6) (fig. 8)

Destiné au fraisage à angle fixe, par exemple pour le chanfreinage ou le rainurage des surfaces difficiles d'accès ou inclinées.

1. Ouvrez le levier de serrage (6a).
2. Tenez fermement la vis de réglage (6b).
3. Insérez l'unité de fraisage (1) dans le module de fraisage d'angle (6). Tenez compte du guidage (1g). L'unité de fraisage (1) peut uniquement être montée dans une position.
4. La vis de réglage (6b) permet de régler la hauteur de l'unité de fraisage (1).
5. Fermez le levier de serrage (6a) lorsque l'unité de fraisage (1) se trouve à la bonne hauteur.

8.5 Mise en place/retrait de la batterie (3a) (fig. 9)

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (3a) dans le logement de batterie (3). Un bruit signale que la batterie (3a) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (3b) de la batterie (3a) et retirez la batterie (3a) du logement de batterie (3).

9 Utilisation

9.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 1)

Mise sous tension

1. Appuyez sur le verrouillage de commande (2a). Le produit reste ensuite actif pendant 10 secondes.
2. La lampe de travail à LED (1e) et l'indicateur de vitesse (2c) s'allument.
3. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (2b) pendant que le produit est actif.
4. Le produit se met à fonctionner.

Mise hors tension

1. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (2b) ou sur le verrouillage de commande (2a).

9.1.1 Réglage du régime

Remarques :

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

Le frein moteur intégré assure un arrêt rapide.

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse (2d) et faites votre choix entre les 6 niveaux de vitesse disponibles. Le niveau de vitesse actuel est affiché par l'indicateur de vitesse (2c).

Niveau 1 :	vitesse la plus faible
Niveau 6 :	Régime maximal

9.2 Réglage de la profondeur de fraisage

AVERTISSEMENT

Arrêtez le produit et retirez la batterie !

9.2.1 Module de fraisage supérieur (4) (fig. 10)

1. Veillez à ce que l'unité de fraisage (1) soit correctement positionnée dans le module de fraisage supérieur (4) et à ce que le levier de serrage (4a) soit fermé.

2. Tournez la butée de niveau (4f) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position la plus basse (0 mm). La butée de profondeur (4g) doit être alignée avec la position la plus basse (0 mm) de la butée de niveau (4f).
3. Placez le produit sur la surface à traiter.
4. Desserrez la vis de blocage (4e).
5. Ouvrez le levier de serrage en hauteur (4c).
6. Poussez l'unité de fraisage (1) vers le bas jusqu'à ce que la fraise soit en contact avec la surface de la pièce.
7. Fermez le levier de serrage en hauteur (4c) pour fixer le produit dans la position actuelle.
8. Poussez la butée de profondeur (4g) vers le bas jusqu'à ce qu'elle repose sur la position la plus basse (0 mm) de la butée de niveau (4f).
9. Tournez la vis de réglage (4h) pour régler l'échelle de la butée de profondeur (4g) sur une valeur droite.
10. Réglez la butée de profondeur (4g) sur la profondeur de fraisage souhaitée et serrez la vis de blocage (4e).
11. Ouvrez le levier de serrage en hauteur (4c) et ramenez l'unité de fraisage (1) vers le haut.
12. Vérifiez la profondeur de fraisage par le biais d'un essai pratique.
13. Ajustez précisément la profondeur de fraisage avec la vis de réglage (4h). Un tour complet de la vis de réglage (4h) correspond à 1 mm de profondeur de fraisage.
14. Utilisez la butée de niveau (4f) pour les profondeurs de fraisage supérieures afin de travailler par paliers avec un enlèvement de copeaux plus faible. Une fois la profondeur de fraisage réglée, commencez par le niveau le plus élevé possible, puis passez d'un niveau à l'autre jusqu'à atteindre la position la plus basse (0 mm).

9.2.2 Module de fraisage d'arêtes (5)/ module de fraisage d'angle (6) (fig. 8)

1. Retournez l'unité de fraisage (1) et posez-la avec le logement de batterie (3) sur une surface plane.
2. Ouvrez le levier de serrage (5a, 6a).
3. Tournez la vis de réglage (5b, 6b) pour régler la profondeur de fraisage. L'échelle (1f) située sur l'unité de fraisage (1) est là pour vous aider.
4. Fermez le levier de serrage (5a, 6a) une fois que vous avez réglé la hauteur souhaitée.
5. Testez la profondeur de fraisage réglée au moyen d'un test pratique. Au besoin, adaptez une nouvelle fois la profondeur de fraisage.

9.2.3 Réglage de l'angle de fraisage sur le module de fraisage d'angle (6) (fig. 11)

1. Desserrez la vis de blocage des deux côtés (6d).
2. Inclinez l'unité de fraisage (1) jusqu'à ce que la flèche indique l'angle souhaité sur l'échelle angulaire (6c).
3. Resserrez la vis de blocage des deux côtés (6d).
4. Vérifiez de nouveau l'angle afin de vous assurer qu'il ne s'est pas déformé pendant le serrage.

9.3 Opération de fraisage

Remarques :

- Laissez l'outil accessoire atteindre son régime maximal avant de découper la pièce usinée.
- Effectuez toujours l'opération de fraisage à une vitesse et avec une pression d'appui uniformes afin d'obtenir un résultat net.
- Guidez le produit uniquement par les surfaces de pré-hension isolées.

9.3.1 Direction du fraisage

DANGER

Guidez toujours le produit à travers la pièce à usiner dans la direction opposée !

Dans la direction opposée, il existe un risque de recul. Le produit peut être poussé hors de la coupe.

9.3.2 Fraisage avec le guide parallèle (9) (fig. 12)

Remarque :

L'guide parallèle ne peut être monté et utilisé que sur les modules de fraisage supérieur et de fraisage d'arêtes.

1. Montez le guide parallèle (9) comme le décrit le chapitre 8.2.
2. Desserrez l'écrou en plastique (9d).
3. Poussez le guide parallèle (9) à la cote souhaitée.
4. Serrez l'écrou en plastique (9d) pour fixer le guide parallèle (9) en position.
5. Placez le guide parallèle (9) contre l'arête correspondante de la pièce.
6. Pendant le fraisage, veillez à ce que le guide parallèle (9) soit toujours en contact uniforme avec l'arête de la pièce usinée.

10 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

10.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

10.2 Maintenance

1. Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts manifestes sur le produit (pièces desserrées, usées ou endommagées).
2. Pour des raisons de sécurité, remplacez tout outil auxiliaire endommagé ou fissuré.
3. Vérifiez les endommagements et la bonne fixation des couvercles et dispositifs de protection. Remplacez-les si besoin.

11 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

11.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

11.2 Transport

- Laissez refroidir le produit.
- Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

12 Réparation et commande de pièces de rechange

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

13 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.

- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

14 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque :

SCHEPPACH

Désignation :

**Affleureuse sans fil - BC-EHR24-X
5902706900**

Réf.

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022 ;
EN 62841-2-17:2017 ;
EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 06/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation gratuite de l'appareil
- Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages subis par le produit du fait d'un non-respect du mode d'emploi, en particulier d'une installation incorrecte ou d'un raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect, du fait d'un non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou de l'utilisation du produit par des conditions environnementales inadaptées, ainsi que d'un entretien et d'une maintenance insuffisants.
- Les dommages subis par le produit du fait d'utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), du fait de la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).
- Les dommages subis par le produit ou par certaines de ses pièces résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle. Cela vaut en particulier pour l'usure ou les dommages subis par les pièces d'usure, notamment, mais sans que cette liste ne soit exhaustive, les courroies, les piles et accumulateurs (piles rechargeables), les pneus, les lames, les bougies d'allumage, les filtres, les balais de charbon, les lames de scie et pièces similaires.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.

- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Produits dont le marquage ou les informations d'identification (par exemple, autocollant apposé sur la machine ou plaque signalétique) ont disparus ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Produits pour lesquels aucune preuve d'achat adaptée (par exemple, facture ou ticket de caisse) n'est présentée.
- Produits de deuxième choix (marchandise de catégorie B), en particulier ceux provenant du magasin d'usine Schepbach ou de la boutique en ligne Schepbach.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie. Les droits de garantie légaux demeurent inchangés.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Schepbach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.

6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://shop.scheppach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Normalement, nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com). En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com

Site Web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1	Introduzione	37
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	37
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-12)	38
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	38
5	Disimballaggio	38
6	Dati tecnici	39
7	Indicazioni di sicurezza	39
8	Prima della messa in funzione	41
9	Utilizzo	42
10	Pulizia e manutenzione	43
11	Stoccaggio e trasporto	44
12	Riparazione e ordinazione dei ricambi	44
13	Smaltimento e riciclaggio	44
14	Dichiarazione di conformità UE	45
15	Condizioni di garanzia – Scheppach	45
16	Disegno esploso	262

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è concepito per fresare su un supporto fisso legno in legno, plastica e materiali edili leggeri, scanalature, bordi, profili e fori longitudinali, come anche per la fresatura in forma libera.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destina-

zione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-12)

1. Unità di fresatura
- 1a. Dado a risvolto
- 1b. Pinza
- 1c. Bullone di arresto del mandrino
- 1d. Mandrino
- 1e. Lampada da lavoro a LED
- 1f. Scala
- 1g. Guida
2. Pannello di comando
- 2a. Blocco di accensione
- 2b. Pulsante On/Off
- 2c. Indicazione del numero di giri
- 2d. Pulsante del numero di giri
3. Portabatteria
- 3a. Batteria*
- 3b. Tasto di sblocco
4. Modulo di fresatura verticale
- 4a. Leva di serraggio
- 4b. Maniglie isolate
- 4c. Leva di serraggio in altezza
- 4d. Supporto arresto parallelo
- 4e. Vite di arresto
- 4f. Fermo graduale
- 4g. Battuta di profondità
- 4h. Vite di regolazione
- 4i. Vite di arresto
5. Modulo di fresatura dei bordi
- 5a. Leva di serraggio
- 5b. Vite di regolazione
- 5c. Supporto arresto parallelo
- 5d. Impugnatura isolate
6. Modulo di fresatura angolare
- 6a. Leva di serraggio
- 6b. Vite di regolazione
- 6c. Scala angolare
- 6d. Vite di arresto
- 6e. Impugnatura isolate

7. Bocchettone di aspirazione (modulo di fresatura verticale)
8. Bocchettone di aspirazione (modulo di fresatura dei bordi)
- 8a. Perno
9. Arresto parallelo
- 9a. Fissaggio di arresto
- 9b. Vite
- 9c. Rondella
- 9d. Dado in plastica
10. Chiave fissa da 17 mm
11. Adattatore di aspirazione

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
1.	1 x	Unità di fresatura
4.	1 x	Modulo di fresatura verticale
5.	1 x	Modulo di fresatura dei bordi
6.	1 x	Modulo di fresatura angolare
7.	1 x	Bocchettone di aspirazione (modulo di fresatura verticale)
8.	1 x	Bocchettone di aspirazione (modulo di fresatura dei bordi)
9.	1 x	Arresto parallelo
9a.	1 x	Fissaggio di arresto
9b.	1 x	Vite
9c.	1 x	Rondella
9d.	1 x	Dado in plastica
10.	1 x	Chiave fissa da 17 mm
11.	1 x	Adattatore di aspirazione
	1 x	Fresatrice verticale a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio



AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.

- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Velocità di minimo n_0	10000-30000 min ⁻¹
Potenza di taglio	0-35 mm
Supporto attrezzo	8 mm
Peso (senza batteria)	circa 1,6 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	84,8 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	92,8 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazioni maniglia a_h	<2,5 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente. Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotroutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotroutensile. Non utilizzare un elettrotroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoproteettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrotensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrotensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrotensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrotensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

7.1 Indicazioni di sicurezza per la fresatrice verticale

- a) **Fissare e bloccare il pezzo da lavorare a una base stabile utilizzando morsetti o altri mezzi.** Se si tiene il pezzo da lavorare solo con la mano o contro il corpo, il pezzo rimarrà instabile, con conseguente perdita di controllo.
- b) **Il numero di giri ammesso delle frese deve essere almeno pari al numero di giri massimo indicato sull'attrezzo elettrico.** Gli accessori che ruotano a velocità maggiori di quelle ammesse possono venire distrutti.
- c) **Le frese o altri accessori devono essere inseriti esattamente nella pinza (diametro del gambo 8 mm).** Le frese che non si adattano perfettamente alla pinza dell'attrezzo elettrico ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo intenso e possono comportare la perdita di controllo dell'attrezzo.
- d) **Guidare l'attrezzo elettrico contro il pezzo da lavorare solo quando è acceso.** In caso contrario, vi è un rischio di contraccolpo se l'attrezzo ausiliario si incastra nel pezzo da lavorare.
- e) **Tenere le mani lontane dalla zona di fresatura e dalla fresa. Tenere con l'altra mano la maniglia supplementare o l'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani afferrano l'attrezzo elettrico, non possono essere ferite dalla fresa.
- f) **Non fresare mai su oggetti metallici o viti.** La fresa può essere danneggiata e provocare un aumento delle vibrazioni.
- g) **Non superare la velocità massima indicata sull'attrezzo.**
- h) **Non utilizzare utensili con crepe visibili.**

8 Prima della messa in funzione

AVVISO

Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione del prodotto e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora il prodotto sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.

AVVISO

Accertarsi sempre che l'utensile accessorio sia montato correttamente!

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.

- Un determinato livello di inquinamento acustico dovuto a questo prodotto non è evitabile. Rimandare il lavoro rumoroso a fasce orarie approvate e stabilite. Rispettare gli orari di silenzio, se presenti.

8.1 Bocchettone di aspirazione (7, 8)

Sul bocchettone di aspirazione (7, 8) può essere collegata un'aspirazione esterna. All'occorrenza è possibile inserire l'adattatore di aspirazione (11) nel bocchettone di aspirazione (7, 8).

8.1.1 Montaggio del bocchettone di aspirazione (7) sul modulo di fresatura verticale (4) (Fig. 3)

1. Inserire il bocchettone di aspirazione (7) con il perno sul modulo di fresatura verticale (4).
2. Assicurarsi che il foro di montaggio del bocchettone di aspirazione (7) si trovi sulla filettatura sopra al modulo di fresatura verticale (4).
3. Fissare il bocchettone di aspirazione (7) con la vite di fissaggio (4i).

8.1.2 Montaggio del bocchettone di aspirazione (8) sul modulo di fresatura dei bordi (5) (Fig. 4)

1. Inserire il bocchettone di aspirazione (8) con il perno (8a) sul modulo di fresatura dei bordi (5).
2. Assicurarsi che il foro di montaggio del bocchettone di aspirazione (8) si trovi sulla filettatura sul modulo di fresatura dei bordi (5).
3. Fissare il bocchettone di aspirazione (8) con la vite di fissaggio (4i).

8.2 Assemblaggio e montaggio dell'arresto parallelo (9) (Fig. 5)

Assemblaggio dell'arresto parallelo (9):

1. Posizionare il fissaggio di arresto (9a) nella guida sull'arresto parallelo (9).
2. Inserire la vite (9b) dall'alto attraverso il fissaggio di arresto (9a) e il foro anteriore dell'arresto parallelo (9). Fissare la vite (9b) dal lato inferiore con a rondella (9c) e il dado in plastica (9d).

Montaggio dell'arresto parallelo (9):

L'arresto parallelo (9) può essere utilizzato sul modulo di fresatura verticale (4) o sul modulo di fresatura dei bordi (5).

1. Allentare la vite di arresto (4i).
2. Inserire il fissaggio di arresto (9a) nel supporto dell'arresto parallelo (4d, 5c).
3. Assicurarsi che l'arresto parallelo (9) si trovi all'altezza corretta.
4. Stringere la vite di arresto (4i).

8.3 Montaggio/sostituzione della fresa (Fig. 6)

1. Premere e tenere il bullone di arresto del mandrino (1c) nel mandrino (1d) per bloccare quest'ultimo.
2. Allentare il dado di raccordo (1a). Utilizzare la chiave fissa da 17 mm (10).

- La pinza (1b) si allenta e la fresa può essere montata o sostituita.
- Stringere di nuovo il dado di raccordo (1a) per fissare la fresa. Utilizzare la chiave fissa da 17 mm (10).
- Rilasciare il bullone di arresto del mandrino (1c).

8.4 Selezione e montaggio del modulo di fresatura

L'unità di fresatura (1) si può montare su tre diversi moduli di fresatura. Prima di iniziare il lavoro selezionare il modulo adatto alla propria applicazione e montarlo.

8.4.1 Modulo di fresatura verticale (4) (Fig. 7)

Per una fresatura precisa sulla superficie, ad es. la fresatura esterna di scanalature, fessure o decorazioni nei pezzi in lavorazione.

- Aprire la leva di serraggio (4a).
- Inserire l'unità di fresatura (1) fino a battuta nel modulo di fresatura verticale (4). Fare in questo caso attenzione alla guida (1g). L'unità di fresatura (1) può essere montata solo in una posizione.
- Chiudere la leva di serraggio (4a).

8.4.2 Modulo di fresatura dei bordi (5) (Fig. 8)

Ideale per arrotondamenti, smussi o profilazione di spigoli; garantisce una lavorazione dei bordi pulita e uniforme.

- Aprire la leva di serraggio (5a).
- Trattenere la vite di regolazione (5b).
- Inserire l'unità di fresatura (1) nel modulo di fresatura dei bordi (5). Fare in questo caso attenzione alla guida (1g). L'unità di fresatura (1) può essere montata solo in una posizione.
- Con la vite di regolazione (5b) è possibile impostare l'altezza dell'unità di fresatura (1).
- Chiudere la leva di serraggio (5a) quando l'unità di fresatura (1) si trova all'altezza corretta.

8.4.3 Modulo di fresatura angolare (6) (Fig. 8)

Per la fresatura ad un angolo fisso, ad es. per smussi o scanalature su superfici inclinate o difficilmente accessibili.

- Aprire la leva di serraggio (6a).
- Trattenere la vite di regolazione (6b).
- Inserire l'unità di fresatura (1) nel modulo di fresatura angolare (6). Fare in questo caso attenzione alla guida (1g). L'unità di fresatura (1) può essere montata solo in una posizione.
- Con la vite di regolazione (6b) è possibile impostare l'altezza dell'unità di fresatura (1).
- Chiudere la leva di serraggio (6a) quando l'unità di fresatura (1) si trova all'altezza corretta.

8.5 Inserimento/rimozione della batteria (3a) (Fig. 9)

Inserire la batteria

- Spingere la batteria (3a) nel portabatteria (3). La batteria (3a) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

- Premere il pulsante di sblocco (3b) della batteria (3a) ed estrarre la batteria (3a) dal portabatteria (3).

9 Utilizzo

9.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 1)

Accensione

- Premere il blocco di accensione (2a). Il prodotto rimane a questo punto attivo per 10 secondi.
- La luce di lavoro a LED (1e) e l'indicatore del numero di giri (2c) si accendono.
- Premere l'interruttore ON/OFF (2b) mentre il prodotto è attivo.
- Il prodotto comincia a funzionare.

Spegnimento

- Premere l'interruttore ON/OFF (2b) o il blocco di accensione (2a).

9.1.1 Impostazione del numero di giri

Indicazioni:

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

Il freno motore integrato garantisce un arresto rapido.

- Premere il pulsante del numero di giri (2d) per regolare il numero di giri tra 6 livelli. Il livello di velocità attuale viene visualizzato sull'indicatore del numero di giri (2c).

Livello 1:	Numero di giri minimo
Livello 6:	Velocità massima

9.2 Regolazione della profondità di fresatura

AVVISI

Spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria!

9.2.1 Modulo di fresatura verticale (4) (Fig. 10)

- Assicurarsi che l'unità di fresatura (1) si trovi correttamente nel modulo di fresatura verticale (4) e che la leva di serraggio (4a) sia chiusa.
- Ruotare l'arresto di livello (4f) fino a quando non si innesta nella posizione inferiore (0 mm). La battuta di profondità (4g) dovrebbe trovarsi in linea con la posizione inferiore (0 mm) dell'arresto di livello (4f).
- Posizionare il prodotto sulla superficie da trattare.
- Allentare la vite di arresto (4e).
- Aprire la leva di serraggio in altezza (4c).
- Premere l'unità di fresatura (1) verso il basso finché la fresa non tocca la superficie del pezzo.

7. Chiudere la leva di serraggio in altezza (4c) per fissare il prodotto nella posizione attuale.
8. Spingere la battuta di profondità (4g) verso il basso fino a quando non appoggia nella posizione inferiore (0 mm) dell'arresto di livello (4f).
9. Ruotare la vite di regolazione (4h) per impostare la scala sulla battuta di profondità (4g) su un valore pari.
10. Posizionare la battuta di profondità (4g) alla profondità di fresatura desiderata e stringere la vite di arresto (4e).
11. Aprire la leva di serraggio in altezza (4c) e riportare l'unità di fresatura (1) verso l'alto.
12. Controllare la profondità di fresatura mediante una prova pratica.
13. Eseguire una regolazione di precisione della profondità di fresatura con la vite di regolazione (4h). Un giro completo della vite di regolazione (4h) corrisponde in questo caso a 1 mm nella profondità di fresatura.
14. Utilizzare l'arresto di livello (4f) in caso di profondità di fresatura maggiori, al fine di lavorare a livelli con asportazione dei trucioli minore. Iniziare dopo la regolazione della profondità di fresatura con il livello più alto possibile e operare livello per livello fino alla posizione inferiore (0 mm).

9.2.2 Modulo di fresatura dei bordi (5) / Modulo di fresatura angolare (6) (Fig. 8)

1. Capovolgere l'unità di fresatura (1) e posizionare con il portabatteria (3) su una superficie piana.
2. Aprire la leva di serraggio (5a, 6a).
3. Ruotare la vite di regolazione (5b, 6b) per impostare la profondità di fresatura. La scala (1f) sull'unità di fresatura (1) vi aiuta nel fare questo.
4. Chiudere la leva di serraggio (5a, 6a) quando si è impostata l'altezza desiderata.
5. Testare la profondità di fresatura sulla base di un test pratico. Regolare all'occorrenza la profondità di fresatura.

9.2.3 Regolazione dell'angolo di fresatura sul modulo di fresatura angolare (6) (Fig. 11)

1. Aprire sui due lati la vite di arresto (6d).
2. Ribaltare l'unità di fresatura (1) fino a quando la freccia non punta sull'angolo desiderato sulla scala angolare (6c).
3. Stringere di nuovo su entrambi i lati la vite di arresto (6d).
4. Controllare di nuovo l'angolo per assicurarsi che non si sia spostato quando si stringe.

9.3 Processo di fresatura

Indicazioni:

- **Lasciare che l'utensile accessorio raggiunga la velocità massima prima di tagliare il pezzo.**
- Eseguire sempre il processo di fresatura a velocità uniforme e con pressione di contatto omogenea, al fine di ottenere un risultato pulito.

- Spostare il prodotto esclusivamente da impugnare isolate.

9.3.1 Direzione di fresatura

PERICOLO

Spostare sempre il prodotto nel pezzo in direzione opposta!

In direzione contrario, sussiste il rischio di contraccolpo. Il prodotto può essere spinto fuori dal taglio in corso.

9.3.2 Fresatura con Arresto parallelo (9) (Fig. 12)

Indicazione:

L'arresto parallelo può essere montato e utilizzato solo sul modulo di fresatura verticale e sul modulo di fresatura dei bordi.

1. Montare l'arresto parallelo (9) come descritto in 8.2.
2. Allentare il dado in plastica (9d).
3. Spingere l'arresto parallelo (9) alla misura desiderata.
4. Stringere il dado in plastica (9d) per fissare in posizione l'arresto parallelo (9).
5. Inserire l'arresto parallelo (9) sul relativo bordo del pezzo.
6. Durante la fresatura, assicurarsi che l'arresto parallelo (9) appoggi sempre in modo uniforme sul bordo del pezzo.

10 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

10.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

10.2 Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, controllare se sono presenti anomalie evidenti sul prodotto, come ad es. parti allentate, usurate o danneggiate.
- Sostituire per motivi di sicurezza ogni attrezzo accessorio danneggiato o rotto.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.

11 Stoccaggio e trasporto

AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegner il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la batteria.

11.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

- Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
- Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
- Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30°C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

11.2 Trasporto

- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

12 Riparazione e ordinazione dei ricambi

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

13 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
 - Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

14 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **SCHEPBACH**
Denominazione art.: **Fresatrice verticale a batteria - BC-EHR24-X**
N. art. **5902706900**

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Condizioni di garanzia – Scheppach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
 - Riparazione gratuita della merce
 - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o profes-

sionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risulti la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un requisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla sco-

perta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	48
2	Beoogd gebruik	48
3	Productbeschrijving (afb. 1-12)	49
4	Inhoud van de levering (afb. 2)	49
5	Uitpakken	49
6	Technische gegevens	49
7	Veiligheidsvoorschriften	50
8	Voor de ingebruikname	52
9	Bediening	53
10	Reiniging en onderhoud	54
11	Opslag en transport	55
12	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	55
13	Afvalverwerking en hergebruik	55
14	EU-conformiteitsverklaring	56
15	Garantievoorwaarden – Scheppach	56
16	Explosietekening	262

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR
Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het frezen van groeven, randen, profielen en sleuven in een vaste ondergrond van hout, kunststof en lichtgewicht materialen, evenals voor kopieerfrezen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-12)

1. Freeseenheid
- 1a. Wartelmoer
- 1b. Spantang
- 1c. Spilvergrendelingsbout
- 1d. Spindel
- 1e. Led-werkklamp
- 1f. Schaalverdeling
- 1g. Geleiding
2. Bedieningspaneel
- 2a. Inschakelblokkering
- 2b. Aan-uitknop
- 2c. Toerentalweergave
- 2d. Toerentalmeter
3. Accu-houder
- 3a. Accu*
- 3b. Ontgrendelingsknop
4. Bovenfreesmodule
- 4a. Spanhendel
- 4b. Geïsoleerde grepen
- 4c. Hoogtespanhendel
- 4d. Opname paralleelaanslag
- 4e. Borgschroef
- 4f. Niveau-aanslag
- 4g. Diepteaanslag
- 4h. stelschroef
- 4i. Borgschroef
5. Kantenfreesmodule
- 5a. Spanhendel
- 5b. stelschroef
- 5c. Opname paralleelaanslag
- 5d. Geïsoleerde greep
6. Hoekfreesmodule
- 6a. Spanhendel
- 6b. stelschroef
- 6c. Hoekschaal
- 6d. Borgschroef
- 6e. Geïsoleerde greep
7. Afzuigaansluiting (bovenfreesmodule)
8. Afzuigaansluiting (kantenfreesmodule)
- 8a. Tappen
9. Parallelaanslag
- 9a. Aanslagbevestiging

- 9b. Bout
- 9c. Ring
- 9d. Kunststofmoer
10. Steeksleutel SW 17 mm
11. Afzuigtussenstuk

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
1.	1 x	Freeseenheid
4.	1 x	Bovenfreesmodule
5.	1 x	Kantenfreesmodule
6.	1 x	Hoekfreesmodule
7.	1 x	Afzuigaansluiting (bovenfreesmodule)
8.	1 x	Afzuigaansluiting (kantenfreesmodule)
9.	1 x	Parallelaanslag
9a.	1 x	Aanslagbevestiging
9b.	1 x	Bout
9c.	1 x	Ring
9d.	1 x	Kunststofmoer
10.	1 x	Steeksleutel SW 17 mm
11.	1 x	Afzuigtussenstuk
	1 x	Accu-bovenfrees
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V
Stationair toerental n_0	10000-30000 min ⁻¹
zaagcapaciteit	0-35 mm
gereedschapsopname	8 mm

Gewicht (zonder accu)	ca. 1,6 kg
-----------------------	------------

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	84,8 dB
Meeton nauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	92,8 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Trilling handgreep a_h	<2,5 m/s ²
Meeton nauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

! WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfsacyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften

! WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of ge-

hoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.

- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen. Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

7.1 Veiligheidsinstructies voor bovenfreesen

- a) **Bevestig en beveilig het werkstuk middels klemmen of op een andere wijze op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk alleen met de hand of tegen uw lichaam houdt, blijft het instabiel waardoor verlies van controle kan optreden.
- b) **Het toegestane toerental van het freesgereedschap moet minimaal zo hoog zijn als het op het elektrisch gereedschap aangegeven maximale toerental.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen worden vernield.
- c) **Freen van andere accessoires moeten precies in de spantang (schachtdiameter 8 mm) van uw elektrisch gereedschap passen.** Freesgereedschappen die niet precies in de spantang van het elektrische gereedschap past, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot verlies van controle leiden.
- d) **Breng het elektrische gereedschap alleen in ingeschakelde toestand tegen het werkstuk.** Er bestaat anders gevaar voor een terugslag wanneer het inzetstuk in het werkstuk vastloopt.
- e) **Houd uw handen uit de buurt van het freesgebied en de frees. Houdt met twee handen de extra greep of de motorenhuizing vast.** Wanneer u het elektrische gereedschap met beide handen vasthoudt, kunnen deze niet door de frees worden verwond.
- f) **Frees nooit over metalen voorwerpen of schroeven.** De frees kan beschadigd raken en dit kan leiden tot verhoogde trillingen.
- g) Het maximale toerental dat op het gereedschap staat vermeld, mag niet worden overschreden.
- h) Gereedschap met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.

8 Voor de ingebruikname

WAARSCHUWING

Lees voor de ingebruikname van het product deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvoorschriften grondig door. Als u het product aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruikshandleiding altijd mee te leveren.

WAARSCHUWING

Zorg er altijd voor dat het inzetgereedschap correct is aangebracht!

- Controleer voordat u verder gaat of het product volledig gemonteerd is, voordat u het start.

- Enige geluidsoverlast van dit product is onvermijdelijk. Stel werkzaamheden met lawaai uit tot goedgekeurde en aangewezen tijden. Houdt u evt. aan de rusttijden.

8.1 Afzuigmof (7, 8)

Op de afzuigmof (7, 8) kan een externe afzuiging worden aangesloten. Indien nodig kan de afzuigtussenstuk (11) in de afzuigmof (7, 8) worden gestoken.

8.1.1 Afzuigmof (7) op de bovenfreesmodule (4) monteren (afb. 3)

1. Schuif de afzuigmof (7) met de pennen op de bovenfreesmodule (4).
2. Zorg ervoor dat het montagegat van de afzuigmof (7) zich boven de schroefdraad op de bovenfreesmodule (4) bevindt.
3. Bevestig de afzuigmof (7) met de bevestigingsschroef (4i).

8.1.2 Afzuigmof (8) op de kantenfreesmodule (5) monteren (afb. 4)

1. Schuif de afzuigmof (8) met de pen (8a) op de kantenfreesmodule (5).
2. Zorg ervoor dat het montagegat van de afzuigmof (8) zich boven de schroefdraad op de kantenfreesmodule (5) bevindt.
3. Bevestig de afzuigmof (8) met de bevestigingsschroef (4i).

8.2 Parallelaanslag (9) monteren en installeren (afb. 5)

Parallelaanslag (9) monteren:

1. Plaats de aanslagbevestiging (9a) in de geleiding op de parallelaanslag (9).
2. Steek de bout (9b) van bovenaf door de aanslagbevestiging (9a) en het voorste gat van de parallele aanslag (9). Zet de bout (9b) aan de onderkant vast met de schijf (9c) en de kunststofmoer (9d).

Parallelaanslag (9) monteren:

De parallelaanslag (9) kan worden gebruikt op de bovenfreesmodule (4) of op de kantenfreesmodule (5).

1. Draai de borgschroef (4i) los.
2. Schuif de aanslagbevestiging (9a) in de opname parallelaanslag (4d, 5c).
3. Zorg ervoor dat de parallelaanslag (9) zich op de juiste hoogte bevindt.
4. Draai de borgschroef (4i) vast.

8.3 Freesgereedschap monteren/ vervangen (afb. 6)

1. Druk de spilvergrendelingsbout (1c) in de spil (1d) en houd deze vast om deze te blokkeren.
2. Draai de wartelmoer (1a) los. Gebruik de steeksleutel SW17 mm (10).
3. De spantang (1b) komt los en het freesgereedschap kan worden gemonteerd of verwisseld.

4. Draai de wartelmoer (1a) weer vast om het freesge-reedschap te fixeren. Gebruik de steeksleutel SW17 mm (10).
5. Laat de spilvergrendelingsbout (1c) los.

8.4 Freesmodule selecteren en monteren

De freeseenheid (1) kan op drie verschillende freesmodu-les worden gemonteerd. Selecteer voor aanvang van het werk de juiste module voor uw toepassing en monteer de-ze.

8.4.1 Bovenfreesmodule (4) (afb. 7)

Voor nauwkeurig frezen in het oppervlak, bijvoorbeeld voor het frezen van groeven, uitsparingen of versieringen in werkstukken.

1. Open de klemhendel (4a).
2. Steek de freeseenheid (1) tot aan de aanslag in de bovenfreesmodule (4). Let daarbij op de geleiding (1g). De freeseenheid (1) kan slechts in één positie worden gemonteerd.
3. Sluit de spanhefboom (4a).

8.4.2 Kantfreesmodule (5) (afb. 8)

Ideaal voor het afronden, afschuinen of profileren van kanten; zorgt voor een nette en gelijkmatige kantenbe-werking.

1. Open de klemhendel (5a).
2. Houd de stelschroef (5b) vast.
3. Steek de freeseenheid (1) in de kantenfreesmodule (5). Let daarbij op de geleiding (1g). De freeseenheid (1) kan slechts in één positie worden gemonteerd.
4. Met de stelschroef (5b) kan de hoogte van de free-seenheid (1) worden ingesteld.
5. Sluit de spanhefboom (5a) wanneer de freeseenheid (1) zich op de juiste hoogte bevindt.

8.4.3 Hoekfreesmodule (6) (afb. 8)

Voor frezen onder een vaste hoek – bijvoorbeeld voor af-schuiningen of groeven op moeilijk bereikbare of hellende oppervlakken.

1. Open de klemhendel (6a).
2. Houd de stelschroef (6b) vast.
3. Steek de freeseenheid (1) in de hoekfreesmodule (6). Let daarbij op de geleiding (1g). De freeseenheid (1) kan slechts in één positie worden gemonteerd.
4. Met de stelschroef (6b) kan de hoogte van de free-seenheid (1) worden ingesteld.
5. Sluit de spanhefboom (6a) wanneer de freeseenheid (1) zich op de juiste hoogte bevindt.

8.5 Accu (3a) plaatsen/verwijderen (afb. 9)

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (3a) in de accu-houder (3). De accu (3a) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelingsknop (3b) van de accu (3a) en trek de accu (3a) uit de accu-houder (3).

9 Bediening

9.1 Product in-/uitschakelen (afb. 1)

Inschakelen

1. Druk op de inschakelblokkering (2a). Het product blijft vervolgens 10 seconden actief.
2. De LED-werklamp (1e) en de toerentalindicator (2c) branden.
3. Druk op de aan/uit-knop (2b) terwijl het product actief is.
4. Het product begint te werken.

Uitschakelen

1. Druk op de aan/uit-knop (2b) of de inschakelblokke-ring (2a).

9.1.1 Toerental instellen

Aanwijzingen:

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewij-zigd.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

De geïntegreerde motorrem zorgt voor een snelle stil-stand.

1. Druk op de toerentalknop (2d) om het toerental in te stellen op een van de 6 standen. Het huidige toerental wordt weergegeven op de toerentalindicator (2c).

Niveau 1:	Laagste toerental
Niveau 6:	Hoogste toerental

9.2 Freesdiepte instellen

WAARSCHUWING

Schakel het product uit en verwijder de accu!

9.2.1 Bovenfreesmodule (4) (afb. 10)

1. Controleer of de freeseenheid (1) correct in de boven-freesmodule (4) is geplaatst en of de klemhendel (4a) gesloten is.
2. Draai de niveau-aanslag (4f) totdat deze in de diepste stand (0 mm) vergrendelt. De diepte-aanslag (4g) moet in lijn liggen met de diepste stand (0 mm) van de niveau-aanslag (4f).
3. Plaats het product op het te bewerken oppervlak.
4. Draai de borgschroef (4e) los.
5. Open de hoogtevergrendelingshendel (4c).
6. Druk de freeseenheid (1) naar beneden totdat de frees het werkstukoppervlak raakt.
7. Sluit de hoogtevergrendelingshendel (4c) om het pro-duct in de huidige positie te fixeren.
8. Duw de diepte-aanslag (4g) naar beneden totdat deze op de laagste positie (0 mm) van de niveau-aanslag (4f) rust.
9. Draai aan de stelschroef (4h) om de schaal op de diepte-aanslag (4g) op een rechte waarde in te stel-len.

10. Stel de diepte-anslag (4g) in op de gewenste freesdiepte en draai de borgschroef (4e) vast.
11. Open de hoogtevergrendelingshendel (4c) en breng de freeseenheid (1) weer omhoog.
12. Controleer de freesdiepte door middel van een proef.
13. Voer een fijnafstelling van de freesdiepte uit met de stelschroef (4h). Een volledige omwenteling van de stelschroef (4h) komt overeen met 1 mm in de freesdiepte.
14. Gebruik de niveau-aanslag (4f) bij grotere freesdieptes om stapsgewijs met een kleinere spaanafname te werken. Begin na het instellen van de freesdiepte met de hoogst mogelijke stand en werk stap voor stap naar de laagste stand (0 mm).

9.2.2 Kantfreesmodule (5) / hoekfreesmodule (6) (afb. 8)

1. Draai de freeseenheid (1) ondersteboven en plaats deze met de accuhouder (3) op een vlak oppervlak.
2. Open de klemhendel (5a, 6a).
3. Draai aan de stelschroef (5b, 6b) om de freesdiepte in te stellen. De schaalverdeling (1f) op de freeseenheid (1) helpt u daarbij.
4. Sluit de spanhendel (5a, 6a) wanneer u de gewenste hoogte hebt ingesteld.
5. Test de ingestelde freesdiepte met een praktijktest. Stel de freesdiepte indien nodig opnieuw af.

9.2.3 Freeelhoek op de hoekfreesmodule (6) instellen (afb. 11)

1. Open aan beide zijden de borgschroef (6d).
2. Kantel de freeseenheid (1) zo ver dat de pijl naar de gewenste hoek op de hoekschaal (6c) wijst.
3. Draai de borgschroef (6d) aan beide zijden weer vast.
4. Controleer de hoek nogmaals om er zeker van te zijn dat deze tijdens het vastdraaien niet is verschoven.

9.3 Freesproces

Aanwijzingen:

- **Laat het inzetgereedschap op volle toeren komen voordat u het in het werkstuk zaagt.**
- Voer het freesproces altijd uit met een gelijkmatige snelheid en een gelijkmatige aandrukkracht om een schoon resultaat te verkrijgen.
- Gebruik het product uitsluitend op de geïsoleerde grepen.

9.3.1 Freesrichting

GEVAAR

Voer het product altijd in tegengestelde richting door het werkstuk!

Er bestaat een risico op terugslag als het product in de tegenovergestelde richting wordt gevoerd. Het product kan uit de snede worden gedrukt.

9.3.2 Frezen met parallelaanslag (9) (afb. 12)

Aanwijzing:

De parallelaanslag kan alleen op de bovenfreesmodule en de kantfreesmodule worden gemonteerd en gebruikt.

1. Monteer de parallelaanslag (9) zoals beschreven onder 8.2.
2. Draai de kunststofmoer (9d) los.
3. Schuif de parallelaanslag (9) naar de gewenste maat.
4. Draai de kunststofmoer (9d) vast om de parallelaanslag (9) in de juiste positie te fixeren.
5. Plaats de parallelaanslag (9) tegen de betreffende werkstukrand.
6. Zorg er tijdens het frezen voor dat de parallelaanslag (9) altijd gelijkmatig tegen de werkstukrand aanligt.

10 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

10.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

10.2 Onderhoud

1. Controleer het product voor elk gebruik op zichtbare defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
2. Vervang om veiligheidsredenen elk beschadigd of gebarsen inzetgereedschap.

3. Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en kijk of ze goed zitten. Vervang ze indien nodig.

11 Opslag en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de accu.

11.1 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaar temperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

11.2 Transport

- Laat het product afkoelen.
- Bescherm het product tegen stoten, schokken en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

12 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaat is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

12.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

13 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het

kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

14 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu-bovenfrees - BC-EHR24-X**
Art.nr. **5902706900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten eerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. **Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantiereclams worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
2. **De garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabriekfouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product
 - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantiereclame is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.

- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.
- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Schepbach of de online shop van Schepbach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Schepbach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende

gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoop prijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Schepbach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Schepbach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Schepbach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.schepbach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken **op een garantieclaim**.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hier van tijdig op de hoogte stellen.
8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción.....	59
2	Uso previsto.....	59
3	Descripción del producto (figs. 1-12).....	60
4	Volumen de suministro (fig. 2).....	60
5	Desembalaje.....	60
6	Datos técnicos.....	61
7	Indicaciones de seguridad.....	61
8	Antes de la puesta en marcha.....	63
9	Manejo.....	64
10	Limpieza y mantenimiento.....	65
11	Almacenamiento y transporte.....	66
12	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	66
13	Eliminación y reciclaje.....	66
14	Declaración de conformidad UE.....	67
15	Condiciones de garantía – Scheppach.....	67
16	Plano de explosión.....	262

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

	PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.	

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

El producto está diseñado para fresar ranuras, bordes, perfiles y orificios alargados en soportes sólidos de madera, plástico y materiales ligeros, así como para el fresado copiado.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-12)

1. Unidad de fresado
- 1a. Tuerca de unión
- 1b. Pinza de sujeción
- 1c. Perno de bloqueo del husillo
- 1d. Husillo
- 1e. Luz de trabajo LED
- 1f. Escala
- 1g. Guía
2. Panel de mando
- 2a. Bloqueo de encendido
- 2b. Interruptor de encendido/apagado
- 2c. Indicador de velocidad
- 2d. Botón de ajuste de velocidad
3. Portabaterías
- 3a. Batería*
- 3b. Tecla de desbloqueo
4. Módulo de fresado de superficie
- 4a. Palanca de sujeción
- 4b. Mangos aislados
- 4c. Palanca de tensión vertical
- 4d. Inserción del tope paralelo
- 4e. Tornillo de bloqueo
- 4f. Tope escalonado
- 4g. Tope de profundidad
- 4h. Tornillo de ajuste
- 4i. Tornillo de bloqueo
5. Módulo de fresado de bordes
- 5a. Palanca de sujeción
- 5b. Tornillo de ajuste
- 5c. Inserción del tope paralelo
- 5d. Superficie de agarre aislada
6. Módulo de fresado angular
- 6a. Palanca de sujeción
- 6b. Tornillo de ajuste
- 6c. Escala angular
- 6d. Tornillo de bloqueo
- 6e. Superficie de agarre aislada
7. Boquilla de aspiración (módulo de fresado de superficie)
8. Boquilla de aspiración (módulo de fresado de bordes)

- 8a. Bulón
9. Tope paralelo
- 9a. Fijación del impacto
- 9b. Tornillo
- 9c. Arandela
- 9d. Tuerca de plástico
10. Llave de boca calibre 17 mm
11. Adaptador de aspiración

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
1.	1	Unidad de fresado
4.	1	Módulo de fresado de superficie
5.	1	Módulo de fresado de bordes
6.	1	Módulo de fresado angular
7.	1	Boquilla de aspiración (módulo de fresado de superficie)
8.	1	Boquilla de aspiración (módulo de fresado de bordes)
9.	1	Tope paralelo
9a.	1	Fijación del impacto
9b.	1	Tornillo
9c.	1	Arandela
9d.	1	Tuerca de plástico
10.	1	Llave de boca calibre 17 mm
11.	1	Adaptador de aspiración
	1 x	Cajeadora de batería
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje



ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V
Velocidad en régimen de marcha al ralentí n_0	10000-30000 min ⁻¹
Rendimiento de corte	0-35 mm
Alojamiento de la herramienta	8 mm
Peso (sin batería)	aprox. 1,6 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	84,8 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	92,8 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración, mango a_h	<2,5 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.



ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra.** Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles.** Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de protección de corriente residual** reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto

de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté**

familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.

- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual**

de instrucciones. La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

7.1 Indicaciones de seguridad para fresadoras de superficie

- a) **Sujete y fije la pieza de trabajo a una base estable mediante abrazaderas u otros medios.** Si sujeta la pieza solo con la mano o contra el cuerpo, permanecerá inestable, lo que puede provocar la pérdida de control.
- b) **La velocidad permitida de la herramienta de fresado debe ser, por lo menos, tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse.
- c) **Las fresas u otros accesorios deben encajar perfectamente en la pinza de sujeción (diámetro del vástago de 8 mm) de su herramienta eléctrica.** Las herramientas de fresado que no se ajusten exactamente a la pinza de sujeción de la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- d) **Dirija la herramienta eléctrica contra la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.** De lo contrario, existe el riesgo de un retroceso si la herramienta intercambiable se engancha en la pieza de trabajo.
- e) **No acerque las manos a la zona de fresado ni a la fresadora.** Sostenga el mango adicional o la carcasa del motor con la otra mano. Si ambas manos sujetan la herramienta eléctrica, estas no pueden resaltar heridas por la fresadora.
- f) **Nunca frese sobre objetos metálicos o tornillos.** La fresa puede dañarse y provocar un aumento de las vibraciones.
- g) **No se debe exceder la velocidad máxima indicado en la herramienta.**
- h) **Queda prohibido emplear herramientas con roturas visibles.**

8 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del producto. Si cede el producto a un tercero, incluya siempre este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese siempre de que la herramienta intercambiable esté correctamente montada!

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
- Es inevitable que este producto emita cierta contaminación acústica. Posponga el trabajo ruidoso a los tiempos aprobados y designados. Respete los periodos de descanso, si es necesario.

8.1 Boquillas de aspiración (7 y 8)

Se puede conectar un sistema de aspiración externo a las boquillas de aspiración (7 y 8). Si es necesario, el adaptador de aspiración (11) se puede insertar en las boquillas de aspiración (7 y 8).

8.1.1 Montaje de boquilla de aspiración (4) en el módulo de fresado de superficie (7) (fig. 3)

1. Introduzca la boquilla de aspiración (7) con el bulón en el módulo de fresado de superficie (4).
2. Asegúrese de que el orificio de montaje de la boquilla de aspiración (7) se encuentre sobre la rosca del módulo de fresado de superficie (4).
3. Fije la boquilla de aspiración (7) con el tornillo de fijación (4i).

8.1.2 Montaje de la boquilla de aspiración (8) en el módulo de fresado de bordes (5) (fig. 4)

1. Introduzca la boquilla de aspiración (8) con el bulón (8a) en el módulo de fresado de bordes (5).
2. Asegúrese de que el orificio de montaje de la boquilla de aspiración (8) se encuentre sobre la rosca del módulo de fresado de bordes (5).
3. Fije la boquilla de aspiración (8) con el tornillo de fijación (4i).

8.2 Montaje y fijación del tope paralelo (9) (fig. 5)

Montaje del tope paralelo (9):

1. Coloque la fijación del tope (9a) en la guía del tope paralelo (9).
2. Introduzca el tornillo (9b) desde arriba a través de la fijación del tope (9a) y el orificio delantero del tope paralelo (9). Fije el tornillo (9b) desde la parte inferior con la arandela (9c) y la tuerca de plástico (9d).

Montaje del tope paralelo (9):

El tope paralelo (9) se puede utilizar en el módulo de fresado de superficie (4) o en el módulo de fresado de bordes (5).

1. Afloje el tornillo de bloqueo (4i).
2. Introduzca la fijación del tope (9a) en el alojamiento del tope paralelo (4d y 5c).
3. Asegúrese de que el tope paralelo (9) se encuentre a la altura correcta.
4. Apriete firmemente el tornillo de bloqueo (4i).

8.3 Montaje / Cambio de la boquilla (fig. 6)

1. Mantenga pulsado el perno de bloqueo del husillo (1c) en el husillo (1d) para bloquearlo.
2. Afloje la tuerca de unión (1a). Utilice la llave de horquilla calibre 17 mm (10).
3. La pinza de sujeción (1b) se afloja y se puede montar o cambiar la herramienta de fresado.
4. Vuelva a apretar la tuerca de unión (1a) para fijar la herramienta de fresado. Utilice la llave de horquilla calibre 17 mm (10).
5. Suelte el perno de bloqueo del husillo (1c).

8.4 Selección y montaje del módulo de fresado

La unidad de fresado (1) se puede montar en tres módulos de fresado diferentes. Antes de comenzar a trabajar, seleccione el módulo adecuado para su aplicación y món-telo.

8.4.1 Módulo de fresado de superficie (4) (fig. 7)

Para un fresado preciso en superficies, p. ej., para fresar ranuras, huecos o adornos en piezas de trabajo.

1. Abra la palanca de sujeción (4a).
2. Inserte la unidad de fresado (1) hasta el tope en el módulo de fresado de superficie (4). Preste atención a la guía (1g). La unidad de fresado (1) solo se puede montar en una posición.
3. Cierre la palanca de sujeción (4a).

8.4.2 Módulo de fresado de bordes (5) (fig. 8)

Ideal para redondear, biselar o perfilar cantos; garantiza un acabado limpio y uniforme de los bordes.

1. Abra la palanca de sujeción (5a).
2. Sujete firmemente el tornillo de ajuste (5b).
3. Inserte la unidad de fresado (1) en el módulo de fresado de bordes (5). Preste atención a la guía (1g). La unidad de fresado (1) solo se puede montar en una posición.
4. Con el tornillo de ajuste (5b) se puede ajustar la altura de la unidad de fresado (1).
5. Cierre la palanca de sujeción (5a) cuando la unidad de fresado (1) se encuentre a la altura correcta.

8.4.3 Módulo de fresado angular (6) (fig. 8)

Para fresar en un ángulo fijo, p. ej., para biseles o ranuras en superficies de difícil acceso o inclinadas.

1. Abra la palanca de sujeción (6a).
2. Sujete firmemente el tornillo de ajuste (6b).
3. Inserte la unidad de fresado (1) en el módulo de fresado angular (6). Preste atención a la guía (1g). La unidad de fresado (1) solo se puede montar en una posición.
4. Con el tornillo de ajuste (6b) se puede ajustar la altura de la unidad de fresado (1).
5. Cierre la palanca de sujeción (6a) cuando la unidad de fresado (1) se encuentre a la altura correcta.

8.5 Inserción/extracción de la batería (3a) (fig. 9)

Colocar la batería

1. Coloque la batería (3a) en el portabaterías (3). La batería (3a) encaja de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo (3b) de la batería (3a) y retire la batería (3a) del portabaterías (3).

9 Manejo

9.1 Encendido/apagado del producto (fig. 1)

Encendido

1. Oprima en primer lugar el bloqueo de encendido (2a). El producto permanece activo durante 10 segundos.
2. La luz de trabajo LED (1e) y el indicador de velocidad (2c) se iluminan.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado (2b) mientras el producto está activo.
4. El producto comienza a funcionar.

Apagado

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado (2b) o el bloqueo de encendido (2a).

9.1.1 Ajuste de la velocidad

Notas:

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

El freno motor integrado facilita una detención rápida.

1. Pulse el botón de velocidad (2d) para ajustar la velocidad entre 6 niveles. La velocidad actual se muestra en el indicador de velocidad (2c).

Nivel 1:	Velocidad más baja
Nivel 6:	Velocidad máxima

9.2 Ajuste de la profundidad de fresado



ADVERTENCIA

¡Apague el producto y retire la batería!

9.2.1 Módulo de fresado de superficie (4) (fig. 10)

1. Asegúrese de que la unidad de fresado (1) esté correctamente colocada en el módulo de fresado de superficie (4) y que la palanca de sujeción (4a) esté cerrada.
2. Gire el tope escalonado (4f) hasta que encaje en la posición más baja (0 mm). El tope de profundidad (4g) debe estar alineado con la posición más baja (0 mm) del tope escalonado (4f).
3. Coloque el producto sobre la superficie a tratar.

4. Afloje el tornillo de bloqueo (4e).
5. Abra la palanca de tensión de altura (4c).
6. Presione la unidad de fresado (1) hacia abajo hasta que la fresa toque la superficie de la pieza de trabajo.
7. Cierre la palanca de tensión de altura (4c) para fijar el producto en la posición actual.
8. Empuje el tope de profundidad (4g) hacia abajo hasta que encaje en la posición más baja (0 mm) del tope escalonado (4f).
9. Gire el tornillo de ajuste (4h) para ajustar la escala del tope de profundidad (4g) a un valor par.
10. Ajuste el tope de profundidad (4g) a la profundidad de fresado deseada y apriete el tornillo de bloqueo (4e).
11. Abra la palanca de sujeción en altura (4c) y vuelva a subir la unidad de fresado (1).
12. Compruebe la profundidad de fresado mediante una prueba práctica.
13. Realice un ajuste fino de la profundidad de fresado con el tornillo de ajuste (4h). Una vuelta completa del tornillo de ajuste (4h) corresponde a 1 mm de profundidad de fresado.
14. Utilice el tope escalonado (4f) para profundidades de fresado mayores, a fin de trabajar por etapas con una menor retirada de viruta. Después de ajustar la profundidad de fresado, comience con el nivel más alto posible y vaya bajando nivel por nivel hasta la posición más baja (0 mm).

9.2.2 Módulo de fresado de bordes (5)/ Módulo de fresado angular (6) (fig. 8)

1. Gire la unidad de fresado (1) boca abajo y colóquela con el soporte de la batería (3) sobre una superficie plana.
2. Abra la palanca de sujeción (5a y 6a).
3. Gire el tornillo de ajuste (5b y 6b) para ajustar la profundidad de fresado. La escala (1f) situada en la unidad de fresado (1) le ayudará a ello.
4. Cierre la palanca de sujeción (5a y 6a) cuando haya ajustado la altura deseada.
5. Compruebe la profundidad de fresado ajustada mediante una prueba práctica. Si es necesario, vuelva a ajustar la profundidad de fresado.

9.2.3 Ajuste del ángulo de fresado en el módulo de fresado angular (6) (fig. 11)

1. Abra el tornillo de bloqueo (6d) en ambos lados.
2. Incline la unidad de fresado (1) hasta que la flecha apunte al ángulo deseado en la escala angular (6c).
3. Vuelva a apretar el tornillo de bloqueo (6d) en ambos lados.
4. Vuelva a comprobar el ángulo para asegurarse de que no se haya desplazado durante el apriete.

9.3 Proceso de fresado

Notas:

- Deje que la herramienta intercambiable alcance el número de revoluciones máximo antes de procesar la pieza de trabajo.

- Realice siempre el fresado a una velocidad constante y con una presión de contacto uniforme para obtener un resultado limpio.
- Sujete el producto únicamente por las superficies de agarre aisladas.

9.3.1 Dirección de fresado

PELIGRO

Dirija siempre el producto a través de la pieza de trabajo en sentido contrario.

Existe riesgo de retroceso si el producto se guía en sentido contrario. El producto puede ser empujado fuera del corte.

9.3.2 Fresado con tope paralelo (9) (fig. 12)

Nota:

El tope paralelo solo se puede montar y utilizar en el módulo de fresado de superficie y en el módulo de fresado de cantos.

1. Monte el tope paralelo (9) tal y como se describe en 8.2.
2. Afloje la tuerca de plástico (9d).
3. Deslice el tope paralelo (9) hasta la medida deseada.
4. Apriete la tuerca de plástico (9d) para fijar el tope paralelo (9) en su posición.
5. Coloque el tope paralelo (9) en el borde correspondiente de la pieza de trabajo.
6. Durante el fresado, asegúrese de que el tope paralelo (9) esté siempre apoyado de manera uniforme contra el borde de la pieza de trabajo.

10 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

10.1 Limpieza

1. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño lim-

pio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.

- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

10.2 Mantenimiento

- Inspeccione el producto antes de cada uso con el fin de detectar defectos tales como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Por razones de seguridad, sustituya cualquier herramienta intercambiable dañada o agrietada.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.

11 Almacenamiento y transporte

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire la batería.

11.1 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

- Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
- Almacene la batería parcialmente cargada.
- Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

11.2 Transporte

- Deje enfriar el producto.
- Proteja el producto contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

12 Reparación y pedido de piezas de repuesto

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

13 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

14 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	SCHPEPPACH
Denominación del art.:	Cajeadora de batería - BC-EHR24-X
N.º de art.	5902706900

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Condiciones de garantía – Schepbach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.

2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:

- Reparación gratuita de la mercancía
- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente

al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
- Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.

1. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

2. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

3. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

4. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
5. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002

Correo electrónico: customerservice.ES@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	70
2	Utilização correta	70
3	Descrição do produto (fig. 1-12).....	71
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....	71
5	Desembalar	71
6	Dados técnicos.....	72
7	Indicações de segurança	72
8	Antes da colocação em funcionamento	74
9	Operação	75
10	Limpeza e manutenção	76
11	Armazenamento e transporte.....	77
12	Reparação e encomenda de peças de reposição	77
13	Eliminação e reciclagem	77
14	Declaração de conformidade UE	78
15	Condições de garantia – Scheppach	78
16	Vista explodida.....	262

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Bateria de iões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

	PERIGO
Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.	

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparções efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

O produto destina-se à fresagem de entalhes, arestas, perfis e furos oblongos em madeira, plástico e materiais de construção leves sobre uma base firme, bem como à fresagem de cópia.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (fig. 1-12)

1. Unidade de fresagem
- 1a. Porca de capa
- 1b. Pinça de fixação
- 1c. Cavilha de segurança do fuso
- 1d. Fuso
- 1e. Luz de trabalho LED
- 1f. Escala
- 1g. Guia
2. Painele de controlo
- 2a. Bloqueio de ligação
- 2b. Botão para ligar/desligar
- 2c. Indicador de velocidade
- 2d. Botão da velocidade
3. Base da bateria
- 3a. Bateria*
- 3b. Botão de desbloqueio
4. Módulo de fresagem superior
- 4a. Alavanca de tensão
- 4b. Pegas isoladas
- 4c. Alavanca de fixação da altura
- 4d. Encaixe do batente paralelo
- 4e. Parafuso de bloqueio
- 4f. Batente de nível
- 4g. Limitador de profundidade
- 4h. Parafuso de ajuste
- 4i. Parafuso de bloqueio
5. Módulo de fresagem de arestas
- 5a. Alavanca de tensão
- 5b. Parafuso de ajuste
- 5c. Encaixe do batente paralelo
- 5d. Superfície para segurar isolada
6. Módulo de fresagem angular
- 6a. Alavanca de tensão
- 6b. Parafuso de ajuste
- 6c. Escala de ângulos
- 6d. Parafuso de bloqueio
- 6e. Superfície para segurar isolada
7. Bocal de aspiração (módulo de fresagem superior)
8. Bocal de aspiração (módulo de fresagem de arestas)
- 8a. Pino
9. Batente paralelo
- 9a. Fixação do batente

- 9b. Parafuso
- 9c. Arruela
- 9d. Porca de plástico
10. Chave de boca tam. 17 mm
11. Adaptador de aspiração

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
1.	1 x	Unidade de fresagem
4.	1 x	Módulo de fresagem superior
5.	1 x	Módulo de fresagem de arestas
6.	1 x	Módulo de fresagem angular
7.	1 x	Bocal de aspiração (módulo de fresagem superior)
8.	1 x	Bocal de aspiração (módulo de fresagem de arestas)
9.	1 x	Batente paralelo
9a.	1 x	Fixação do batente
9b.	1 x	Parafuso
9c.	1 x	Arruela
9d.	1 x	Porca de plástico
10.	1 x	Chave de boca tam. 17 mm
11.	1 x	Adaptador de aspiração
	1 x	Tupia a bateria
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Velocidade em vazio n_0	10 000 - 30 000 min ⁻¹
Potência de corte	0-35 mm
Porta-ferramentas	8 mm
Peso (sem bateria)	aprox. 1,6 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	84,8 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	92,8 dB
Incerteza de medição K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-brasço)

Vibração, pega a_h	<2,5 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
 - c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
 - d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
 - e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
 - g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido ao pó.
 - h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
 - f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
 - g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
 - h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte adicionalmente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

7.1 Indicações de segurança relativas à fresagem superior

- a) **Fixe a peça de trabalho com virolas ou de outro modo a uma base estável.** Se apenas segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo, ela permanece instável, o que pode levar à perda do controle.
- b) **A velocidade permitida das ferramentas de fresagem deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que girem mais rápido do que o permitido poderão ser destruídos.
- c) **A fresa ou outros acessórios têm de caber com precisão na pinça de fixação (diâmetro da haste 8 mm) da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de fresagem que não se ajustem perfeitamente à pinça de fixação da ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controle.
- d) **Conduza a ferramenta elétrica contra a peça de trabalho apenas no estado ligado.** Caso contrário, existe o perigo de um recuo, se a ferramenta de colocação engancha na peça de trabalho.
- e) **Não coloque as mãos na área de fresagem ou junto à fresa. Segure o punho adicional ou a carcaça do motor com a segunda mão.** Se ambas as mãos segurarem a ferramenta elétrica, estas não podem ser feridas pela fresa.
- f) **Nunca frese por cima de objetos metálicos ou parafusos.** A fresa poderá sofrer danos e poderão ocorrer vibrações mais fortes.
- g) **A velocidade máxima indicada na ferramenta não deve ser ultrapassada.**
- h) **Não é permitida a utilização de ferramentas com fissuras visíveis.**

8 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do produto. Se ceder o produto a terceiros, faça-o sempre incluindo este manual de operação.

AVISO

Certifique-se sempre de que a ferramenta de colocação está corretamente montada!

- Certifique-se de o produto seja montado completamente, antes de ligá-lo.
- Não é possível evitar alguma poluição sonora proveniente deste produto. Planeie os trabalhos mais ruidosos para horários aprovados e designados para tal. Respeite os períodos de repouso, se necessário.

8.1 Bocais de aspiração (7, 8)

Aos bocais de aspiração (7, 8) pode-se ligar uma aspiração externa. Se necessário, pode-se encaixar o adaptador de aspiração (11) nos bocais de aspiração (7, 8).

8.1.1 Montar o bocal de aspiração (7) no módulo de fresagem superior (4) (fig. 3)

1. Insira o bocal de aspiração (7) juntamente com o pino no módulo de fresagem superior (4).
2. Certifique-se de que o furo de montagem do bocal de aspiração (7) se encontra por cima da rosca no módulo de fresagem superior (4).
3. Fixe o bocal de aspiração (7) com o parafuso de fixação (4i).

8.1.2 Montar o bocal de aspiração (8) no módulo de fresagem de arestas (5) (fig. 4)

1. Insira o bocal de aspiração (8) juntamente com o pino (8a) no módulo de fresagem de arestas (5).
2. Certifique-se de que o furo de montagem do bocal de aspiração (8) se encontra por cima da rosca no módulo de fresagem de arestas (5).
3. Fixe o bocal de aspiração (8) com o parafuso de fixação (4i).

8.2 Montar e instalar o batente paralelo (9) (fig. 5)

Montar o batente paralelo (9):

1. Insira a fixação do batente (9a) na guia do batente paralelo (9).
2. Faça passar o parafuso (9b) a partir de cima através da fixação do batente (9a) e do furo dianteiro do batente paralelo (9). Fixe o parafuso (9b) a partir de baixo com a arruela (9c) e a porca de plástico (9d).

Instalar o batente paralelo (9):

O batente paralelo (9) pode ser utilizado no módulo de fresagem superior (4) ou no módulo de fresagem de arestas (5).

1. Afrouxe o parafuso de bloqueio (4i).
2. Insira a fixação do batente (9a) no encaixe do batente paralelo (4d, 5c).
3. Certifique-se de que o batente paralelo (9) se encontra à altura correta.
4. Aperte o parafuso de bloqueio (4i).

8.3 Montar/substituir a ferramenta de fresagem (fig. 6)

1. Mantenha a cavilha de segurança do fuso (1c) pressionada dentro do fuso (1d) para bloquear este último.
2. Afrouxe a porca de capa (1a). Utilize uma chave de boca tam. 17 mm (10).

3. A pinça de fixação (1b) solta-se e a ferramenta de fresagem pode ser montada ou substituída.
4. Volte a apertar a porca de capa (1a) para fixar a ferramenta de fresagem. Utilize uma chave de boca tam. 17 mm (10).
5. Solte a cavilha de segurança do fuso (1c).

8.4 Selecionar e montar o módulo de fresagem

Podem ser montados três módulos de fresagem diferentes na unidade de fresagem (1). Antes do início do trabalho, selecione o módulo adequado ao seu trabalho e monte-o.

8.4.1 Módulo de fresagem superior (4) (fig. 7)

Para uma fresagem precisa em superfícies planas, p. ex. para a fresagem de entalhes, ranhuras e adornos em peças de trabalho.

1. Abra a alavanca de fixação (4a).
2. Insira a unidade de fresagem (1) no módulo de fresagem superior (4) até ao batente. Tenha em atenção a guia (1g). A unidade de fresagem (1) só pode ser montada numa posição.
3. Feche a alavanca de fixação (4a).

8.4.2 Módulo de fresagem de arestas (5) (fig. 8)

Ideal para arredondar, chanfrar ou perfilar arestas; assegura um processamento limpo e uniforme das arestas.

1. Abra a alavanca de fixação (5a).
2. Segure o parafuso de ajuste (5b).
3. Insira a unidade de fresagem (1) no módulo de fresagem de arestas (5). Tenha em atenção a guia (1g). A unidade de fresagem (1) só pode ser montada numa posição.
4. A altura da unidade de fresagem (1) pode ser ajustada com o parafuso de ajuste (5b).
5. Feche a alavanca de fixação (5a) assim que a unidade de fresagem (1) se encontrar à altura desejada.

8.4.3 Módulo de fresagem angular (6) (fig. 8)

Para a fresagem num ângulo fixo – p. ex. para chanfros ou entalhes em superfícies inclinadas ou de difícil acesso.

1. Abra a alavanca de fixação (6a).
2. Segure o parafuso de ajuste (6b).
3. Insira a unidade de fresagem (1) no módulo de fresagem angular (6). Tenha em atenção a guia (1g). A unidade de fresagem (1) só pode ser montada numa posição.
4. A altura da unidade de fresagem (1) pode ser ajustada com o parafuso de ajuste (6b).
5. Feche a alavanca de fixação (6a) assim que a unidade de fresagem (1) se encontrar à altura desejada.

8.5 Colocar/retirar a bateria (3a) (fig. 9)

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (3a) na base da bateria (3). A bateria (3a) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (3b) da bateria (3a) e retire a bateria (3a) da base da bateria (3).

9 Operação

9.1 Ligar/desligar o produto (fig. 1)

Ligar

1. Pressione o bloqueio de ligação (2a). O produto permanece ativo durante 10 segundos.
2. A luz de trabalho LED (1e) e o indicador de velocidade (2c) acendem-se.
3. Prima o interruptor para ligar/desligar (2b) enquanto o produto está ativo.
4. O produto começa a funcionar.

Desconexão

1. Prima o interruptor para ligar/desligar (2b) ou o bloqueio de ligação (2a).

9.1.1 Ajustar a velocidade

Indicações:

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

O travão do motor integrado proporciona uma paragem rápida.

1. Prima o botão da velocidade (2d) para ajustar a velocidade para um de 6 níveis. O nível de velocidade atual é exibido no indicador de velocidade (2c).

Nível 1:	Velocidade mínima
Nível 6:	Velocidade máxima

9.2 Ajustar a profundidade de fresagem

⚠ AVISO

Desligue o produto e remova a bateria!

9.2.1 Módulo de fresagem superior (4) (fig. 10)

1. Certifique-se de que a unidade de fresagem (1) se encontra corretamente no módulo de fresagem superior (4) e que a alavanca de fixação (4a) está fechada.
2. Rode o batente de nível (4f) até ele engatar na posição mais baixa (0 mm). O limitador de profundidade (4g) deverá estar alinhado com a posição mais baixa (0 mm) do batente de nível (4f).
3. Coloque o produto sobre a superfície a ser trabalhada.
4. Solte o parafuso de bloqueio (4e).

5. Abra a alavanca de fixação da altura (4c).
6. Pressione a unidade de fresagem (1) para baixo, até a fresa tocar na superfície da peça de trabalho.
7. Feche a alavanca de fixação da altura (4c) para fixar o produto na posição atual.
8. Empurre o limitador de profundidade (4g) para baixo, até ele assentar na posição mais baixa (0 mm) do batente de nível (4f).
9. Rode o parafuso de ajuste (4h) para ajustar a escala no limitador de profundidade (4g) para um valor par.
10. Ajuste o limitador de profundidade (4g) para a profundidade de fresagem desejada e aperte o parafuso de bloqueio (4e).
11. Abra a alavanca de fixação da altura (4c) e volte a conduzir a unidade de fresagem (1) para cima.
12. Verifique a profundidade de fresagem com um teste prático.
13. Efetue o ajuste fino da profundidade de fresagem com o parafuso de ajuste (4h). Uma revolução completa do parafuso de ajuste (4h) corresponde a 1 mm de profundidade de fresagem.
14. Utilize o batente de nível (4f) para profundidades de fresagem maiores, para trabalhar gradualmente com menos remoção de aparas. Após o ajuste da profundidade de fresagem, comece com o nível mais alto possível e vá mudando gradualmente nível a nível até à posição mais baixa (0 mm).

9.2.2 Módulo de fresagem de arestas (5) / módulo de fresagem angular (6) (fig. 8)

1. Vire a unidade de fresagem (1) de cabeça para baixo e pouse-a com a base da bateria (3) numa superfície plana.
2. Abra a alavanca de fixação (5a, 6a).
3. Gire o parafuso de ajuste (5b, 6b) para ajustar a profundidade de fresagem. A escala (1f) na unidade de fresagem (1) serve de ajuda.
4. Feche a alavanca de fixação (5a, 6a) assim que atingir a altura desejada.
5. Teste a profundidade de fresagem ajustada com um teste prático. Se necessário, volte a ajustar a profundidade de fresagem.

9.2.3 Ajustar o ângulo de fresagem no módulo de fresagem angular (6) (fig. 11)

1. Desaperte o parafuso de bloqueio (6d) em ambos os lados.
2. Incline a unidade de fresagem (1) até a seta apontar para o ângulo desejado na escala de ângulos (6c).
3. Volte a apertar o parafuso de bloqueio (6d) em ambos os lados.
4. Volte a verificar o ângulo para se certificar de que ele não se deslocou durante o aperto.

9.3 Processo de fresagem

Indicações:

- **Deixe que a ferramenta mecânica alcance primeiro a velocidade máxima, antes de processar a peça de trabalho.**
- Execute o processo de fresagem a uma velocidade uniforme e com uma pressão de contacto uniforme, para obter um resultado limpo.
- Conduza o produto exclusivamente pelas superfícies para segurar isoladas.

9.3.1 Sentido de fresagem



PERIGO

Conduza o produto sempre com rotação no sentido oposto através da peça de trabalho!

Em caso de sentido contrário, existe o perigo de um ri-cochete. O produto poderá ser pressionado para fora do corte.

9.3.2 Fresar com o batente paralelo (9) (fig. 12)

Nota:

O batente paralelo só pode ser montado e utilizado no módulo de fresagem superior e no módulo de fresagem de arestas.

1. Monte o batente paralelo (9) tal como descrito em 8.2.
2. Afrouxe a porca de plástico (9d).
3. Empurre o batente paralelo (9) para a medida pretendida.
4. Aperte a porca de plástico (9d) para fixar o batente paralelo (9) nessa posição.
5. Encoste o batente paralelo (9) na respetiva aresta da peça de trabalho.
6. Ao fresar, certifique-se de que o batente paralelo (9) está sempre encostado de modo uniforme à aresta da peça de trabalho.

10 Limpeza e manutenção



AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.



AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

10.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

10.2 Manutenção

1. Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos óbvios, tais como peças soltas, gastas ou danificadas.
2. Por motivos de segurança, substitua qualquer ferramenta de colocação danificada ou fissurada.
3. Verifique as coberturas e dispositivos de proteção quanto a danos e à sua fixação. Substitua-os, se necessário.

11 Armazenamento e transporte

AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Remova a bateria.

11.1 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.
Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade.
Guarde o manual de operação junto do produto.

11.2 Transporte

- Deixe o produto arrefecer.
- Proteja o produto contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
- Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

12 Reparação e encomenda de peças de reposição

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

13 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.

- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

14 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca:

SCHEPPACH

Designação do

Tupia a bateria - BC-EHR24-X

artigo:

N.º art.

5902706900

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuem-se das nossas prestações de garantia:**

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.

- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.
- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
- Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Scheppach ou da loja online Scheppach.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.

4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Scheppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:**
A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Scheppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Scheppach 20V IXES em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.

8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod.....	81
2 Použití v souladu s určením.....	81
3 Popis výrobku (obr. 1-12).....	82
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	82
5 Rozbalení.....	82
6 Technické údaje.....	82
7 Bezpečnostní pokyny.....	83
8 Před uvedením do provozu.....	84
9 Obsluha.....	86
10 Čištění a údržba.....	87
11 Skladování a přeprava.....	87
12 Oprava a objednávka náhradních dílů.....	87
13 Likvidace a recyklace.....	88
14 EU prohlášení o shodě.....	88
15 Záruční podmínky – Scheppach.....	89
16 Rozpadový výkres.....	262

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Výrobek je určen k frézování drážek, hran, profilů a podélných otvorů na pevném podkladu ze dřeva, plastu a lehkých stavebních materiálů, a také k kopírovacímu frézování.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-12)

1. Frézovací jednotka
- 1a. Převlečná matice
- 1b. Upínací kleště
- 1c. Aretační čep vřetena
- 1d. Vřeteno
- 1e. Pracovní světlo LED
- 1f. Stupnice
- 1g. Vedení
2. Ovládací panel
- 2a. Spínací západka
- 2b. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- 2c. Ukazatel otáček
- 2d. Tlačítko otáček
3. Uložení akumulátoru
- 3a. Akumulátor*
- 3b. Odblokovací tlačítko
4. Horní frézovací modul
- 4a. Upínací páka
- 4b. Izolované rukojeti
- 4c. Výšková upínací páka
- 4d. Uchycení paralelního dorazu
- 4e. Aretační šroub
- 4f. Stupňový doraz
- 4g. Hloubkový doraz
- 4h. Stavěcí šroub
- 4i. Aretační šroub
5. Modul pro frézování hran
- 5a. Upínací páka
- 5b. Stavěcí šroub
- 5c. Uchycení paralelního dorazu
- 5d. Izolovaná plocha rukojeti
6. Úhlový frézovací modul
- 6a. Upínací páka
- 6b. Stavěcí šroub
- 6c. Úhlová stupnice
- 6d. Aretační šroub
- 6e. Izolovaná plocha rukojeti
7. Odsávací hrdlo (horní frézovací modul)
8. Odsávací hrdlo (modul pro frézování hran)
- 8a. Čep
9. Paralelní doraz
- 9a. Upevnění dorazu
- 9b. Šroub
- 9c. Podložka
- 9d. Plastová matice
10. Vidlicový klíč vel 17 mm
11. odsávací adaptér

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1.	1 x	Frézovací jednotka
4.	1 x	Horní frézovací modul
5.	1 x	Modul pro frézování hran
6.	1 x	Úhlový frézovací modul
7.	1 x	Odsávací hrdlo (horní frézovací modul)
8.	1 x	Odsávací hrdlo (modul pro frézování hran)
9.	1 x	Paralelní doraz
9a.	1 x	Upevnění dorazu

- 9b. 1 x Šroub
- 9c. 1 x Podložka
- 9d. 1 x Plastová matice
10. 1 x Vidlicový klíč vel 17 mm
11. 1 x odsávací adaptér
- 1 x Akumulátorová horní frézka
- 1 x Provozní návod

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V 
Volnoběžné otáčky n_0	10000-30000 min ⁻¹
Řezný výkon	0-35 mm
Upevnění nástroje	8 mm
Hmotnost (bez akumulátoru)	cca 1,6 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	84,8 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	92,8 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace, rukojet' a_h	<2,5 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uschovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.

- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla.** Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vloženého nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatel akumulátoru.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečtely tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přiči a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

7.1 Bezpečnostní pokyny pro horní frézky

- a) **Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí svorek nebo jiným způsobem.** Pokud obrobek držíte pouze rukou nebo proti tělu, je nestabilní a může způsobit ztrátu kontroly.
- b) **Přípustný počet otáček frézovacího nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je přípustné, se může zničit.
- c) **Frézy nebo jiné příslušenství musí přesně sedět do upínacích kleští (průměr dráku 8 mm) vašeho elektrického nástroje.** Frézovací nástroje, které přesně nesedí do upínacích kleští elektrického nástroje, se otáčí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- d) **Elektrický nástroj veďte proti obrobku pouze zapnutý.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se nástavec zasekne v obrobku.
- e) **Nedávejte ruce do oblasti frézování a na frézu.** Druhou rukou držte pomocnou rukojeť nebo kryt motoru. Pokud držíte elektrický nástroj oběma rukama, nemůžete se o frézu poranit.
- f) **Nikdy nefrézujte přes kovové předměty nebo šrouby.** Fréza může být poškozena a může docházet ke zvýšeným vibracím.
- g) **Maximální počet otáček uvedený na nástroji nesmí být překročen.**
- h) **Nástroje s viditelnými trhlinami nesmějí být používány.**

8 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Před uvedením výrobku do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud výrobek přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k obsluze.

VAROVÁNÍ

Vždy se ujistěte, že je nástavec správně namontovaný!

- Ujistěte se, že je výrobek kompletně smontovaný, než ho spustíte.
- Určitěmu zatížení hlukem z tohoto výrobku se nelze vyhnout. Odložte hlučné práce na schválenou a určenou dobu. V případě potřeby dodržujte doby odpočinku.

8.1 Odsávací hrdlo (7, 8)

K odsávacímu hrdlu (7, 8) lze připojit externí odsávání. V případě potřeby lze odsávací adaptér (11) zasunout do odsávacího hrdla (7, 8).

8.1.1 Montáž odsávacího hrdla (7) na horní frézovací modul (4) (obr. 3)

1. Zasuňte odsávací hrdlo (7) pomocí čepů do horního frézovacího modulu (4).
2. Dbejte na to, aby montážní otvor sacího hrdla (7) byl umístěn nad závitem na horním frézovacím modulu (4).
3. Upevněte odsávací hrdlo (7) pomocí upevňovacího šroubu (4i).

8.1.2 Montáž odsávacího hrdla (8) na modul pro frézování hran (5) (obr. 4)

1. Zasuňte odsávací hrdlo (8) s čepem (8a) do modulu pro frézování hran (5).
2. Dbejte na to, aby montážní otvor sacího hrdla (8) byl umístěn nad závitem na modulu pro frézování hran (5).
3. Upevněte odsávací hrdlo (8) pomocí upevňovacího šroubu (4i).

8.2 Sestavení a montáž paralelního dorazu (9) (obr. 5)

Sestavení paralelního dorazu (9):

1. Umístěte upevnění dorazu (9a) do vedení na paralelním dorazu (9).
2. Zasuňte šroub (9b) shora přes upevnění dorazu (9a) a přední otvor paralelního dorazu (9). Zajistěte šroub (9b) ze spodní strany pomocí podložky (9c) a plastové matice (9d).

Montáž paralelního dorazu (9):

Paralelní doraz (9) lze použít na horním frézovacím modulu (4) nebo na modulu pro frézování hran (5).

1. Povolte aretační šroub (4i).
2. Zasuňte upevnění dorazu (9a) do uchycení paralelního dorazu (4d, 5c).
3. Dbejte na to, aby byl paralelní doraz (9) ve správné výšce.
4. Utáhněte aretační šroub (4i).

8.3 Montáž/výměna frézovacího nástroje (obr. 6)

1. Stiskněte a podržte aretační čep vřetena (1c) ve vřetenu (1d), aby se vřeteno zablokovalo.
2. Povolte převlečnou matici (1a). Použijte klíč vel 17 mm (10).

3. Upínací kleště (1b) se uvolní a frézovací nástroj lze namontovat nebo vyměnit.
4. Zatahněte za převlečnou matici (1a), aby se frézovací nástroj pevně upevnil. Použijte klíč vel 17 mm (10).
5. Uvolněte aretační čep vřetena (1c).

8.4 Výběr a montáž frézovacího modulu

Frézovací jednotku (1) lze namontovat na tři různé frézovací moduly. Před zahájením práce vyberte vhodný modul pro vaši aplikaci a namontujte jej.

8.4.1 Horní frézovací modul (4) (obr. 7)

Pro přesné frézování ploch, např. pro frézování drážek, výřezů nebo ozdobných prvků v obrobcích.

1. Otevřete upínací páku (4a).
2. Zasuňte frézovací jednotku (1) až na doraz do horního frézovacího modulu (4). Při tom dávejte pozor na vedení (1g). Frézovací jednotka (1) může být namontována pouze v jedné poloze.
3. Zavřete upínací páku (4a).

8.4.2 Modul pro frézování hran (5) (obr. 8)

Ideální pro zaoblení, zkosení nebo profilování hran; zajišťuje čisté a rovnoměrné opracování hran.

1. Otevřete upínací páku (5a).
2. Pevně přidržte stavěcí šroub (5b).
3. Zasuňte frézovací jednotku (1) do modulu pro frézování hran (5). Při tom dávejte pozor na vedení (1g). Frézovací jednotka (1) může být namontována pouze v jedné poloze.
4. Pomocí stavěcího šroubu (5b) lze nastavit výšku frézovací jednotky (1).
5. Jakmile je frézovací jednotka (1) ve správné výšce, uzavřete upínací páku (5a).

8.4.3 Úhlový frézovací modul (6) (obr. 8)

Pro frézování pod pevným úhlem – např. pro zkosení nebo drážky na těžko přístupných nebo nakloněných plochách.

1. Otevřete upínací páku (6a).
2. Pevně přidržte stavěcí šroub (6b).
3. Zasuňte frézovací jednotku (1) do úhlového frézovacího modulu (6). Při tom dávejte pozor na vedení (1g). Frézovací jednotka (1) může být namontována pouze v jedné poloze.
4. Pomocí stavěcího šroubu (6b) lze nastavit výšku frézovací jednotky (1).
5. Jakmile je frézovací jednotka (1) ve správné výšce, uzavřete upínací páku (6a).

8.5 Vložení/vyjmutí akumulátoru (3a) (obr. 9)

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (3a) do uložení akumulátoru (3). Akumulátor (3a) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (3b) akumulátoru (3a) a vytáhněte akumulátor (3a) z uložení akumulátoru (3).

9 Obsluha

9.1 Zapnutí/vypnutí spotřebiče (obr. 1)

Zapnutí

1. Stiskněte spínací západku (2a). Výrobek zůstává aktivní po dobu 10 sekund.
2. Rozsvítí se kontrolka LED (1e) a ukazatel otáček (2c).
3. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2b), když je výrobek aktivní.
4. Produkt začne fungovat.

Vypnutí

1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (2b) nebo blokování zapnutí (2a).

9.1.1 Nastavení otáček

Upozornění:

Otáčky lze měnit i během provozu.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

Integrovaná motorová brzda zajišťuje rychlé zastavení.

1. Stiskněte tlačítko otáček (2d) pro nastavení otáček v 6 stupních. Aktuální stupeň otáček se zobrazuje na displeji otáček (2c).

Stupeň 1:	Nejnižší otáčky
Stupeň 6:	Nejvyšší otáčky

9.2 Nastavení hloubky frézování

VAROVÁNÍ

Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor!

9.2.1 Horní frézovací modul (4) (obr. 10)

1. Ujistěte se, že frézovací jednotka (1) je správně umístěna v horním frézovacím modulu (4) a že upínací páka (4a) je uzavřena.
2. Otočte stupňový doraz (4f), dokud nezapadne do nejnižší polohy (0 mm). Hloubkový doraz (4g) by měl být v jedné linii s nejnižší polohou (0 mm) stupňového dorazu (4f).
3. Umístěte výrobek na povrch, který chcete opracovat.
4. Povolte aretační šroub (4e).
5. Otevřete výškovou upínací páku (4c).
6. Stlačte frézovací jednotku (1) dolů, dokud se fréza nedotkne povrchu obrobku.
7. Zavřete výškovou upínací páku (4c), aby se výrobek zařizoval v aktuální poloze.
8. Posuňte hloubkový doraz (4g) dolů, až dosedne na nejnižší polohu (0 mm) stupňového dorazu (4f).
9. Otočením stavěcího šroubu (4h) nastavte stupnici na hloubkovém dorazu (4g) na přímou hodnotu.
10. Nastavte hloubkový doraz (4g) na požadovanou hloubku frézování a utáhněte aretační šroub (4e).
11. Otevřete výškovou upínací páku (4c) a vraťte frézovací jednotku (1) zpět nahoru.
12. Zkontrolujte hloubku frézování praktickou zkouškou.

13. Proveďte jemné nastavení hloubky frézování pomocí stavěcího šroubu (4h). Jedna otáčka stavěcího šroubu (4h) odpovídá 1 mm hloubky frézování.

14. Při větších hloubkách frézování použijte stupňový doraz (4f), abyste mohli pracovat po stupních s menším odběrem třísek. Po nastavení hloubky frézování začněte s nejvyšší možnou úrovní a postupně se proporcujte až k nejnižší poloze (0 mm).

9.2.2 Modul pro frézování hran (5) / úhlový frézovací modul (6) (obr. 8)

1. Otočte frézovací jednotku (1) vzhůru nohama a položte ji s držákem akumulátoru (3) na rovnou plochu.
2. Otevřete upínací páku (5a, 6a).
3. Otočením stavěcího šroubu (5b, 6b) nastavte hloubku frézování. Pomůže vám k tomu stupnice (1f) na frézovací jednotce (1).
4. Po nastavení požadované výšky uzavřete upínací páku (5a, 6a).
5. Otestujte nastavenou hloubku frézování pomocí praktické zkoušky. V případě potřeby znovu nastavte hloubku frézování.

9.2.3 Nastavení úhlu frézování na úhlovém frézovacím modulu (6) (obr. 11)

1. Otevřete aretační šroub (6d) na obou stranách.
2. Nakloňte frézovací jednotku (1) tak, aby šipka ukazovala na požadovaný úhel na úhlové stupnici (6c).
3. Na obou stranách znovu utáhněte aretační šroub (6d).
4. Zkontrolujte znovu úhel, abyste se ujistili, že se během utahování nezměnil.

9.3 Frézování

Upozornění:

- Než začnete zpracovávat obrobek, nechte nástavec dosáhnout plných otáček.
- Frézování provádějte vždy rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přitlakem, abyste dosáhli čistého výsledku.
- Produkt přenášejte výhradně za izolované plochy rukojeti.

9.3.1 Směr frézování

NEBEZPEČÍ

Výrobek veďte obrobkem vždy v protiběžném směru!

Při opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Výrobek může být vytlačen z řezu.

9.3.2 Frézování s paralelním dorazem (9) (obr. 12)

Upozornění:

Paralelní doraz lze namontovat a používat pouze na horním frézovacím modulu a na modulu pro frézování hran.

1. Namontujte paralelní doraz (9) podle popisu v části 8.2.
2. Povolte plastovou matici (9d).
3. Posuňte paralelní doraz (9) na požadovaný rozměr.

4. Utáhněte plastovou matici (9d), aby se paralelní doraz (9) zaříchoval v dané poloze.
5. Umístěte paralelní doraz (9) na příslušnou hranu obrobku.
6. Při frézování dbejte na to, aby paralelní doraz (9) vždy rovnoměrně přiléhali k hraně obrobku.

10 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyjměte nástavec.

10.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otfete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

10.2 Údržba

1. Zkontrolujte výrobek před každým použitím z hlediska zjevných vad, jako např. volné, opotřebené nebo poškozené díly.
2. Z bezpečnostních důvodů vyměňte každý poškozený nebo prasklý nástavec.
3. Zkontrolujte poškození a správné dosednutí krytů a ochranných zařízení. Případně je vyměňte.

11 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

11.1 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

11.2 Přeprava

- Výrobek nechte vychladnout.
- Chraňte výrobek před úderem, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

12 Oprava a objednávka náhradních dílů

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obratť se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710

Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

13 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

14 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka:

SCHEPACH

Název výrobku:

**Akumulátorová horní frézka -
BC-EHR24-X
5902706900**

Č. výr.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Záruční podmínky – Schepbach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
2. **Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:
 - Bezplatná oprava zboží
 - Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provazním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebením nebo poškozením opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.

- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z továrního prodeje Schepbach nebo internetového obchodu Schepbach.
- Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. **Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Schepbach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neuplněná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobek opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebením.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Schepbach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Schepbach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Schepbach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě on-

line na adrese <https://garantie.scheppach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamáce zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamáce a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod.....	91
2 Použitie v súlade s určením	91
3 Popis výrobku (obr. 1 – 12).....	92
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	92
5 Vybavenie	92
6 Technické údaje	92
7 Bezpečnostné upozornenia.....	93
8 Pred uvedením do prevádzky	95
9 Obsluha	96
10 Čistenie a údržba	97
11 Skladovanie a preprava	97
12 Oprava a objednávanie náhradných dielov	98
13 Likvidácia a recyklácia	98
14 EÚ vyhlásenie o zhode	99
15 Záručné podmienky – Schepbach.....	99
16 Rozložený výkres	262

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Litium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

1 Úvod

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na frézovanie drážok, hrán, profilov a pozdĺžnych otvorov do dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov na pevnej podložke, ako aj na kopírovacie frézovanie.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určitým skonštruovaním na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 12)

1. Frézovacia jednotka
- 1a. Prevlečná matica
- 1b. Klieština
- 1c. Aretačný čap vretena
- 1d. Vreteno
- 1e. LED pracovné svetidlo
- 1f. Stupnica
- 1g. Vedenie
2. Ovládací panel
- 2a. Blokovanie zapnutia
- 2b. Zapínač/vypínač
- 2c. Indikátor otáčok
- 2d. Tlačidlo otáčok
3. Uchytenie akumulátora
- 3a. Akumulátor*
- 3b. Odblokovacie tlačidlo
4. Modul hornej fréžky
- 4a. Upínacia páka
- 4b. Izolované úchopy
- 4c. Výšková upínacia páka
- 4d. Uchytenie paralelného dorazu
- 4e. Aretačná skrutka
- 4f. Stupňovitý doraz
- 4g. Hĺbkový doraz
- 4h. Nastavovacia skrutka
- 4i. Aretačná skrutka
5. Modul hranovacej fréžky
- 5a. Upínacia páka
- 5b. Nastavovacia skrutka
- 5c. Uchytenie paralelného dorazu
- 5d. Izolovaná úchopová plocha
6. Modul uhlovej fréžky
- 6a. Upínacia páka
- 6b. Nastavovacia skrutka
- 6c. Uhlavá stupnica
- 6d. Aretačná skrutka
- 6e. Izolovaná úchopová plocha
7. Odsávacie hrdlo (modul hornej fréžky)
8. Odsávacie hrdlo (modul hranovacej fréžky)
- 8a. Čap
9. Paralelný doraz
- 9a. Fixácia dorazu
- 9b. Skrutka
- 9c. Podložka
- 9d. Plastová matica
10. Vidlicový kľúč veľ. 17 mm
11. Odsávací adaptér

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
1.	1 x	Frézovacia jednotka
4.	1 x	Modul hornej fréžky
5.	1 x	Modul hranovacej fréžky
6.	1 x	Modul uhlovej fréžky

7. 1 x Odsávacie hrdlo (modul hornej fréžky)
8. 1 x Odsávacie hrdlo (modul hranovacej fréžky)
9. 1 x Paralelný doraz
- 9a. 1 x Fixácia dorazu
- 9b. 1 x Skrutka
- 9c. 1 x Podložka
- 9d. 1 x Plastová matica
10. 1 x Vidlicový kľúč veľ. 17 mm
11. 1 x Odsávací adaptér
- 1 x Akumulátorová horná fréza
- 1 x Návod na obsluhu

5 Vybalenie



VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V
Otáčky pri chode naprázdno n_0	10000 – 30000 min ⁻¹
Rezný výkon	0 – 35 mm
Uchytenie nástroja	8 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	cca 1,6 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	84,8 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	92,8 dB
Neistota merania K_{wA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácie rukoväti a_h	<2,5 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaříadením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaříadenia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaříadenie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaříadenia).

7 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neoporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spo-**

lu s uzemnenými elektrickými náradiami. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.**
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.**
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.

- h) **Nenechajte sa ukolišať falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrického náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie.** Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohyblivé sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých ko-**

vových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktnými akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.

- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo príпустného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

7.1 Bezpečnostné upozornenia pre vrchné frézy

- a) **Upevnite a zaistite obrobok na stabilnom podklade pomocou zverákov alebo iným spôsobom.** Ak obrobok držíte iba v ruke alebo ho máte pritlačený o telo, zostane labilný, čo môže mať za následok stratu kontroly.
- b) **Povolené otáčky frézovacích nástrojov musia byť minimálne tak vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je povolené, sa môže zničiť.
- c) **Frézy alebo iné príslušenstvo musia presne pasovať do klieštiny (priemer stopky 8 mm) vášho elektrického náradia.** Frézovacie nástroje, ktoré presne nepasujú do klieštiny elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- d) **Elektrické náradie vedte proti obrobku len v zapnutom stave.** Inak hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu, keď sa nasadzovací nástroj zaklesne v obrobku.
- e) **Nesiahajte rukami do oblasti frézovania a na frézu. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora.** Ak elektrické náradie držia obe ruky, nemôže ich fréza poraniť.
- f) **Nikdy nefrézujte kovové predmety ani skrutky.** Frézka sa môže poškodiť, čo môže viesť k zvýšeným vibráciám.

- g) Maximálne otáčky uvedené na nástroji sa nesmú prekročiť.
- h) Nástroje s viditeľnými prasklinami sa nesmú používať.

8 Pred uvedením do prevádzky

VAROVANIE

Pred uvedením výrobku do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak výrobok prenechávate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na obsluhu.

VAROVANIE

Vždy sa uistite, že je vložený nástroj je správne namontovaný!

- Zabezpečte, aby bol výrobok pred naštartovaním kompletne zmontovaný.
- Určité množstvo hluku spôsobené týmto výrobkom je neodvratné. Vykonávajte hlučnú prácu v schválených a na to určených časoch. Prípadne dodržiavajte čas odpočinku.

8.1 Odsávacie hrdlo (7, 8)

K odsávacím hrdlám (7, 8) je možné pripojiť externé odsávanie. V prípade potreby je možné odsávací adaptér (11) zasunúť do odsávacieho hrdla (7, 8).

8.1.1 Montáž odsávacieho hrdla (7) na modul hornej frézy (4) (obr. 3)

1. Zasuňte odsávacie hrdlo (7) s čapom na modul hornej frézy (4).
2. Dbajte na to, aby sa montážny otvor odsávacieho hrdla (7) nachádzal nad závitom na module hornej frézy (4).
3. Zafixujte odsávacie hrdlo (7) upevňovacou skrutkou (4i).

8.1.2 Montáž odsávacieho hrdla (8) na modul hranovacej frézy (5) (obr. 4)

1. Zasuňte odsávacie hrdlo (8) s čapom (8a) na modul hranovacej frézy (5).
2. Dbajte na to, aby sa montážny otvor odsávacieho hrdla (8) nachádzal nad závitom na module hranovacej frézy (5).
3. Zafixujte odsávacie hrdlo (8) upevňovacou skrutkou (4i).

8.2 Zostavenie a montáž paralelného dorazu (9) (obr. 5)

Zostavenie paralelného dorazu (9):

1. Vložte fixáciu dorazu (9a) do vedenia na paralelnom doraze (9).
2. Prestrčte skrutku (9b) zhora cez fixáciu dorazu (9a) a predný otvor paralelného dorazu (9). Zaisťte skrutku (9b) zo spodnej strany pomocou podložky (9c) a plastovej matice (9d).

Montáž paralelného dorazu (9):

Paralelný doraz (9) je možné použiť na module hornej frézy (4) alebo na module hranovacej frézy (5).

1. Povoľte aretačnú skrutku (4i).
2. Zasuňte fixáciu dorazu (9a) do uchytenia paralelného dorazu (4d, 5c).
3. Dbajte na to, aby sa paralelný doraz (9) nachádzal v správnej výške.
4. Uťahnite aretačnú skrutku (4i).

8.3 Montáž/výmena frézovacieho nástroja (obr. 6)

1. Zatláčte a podržte aretačný čap vretena (1c) vo vretene (1d), aby ste ho zablokovali.
2. Povoľte prevlečnú maticu (1a). Použite vidlicový kľúč veľ. 17 mm (10).
3. Klieština (1b) sa uvoľní a frézovací nástroj sa môže namontovať alebo vymeniť.
4. Znova utiahnite prevlečnú maticu (1a), aby ste zafixovali frézovací nástroj. Použite vidlicový kľúč veľ. 17 mm (10).
5. Pustite aretačný čap vretena (1c).

8.4 Výber a montáž modulu frézy

Frézovacia jednotka (1) sa dá namontovať na tri rôzne moduly frézy. Pred začatím práce vyberte vhodný modul pre vašu aplikáciu a namontujte ho.

8.4.1 Modul hornej frézy (4) (obr. 7)

Na presné frézovanie plôch, napr. na vyfrézovanie drážok, vybraní alebo dekorácií do obrobkov.

1. Otvorte upínaciu páku (4a).
2. Zasuňte frézovacia jednotku (1) až na doraz do modulu hornej frézy (4). Dávajte pritom pozor na vedenie (1g). Frézovacia jednotku (1) je možné namontovať len v jednej polohe.
3. Zatvorte upínaciu páku (4a).

8.4.2 Modul hranovacej frézy (5) (obr. 8)

Ideálny na zaobľovanie, zrážanie alebo profilovanie hrán; zabezpečuje čisté a rovnomerné opracovanie hrán.

1. Otvorte upínaciu páku (5a).
2. Pevne držte nastavovaciu skrutku (5b).
3. Zasuňte frézovacia jednotku (1) do modulu hranovacej frézy (5). Dávajte pritom pozor na vedenie (1g). Frézovacia jednotku (1) je možné namontovať len v jednej polohe.
4. Nastavovacou skrutkou (5b) je možné nastaviť výšku frézovacej jednotky (1).
5. Zatvorte upínaciu páku (5a), keď sa frézovacia jednotka (1) nachádza v správnej výške.

8.4.3 Modul uhlovej frézy (6) (obr. 8)

Na frézovanie v pevnom uhle – napr. na zrážanie hrán alebo drážkovanie na ťažko prístupných alebo naklonených plochách.

1. Otvorte upínaciu páku (6a).
2. Pevne držte nastavovaciu skrutku (6b).

3. Zasuňte frézovací jednotku (1) do modulu uhlovej frézky (6). Dávajte pritom pozor na vedenie (1g). Frézovací jednotku (1) je možné namontovať len v jednej polohe.
4. Nastavovacou skrutkou (6b) je možné nastaviť výšku frézovacej jednotky (1).
5. Zatvorte upínaciu páku (6a), keď sa frézovacia jednotka (1) nachádza v správnej výške.

8.5 Vloženie/odoberatie akumulátora (3a) (obr. 9)

Vloženie akumulátora

1. Zasuňte akumulátor (3a) do uchytenia akumulátora (3). Akumulátor (3a) počutefne zapadne.

Odobratie akumulátora

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (3b) akumulátora (3a) a vytiahnite akumulátor (3a) z uchytenia akumulátora (3).

9 Obsluha

9.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 1)

Zapnutie

1. Stlačte blokovanie zapnutia (2a). Výrobok následne zostane aktívny 10 sekúnd.
2. LED pracovné svetidlo (1e) a indikátor otáčok (2c) svietia.
3. Stlačte zapínač/vypínač (2b), zatiaľ čo je výrobok aktívny.
4. Výrobok začne pracovať.

Vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (2b) alebo blokovanie zapnutia (2a).

9.1.1 Nastavenie otáčok

Upozornenia:

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

To, aké otáčky sú pri práci zmysuplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

O rýchle zastavenie sa postará integrovaná motorová brzda.

1. Stlačením tlačidla otáčok (2d) nastavte otáčky na jeden zo 6 stupňov. Aktuálny stupeň otáčok sa zobrazí na indikátore otáčok (2c).

Stupeň 1:	Najnižšie otáčky
Stupeň 6:	Najvyššie otáčky

9.2 Nastavenie hĺbky frézovania

VAROVANIE

Vypnite výrobok a vyberte akumulátor!

9.2.1 Modul hornej frézky (4) (obr. 10)

1. Uistite sa, že frézovacia jednotka (1) sa nachádza správne v module hornej frézky (4) a upínacia páka (4a) je zatvorená.
2. Otáčajte stupňovitý doraz (4f), kým nezapadne v najhlbšej polohe (0 mm). Hĺbkový doraz (4g) by sa mal nachádzať v jednej línii s najhlbšou polohou (0 mm) stupňovitého dorazu (4f).
3. Umiestnite výrobok na plochu, ktorá sa má opracovať.
4. Uvoľnite aretačnú skrutku (4e).
5. Otvorte výškovú upínaciu páku (4c).
6. Tlačte frézovaciu jednotku (1) nadol, kým sa frézka nedotkne povrchu obrobku.
7. Na zafixovanie aktuálnej polohy zatvorte výškovú upínaciu páku (4c).
8. Posúvajte hĺbkový doraz (4g) nadol, kým nedosadne do najnižšej polohy (0 mm) stupňovitého dorazu (4f).
9. Na nastavenie stupnice na hĺbkovom doraze (4g) na párnú hodnotu otáčajte nastavovaciu skrutku (4h).
10. Nastavte hĺbkový doraz (4g) na požadovanú hĺbku frézovania a utiahnite aretačnú skrutku (4e).
11. Otvorte výškovú upínaciu páku (4c) a vedťe frézovaciu jednotku (1) znova nahor.
12. Skontrolujte hĺbku frézovania praktickou skúškou.
13. Presne nastavte hĺbku frézovania pomocou nastavovacej skrutky (4h). Celá otáčka nastavovacej skrutky (4h) pritom zodpovedá 1 mm hĺbky frézovania.

14. Pri väčších hĺbkach frézovania použite stupňovitý doraz (4f), aby ste postupne pracovali s menším odberom tresok. Po nastavení hĺbky frézovania začnite na najvyššom možnom stupni a postupne sa prepracujte až do najnižšej polohy (0 mm).

9.2.2 Modul hranovacej frézky (5)/modul uhlovej frézky (6) (obr. 8)

1. Obráťte frézovaciu jednotku (1) hore nohami a odložte ju s uchytením akumulátora (3) na rovnú plochu.
2. Otvorte upínaciu páku (5a, 6a).
3. Na nastavenie hĺbky frézovania otáčajte nastavovaciu skrutku (5b, 6b). Pomôže vám s tým stupnica (1f) na frézovacej jednotke (1).
4. Po nastavení požadovanej výšky zatvorte upínaciu páku (5a, 6a).
5. Otestujte nastavenú hĺbku frézovania praktickou skúškou. V prípade potreby hĺbku frézovania znova nastavte.

9.2.3 Nastavenie uhla frézovania na module uhlovej frézky (6) (obr. 11)

1. Otvorte aretačnú skrutku (6d) na oboch stranách.
2. Nakloňte frézovaciu jednotku (1) tak, aby šípka na uhlovej stupnici (6c) ukazovala na požadovaný uhol.
3. Znova utiahnite aretačnú skrutku (6d) na oboch stranách.
4. Opätovnou kontrolou uhla sa uistite, že počas uťahovania sa neprestavila.

9.3 Proces frézovania

Upozornenia:

- **Pred obrábaním obrobku nechajte vložený nástroj dosiahnuť maximálne otáčky.**
- Aby ste dosiahli čistý výsledok, proces frézovania vykonávajte vždy rovnomernou rýchlosťou a rovnomerným prítlakom.
- Výrobok ved'te výhradne za izolované úchopové plochy.

9.3.1 Smer frézovania

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Výrobok vždy ved'te v cez obrobok v protismere!

V opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného nárazu. Výrobok sa môže vytlačiť z rezu.

9.3.2 Frézovanie s paralelným dorazom (9) (obr. 12)

Upozornenie:

Paralelný doraz je možné namontovať a používať len na module hornej frézy a na module hranovacej frézy.

1. Namontujte paralelný doraz (9) podľa opisu v kapitole 8.2.
2. Povoľte poistnú maticu (9d).
3. Posuňte paralelný doraz (9) na požadovaný rozmer.
4. Utiahnite obe poistné matice (9d), aby ste zafixovali paralelný doraz (9) na mieste.
5. Priložte paralelný doraz (9) k príslušnej hrane obrobku.
6. Počas frézovania dbajte na to, aby paralelný doraz (9) vždy rovnomerne priliehal k hrane obrobku.

10 Čistenie a údržba

⚠ VAROVANIE

Oprávárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

⚠ VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

10.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

10.2 Údržba

1. Výrobok pred každým použitím skontrolujte, či nevýkazuje zjavné nedostatky ako voľné, opotrebované alebo poškodené diely.
2. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte každý poškodený alebo prasknutý vložený nástroj.
3. Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.

11 Skladovanie a preprava

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Odoberte akumulátor.

11.1 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

11.2 Preprava

- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Výrobok chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Zaisťte výrobok proti sklznutiu a prevráteniu.

12 Oprava a objednávanie náhradných dielov

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

13 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:

- Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
- Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárať.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

14 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Akumulátorová horná fréza - BC-EHR24-X 5902706900**

Č. výr.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2:17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Záručné podmienky – Schepbach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

- Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
- Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záru-

nej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobijateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).
- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Schepbach alebo z e-shopu Schepbach.

– Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Zákonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vyčistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmy dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na záťaž z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevádzateľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobijateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

- **Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk.** Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia

nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

1. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
2. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	101
2	Rendeltetésszerű használat.....	101
3	A termék leírása (1–12. ábra)	102
4	Szállított elemek (2. ábra)	102
5	Kicsomagolás	102
6	Műszaki adatok	102
7	Biztonsági utasítások	103
8	Üzembe helyezés előtt.....	105
9	Kezelés	106
10	Tisztítás és karbantartás	107
11	Tárolás és szállítás	107
12	Javítások és pótalkatrészek rendelése	108
13	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	108
14	EU megfelelőségi nyilatkozat.....	109
15	Garanciális feltételek – Schepbach.....	109
16	Robbantott ábra	262

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Lítium-ióni akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

	VESZÉLY
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.	

	FIGYELMEZTETÉS
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.	

	VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.	

FIGYELEM
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

A termék szilárd faalap, műanyag és könnyű építőanyag hornyok, élek, profilok és hosszú lyukak marására, valamint kopír marásra használható.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő káro-
kért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és
eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karban-
tartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatá-
rozott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendelteté-
sük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra
tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk,
ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenér-
tékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–12. ábra)

1. Maróegység
- 1a. Hollandi anya
- 1b. Befogópatron
- 1c. Orsórögzítő csapszeg
- 1d. Orsó
- 1e. LED munkalámpa
- 1f. Skála
- 1g. Vezető
2. Kezelőmező
- 2a. Bekapcsoló retesz
- 2b. Be-/kikapcsoló gomb
- 2c. Fordulatszám-kijelző
- 2d. Fordulatszámgomb
3. Akkumulátor felvevője
- 3a. Akkumulátor*
- 3b. Kireteszelő gomb
4. Felső maró modul
- 4a. Rögzítőkar
- 4b. Szigetelt fogantyú
- 4c. Magasságrögzítő kar
- 4d. Párhuzamos ütköző felvétel
- 4e. Reteszelőcsavar
- 4f. Fokozatos ütköző
- 4g. Mélységütköző
- 4h. Beállító csavar
- 4i. Reteszelőcsavar
5. Élmaró modul
- 5a. Rögzítőkar
- 5b. Beállító csavar
- 5c. Párhuzamos ütköző felvétel
- 5d. Szigetelt fogantyúfelület
6. Szögmaró modul
- 6a. Rögzítőkar
- 6b. Beállító csavar
- 6c. Szögskála
- 6d. Reteszelőcsavar
- 6e. Szigetelt fogantyúfelület
7. Elszívócsonk (felső maró modul)
8. Elszívócsonk (élmaró modul)
- 8a. Csap
9. Párhuzamos ütköző
- 9a. Ütközőrögzítés
- 9b. Csavar
- 9c. Alátét
- 9d. Műanyag anya
10. Villáskulcs, 17 mm-es kulcsnyílás
11. Elszívó adapter

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
1.	1 db	Maróegység
4.	1 db	Felső maró modul
5.	1 db	Élmaró modul
6.	1 db	Szögmaró modul
7.	1 db	Elszívócsonk (felső maró modul)
8.	1 db	Elszívócsonk (élmaró modul)
9.	1 db	Párhuzamos ütköző
9a.	1 db	Ütközőrögzítés
9b.	1 db	Csavar
9c.	1 db	Alátét
9d.	1 db	Műanyag anya
10.	1 db	Villáskulcs, 17 mm-es kulcsnyílás
11.	1 db	Elszívó adapter
	1 db	Akkumulátoros felsőmaró
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás



FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskók-
kal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés
és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a ter-
méket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csoma-
golási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozé-
kok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket
azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozó-
nak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csoma-
golást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termék-
kel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak
eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket
szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a ter-
mék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V
n ₀ üresjáratú fordulatszám	10000-30000 min ⁻¹
Vágási teljesítmény	0–35 mm
Szerszámbefogó	8 mm
Súly (akkumulátor nélkül)	kb. 1,6 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az
EN 62841-1 szabvány alapján történt.

Zaj jellemző értékei

L_{pA} hangnyomásszint	84,8 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	3 dB
L_{wA} hangteljesítményszint	92,8 dB
K_{wA} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésszámjellemzők (kéz-kar rezgés)

Rezgés a markolaton a_h	< 2,5 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizz meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.

- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát az elektromos szerszámmal felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnö az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.

- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli. A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.

- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsolótól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal növelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

7.1 A felső marásra vonatkozó biztonsági utasítások

- Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot stabil alapon szorítófogókkal vagy más módon.** Ha a munkadarabot csak kézzel tartja, vagy a testéhez szorítja, akkor bizonytalan marad a helyzete, és könnyen elveszítheti felette az uralmát.
- A maró szerszám megengedett fordulatszáma legálább akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék tönkre menet.
- A marófejek és egyéb tartozékok pontosan kell illeszkedjenek az elektromos szerszám befogópatronjába (8 mm-es nyélátmérő).** Azok a maró szerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos szerszám befogópatronjába, egyenetlenül forognak, erősen rezegnek, ami a szerszám fölötti uralom elvesztéséhez vezethet.
- Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban vegesse a munkadarab felé.** Emellett fennáll a visszacsapás veszélye, ha a cserélhető szerszám elakad a munkadarabban.
- Ne nyúljon a kezével a marás területére, illetve a maró szerszámozhoz. Másik kezét tartsa a kiegészítő markolaton vagy a motorházon.** Ha mindkét kezével tartja az elektromos szerszámot, akkor a maró nem okozhat önnek sérülést.
- Ne vágjon át fémből vagy szegből készült tárgyakat.** Károsodhat a maró, és fokozódhat a rezgésképződés.
- A szerszámon megadott maximális fordulatszámot nem szabad túllépni.
- Olyan szerszámot, amelyen repedés látható, nem szabad használni.

8 Üzembe helyezés előtt



FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a termék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a terméket továbbadja harmadik félnek, mindig mellékelje az üzemeltetési utasítást is.



FIGYELMEZTETÉS

Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a cserélhető szerszám helyesen van beszerelve!

- A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen össze van szerelve.
- A termék használata során elkerülhetetlen bizonyos mértékű zajterhelés. Halassa a zajos munkát engedélyezett és arra kijelölt időpontra. Szükség esetén tartsa be a pihenőidőket.

8.1 Elszívócsonk (7, 8)

Az elszívócsonkra (7, 8) külső elszívó csatlakoztatható. Az elszívó adaptere (11) szükség esetén bedugható az elszívócsonkba (7, 8).

8.1.1 Az elszívócsonk (7) felső maró modulra (4) való szerelése (3. ábra)

- Húzza be a elszívócsonkot (7) a felső marómodul (4) csapjaival.
- Figyeljen rá, hogy az elszívócsonk (7) rögzítőfurata a felső maró modul (4) menete felett helyezkedjen el.
- Rögzítse az elszívócsonkot (7) a rögzítő csavarral (4i).

8.1.2 Az elszívócsonk (8) élmaró modulra (5) való szerelése (4. ábra)

- Húzza be a elszívócsonkot (8) az élmaró modul (5) csapjaival (8a).
- Figyeljen rá, hogy az elszívócsonk (8) rögzítőfurata az élmaró modul (5) menete felett helyezkedjen el.
- Rögzítse az elszívócsonkot (8) a rögzítő csavarral (4i).

8.2 A párhuzamos ütköző (9) összeszerelése és felszerelése (5. ábra)

A párhuzamos ütköző (9) összeszerelése:

- Helyezze az ütközőrögzítőt (9a) a párhuzamos ütköző (9) vezetésébe.
- Helyezze be a csavart (9b) felülről az ütközőrögzítőn (9a) és a párhuzamos ütköző (9) első furatán át. Rögzítse a csavart (9b) alulról alátétellel (9c) és műanyag anyával (9d).

A párhuzamos ütköző (9) felszerelése:

A párhuzamos ütköző (9) a felső maró modulon (4) vagy az él maró modulon (5) használható.

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart (4i).
- Helyezze be az ütközőrögzítőt (9a) a párhuzamos ütköző felvételének (4d, 5c) vezetésébe.
- Ügyeljen arra, hogy a párhuzamos ütköző (9) a megfelelő magasságban legyen.
- Húzza meg a rögzítő csavart (4i).

8.3 Maró szerszám felszerelése/cseréje (6. ábra)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsórögzítő csapcszeget (1c) az orsóba (1d) a rögzítéshez.
- Lazítsa meg a hollandi anyát (1a). Használjon 17 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot (10).
- A befogópatron (1b) meglazul, és a maró szerszám felszerelhető vagy cserélhető.
- Ismét húzza meg a hollandi anyát (1a) a maró szerszám rögzítéséhez. Használjon 17 mm-es kulcsnyílású villáskulcsot (10).
- Engedje el az orsórögzítő csapcszeget (1c).

8.4 Maró modul kiválasztása és felszerelése

A maróegység (1) három különböző maró modulra szerelhető. A munka megkezdése előtt válassza ki az alkalmazásához megfelelő modult, és szerelje fel.

8.4.1 Felső maró modul (4) (7. ábra)

A felületek precíz maráshoz, pl. hornyok, mélyedések vagy munkadarabokon lévő díszítések marásához.

1. Nyissa ki a rögzítőkart (4a).
2. Helyezze be a maróegységet (1) ütközésig a felső maró modulba (4). Ennek során ügyeljen a vezetésre (1g). A maróegység (1) csak egy irányban szerelhető fel.
3. Zárja le a rögzítőkart (4a).

8.4.2 Élmaró modul (5) (8. ábra)

Ideális élék lekerekítéséhez, marásához vagy profilozásához; tiszta és egyenletes élmegmunkálást biztosít.

1. Nyissa ki a rögzítőkart (5a).
2. Tartsa szorosan a beállító csavart (5b).
3. Helyezze be a maróegységet (1) az élmaró modulba (5). Ennek során ügyeljen a vezetésre (1g). A maróegység (1) csak egy irányban szerelhető fel.
4. Az állítócsavarral (5b) beállítható a maróegység (1) magassága.
5. Zárja le a rögzítőkart (5a), ha a maróegység (1) a megfelelő magasságban van.

8.4.3 Szögmaró modul (6) (8. ábra)

Rögzített szögben való maráshoz – pl. maráshoz vagy hornyoláshoz nehezen hozzáférhető vagy lejtő felületeken.

1. Nyissa ki a rögzítőkart (6a).
2. Tartsa szorosan a beállító csavart (6b).
3. Helyezze be a maróegységet (1) a szögmaró modulba (6). Ennek során ügyeljen a vezetésre (1g). A maróegység (1) csak egy irányban szerelhető fel.
4. Az állítócsavarral (6b) beállítható a maróegység (1) magassága.
5. Zárja le a rögzítőkart (6a), ha a maróegység (1) a megfelelő magasságban van.

8.5 Akkumulátor (3a) behelyezése/ kivétele (9. ábra)

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (3a) az akkumulátortartóba (3). Az akkumulátor (3a) hallhatóan a helyére kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (3a) kireteszelő gombját (3b), majd húzza ki az akkumulátort (3a) az akkumulátor-felvevőből (3).

9 Kezelés

9.1 A termék be-/kikapcsolása (1. ábra)

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a bekapcsoló reteszt (2a). A termék ezt követően 10 másodpercig marad aktív.
2. A LED-es munkalámpa (1e) és a fordulatszám kijelzője (2c) világítanak.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2b), miközben a termék aktív.
4. A termék elkezd dolgozni.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (2b) vagy a bekapcsoló reteszt (2a).

9.1.1 Fordulatszám beállítása

Megjegyzések:

A fordulatszám működés közben is változtatható.

Az, hogy milyen fordulatszámon érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

A beépített motorfék gondoskodik a gyors leállításról.

1. Nyomja meg a fordulatszám gombját (2d) ahhoz, hogy beállítsa a fordulatszámot 6 fokozatban. Megjelenik az aktuális fordulatszám-fokozat a fordulatszám kijelzőjén (2c).

1. fokozat:	Legalacsonyabb fordulatszám
6. fokozat:	Legmagasabb fordulatszám

9.2 Marómélység beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort!

9.2.1 Felső maró modul (4) (10. ábra)

1. Gondoskodjon róla, hogy a maróegység (1) a felső maró modulban (4) megfelelően helyen legyen, és hogy a rögzítő kar (4a) le legyen zárva.
2. Forgassa a fokozatütközőt (4f), amíg az a legmélyebb helyben (0 mm) be nem kattan. A mélységütköző (4g) egy vonalban kell legyen a fokozatütköző (4f) legmélyebb helyzetével (0 mm).
3. Állítsa a terméket a megdolgozandó felületre.
4. Lazítsa meg a rögzítő csavart (4e).
5. Nyissa ki a magasságrögzítő kart (4c).
6. Nyomja lefelé a maró egységet (1), amíg a maró meg nem érinti a munkadarab felületét.
7. Zárja le a magasságrögzítő kart (4c) a terméket jelenlegi helyzetében való rögzítéséhez.
8. Tolja lefelé a mélységütközőt (4g), amíg az a fokozatütköző (4f) legalacsonyabb pozícióját (0 mm) el nem éri.
9. Forgassa a beállító csavart (4h), hogy a mélységütköző (4g) fokozatát egyenes értékre állítsa.
10. Állítsa a mélységütközőt (4g) a kívánt marási mélységre, és húzza meg a rögzítő csavart (4e).
11. Nyissa ki a magasságrögzítő kart (4c), és emelje felfelé a maróegységet (1).
12. Ellenőrizze a marási mélységet egy gyakorlati kísérlettel.
13. Végezze le a marási mélység finom beállítását a beállító csavarral (4h). A beállító csavar (4h) teljes fordulata 1 mm-es marási mélységnek felel meg.
14. Használja a fokozatütközőt (4f) nagyobb marási mélység esetén, hogy fokozatosan, kisebb forgácslással dolgozzon. A marási mélység beállítása után kezdje a legmagasabb fokozattal, és fokozatról fokozatra haladjon a legalacsonyabb pozícióig (0 mm).

9.2.2 Élmáró modul (5) / szögmaró modul (6) (8. ábra)

1. Fordítsa fel a maróegységet (1), és helyezze az akkumulátor-feltevővel (3) egy sík felületre.
2. Nyissa ki a rögzítőkart (5a, 6a).
3. A marási mélység beállításához forgassa el a beállító csavart (5b, 6b). A maróegységen (1) lévő fokozatok (1f) a segítségére szolgálnak.
4. Zárja le a rögzítőkart (5a, 6a), ha beállította a kívánt magasságot.
5. Ellenőrizze a beállított marási mélységet egy gyakorlati vizsgálattal. Szükség esetén állítsa be újra a marási mélységet.

9.2.3 A szögmaró modul (6) marási szögének beállítása (11. ábra)

1. Nyissa ki a rögzítő csavar (6d) mindkét oldalát.
2. Döntse meg a maróegységet (1) addig, hogy a nyíl szögfokozaton (6c) lévő kívánt szögre mutasson.
3. Húzza meg a rögzítő csavar (6d) mindkét oldalát.
4. Ellenőrizze a szöget ismét, hogy ellenőrizze, hogy a meghúzás során nem állítottott-e el.

9.3 Marási folyamat

Megjegyzések:

- Először várja meg, hogy a betétszámszám elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt nekikezdené a munkadarab megmunkálásának.
- A marási folyamatot mindig egyenletes sebességgel és egyenletes nyomással végezze, hogy tiszta eredményt kaphasson.
- A terméket kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeken fogja meg.

9.3.1 Marási irány

VESZÉLY

A terméket mindig az ellenkező irányban vesse át a munkadarabon!

Ha az ellenkező irányt választjuk, fennáll a visszaütés veszélye. A termék kinyomódhat a vágásból.

9.3.2 Marás párhuzamos ütközővel (9) (12. ábra)

Megjegyzés:

A párhuzamos ütköző csak a felső maró modulra és az élmáró modulra szerelhető és azokhoz használható.

1. Szerelje fel a párhuzamos ütközőt (9) a 8.2 fejezetben leírtak szerint.
2. Lazítsa meg a műanyag anyát (9d).
3. Csúsztassa a párhuzamos ütközőt (9) a kívánt méretre.
4. A párhuzamos ütköző (9) rögzítéséhez húzza meg a műanyag anyát (9d).
5. Helyezze a párhuzamos ütközőt (9) a megfelelő munkadarabélre.
6. A marás során figyeljen arra, hogy a párhuzamos ütköző (9) mindig egyenletesen illeszkedjen a munkadarabélre.

10 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

10.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéستől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrtított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatóknak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki-kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

10.2 Karbantartás

1. Minden használat előtt ellenőrizze a termék nyilvánvaló hiányosságait, pl. a laza, kopott vagy sérült alkatrészeket.
2. A sérült vagy kopott betétszámszámokat biztonsági okokból ki kell cserélni.
3. Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.

11 Tárolás és szállítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Távolítsa el az akkumulátort.

11.1 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

11.2 Szállítás

- Hagyja lehűlni a terméket.
- Védje a terméket ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódástól, pl. járművel való szállítás során.
- Biztosítsa a terméket csúszás és billenés ellen.

12 Javítások és pótalkatrészek rendelése

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

13 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektív gyűjtendőek, illetve ve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékekről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkoznak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

14 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:

SCHEPPACH

Termék megnevezése: **Akkumulátoros felsőmaró -**

BC-EHR24-X

Cikksz.

5902706900

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2:17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Garanciális feltételek – Scheppach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
 - Az árucikk díjtalan javítása
 - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kikapari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kikapari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakszerű telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzem-szerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitétt alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és ak-

kumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkefekre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típusablaja) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő rendszerint 2 év**, a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett termék megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemszavar rövid leírását mellékelve szervezett vizsgálattal - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányleveknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Schepbach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. **Jótállási igénye érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező elvárnyú feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

- **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépne a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
- 1. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély hiján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.schepbach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Schepbach GmbH, Günzburger Straße 69,
89335 Ichenhausen (Németország)**

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	111
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	111
3	Opis produktu (rys. 1-12)	112
4	Zakres dostawy (rys. 2)	112
5	Rozpakowanie	112
6	Dane techniczne	113
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	113
8	Przed uruchomieniem	115
9	Obsługa	116
10	Czyszczenie i konserwacja	117
11	Przechowywanie i transport	118
12	Naprawa i zamawianie części zamiennych	118
13	Utylizacja i recykling	118
14	Deklaracja zgodności UE	119
15	Warunki gwarancji – Scheppach	120
16	Rysunek eksplozji	262

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

	ZAGROŻENIE
Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.	

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nie-autoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć do produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do frezowania rowków, krawędzi, profili i otworów podłużnych na twardym podłożu z drewna, tworzyw sztucznych i lekkich materiałów budowlanych, a także do frezowania kopiowego.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-12)

1. Jednostka frezująca
- 1a. Nakrętka łączkowa
- 1b. Tuleja zaciskowa
- 1c. Sworzeń blokujący wrzeciono
- 1d. Wrzeciono
- 1e. Lampka robocza LED
- 1f. Skala
- 1g. Prowadnica
2. Pole obsługowe
- 2a. Blokada włączania
- 2b. Przycisk włączania / wyłączania
- 2c. Wskazanie prędkości obrotowej
- 2d. Przycisk prędkości obrotowej
3. Uchwyt akumulatora
- 3a. Akumulator*
- 3b. Przycisk zwalniający
4. Górny moduł frezowy
- 4a. Dźwignia zaciskowa
- 4b. Izolowane uchwyty
- 4c. Dźwignia zaciskowa wysokości
- 4d. Mocowanie ogranicznika równoległego
- 4e. Śruba blokująca
- 4f. Ogranicznik stopniowy
- 4g. Ogranicznik głębokości
- 4h. Śruba nastawcza
- 4i. Śruba blokująca
5. Krawędziowy moduł frezowy
- 5a. Dźwignia zaciskowa
- 5b. Śruba nastawcza
- 5c. Mocowanie ogranicznika równoległego
- 5d. Izolowana powierzchnia uchwytu
6. Kątowny moduł frezowy
- 6a. Dźwignia zaciskowa
- 6b. Śruba nastawcza
- 6c. Skala kątowna
- 6d. Śruba blokująca
- 6e. Izolowana powierzchnia uchwytu
7. Króciec odsysający (górny moduł frezowy)

8. Króciec odsysający (krawędziowy moduł frezowy)
- 8a. Czop
9. Ogranicznik równoległy
- 9a. Mocowanie ogranicznika
- 9b. Śruba
- 9c. Podkładka
- 9d. Nakrętka z tworzywa sztucznego
10. Klucz widlasty RK 17 mm
11. Adapter do odsysania

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1.	1 x	Jednostka frezująca
4.	1 x	Górny moduł frezowy
5.	1 x	Krawędziowy moduł frezowy
6.	1 x	Kątowny moduł frezowy
7.	1 x	Króciec odsysający (górny moduł frezowy)
8.	1 x	Króciec odsysający (krawędziowy moduł frezowy)
9.	1 x	Ogranicznik równoległy
9a.	1 x	Mocowanie ogranicznika
9b.	1 x	Śruba
9c.	1 x	Podkładka
9d.	1 x	Nakrętka z tworzywa sztucznego
10.	1 x	Klucz widlasty RK 17 mm
11.	1 x	Adapter do odsysania
	1 x	Akumulatorowa frezarka górnoprzecionowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie



OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	10000-30000 min ⁻¹
Wydańność cięcia	0-35 mm
Uchwyt narzędziowy	8 mm
Ciężar (bez akumulatora)	ok. 1,6 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	84,8 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	92,8 dB
Niepewność pomiaru K_{WA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Uchwyt wibracyjny a_h	<2,5 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń.** Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alko-**

holu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.

- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.** Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyciągany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

- d) **Nieużywane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia robocze, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.

- g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarzać zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

7.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla frezarki górnorzecionowej

- a) **Zamocować i zabezpieczyć przedmiot obrabiany przy użyciu zacisków lub w inny sposób na stabilnej podkładce.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu ręką lub opieranie go o swoje ciało powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.
- b) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia frezującego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu elektrycznym.** Akcesoria obracające się z prędkością większą niż dopuszczalna mogą ulec uszkodzeniu.
- c) **Frez lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do tulei zaciskowej (średnica trzpienia 8 mm) danego narzędzia elektrycznego.** Narzędzia frezujące, które nie pasują dokładnie do tulei zaciskowej narzędzia elektrycznego, obracają się nierównomiernie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.
- d) **Do obrabianego przedmiotu przykładać włączone narzędzie elektryczne.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odbicia, jeśli narzędzie robocze zaczepi się o przedmiot obrabiany.
- e) **Nie zbliżać rąk do obszaru frezowania i frezu.** Drugą ręką trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Jeśli obie ręce trzymają narzędzie elektryczne, nie może dojść do obrażeń spowodowanych przez frez.
- f) **Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych ani śrub.** Nie może ulec uszkodzeniu i spowodować zwiększone wibracje.
- g) **Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu.**
- h) **Nie wolno używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.**

8 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem produktu dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli produkt jest przekazywany osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję eksploatacji.

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy upewnić się, że narzędzie robocze jest prawidłowo zamontowane!

- Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że jest on w pełni zmontowany.
- Nie można unikać hałasu pochodzącego z tego produktu. Prace o dużym natężeniu hałasu wykonywać o dozwolonych, wyznaczonych porach. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów przerw.

8.1 Króciec odsysający (7, 8)

Do króćca odsysającego (7, 8) można podłączyć zewnętrzny układ odsysania. W razie potrzeby adapter do odsysania (11) można włożyć do króćca odsysającego (7, 8).

8.1.1 Montaż króćca odsysającego (7) na górnym module frezowym (4) (rys. 3)

1. Wsunąć króciec odsysający (7) za pomocą czopów w górny moduł frezowy (4).
2. Upewnić się, że otwór montażowy króćca odsysającego (7) znajduje się nad gwintem górnego modułu frezowego (4).
3. Przymocować króciec ssący (7) za pomocą śruby mocującej (4i).

8.1.2 Montaż króćca odsysającego (8) na krawędziowym module frezowym (5) (rys. 4)

1. Wsunąć króciec odsysający (8) za pomocą czopów (8a) w krawędziowy moduł frezowy (5).
2. Upewnić się, że otwór montażowy króćca odsysającego (8) znajduje się nad gwintem krawędziowego modułu frezowego (5).
3. Przymocować króciec ssący (8) za pomocą śruby mocującej (4i).

8.2 Składanie i montaż ogranicznika równoległego (9) (rys. 5)

Składanie ogranicznika równoległego (9):

1. Umieścić mocowanie ogranicznika (9a) w prowadnicy na ograniczniku równoległym (9).
2. Wkręcić śrubę (9b) od góry przez mocowanie ogranicznika (9a) i przedni otwór ogranicznika równoległego (9). Zabezpieczyć śrubę (9b) od spodu za pomocą podkładki (9c) i nakrętki z tworzywa sztucznego (9d).

Montaż ogranicznika równoległego (9):

Ogranicznik równoległy (9) może być stosowany w górnym module frezowym (4) lub krawędziowym module frezowym (5).

1. Poluzować śrubę blokującą (4i).
2. Wsunąć mocowanie ogranicznika (9a) do uchwytu ogranicznika równoległego (4d, 5c).
3. Zwracać uwagę, aby ogranicznik równoległy (9) znajdował się na odpowiedniej wysokości.
4. Mocno dokręcić śrubę blokującą (4i).

8.3 Montaż/wymiana narzędzia frezującego (rys. 6)

1. Nacisnąć i przytrzymać sworzeń blokujący wrzeczono (1c) we wrzecionie (1d), aby je zablokować.
2. Poluzować nakrętkę złączkową (1a). Zastosować klucz widlasty RK17 mm (10).
3. Tuleja zaciskowa (1b) luzuje się i można zamontować lub wymienić narzędzie frezujące.
4. Ponownie dokręcić nakrętkę złączkową (1a), aby zamocować narzędzie frezujące. Zastosować klucz widlasty RK17 mm (10).
5. Zwolnić sworzeń blokujący wrzeczono (1c).

8.4 Wybór i montaż modułu frezowego

Jednostkę frezującą (1) można zamontować na trzech różnych modułach frezowych. Przed rozpoczęciem pracy wybrać odpowiedni moduł do swojego zastosowania i zamontować go.

8.4.1 Górny moduł frezowy (4) (rys. 7)

Do precyzyjnego frezowania powierzchni, np. do frezowania rowków, wgłębień lub ozdób w przedmiotach obrabianych.

1. Otworzyć dźwignię zaciskową (4a).
2. Wsunąć jednostkę frezującą (1) do oporu w górny moduł frezowy (4). Zwracać uwagę na prowadnicę (1g). Jednostka frezująca (1) może być zamontowana tylko w jednej pozycji.
3. Zamknąć dźwignię zaciskową (4a).

8.4.2 Krawędziowy moduł frezowy (5) (rys. 8)

Idealny do zaokrąglania, fazowania lub profilowania krawędzi; zapewnia czystą i równomierną obróbkę krawędzi.

1. Otworzyć dźwignię zaciskową (5a).
2. Przytrzymać śrubę regulacyjną (5b).
3. Włożyć jednostkę frezującą (1) do krawędziowego modułu frezowego (5). Zwracać uwagę na prowadnicę (1g). Jednostka frezująca (1) może być zamontowana tylko w jednej pozycji.
4. Za pomocą śruby regulacyjnej (5b) można ustawić wysokość jednostki frezującej (1).
5. Zamknąć dźwignię zaciskową (5a), gdy jednostka frezująca (1) znajduje się na odpowiedniej wysokości.

8.4.3 Kątowy moduł frezowy (6) (rys. 8)

Do frezowania pod stałym kątem – np. do fazowania lub rowkowania trudno dostępnych lub pochyłych powierzchni.

1. Otworzyć dźwignię zaciskową (6a).
2. Przytrzymać śrubę regulacyjną (6b).

3. Włożyć jednostkę frezującą (1) do kąтового modułu frezowego (6). Zwracać uwagę na prowadnicę (1g). Jednostka frezująca (1) może być zamontowana tylko w jednej pozycji.
4. Za pomocą śruby regulacyjnej (6b) można ustawić wysokość jednostki frezującej (1).
5. Zamknąć dźwignię zaciskową (6a), gdy jednostka frezująca (1) znajduje się na odpowiedniej wysokości.

8.5 Wkładanie/usuwanie akumulatora (3a) (rys. 9)

Włożyć akumulator

1. Wsunąć akumulator (3a) do uchwytu akumulatora (3). Akumulator (3a) zatrząskuje się w słyszalny sposób.

Wymagowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (3b) akumulator (3a) i wyciągnąć akumulator (3a) z uchwytu akumulatora (3).

9 Obsługa

9.1 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 1)

Włączanie

1. Nacisnąć blokadę włączania (2a). Produkt pozostaje aktywny przez 10 sekund.
2. Świeci się lampka robocza LED (1e) i wskaźnik prędkości obrotowej (2c).
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2b), gdy produkt jest aktywny.
4. Produkt zaczyna pracować.

Wyłączanie

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2b) lub blokadę włączania (2a).

9.1.1 Ustawienie prędkości obrotowej

Wskazówki:

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

Zintegrowany hamulec silnika zapewnia szybkie zatrzymanie.

1. Nacisnąć przycisk prędkości obrotowej (2d), aby ustawić prędkość obrotową w jednym z 6 stopni. Aktualna prędkość obrotowa jest wyświetlana na wyświetlaczu prędkości obrotowej (2c).

Poziom 1:	Najniższa prędkość obrotowa
Poziom 6:	Najwyższa prędkość obrotowa

9.2 Ustawianie głębokości frezowania



OSTRZEŻENIE

Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator!

9.2.1 Górny moduł frezowy (4) (rys. 10)

1. Upewnić się, że jednostka frezująca (1) jest prawidłowo umieszczona w górnym module frezowym (4), a dźwignia zaciskowa (4a) jest zamknięta.
2. Obrócić ogranicznik stopniowy (4f), aż zatrzaśnie się w najniższej pozycji (0 mm). Ogranicznik głębokości (4g) powinien znajdować się w jednej linii z najniższą pozycją (0 mm) ogranicznika stopniowego (4f).
3. Umieścić produkt na powierzchni, która ma być obrabiana.
4. Odkręcić śrubę blokującą (4e).
5. Otworzyć dźwignię zaciskową wysokości (4c).
6. Naciśnąć jednostkę frezującą (1) w dół, aż frez dotknie powierzchni przedmiotu obrabianego.
7. Zamknąć dźwignię zaciskową wysokości (4c), aby zamocować produkt w aktualnej pozycji.
8. Przesunąć ogranicznik głębokości (4g) w dół, aż osiądzie on w najniższej pozycji (0 mm) ogranicznika stopniowego (4f).
9. Obrócić śrubę regulacyjną (4h), aby ustawić skalę na ograniczniku głębokości (4g) na wartość prostą.
10. Ustawić ogranicznik głębokości (4g) na żadaną głębokość frezowania i dokręcić śrubę blokującą (4e).
11. Otworzyć dźwignię zaciskową wysokości (4c) i ponownie podnieść jednostkę frezującą (1).
12. Sprawdzić głębokość frezowania poprzez praktyczny test.
13. Wykonać precyzyjną regulację głębokości frezowania za pomocą śruby regulacyjnej (4h). Pełny obrót śruby regulacyjnej (4h) odpowiada 1 mm głębokości frezowania.
14. W przypadku większych głębokości frezowania używać ogranicznika stopniowego (4f), aby pracować stopniowo z mniejszym usuwaniem wiórów. Po ustawieniu głębokości frezowania rozpocząć pracę od najwyższego możliwego poziomu i stopniowo obniżać go do najniższego położenia (0 mm).

9.2.2 Krawędziowy moduł frezowy (5) / Kątowy moduł frezowy (6) (rys. 8)

1. Odwrócić jednostkę frezującą (1) do góry nogami i ustawić ją na płaskiej powierzchni, opierając ją o uchwyty akumulatora (3).
2. Otworzyć dźwignię zaciskową (5a, 6a).
3. Aby ustawić głębokość frezowania, obrócić śrubę regulacyjną (5b, 6b). Pomocna w tym jest skala (1f) na jednostce frezującej (1).
4. Po ustawieniu żądanej wysokości zamknąć dźwignię zaciskową (5a, 6a).
5. Sprawdzić ustawioną głębokość frezowania za pomocą praktycznego testu. W razie potrzeby ponownie wyregulować głębokość frezowania.

9.2.3 Ustawić kąt frezowania na kątowym module frezowym (6) (rys. 11)

1. Odkręcić śrubę blokującą (6d) po obu stronach.
2. Przechylić jednostkę frezującą (1) tak, aby strzałka wskazywała żądany kąt na skali kątowej (6c).
3. Ponownie dokręcić śrubę blokującą (6d) po obu stronach.

4. Sprawdzić ponownie kąt, aby upewnić się, że nie zmienił się podczas dokręcania.

9.3 Proces frezowania

Wskazówki:

- Przed przystąpieniem do obróbki elementu należy pozwolić narzędziu robocznemu na osiągnięcie pełnej prędkości.
- Aby uzyskać czysty wynik, zawsze wykonywać proces frezowania ze stałą prędkością i stałym naciskiem.
- Produkt prowadzić wyłącznie za izolowane uchwyty.

9.3.1 Kierunek frezowania



ZAGROŻENIE

Zawsze prowadzić produkt przez przedmiot obrabiany w przeciwnym kierunku!

Jeśli obrany zostanie przeciwny kierunek, istnieje ryzyko reakcji. Produkt można wycisnąć z nacięcia.

9.3.2 Frezowanie z ogranicznikiem równoległym (9) (rys. 12)

Wskazówka:

Ogranicznik równoległy można zamontować i stosować wyłącznie w górnym module frezowym i krawędziowym module frezowym.

1. Zamontować ogranicznik równoległy (9) zgodnie z opisem w rozdziale 8.2.
2. Poluzować nakrętkę z tworzywa sztucznego (9d).
3. Przesunąć ogranicznik równoległy (9) do żądanej pozycji.
4. Dokręcić nakrętkę z tworzywa sztucznego (9d), aby zamocować ogranicznik równoległy (9) w odpowiedniej pozycji.
5. Przyłożyć ogranicznik równoległy (9) do odpowiedniej krawędzi przedmiotu obrabianego.
6. Podczas frezowania upewnić się, że ogranicznik równoległy (9) zawsze przylega równomiernie do krawędzi przedmiotu obrabianego.

10 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

10.1 Czyszczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

10.2 Konserwacja

1. Przed każdym użyciem produktu, skontrolować je pod kątem widocznych wad, przykładowo poluzowane, zużyte lub uszkodzone części.
2. Ze względów bezpieczeństwa należy wymienić uszkodzone lub pęknięte narzędzie robocze.
3. Sprawdzać osłony i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.

11 Przechowywanie i transport

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i oparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Począć, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć akumulator.

11.1 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

11.2 Transport

- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Produkt należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
- Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

12 Naprawa i zamawianie części zamiennych

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

13 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyn.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddać według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarciami. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przejrzysty dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

14 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka:

Nazwa artykułu: **SCHEPPACH**
Akumulatorowa frezarka
górnowrzecionowa - BC-EHR24-X
5902706900

Nr art.

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

- Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i aku-

mulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szczotek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.

- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynę lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Scheppach lub sklepu internetowego Scheppach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmi.

- Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Scheppach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostem płacony, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Scheppach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesyłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod.....	122
2	Namjenska uporaba.....	122
3	Opis proizvoda (sl. 1-12).....	123
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	123
5	Raspakiranje.....	123
6	Tehnički podatci.....	123
7	Sigurnosne napomene.....	124
8	Prije stavljanja u pogon.....	125
9	Rukovanje.....	126
10	Čišćenje i održavanje.....	128
11	Skladištenje i transport.....	128
12	Popravlak i naručivanje rezervnih dijelova.....	128
13	Zbrinjavanje i recikliranje.....	129
14	EU izjava o sukladnosti.....	129
15	Jamstveni uvjeti – Schepach.....	129
16	Povećani crteži.....	262

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen za glodanje utora, rubova, profila i uzdužnih rupa na čvrstoj površini u drvu, plastici i laganim građevinskim materijalima, kao i za kopirno glodanje.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-12)

1. Sklop za glodanje
- 1a. Preturna matica
- 1b. Stezna čeljust
- 1c. Svornjak za blokiranje vretena
- 1d. Vreteno
- 1e. LED radno svjetlo
- 1f. Ljestvica
- 1g. Vodilica
2. Upravljačka ploča
- 2a. Uklopni zapor
- 2b. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 2c. Pokazivač brzine vrtnje
- 2d. Tipkalo brzine vrtnje
3. Držač akumulatora
- 3a. Akumulator*
- 3b. Tipka za deblokiranje
4. Modul glodalice
- 4a. Stezna poluga
- 4b. Izolirane ručke
- 4c. Stezna poluga visine
- 4d. Držač paralelnog graničnika
- 4e. Vijak za blokiranje
- 4f. Graničnik stupnjeva
- 4g. Graničnik dubine
- 4h. Vijak za namještanje
- 4i. Vijak za blokiranje
5. Modul za glodanje rubova
- 5a. Stezna poluga
- 5b. Vijak za namještanje
- 5c. Držač paralelnog graničnika
- 5d. Izolirana prihvatna površina
6. Modul za glodanje kutova
- 6a. Stezna poluga
- 6b. Vijak za namještanje
- 6c. Kutna ljestvica
- 6d. Vijak za blokiranje
- 6e. Izolirana prihvatna površina
7. Usisni nastavak (modul glodalice)
8. Usisni nastavak (modul za glodanje rubova)
- 8a. Jezičak
9. Paralelni graničnik
- 9a. Blokada graničnika
- 9b. Vijak
- 9c. Pločica
- 9d. Plastična matica
10. Viličasti ključ od 17 mm
11. Usisni adapter

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
1.	1 x	Sklop za glodanje
4.	1 x	Modul glodalice
5.	1 x	Modul za glodanje rubova
6.	1 x	Modul za glodanje kutova
7.	1 x	Usisni nastavak (modul glodalice)
8.	1 x	Usisni nastavak (modul za glodanje rubova)
9.	1 x	Paralelni graničnik

- 9a. 1 x Blokada graničnika
- 9b. 1 x Vijak
- 9c. 1 x Pločica
- 9d. 1 x Plastična matica
10. 1 x Viličasti ključ od 17 mm
11. 1 x Usisni adapter
- 1 x Akumulatorska gornja freza
- 1 x Priručnik za uporabu

5 Raspakiravanje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V 
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	10000-30000 min ⁻¹
Učinak rezanja	0-35 mm
Prihvatač alata	8 mm
Masa (bez akumulatora)	cca 1,6 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	84,8 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	92,8 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracije ručke a_h	<2,5 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kablom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti može izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utičać električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utičać nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitić sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan do-sega djece.** Ne dopustite da električni alat rabe o-sobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu proči-tale ove upute. Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno nježite električne alate i radni alat. Pro-vjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nez-gode uzrokovane su upravo lošim održavanjem elek-tričnih alata.
- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. pre-ma ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba elek-tričnih alata za primjene za koje on nije predviđen mo-že uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skislje ručke i prihvat-ne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nad-zor nad električnim alatom u nepredviđenim situacija-ma.

5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulator puniti samo punjačima koje prepo-ručuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za odre-denu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumu-latorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulator.** Uporaba drugih akumulatora može do-vesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulator koje ne rabite držite dalje od spajali-ca za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzro-kovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opeklina ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscu-riti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može pro-uzrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumu-latore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim tempe-raturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.

- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne puniti izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog po-dručja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelo-vima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumatore.** Sve ra-dove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

7.1 Sigurnosne napomene za glodalice

- a) **Pričvrstite izradak na stabilnu podlogu s pomoću stezaljki ili drugih sredstava.** Ako izradak držite sa-mo rukom ili uz tijelo, on će ostati nestabilan, što mo-že uzrokovati gubitak kontrole.
- b) **Dopuštena brzina alata za glodanje mora biti naj-manje tolika kolika je maksimalna brzina vrtnje na-vedena na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je dopušteno može se uništiti.
- c) **Glodalo ili drugi pribor moraju točno stati u stezne čeljusti (promjer vratila 8 mm) vašeg električnog alata.** Alati za glodanje koji ne stanu točno u stezne čeljusti električnog alata vrte se nejednoliko, snažno vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- d) **Upotrebljavajte samo uključeni električni alat kada ga približavate izratku.** U suprotnom postoji opas-nost od povratnog udarca ako se radni alat zaglavi u izratku.
- e) **Ne stavljajte ruke u područje glodanja ili blizu glo-dala.** Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kući-šte motora. Ako obje ruke drže električni alat, glodalo ih ne može ozlijediti.
- f) **Nikada ne glodajte preko metalnih predmeta ili vi-jaka.** Glodalo se može oštetiti, što će uzrokovati pove-ćane vibracije.
- g) **Ne smije se prekoračiti maksimalna brzina vrtnje na-vedena na alatu.**
- h) **Ne smiju se upotrebljavati alati s vidljivim pukotinama.**

8 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Prije stavljanja proizvoda u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurno-sne napomene. Ako proizvod predate drugima, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

UPOZORENJE

Uvijek provjerite je li radni alat ispravno montiran!

- Prije pokretanja proizvoda osigurajte da je potpuno montiran.
- Određenu izloženost buci ovog proizvoda nije moguće izbjeći. Obavljajte bučne radove u dopuštenim i pri-kladnim vremenima. Poštujte eventualna razdoblja od-mora.

8.1 Usisni nastavci (7, 8)

Na usisne nastavke (7, 8) može se priključiti vanjski sustav za usisavanje. Usisni adapter (11) može se po potrebi utaknuti u usisni nastavak (7, 8).

8.1.1 Montiranje usisnog nastavka (7) na modul glodalice (4) (sl. 3)

1. Umetnite usisni nastavak (7) s jezičkom na modul glodalice (4).
2. Pobrinite se za to da se montažni otvor usisnog nastavka (7) nalazi iznad navoja na modulu glodalice (4).
3. Fiksirajte usisni nastavak (7) priteznom vijkom (4i).

8.1.2 Montiranje usisnog nastavka (8) na modul za glodanje rubova (5) (sl. 4)

1. Umetnite usisni nastavak (8) s jezičkom (8a) na modul za glodanje rubova (5).
2. Pobrinite se za to da se montažni otvor usisnog nastavka (8) nalazi iznad navoja na modulu za glodanje rubova (5).
3. Fiksirajte usisni nastavak (8) priteznom vijkom (4i).

8.2 Sastavljanje i montiranje paralelnog graničnika (9) (sl. 5)

Sastavljanje paralelnog graničnika (9):

1. Postavite blokadu graničnika (9a) u vodilicu na paralelnom graničniku (9).
2. Utaknite vijak (9b) odozgo kroz blokadu graničnika (9a) i prednji otvor paralelnog graničnika (9). Vijak (9b) pričvrstite odozdo pločicom (9c) i plastičnom maticom (9d).

Montiranje paralelnog graničnika (9):

Paralelni graničnik (9) može se upotrebljavati na modulu glodalice (4) ili na modulu za glodanje rubova (5).

1. Otpustite vijak za blokiranje (4i).
2. Uvucite blokadu graničnika (9a) u držač paralelnog graničnika (4d, 5c).
3. Provjerite je li paralelni graničnik (9) na ispravnoj visini.
4. Pritegnite vijak za blokiranje (4i).

8.3 Montiranje/zamjena alata za glodanje (sl. 6)

1. Pritisnite i držite svornjak za blokiranje vretena (1c) u vretenu (1d) kako biste ga blokirali.
2. Otpustite pretturnu maticu (1a). Upotrijebite viličasti ključ od 17 mm (10).
3. Stezne čeljusti (1b) će se otpustiti i alat za glodanje moći će se montirati ili zamijeniti.
4. Ponovno pritegnite pretturnu maticu (1a) kako biste fiksirali alat za glodanje. Upotrijebite viličasti ključ od 17 mm (10).
5. Pustite svornjak za blokiranje vretena (1c).

8.4 Biranje i montiranje modula za glodanje

Sklop za glodanje (1) može se montirati na tri različita modula za glodanje. Prije početka rada odaberite odgovarajući modul za svoju primjenu i montirajte ga.

8.4.1 Modul glodalice (4) (sl. 7)

Za precizno glodanje na površini, npr. za glodanje utora, udubljenja ili ukrasa u izradcima.

1. Otvorite steznu polugu (4a).
2. Utaknite sklop za glodanje (1) u modul glodalice (4) dok se ne zaustavi. Pritom pazite na vodilicu (1g). Sklop za glodanje (1) može se montirati samo u jednom položaju.
3. Zatvorite steznu polugu (4a).

8.4.2 Modul za glodanje rubova (5) (sl. 8)

Idealan za zaobljavanje, zakošivanje ili profiliranje rubova; osigurava urednu i jednoliku obradu rubova.

1. Otvorite steznu polugu (5a).
2. Čvrsto držite vijak za namještanje (5b).
3. Utaknite sklop za glodanje (1) u modul za glodanje rubova (5). Pritom pazite na vodilicu (1g). Sklop za glodanje (1) može se montirati samo u jednom položaju.
4. Visina sklopa za glodanje (1) može se namjestiti vijkom za namještanje (5b).
5. Zatvorite steznu polugu (5a) kada je sklop za glodanje (1) na ispravnoj visini.

8.4.3 Modul za glodanje kutova (6) (sl. 8)

Za glodanje pod fiksnim kutom – npr. za zakošivanje ili uture na teško pristupačnim ili nagnutim površinama.

1. Otvorite steznu polugu (6a).
2. Čvrsto držite vijak za namještanje (6b).
3. Utaknite sklop za glodanje (1) u modul za glodanje kutova (6). Pritom pazite na vodilicu (1g). Sklop za glodanje (1) može se montirati samo u jednom položaju.
4. Visina sklopa za glodanje (1) može se namjestiti vijkom za namještanje (6b).
5. Zatvorite steznu polugu (6a) kada je sklop za glodanje (1) na ispravnoj visini.

8.5 Stavljanje/vađenje akumulatora (3a) (sl. 9)

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (3a) u držač akumulatora (3). Akumulator (3a) se čujno ugavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (3b) akumulatora (3a) i izvucite akumulator (3a) iz držača akumulatora (3).

9 Rukovanje

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

1. Pritisnite uklopni zapor (2a). Proizvod nakon toga ostaje aktivan 10 sekundi.

2. LED radno svjetlo (1e) i pokazivač brzine vrtnje (2c) svijetle.
3. Pritisnite tipkalo za uključivanje/isključivanje (2b) dok je proizvod aktivan.
4. Proizvod počinite raditi.

Isključivanje

1. Pritisnite tipkalo za uključivanje/isključivanje (2b) ili uklopni zapor (2a).

9.1.1 Namještanje brzine vrtnje

Napomene:

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

Integrirana kočnica motora osigurava brzo zaustavljanje.

1. Pritisnite tipkalo brzine vrtnje (2d) radi namještanja brzine vrtnje između 6 stupnjeva. Trenutačni stupanj brzine vrtnje prikazuje se na pokazivaču brzine vrtnje (2c).

1. stupanj:	Minimalna brzina vrtnje
6. stupanj:	Maksimalna brzina vrtnje

9.2 Namještanje dubine glodanja

UPOZORENJE

Zaustavite proizvod i izvadite punjivu bateriju!

9.2.1 Modul glodalice (4) (sl. 10)

1. Provjerite je li sklop za glodanje (1) ispravno postavljen u modul glodalice (4) i je li stezna poluga (4a) zatvorena.
2. Okrećite graničnik stupnjeva (4f) dok se ne uglati u najnižem položaju (0 mm). Graničnik dubine (4g) trebao bi biti poravnat s najnižim položajem (0 mm) graničnika stupnjeva (4f).
3. Postavite proizvod na površinu koju želite obraditi.
4. Otpustite vijak za blokiranje (4e).
5. Otvorite steznu polugu visine (4c).
6. Pritisnite sklop za glodanje (1) prema dolje dok glodalica ne dodirne površinu izratka.
7. Zatvorite steznu polugu visine (4c) kako biste fiksirali proizvod u trenutnom položaju.
8. Pomičite graničnik dubine (4g) prema dolje dok ne dođe u najniži položaj (0 mm) graničnika stupnjeva (4f).
9. Okrenite vijak za namještanje (4h) kako biste ljestvicu na graničniku dubine (4g) postavili na parnu vrijednost.
10. Namjestite graničnik dubine (4g) na željenu dubinu glodanja i pritegnite vijak za blokiranje (4e).
11. Otvorite steznu polugu visine (4c) i pomaknite sklop za glodanje (1) natrag prema gore.
12. Provjerite dubinu glodanja praktičnim pokusom.
13. Fino namjestite dubinu glodanja s pomoću vijka za namještanje (4h). Jedan puni okretaj vijka za namještanje (4h) odgovara 1 mm dubine glodanja.

14. Za veće dubine glodanja upotrijebite graničnik stupnjeva (4f) za rad s postupno sve manjim skidanjem strugotina. Nakon namještanja dubine glodanja počinite s najvišim mogućim stupnjem i postupno se spuštajte do najnižeg položaja (0 mm).

9.2.2 Modul za glodanje rubova (5) / modul za glodanje kutova (6) (sl. 8)

1. Okrenite sklop za glodanje (1) naopako i postavite ga s držačem akumulatora (3) na ravnu površinu.
2. Otvorite steznu polugu (5a, 6a).
3. Okrenite vijak za namještanje (5b, 6b) radi namještanja dubine glodanja. Ljestvica (1f) na sklopu za glodanje (1) pritom će vam pomoći.
4. Zatvorite steznu polugu (5a, 6a) nakon što namjestite željenu visinu.
5. Ispitajte namještenu dubinu glodanja praktičnim pokusima. Po potrebi ponovno namjestite dubinu glodanja.

9.2.3 Namještanje kuta glodanja na modulu za glodanje kutova (6) (sl. 11)

1. Otvorite vijak za blokiranje (6d) s obje strane.
2. Nagnite sklop za glodanje (1) tako da strelica pokazuje na željeni kut na kutnoj ljestvici (6c).
3. Ponovno pritegnite vijak za blokiranje (6d) s obje strane.
4. Ponovno provjerite kut kako biste bili sigurni da se nije promijenio tijekom stavljanja.

9.3 Postupak glodanja

Napomene:

- Pustite radni alat da postigne punu brzinu vrtnje prije obrade izratka.
- Postupak glodanja uvijek obavljajte jednolikom brzinom i ravnomjernim pritiskom kako biste postigli uredan rezultat.
- Proizvod vodite samo za izolirane prihvatne površine.

9.3.1 Smjer glodanja

OPASNOST

Uvijek vodite proizvod kroz izradak u suprotnom smjeru!

Ako idete u suprotnom smjeru, postoji opasnost od povratnog udarca. Proizvod se može izgurati iz reza.

9.3.2 Glodanje s paralelnim graničnikom (9) (sl. 12)

Napomena:

Paralelni graničnik može se montirati i upotrebljavati samo na modulu glodalice i modulu za glodanje rubova.

1. Montirajte paralelni graničnik (9) kao što je opisano u odjeljku 8.2.
2. Otpustite plastičnu maticu (9d).
3. Pomaknite paralelni graničnik (9) na željenu dimenziju.
4. Pritegnite plastičnu maticu (9d) kako biste učvrstili paralelni graničnik (9).
5. Položite paralelni graničnik (9) na odgovarajući rub izratka.

6. Prilikom glodanja pazite da paralelni graničnik (9) uvijek ravnomjerno dodiruje rub izratka.

10 Čišćenje i održavanje

! UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

! UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

! UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

10.1 Čišćenje

1. Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
2. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
3. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

10.2 Održavanje

1. Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci na proizvodu kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
2. Iz sigurnosnih razloga zamijenite svaki oštećen ili napuknut radni alat.
3. Provjerite postojanje oštećenja i učvršćenost pokrova i zaštitnih naprava. Po potrebi ih zamijenite.

11 Skladištenje i transport

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

11.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

11.2 Transport

- Pustite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

12 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

13 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrizane kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
 - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.

- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

14 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka:

SCHPEPPACH

Naziv artikla:

**Akumulatorska gornja freza -
BC-EHR24-X
5902706900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Jamstveni uvjeti – Schepbach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. **Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

- besplatni popravak robe
- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. **Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:**

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjeće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.
- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljani neovlašteni popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Schepbach ili Schepbach online trgovine.

– Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Schepbach serije 20V IXES **5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravi proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Schepbach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Schepbach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Schepbach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.schepbach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod.....	132
2	Namenska uporaba.....	132
3	Opis izdelka (sl. 1–12).....	133
4	Obseg dostave (sl. 2).....	133
5	Razpakiranje.....	133
6	Tehnični podatki.....	133
7	Varnostni napotki.....	134
8	Pred zagonom.....	136
9	UPRAVLJANJE.....	137
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	138
11	Skladiščenje in transport.....	138
12	Popravila in naročanje rezervnih delov.....	138
13	Odlaganje med odpadke in reciklaža.....	139
14	EU izjava o skladnosti.....	139
15	Garancijski pogoji – Schepbach.....	140
16	Eksplozijska risba.....	262

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Izdelek je zasnovan za rezkanje utorov, robov, profilov in rež na trdni površini v lesu, plastiki in lahkih materialih, kot tudi za kopirno rezkanje.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevatı morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–12)

1. Rezkalna enota
- 1a. Prekrivna matica
- 1b. Vpenjalne klešče
- 1c. Zaporni vijak vretena
- 1d. Vreteno
- 1e. LED delovna luč
- 1f. Skala
- 1g. Vodenje
2. Upravljalna plošča
- 2a. Blokada vklopa
- 2b. Tipka za vklop/izklop
- 2c. Prikaz števila vrtljajev
- 2d. Gumb za število vrtljajev
3. Nastavek akumulatorja
- 3a. Akumulator*
- 3b. Tipka za odklepanje
4. Modul za zgornje rezkanje
- 4a. Vpenjalni vzvod
- 4b. Izolirani ročaji
- 4c. Vpenjalni vzvod za višino
- 4d. Nastavek za vzporedni omejevalnik
- 4e. Blokirni vijak
- 4f. Stopenjski omejevalnik
- 4g. Omejevalo globine
- 4h. Nastavitveni vijak
- 4i. Blokirni vijak
5. Modul za rezkanje robov
- 5a. Vpenjalni vzvod
- 5b. Nastavitveni vijak
- 5c. Nastavek za vzporedni omejevalnik
- 5d. Izolirana oprijemna površina
6. Modul za rezkanje kotov
- 6a. Vpenjalni vzvod
- 6b. Nastavitveni vijak
- 6c. Lestvica kota
- 6d. Blokirni vijak
- 6e. Izolirana oprijemna površina
7. Nastavek za odsesavanje (modul za zgornje rezkanje)
8. Nastavek za odsesavanje (modul za rezkanje robov)
- 8a. Zatič
9. Vzporedni omejevalnik
- 9a. Pritrditev omejevalnika
- 9b. Vijak
- 9c. Kolut
- 9d. Plastična matica
10. Viličasti ključ SW 17 mm
11. Vmesnik za odsesavanje

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
1.	1 x	Rezkalna enota
4.	1 x	Modul za zgornje rezkanje
5.	1 x	Modul za rezkanje robov

6.	1 x	Modul za rezkanje kotov
7.	1 x	Nastavek za odsesavanje (modul za zgornje rezkanje)
8.	1 x	Nastavek za odsesavanje (modul za rezkanje robov)
9.	1 x	Vzporedni omejevalnik
9a.	1 x	Pritrditev omejevalnika
9b.	1 x	Vijak
9c.	1 x	Kolut
9d.	1 x	Plastična matica
10.	1 x	Viličasti ključ SW 17 mm
11.	1 x	Vmesnik za odsesavanje
	1 x	Akumulatorska freza
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V
Število vrtljajev v prostem teku n_0	10000–30000 min ⁻¹
Rezkalna moč	0–35 mm
Nastavek za orodje	8 mm
Teža (brez akumulatorja)	pribl. 1,6 kg

Pridrujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in tresljajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	84,8 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	92,8 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)

Vibracije, ročaj a_h	<2,5 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO

Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilagajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nredseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon.** Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži.** Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila.** Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi ele-**

kričnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delcu sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja.** Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja.** Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
- b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

7.1 Varnostna navodila za rezkanje

- a) **Pritrdite in zavarujte obdelovanec na stabilno površino s sponkami ali drugimi sredstvi.** Če obdelovanec držite le z roko ali ob telesu, bo ostal nestabilen, kar lahko povzroči izgubo nadzora.
- b) **Dovoljeno število vrtljajev rezalnega orodja mora biti najmanj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pripor, ki se ne vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko uniči.
- c) **Rezkalniki ali drugi pripomočki se morajo natančno prilegati v vpenjalne klešče (premer stebra 8 mm) vašega električnega orodja.** Rezkalna orodja, ki se ne prilegajo natančno v vpenjalne klešče električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- d) **Električno orodje vodite ob obdelovancu samo, kadar je vklopljeno.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost povratnega udarca, če se vstavitveno orodje zatakne v obdelovancu.
- e) **Z rokami se ne približujte območju rezkanja in rezkalniku. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če električno orodje držite z obema rokama, se z rezkalnikom ne morete poškodovati.
- f) **Nikoli ne rezkajte čez kovinske predmete ali vijake.** Rezkalnik se lahko poškoduje, kar povzroči povečane vibracije.
- g) **Ne prekoračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na orodju.**
- h) **Orodj z vidnimi razpokami ne smete uporabljati.**

8 Pred zagonom

OPOZORILO

Pred zagonom izdelka zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če izdelek prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

OPOZORILO

Vedno preverite, ali je delovno orodje pravilno montirano!

- Prepričajte se, da je izdelek v celoti montiran, preden ga zaženete.
- Ta izdelek povzroča določen hrup, ki se mu ni možno izogniti. Zelo hrupna dela preložite na dovoljen in za to namenjen čas. Če je potrebno, upoštevajte čas počitka.

8.1 Nastavek za odsesavanje (7, 8)

Na nastavke za odsesavanje (7, 8) lahko priključite zunanjo napravo za odsesavanje. Po potrebi lahko v nastavke za odsesavanje (7, 8) vstavite vmesnik za odsesavanje (11).

8.1.1 Montaža nastavkov za odsesavanje (7) na modul zgornjega rezkalnika (4) (sl. 3)

1. Nastavek za odsesavanje (7) z zatiči vstavite v modul za zgornje rezkanje (4).
2. Prepričajte se, da je pritrdilna luknja nastavka za odsesavanje (7) nameščena nad navojem na modulu za zgornje rezkanje (4).
3. Nastavek za odsesavanje (7) pritrdite z pritrdilnim vijakom (4i).

8.1.2 Montaža nastavkov za odsesavanje (8) na modul rezkalnika za robove (5) (sl. 4)

1. Nastavek za odsesavanje (8) z zatiči (8a) vstavite v modul za rezkanje robov (5).
2. Prepričajte se, da je montažna luknja odprtine nastavka za odsesavanje (8) nameščena nad navojem na modulu za rezkanje robov (5).
3. Nastavek za odsesavanje (8) pritrdite z pritrdilnim vijakom (4i).

8.2 Sestavljanje in montaža vzporednega omejevalnika (9) (sl. 5)

Sestavljanje vzporednega omejevalnika (9):

1. Vstavite pritrditev omejevalnika (9a) v vodilo na vzporednem omejevalniku (9).
2. Vstavite vijak (9b) od zgoraj skozi pritrditev omejevalnika (9a) in sprednjo luknjo vzporednega omejevalnika (9). Vijak (9b) pritrdite od spodaj s podložko (9c) in plastično matico (9d).

Montaža vzporednega omejevalnika (9):

Vzporedni omejevalnik (9) se lahko uporablja na modulu za zgornje rezkanje (4) ali modulu za rezkanje robov (5).

1. Odvijte blokirni vijak (4i).
2. Premaknite pritrditev omejevalnika (9a) v nosilec vzporednega omejevalnika (4d, 5c).
3. Prepričajte se, da je vzporedni omejevalnik (9) na pravi strani.
4. Privijte blokirni vijak (4i).

8.3 Montaža/zamenjava rezkalnega orodja (sl. 6)

1. Potisnite in držite zaporni vijak vretena (1c) v vreteno (1d), da ga zaklenete.
2. Odvijte pokrovno matico (1a). Uporabite viličasti ključ velikosti SW17 mm (10).
3. Vpenjalne klešče (1b) se bodo zrahljale in rezkalno orodje lahko namestite ali zamenjate.
4. Ponovno privijte pokrovno matico (1a), da pritrdite rezkalno orodje. Uporabite viličasti ključ velikosti SW17 mm (10).
5. Sprostite zaporni vijak vretena (1c).

8.4 Izbira in namestitvev rezkalnega modula

Rezkalno enoto (1) lahko namestite na tri različne rezkalne module. Pred začetkom dela izberite ustrezen modul za vašo uporabo in ga namestite.

8.4.1 Modul za zgornje rezkanje (4) (sl. 7)

Za natančno rezkanje površine, npr. za rezkanje utorov, vdolbin ali okrasov v obdelovancih.

1. Odprite vpenjalni vzvod (4a).
2. Rezkalno enoto (1) do konca vstavite v rezkalni modul (4). Pri tem pazite na vodilo (1g). Rezkalno enoto (1) lahko namestite samo v enem položaju.
3. Zaprite vpenjalni vzvod (4a).

8.4.2 Modul rezkalnika za robove (5) (sl. 8)

Idealno za zaokroževanje, posnemanje ali profiliranje robov; zagotavlja čisto in enakomerno končno obdelavo robov.

1. Odprite vpenjalni vzvod (5a).
2. Trdno držite nastavitveni vijak (5b).
3. Rezkalno enoto (1) vstavite v modul za rezkanje robov (5). Pri tem pazite na vodilo (1g). Rezkalno enoto (1) lahko namestite samo v enem položaju.
4. Višino rezkalne enote (1) lahko nastavite z nastavitvenim vijakom (5b).
5. Zaprite vpenjalni vzvod (5a), ko je rezkalna enota (1) na ustrezni višini.

8.4.3 Modul kotnega rezkalnika (6) (sl. 8)

Za rezkanje pod fiksnim kotom – npr. za posnemanje ali uture na težko dostopnih ali nagrnjenih površinah.

1. Odprite vpenjalni vzvod (6a).
2. Trdno držite nastavitveni vijak (6b).
3. Rezkalno enoto (1) vstavite v modul za rezkanje kotov (6). Pri tem pazite na vodilo (1g). Rezkalno enoto (1) lahko namestite samo v enem položaju.
4. Višino rezkalne enote (1) lahko nastavite z nastavitvenim vijakom (6b).

5. Zaprite vpenjalni vzvod (6a), ko je rezkalna enota (1) na ustrezni višini.

8.5 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (3a) (sl. 9)

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (3a) v nastavek za akumulator (3). Akumulator (3a) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitve (3b) akumulatorja (3a) in izlecite akumulator (3a) iz nastavka za akumulator (3).

9 UPRAVLJANJE

9.1 Vkllop/izkllop izdelka (sl. 1)

Vkllop

1. Pritisnite blokado vklopa (2a). Izdelek bo nato ostal aktiven 10 sekund.
2. LED delovna luč (1e) in prikaz števila vrtljajev (2c) se bosta vklopila.
3. Medtem ko je izdelek aktiven, pritisnite gumb za vklop/izkllop (2b).
4. Izdelek bo začel delovati.

Izkllop

1. Pritisnite gumb za vklop/izkllop (2b) ali blokado vklopa (2a).

9.1.1 Nastavitev števila vrtljajev

Napotki:

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

Vgrajena motorna zavora zagotavlja hitro zaustavitev.

1. Pritisnite gumb za število vrtljajev (2d), da prilagodite število vrtljajev med 6 stopnjami. Trenutna stopnja števila vrtljajev je prikazana na indikatorju hitrosti (2c).

Stopnja 1:	Najnižje število vrtljajev
Stopnja 6:	Najvišje število vrtljajev

9.2 Nastavitev globine rezkanja

OPOZORILO

Izkllopite izdelek in odstranite akumulator!

9.2.1 Modul za zgornje rezkanje (4) (sl. 10)

1. Prepričajte se, da je rezkalna enota (1) pravilno nameščena v rezkalnem modulu (4) in da je vpenjalni vzvod (4a) zaprt.
2. Obračajte stopenjski omejevalnik (4f), dokler se ne zaskoči v najnižji položaj (0 mm). Globinski omejevalnik (4g) mora biti poravnal z najnižjim položajem (0 mm) stopenjskega omejevalnika (4f).
3. Izdelek postavite na površino, ki jo želite obdelati.
4. Odvijte blokirni vijak (4e).

5. Odprite vpenjalni vzvod za višino (4c).
6. Rezkalno enoto (1) pritiskajte navzdol, dokler se rezilo ne dotakne površine obdelovanca.
7. Zaprite vpenjalni vzvod za višino (4c), da izdelek pritrpite v trenutnem položaju.
8. Potisnite globinski omejevalnik (4g) navzdol, dokler se ne nasloni na najnižji položaj (0 mm) stopenjskega omejevalnika (4f).
9. Z vrtenjem nastavitvenega vijaka (4h) nastavite lestvico na globinskem omejevalniku (4g) na enakomerno vrednost.
10. Globinski omejevalnik (4g) nastavite na zeleno globino rezkanja in privijte blokirni vijak (4e).
11. Odprite vpenjalni vzvod za višino (4c) in ponovno dvignite rezkalno enoto (1).
12. Preverite globino rezkanja s testnim rezom.
13. Globino rezkanja natančno nastavite z nastavitvenim vijakom (4h). En polni obrat nastavitvenega vijaka (4h) ustreza 1 mm globine rezkanja.
14. Za večje globine rezkanja uporabite stopenjski omejevalnik (4f), da postopoma delate z manjšimi hitrostmi odstranjevanja ostružkov. Po nastavitvi globine rezkanja začnite z najvišjo možno nastavitvijo in se pomikajte navzdol do najnižjega položaja (0 mm).

9.2.2 Modul za rezkanje robov (5)/modul za rezkanje kotov (6) (sl. 8)

1. Rezkalno enoto (1) obrnite na glavo in jo postavite na ravno površino z vstavljenim držalom za akumulator (3).
2. Odprite vpenjalni vzvod (5a, 6a).
3. Obrnite nastavitveni vijak (5b, 6b), da prilagodite globino rezkanja. Pri tem vam bo v pomoč lestvica (1f) na rezkalni enoti (1).
4. Ko nastavite zeleno višino, zaprite vpenjalni vzvod (5a, 6a).
5. S praktičnim preizkusom preizkusite nastavljen globino rezkanja. Po potrebi znova prilagodite globino rezkanja.

9.2.3 Nastavljanje kota rezkanja na modulu za rezkanje kotov (6) (sl. 11)

1. Odprite blokirni vijak (6d) na obeh straneh.
2. Rezkalno enoto (1) nagibajte, dokler puščica ne kaže na zeleni kot na lestvici kota (6c).
3. Znova privijte blokirni vijak (6d) na obeh straneh.
4. Ponovno preverite kot in se prepričajte, da se med tetegovanjem ni spremenil.

9.3 Postopek rezkanja

Napotki:

- Pred obdelavo v obdelovanec pustite, da vstavitevno orodje doseže polno hitrost.
- Za doseg čistega rezultata rezkanje vedno izvajajte z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskom.
- Izdelek vodite le z izoliranimi prijemalnimi površinami.

9.3.1 Smer rezkanja

NEVARNOST

izdelek vedno vodite v obratni smeri skozi obdelovanec!

Obstaja nevarnost povratnega udarca v nasprotni smeri. Izdelek je lahko potisnjen iz reza.

9.3.2 Rezkanje z vzporednim omejevalnikom (9) (sl. 12)

Napotek:

Vzporedni omejevalnik lahko namestite in uporabljate samo na modulu za zgornje rezkanje in modul za rezkanje robov.

1. Vzporedni omejevalnik (9) montirajte, kot je opisano v poglavju 8.2.
2. Popustite plastično matico (9d).
3. Potisnite vzporedni omejevalnik (9) na želeno dimenzijo.
4. Privijte plastično matico (9d), da blokirate vzporedni omejevalnik (9) na svojem mestu.
5. Vzporedni omejevalnik (9) pritrdite na ustrezen rob obdelovanca.
6. Med rezkanjem zagotovite, da je vzporedni omejevalnik (9) vedno enakomerno ob robu obdelovanca.

10 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Neppravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitevno orodje.

10.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravih, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

10.2 Vzdrževanje

1. Pred vsako uporabo preverite, ali so na izdelku prisotne očitne napake, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
2. Iz varnostnih razlogov zamenjajte vsako poškodovano ali razpokano vstavitevno orodje.
3. Preverite, ali so pokrovi in zaščitne priprave poškodovane in pravilno nameščene. Po potrebi jih zamenjajte.

11 Skladiščenje in transport

OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite akumulator.

11.1 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom. Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

11.2 Prevoz

- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
- Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali preukne.

12 Popravila in naročanje rezervnih delov

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka

- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

13 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjne, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

14 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka:

SHEPPACH

Oznaka izdelka:

**Akumulatorska freza -
BC-EHR24-X
5902706900**

Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Garancijski pogoji – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- 1. Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahteve. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- 2. Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, oglikovke ščetke, žagine liste in podobne dele.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.

- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščen tretje osebe.
- Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
- Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
- Izdelki druge izbire (B-blogo), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Scheppach ali spletne trgovine Scheppach.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.

4. Garancijska doba je običajno 2 leti, za izdelke iz serije Scheppach 20 v IXES 5 let in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahteve morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tvegajo preizjame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. Podaljšanje garancijske dobe za 5 let: Podjetje Scheppach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Scheppach 20V IXES. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Scheppach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.scheppach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.scheppach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	142
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	142
3	Toote kirjeldus (joon. 1-12)	143
4	Tarnekomplekt (joon. 2)	143
5	Lahtipakkimine	143
6	Tehnilised andmed	143
7	Ohutusjuhised	144
8	Enne käikuvõtmist	145
9	Käsitsemine.....	146
10	Puhastamine ja hooldus.....	148
11	Ladustamine ja transportimine	148
12	Remont ja varuosade tellimine	148
13	Utiliseerimine ja taaskäitus	148
14	ELi vastavusdeklaratsioon	149
15	Garantiitingimused – Scheppach	149
16	Plahvatusjoonis	262

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Liitumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Toode on ette nähtud kõval alusel puidu, plasti ja kergetusmaterjalidesse soonte, servade, profiilide ning pikiavade freesimiseks ja kopeerfreesimiseks.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ja käitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtemetst.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtete ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-12)

1. Freesimisüksus
- 1a. Äärikutter
- 1b. Pingutustsang
- 1c. Spindli fiksaatorpolt
- 1d. Spindel
- 1e. LED-töötuli
- 1f. Skaala
- 1g. Juhik
2. Käsitsemisväli
- 2a. Sisselülitustõkis
- 2b. Sisse-/väljaklahv
- 2c. Pööretenäidik
- 2d. Pööreteklahv
3. Akupesa
- 3a. Aku*
- 3b. Lahtilukustusklahv
4. Ülafreesimis moodul
- 4a. Pingutushoob
- 4b. Isoleeritud käepidemed
- 4c. Kõrgusepingutushoob
- 4d. Paralleelpiiraja kinnituspesa
- 4e. Fiksaatorpolt
- 4f. Astmepiiraja
- 4g. Sügavuspiiraja
- 4h. Seadepolt
- 4i. Fiksaatorpolt
5. Servafreesimis moodul
- 5a. Pingutushoob
- 5b. Seadepolt
- 5c. Paralleelpiiraja kinnituspesa
- 5d. Isoleeritud haardepind
6. Nurgafreesimis moodul
- 6a. Pingutushoob
- 6b. Seadepolt
- 6c. Nurgaskaala
- 6d. Fiksaatorpolt
- 6e. Isoleeritud haardepind
7. Imuutsak (ülafreesimis moodul)
8. Imuutsak (servafreesimis moodul)
- 8a. Tapp
9. Paralleelpiiraja
- 9a. Piirajafiksaator
- 9b. Kruvi
- 9c. Seib
- 9d. Plastmutter
10. Lihtvõti VM 17 mm
11. Imuadapter

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
1.	1 x	Freesimisüksus
4.	1 x	Ülafreesimis moodul
5.	1 x	Servafreesimis moodul
6.	1 x	Nurgafreesimis moodul
7.	1 x	Imuutsak (ülafreesimis moodul)
8.	1 x	Imuutsak (servafreesimis moodul)
9.	1 x	Paralleelpiiraja
9a.	1 x	Piirajafiksaator

9b.	1 x	Kruvi
9c.	1 x	Seib
9d.	1 x	Plastmutter
10.	1 x	Lihtvõti VM 17 mm
11.	1 x	Imuadapter
	1 x	Aku-ülafrees
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtetele, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V
Tühikäigupöörded n_0	10000-30000 min ⁻¹
Lõikevõimsus	0-35 mm
Tööriista kinnituspesa	8 mm
Kaal (ilma akuta)	u 1,6 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L_{pA}	84,8 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	92,8 dB
Mõõtemääramatus K_{WA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre dõtsumine)

Vibratsioon, käepide a_h	<2,5 m/s ²
Mõõtemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetaali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käituskülli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustreerimisi ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad toimuda või aurud põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske

ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sased ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustes sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamisel pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastatud, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige etteakatsematut käikuvõtmist.** Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.** Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- Kui saab monteeri tolmuimuri ja -puhuseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimurüsteemi kasutamine võib vähendada tolmuist tingitud ohte.
- Ärge usku pimesi ohutusese ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegelemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitlemine

- Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriista töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.

- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriista vahetamist või elektritööriista äraapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettevatsematu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutele, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenemata isikud.
- e) Hoolitsete elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötõingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu-tes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematult viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- f) Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.

Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid. Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

7.1 Ülafreeside ohutusjuhised

- a) Kinnitage ja kindlustage töödetaali pitskruvidega või muul viisil stabiilse aluse külge. Kui hoiate töödetaali ainult käega või surute vastu keha, siis jääb see labiileks, mis võib põhjustada kontrolli kadu.
- b) Freesimistööriistale lubatud pöördearv peab olema vähemalt nii kõrge nagu elektritööriistal esitatud suurim pöördearv. Tarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib puruneda.
- c) Freesid või muud tarvikud peavad täpselt Teie elektritööriista pingutustsangi (varre läbimõõt 8 mm) sobima. Freesimistööriistad, mis ei sobi täpselt elektritööriista pingutustsangi, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotamise.
- d) Juhtige elektritööriist vastu töödetaali ainult sisse lülitatult. Muidu valitseb tagasilöögi oht, kui rakendustööriist haakub töödetaalis kinni.
- e) Ärge sattuge kätega freesimispiirkonda ja freesi juurde. Hoidke oma teine käsi lisakäepidemel või mootorikorpusel. Kui hoiate elektritööriista mõlema käega, siis ei saa frees neid vigastada.
- f) Ärge freesige kunagi üle metallesemetele või kruvide. Frees võib kahjustada saada ja kõrgendatud vibratsioone põhjustada.
- g) Tööriistal esitatud suurimaid pööreid ei tohi ületada.
- h) Nähtavate pragudega tööriistu ei tohi kasutada.

8 Enne käikuvõtmist

HOIATUS

Palun lugege enne seadme käikuvõtmist oma ohutuse huvides käesolev käsiraamat ja ohutusjuhised põhjalikult läbi. Kui annate toote üle kolmandatele isikutele, siis pange käesolev käitusjuhend alati kaasa.

HOIATUS

Veenduge alati, et rakendustööriist on õigesti monteeritud!

- Tehke kindlaks, et toode on enne selle käivitamist täielikult monteeritud.
- Antud tootest tingitud teatud mürakoormus pole vältimatu. Paigutage müraintensiivsed tööd heaks kiidetud ja selleks ettenähtud aegadele. Pidage vajaduse korral puhkeaegadest kinni.

8.1 Imuotsak (7, 8)

Imuotsaku (7, 8) külge saab ühendada eksternse imusüsteemi. Vajaduse korral saab imuadapteri (11) imuotsakusse (7, 8) pista.

8.1.1 Imuotsaku (7) monteerimine ülafreesimismoodul (4) külge (joon. 3)

1. Lükake imuadapter (7) tapiga ülafreesimismoodulisse (4).
2. Pöörake tähelepanu sellele, et imuotsaku (7) montaažiava asub ülafreesimismooduli (4) keerme kohal.
3. Fikseerige imuotsak (7) kinnituspoldiga (4i).

8.1.2 Imuotsaku (8) monteerimine servafreesimismooduli (5) külge (joon. 4)

1. Lükake imuadapter (8) tapiga (8a) servafreesimismoodulisse (5).
2. Pöörake tähelepanu sellele, et imuotsaku (8) montaažiava asub servafreesimismooduli (5) keerme kohal.
3. Fikseerige imuotsak (8) kinnituspoldiga (4i).

8.2 Paralleelpiiraja (9) kokkupanemine ja monteerimine (joon. 5)

Paralleelpiiraja (9) kokkupanemine:

1. Pange piirajafiksaator (9a) paralleelpiiraja (9) juhikusse.
2. Pistke polt (9b) ülaltpoolt läbi piirajafiksaatori (9a) ja paralleelpiiraja (9) eesmise ava. Kindlustage polt (9b) alaküljel seibi (9c) ja plastnutriga (9d).

Paralleelpiiraja (9) monteerimine:

Paralleelpiirajat (9) saab kasutada ülafreesimismooduli (4) või servafreesimismooduli (5) küljes.

1. Lõdvendage fiksaatorpolti (4i).
2. Lükake piirajafiksaator (9a) paralleelpiiraja kinnituspessa (4d, 5c).
3. Pöörake tähelepanu sellele, et paralleelpiiraja (9) asub õigel kõrgusel.
4. Pingutage fiksaatorpolt (4i) kinni.

8.3 Freesimistööriista monteerimine/vahetamine (joon. 6)

1. Vajutage spindli fiksaatorpolt (1c) spindlisse (1d) ja hoidke, et see blokeerida.
2. Lõdvendage ääriknutrit (1a). Kasutage lihtvõtit VM 17 mm (10).
3. Pingutustsang (1b) lõtvub ja freesimistööriista saab monteerida või vahetada.
4. Pingutage äärikmutter (1a) jälle kinni, et freesimistööriist fikseerida. Kasutage lihtvõtit VM 17 mm (10).
5. Laske spindli fiksaatorpolt (1c) lahti.

8.4 Freesimismooduli väljavahetamine ja monteerimine

Freesimisüksust (1) saab kolmele erinevale freesimismoodulile monteerida. Valige ja monteeri enne töö algust oma rakenduse jaoks sobiv moodul.

8.4.1 Ülafreesimismoodul (4) (joon. 7)

Pinna täpseks freesimiseks, nt töödetaillides soonte, väljalõigete või kaunistuste väljafreesimiseks.

1. Avage pingutushoob (4a).
2. Pistke freesimisüksus (1) lõpuni ülafreesimismoodulisse (4). Pöörake seejuures tähelepanu juhikule (1g). Freesimisüksuse (1) saab ainult ühte positsiooni monteerida.
3. Sulgege pingutushoob (4a).

8.4.2 Servafreesimismoodul (5) (joon. 8)

Ideaalne ümardamiseks, servade faasimiseks või profiileerimiseks; hoolitseb puhta ja ühtlase servatöötluse eest.

1. Avage pingutushoob (5a).
2. Hoidke seadepolti (5b) kinni.
3. Pistke freesimisüksus (1) servafreesimismoodulisse (5). Pöörake seejuures tähelepanu juhikule (1g). Freesimisüksuse (1) saab ainult ühte positsiooni monteerida.
4. Seadepoldiga (5b) saab freesimisüksuse (1) kõrgust seadistada.
5. Sulgege pingutushoob (5a), kui freesimisüksus (1) asub õigel kõrgusel.

8.4.3 Nurgafreesimismoodul (6) (joon. 8)

Püsiva nurga all freesimiseks – nt faasimiseks või nuutimiseks raskesti ligipääsetavatel või kallutatud pindadel.

1. Avage pingutushoob (6a).
2. Hoidke seadepolti (6b) kinni.
3. Pistke freesimisüksus (1) nurgafreesimismoodulisse (6). Pöörake seejuures tähelepanu juhikule (1g). Freesimisüksuse (1) saab ainult ühte positsiooni monteerida.
4. Seadepoldiga (6b) saab freesimisüksuse (1) kõrgust seadistada.
5. Sulgege pingutushoob (6a), kui freesimisüksus (1) asub õigel kõrgusel.

8.5 Aku (3a) sissepanemine/väljavõtmine (joon. 9)

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (3a) akupessa (3). Aku (3a) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (3a) lahtilukustusklahvi (3b) ja tõmmake aku (3a) akupesast (3) välja.

9 Käsitsemine

9.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 1)

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkist (2a). Toode jääb seejärel 10 sekundiks aktiivseks.
2. LED-töötuli (1e) ja pööretenäidik (2c) põlevad.
3. Vajutage sisse-/väljaklahvi (2b), mil toode on aktiivne.
4. Toode hakkab tööle.

Väljalülitamine

1. Vajutage sisse-/ väljaklahvi (2b) või sisselülitustökit (2a).

9.1.1 Põrdearvu seadistamine

Juhised:

Põrdearvu saab muuta ka käituse ajal.

Milline põrdearv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

Me soovime Teile põrdearv praktiliste testidega kindlaks määrata.

Integreeritud mootoripidur hoolitseb kiire seiskumise eest.

1. Vajutage pööreteklahvi (2d), et põrdearvu 6 astme vahel seadistada. Aktuaalset pööreteastet näidatakse pööretenäidikul (2c).

Aste 1:	Madalaim põrdearv
Aste 6:	Kõrgeim põrdearv

9.2 Freesimissügavuse seadistamine

HOIATUS

Lülitage toode välja ja eemaldage aku!

9.2.1 Ülafreesimismoodul (4) (joon. 10)

1. Tehke kindlaks, et freesimisüksus (1) asub korrektselt ülafreesimismoodulis (4) ja pingutushoob (4a) on suletud.
2. Pöörake astmepiirajat (4f), kuni see fikseerub sügavaimas positsioonis (0 mm). Sügavuspiiraja (4g) peaks asuma astmepiiraja (4f) sügavaima positsiooni-ga (0 mm) ühel joonel.
3. Asetage toode töödeldavale pinnale.
4. Vabastage fiksaatorpolt (4e).
5. Asetage kõrgusepingutushoob (4c).
6. Vajutage freesimisüksust (1) allapoole, kuni frees puudutab töödetaali pealispinda.
7. Sulgege kõrgusepingutushoob (4c), et toode aktuaal-ses positsioonis fikseerida.
8. Lükake sügavuspiirajat (4g) allapoole, kuni see toetub astmepiiraja (4f) kõige alumisele positsioonile (0 mm).
9. Keerake seadepolti (4h), et sügavuspiirajal (4g) asuv skaala paarisväärtusele seadistada.
10. Seadistage sügavuspiiraja (4g) soovitud freesimissü-gavusele ja pingutage fiksaatorpolt (4e) kinni.
11. Avage kõrgusepingutushoob (4c) ja juhtige freesimi-süksust (1) jälle ülespoole.
12. Kontrollige freesimissügavust praktilise katsega.
13. Tehke freesimissügavuse peenhäälestus seadepoldi-ga (4h). Seadepoldi (4h) üks täispööre vastab freesi-missügavusele 1 mm.
14. Kasutage suuremate freesimissügavuste korral ast-mepiirajat (4f), et töötada astmekaupa väiksema laas-tuvõtiga. Alustage pärast freesimissügavuse seadis-tamist suurima võimaliku astmega ja töötage astme-haaval kõige alumise positsiooni (0 mm).

9.2.2 Servafreesimismoodul (5) / nurgafreesimismoodul (6) (joon. 8)

1. Pöörake freesimisüksus (1) pea peale ja asetage see akupesaga (3) tasasele pinnale.
2. Avage pingutushoob (5a, 6a).
3. Keerake seadepolti (5b, 6b), et seadistada freesimis-sügavus. Freesimisüksusel (1) asuv skaala (1f) abis-tab Teid seejuures.
4. Sulgege pingutushoob (5a, 6a), kui olete soovitud kõr-guse seadistanud.
5. Testige seadistatud freesimissügavust praktilise testi-ga. Seadistage vajaduse korral freesimissügavus veelkord üle.

9.2.3 Freesimismurga seadistamine nurgafreesimismoodulil (6) (joon. 11)

1. Avage mõlemal küljel fiksaatorpolt (6d).
2. kallutage freesimisüksust (1) niipalju, et nool näitab nurgaskaalal (6c) soovitud nurka.
3. Pingutage mõlemal küljel fiksaatorpolt (6d) jälle kinni.
4. Kontrollige uuesti nurka tegemaks kindlaks, et see po-le kinnipingutamise ajal paigast seadunud.

9.3 Freesimisprotseduur

Juhised:

- Laske enne töödetaali töötlemist saavutada raken-dustööriistal täispöörded.
- Viige freesimisprotseduuri läbi alati ühtlase kiiruse ja ühtlase vastusurvega, et saada puhas tulemus.
- Juhtige toodet eranditult isoleeritud haardepindadest.

9.3.1 Freesimissuund

 **OHT**

Juhtige toodet alati vastassuunaliselt läbi töödetaali!

Vastupidise suuna korral valitseb tagasilöögi oht. Toode võidakse löikest välja suruda.

9.3.2 Freesimine paralleelpiirajaga (9) (joon. 12)

Juhis:

Paralleelpiirajat saab ainult ülafreesimismoodulile ja ser-vafreesimismoodulile monteerida ning neil kasutada.

1. Monteerige paralleelpiiraja (9) 8.2 all kirjeldatud viisil.
2. Lõdvendage plastmutrit (9d).
3. Lükake paralleelpiiraja (9) soovitud mõodule.
4. Pingutage plastmutter (9d) kinni, et paralleelpiiraja (9) positsioonis fikseerida.
5. Pange paralleelpiiraja (9) töödetaali vastaval serval ko-hale.
6. Pöörake freesimise ajal tähelepanu sellele, et paral-leelpiiraja (9) toetub ühtlaselt vastu töödetaali serva.

10 Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

⚠ HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

⚠ HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

10.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

10.2 Hooldus

1. Kontrollige toodet iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste nagu lahtiste, ärakulunud või kahjustatud osade suhtes.
2. Vahetage ohutusalastel põhjustel iga kahjustatud või pragunenud rakendustööriist välja.
3. Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ning korrektse kinnituse suhtes. Vahetage need vajaduse korral välja.

11 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoh!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Eemaldage aku.

11.1 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimis seisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

11.2 Transportimine

- Laske tootel maha jahtuda.
- Kaitske toodet löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode äralibisemise ja kaadumise vastu.

12 Remont ja varuosade tellimine

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitlalehel olev QR-kood.

12.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

13 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
 - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalkalduvad nõuded.

Juhised liitiumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektseid või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipuhalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.

- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikul prügikäitlejalt.

14 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk:

SCHIPPACH

Art nimetus:

Aku-üla frees - BC-EHR24-X

Art-nr

5902706900

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EÜ*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamise piirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN 62841-2:17:2017;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Product Management

15 Garantiitingimused – Schepbach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rangle kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitama, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavalt tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikutest lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniõigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.

2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiiajajana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasmodelliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. **Meie garantiiteenustest on välja arvatud:**

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupingega või vooluliigiga ühendamise, hoolitus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes või puuduliku hoolituse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nügade, süüteküünalde, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, mille teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded niimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, millele teostati omavoliliselt, eelkõige volitama kolmandate isikute poolseid remonte.
- Tooted, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt poolt tagasi.
- Tooted, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku tooted (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schepbachi tehase müügist või Schepbachi veebipoest.
- Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensiooniõigusi.

4. Regulaarne **garantiaeg** on **2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiiõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekiga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepatakse kokku, et defekte toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetusel või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad erasisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiiõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiiõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisaa-
detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskes-
kuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületata-
ma nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õi-
geaegselt.
8. **Kuluproгноos:** Katmata või enam mittekaetud garan-
tiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu jä-
rel saate defektsed tooted kuluproгноosi jaoks meie
teeninduskeskuse saata ja vajaduse korral teenin-
duskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondi-
loa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toi-
mu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni aja-
hetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vaja-
duse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeel-
ne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavi-
tuseta igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas.....	152
2 Naudojimas pagal paskirtį.....	152
3 Gaminio aprašymas (1–12 pav.).....	153
4 Komplektacija (2 pav.).....	153
5 Išpakavimas.....	153
6 Techniniai duomenys.....	153
7 Saugos nurodymai.....	154
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	156
9 Valdymas.....	157
10 Valymas ir techninė priežiūra.....	158
11 Laikymas ir transportavimas.....	158
12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	159
13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	159
14 EB atitikties deklaracija.....	160
15 „Schepbach“ garantinės sąlygos.....	160
16 Perspektyvinis brėžinys.....	262

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Ličio jonų akumuliatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

⚠ PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadini-mas.

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiškio eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukcijų saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas grioveliams, briaunoms, profiliams ir pailgoms skylėms frezuoti ant kietos atramos medyje, plastike ir lengvoje statybinėje medžiagoje, taip pat kopijuojamajam frezavimui.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originalio-mis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–12 pav.)

1. frezavimo įrenginys
- 1a. Gaubiamoji veržlė
- 1b. Spyruokliuojamoji įvorė
- 1c. Suklio fiksavimo kaištis
- 1d. suklys
- 1e. Šviesos diodų darbinė lemputė
- 1f. Skalė
- 1g. Kreipiamoji
2. Valdymo skydelis
- 2a. Įjungimo blokuotė
- 2b. Įj./išj. mygtukas
- 2c. Sūkių skaičiaus indikatorius
- 2d. Sūkių skaičiaus mygtukas
3. Akumuliatoriaus laikiklis
- 3a. Akumuliatorius*
- 3b. Atsklendimo mygtukas
4. viršutinio frezavimo modulis
- 4a. Įtempimo svirtis
- 4b. Izoliuotos rankenos
- 4c. Aukščio fiksavimo svirtis
- 4d. Lygiagrečiosios atramos laikiklis
- 4e. Fiksavimo varžtas
- 4f. Pakopų atrama
- 4g. Gylio ribotuvas
- 4h. Nustatymo varžtas
- 4i. Fiksavimo varžtas
5. briaunų frezavimo modulis
- 5a. Įtempimo svirtis
- 5b. Nustatymo varžtas
- 5c. Lygiagrečiosios atramos laikiklis
- 5d. Izoliuotas suėmimo paviršius
6. kampų frezavimo modulis
- 6a. Įtempimo svirtis
- 6b. Nustatymo varžtas
- 6c. Kampų skalė
- 6d. Fiksavimo varžtas
- 6e. Izoliuotas suėmimo paviršius
7. išsiurbimo atvamzdis (viršutinio frezavimo modulis)
8. išsiurbimo atvamzdis (briaunų frezavimo modulis)
- 8a. Kakliukas
9. lygiagrečioji atrama
- 9a. atramos fiksatorius
- 9b. varžtas
- 9c. Poveržlė
- 9d. plastikinė veržlė
10. veržliaraktis SW 17 mm
11. išsiurbimo adapteris

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1.	1 x	frezavimo įrenginys
4.	1 x	viršutinio frezavimo modulis
5.	1 x	briaunų frezavimo modulis

6.	1 x	kampų frezavimo modulis
7.	1 x	išsiurbimo atvamzdis (viršutinio frezavimo modulis)
8.	1 x	išsiurbimo atvamzdis (briaunų frezavimo modulis)
9.	1 x	lygiagrečioji atrama
9a.	1 x	atramos fiksatorius
9b.	1 x	varžtas
9c.	1 x	Poveržlė
9d.	1 x	plastikinė veržlė
10.	1 x	veržliaraktis SW 17 mm
11.	1 x	išsiurbimo adapteris
	1 x	Akumuliatorinė viršutinė freza
	1 x	eksplotavimo instrukcija

5 Išpakavimas



ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir užduoti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploatavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	10000–30000 min. ⁻¹
Įjovimo našumas	0–35 mm
Įrankių laikiklis	8 mm
Svoris (be akumuliatoriaus)	apie 1,6 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	84,8 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	92,8 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Rankenos vibracija a_h	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Matavimo neapibrėžtis K	$1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliutės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliutės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliutės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laidu).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdų kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais

elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš įjungdami elektros srovės tiekiamą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungiate įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtosose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles.** Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs.** Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Laikykitės nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Krupščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys neprieištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Stebėkite, kad pjaustytuvai būtų aštrūs ir švarūs.** Krupščiai prižiūrėti pjaustytuvai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, įstatomų įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti.** Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebūs galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvarelių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti**

šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenusipėjami ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) **Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštų temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- a) **Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokių akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliojtos klientų aptarnavimo tarnybos.

7.1 Viršutinių frezų saugos nurodymai

- a) **Pritvirtinkite ir užfiksuokite ruošinį spaustuvais arba kitokiu būdu prie stabilaus pagrindo.** Jei ruošinį laikote tik ranka arba kūnu, jis lieka paslankus, todėl gali tapti nevaldomas.
- b) **Leistinas frezavimo įrankių sūkių skaičius turi atitikti ant elektrinio įrankio nurodytą didžiausiąjį sūkių skaičių.** Priedai, kurie sukasi greičiau nei leidžiama, gali būti sugadinti.
- c) **Frezos ar kiti priedai turi tiksliai tilpti į Jūsų elektrinio įrankio spyruokliuojamąją įvorę (koto skersmuo 8 mm).** Frezavimo įrankiai, kurie tiksliai netelpa į elektrinio įrankio spyruokliuojamąją įvorę, sukasi netolygiai, stipriai vibruoja ir dėl to gali tapti nevaldomi.
- d) **Prie ruošinio kreipkite tik įjungtą elektrinį įrankį.** Kai įstatomas įrankis įstringa ruošinyje, kyla atitranskos pavojus.
- e) **Nekiškite savo rankų į frezavimo sritį ir prie frezos. Kita ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą.** Jei elektrinį įrankį laikote abiem rankomis, freza jų nesužalos.
- f) **Niekada nefrezuokite metalinių daiktų ar varžtų.** Freza gali būti pažeista ir sukelti didesnė vibraciją.
- g) **Neviršykite ant įrankio nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus.**
- h) **Negalima naudoti įrankių su matomais įtrūkimais.**

8 Prieš pradėdami eksploatuoti

ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, savo pačių saugumui užtikrinti atidžiai perskaitykite šį žinyną ir bendrąsias saugos nuorodas. Kai gaminį perleidžiate tretiesiems asmenims, visada pridėkite šią eksploataavimo instrukciją.

ĮSPĖJIMAS

Visada įsitikinkite, kad įstatomas įrankis sumontuotas tinkamai!

- Prieš paleisdami įsitikinkite, kad gaminys yra visiškai surinktas.
- Tam tikras šio gaminio keliamas triukšmas yra neišvengiamas. Atidėkite triukšmingus darbus iki patvirtinto ir tam skirto laiko. Jei reikia, laikykitės poilsio laikotarpių.

8.1 Išsiurbimo atvamzdis (7, 8 pav.)

Prie išsiurbimo atvamzdžio (7, 8) galima prijungti išorinį išsiurbimo įtaisą. Prireikus išsiurbimo adapterį (11) galima įkišti į išsiurbimo atvamzdį (7, 8).

8.1.1 Išsiurbimo atvamzdžio (7) tvirtinimas prie viršutinio frezavimo modulio (4) (3 pav.)

1. Įstumkite išsiurbimo atvamzdžio (7) kakliuką į viršutinio frezavimo modulį (4).
2. Įsitikinkite, kad išsiurbimo atvamzdžio (7) montavimo anga būtų virš viršutinio frezavimo modulio (4) sriegio.
3. Užfiksukite išsiurbimo atvamzdį (7) tvirtinimo varžtu (4i).

8.1.2 Išsiurbimo atvamzdžio (8) tvirtinimas prie briaunų frezavimo modulio (5) (4 pav.)

1. Įstumkite išsiurbimo atvamzdžio (8) kakliuką (8a) į briaunų frezavimo modulį (5).
2. Įsitikinkite, kad išsiurbimo atvamzdžio (8) montavimo anga būtų virš briaunų frezavimo modulio (5) sriegio.
3. Užfiksukite išsiurbimo atvamzdį (8) tvirtinimo varžtu (4i).

8.2 Lygiagrečiosios atramos (9) surinkimas ir montavimas (5 pav.)

Lygiagrečiosios atramos (9) surinkimas:

1. Įstatykite atramos fiksatorių (9a) į lygiagrečiosios atramos (9) kreipiamąją.
2. Įkiškite varžtą (9b) iš viršaus per atramos fiksatorių (9a) ir lygiagrečiosios atramos (9) priekinę kiaurymę. Užfiksukite varžtą (9b) iš apačios poveržle (9c) ir plastikine veržle (9d).

Lygiagrečiosios atramos (9) montavimas:

Lygiagrečią atramą (9) galima naudoti ant viršutinio frezavimo modulio (4) arba ant briaunų frezavimo modulio (5).

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (4i).

2. Įstumkite atramos fiksatorių (9a) į lygiagrečiosios atramos laikiklį (4d, 5c).
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad lygiagrečioji atrama (9) būtų tinkamame aukštyje.
4. Priveržkite fiksavimo varžtą (4i).

8.3 Frezavimo įrankio montavimas / keitimas (6 pav.)

1. Įspauskite suklio fiksavimo kaištį (1c) į suklių (1d) ir laikykite, kad jį užblokuotumėte.
2. Atlaisvinkite gaubiamąją veržlę (1a). Naudokite veržliaraktį SW17 mm (10).
3. Spyruokliuojamoji įvorė (1b) atsilaisvina ir frezavimo įrankį galima sumontuoti arba pakeisti.
4. Vėl tvirtai priveržkite gaubiamąją veržlę (1a), kad užfiksotumėte frezavimo įrankį. Naudokite veržliaraktį SW17 mm (10).
5. Atleiskite suklio fiksavimo kaištį (1c).

8.4 Frezavimo modulio pasirinkimas ir montavimas

Frezavimo įrenginį (1) galima montuoti ant trijų skirtingų frezavimo modulių. Prieš pradėdami darbą, pasirinkite savo naudojimo tikslui tinkamą modulį savo programai ir jį sumontuokite.

8.4.1 Viršutinio frezavimo modulis (4) (7 pav.)

Tiksliai paviršiaus frezavimui, pvz., griovelių, išpjovų ar ornamentų frezavimui ruošiniuose.

1. Atidarykite įtempimo svirtį (4a).
2. Įkiškite frezavimo įrenginį (1) iki galo į viršutinio frezavimo modulį (4). Čia atkreipkite dėmesį į kreipiamąją (1g). Frezavimo įrenginį (1) galima montuoti tik vienoje padėtyje.
3. Uždarykite įtempimo svirtį (4a).

8.4.2 Briaunų frezavimo modulis (5) (8 pav.)

Idealiai tinka briaunoms apvalinti, nuožulnoms nusklembti ar profiliuoti; užtikrina lygų ir tolygų briaunų apdirbimą.

1. Atidarykite įtempimo svirtį (5a).
2. Tvirtai laikykite nustatymo varžtą (5b).
3. Įkiškite frezavimo įrenginį (1) į briaunų frezavimo modulį (5). Čia atkreipkite dėmesį į kreipiamąją (1g). Frezavimo įrenginį (1) galima montuoti tik vienoje padėtyje.
4. Nustatymo varžtu (5b) galima nustatyti frezavimo įrenginio (1) aukštį.
5. Uždarykite įtempimo svirtį (5a), kai frezavimo įrenginys (1) bus tinkamame aukštyje.

8.4.3 Kampų frezavimo modulis (6) (8 pav.)

Skirtas frezuoti fiksuotu kampu – pvz., nuožulnoms arba grioveliams sunkiai pasiekiamuose arba pasvirusiuose paviršiuose.

1. Atidarykite įtempimo svirtį (6a).
2. Tvirtai laikykite nustatymo varžtą (6b).

3. Įkiškite frezavimo įrenginį (1) į kampų frezavimo modulį (6). Čia atkreipkite dėmesį į kreipiamąją (1g). Frezavimo įrenginį (1) galima montuoti tik vienoje padėtyje.
4. Nustatymo varžtu (6b) galima nustatyti frezavimo įrenginio (1) aukštį.
5. Uždarykite įtempimo svirtį (6a), kai frezavimo įrenginys (1) bus tinkamame aukštyje.

8.5 Akumulatoriaus (3a) įstatymas / išėmimas (9 pav.)

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (3a) į akumulatoriaus laikiklį (3). Akumuliatorius (3a) girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumulatoriaus (3a) atfiksavimo mygtuką (3b) ir ištraukite akumuliatorių (3a) iš akumulatoriaus laikiklio (3).

9 Valdymas

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (1 pav.)

Įjungimas

1. Paspauskite įjungimo blokuotę (2a). Tada gaminys lieka 10 sekundžių aktyvus.
2. Šviečia darbinė šviesos diodų lemputė (1e) ir sūkių skaičiaus indikatorius (2c).
3. Kai gaminys aktyvus, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (2b).
4. Gaminys pradeda veikti.

Išjungimas

1. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (2b) arba įjungimo blokuotę (2a).

9.1.1 Sūkių skaičiaus nustatymas

Nuorodos:

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Koks sūkių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliekate su gaminiu.

Rekomenduojame sūkių skaičių nustatyti praktiniais testais.

Integruotu variklio stabdžiu užtikrinama greita neveika.

1. Paspauskite sūkių skaičiaus mygtuką (2d), kad nustatytumėte vieną iš 6 sūkių skaičiaus pakopų. Esama sūkių skaičiaus pakopa rodoma sūkių skaičiaus indikatoryje (2c).

1 pakopa:	mažiausias sūkių skaičius
6 pakopa:	didžiausias sūkių skaičius

9.2 Frezavimo gylio nustatymas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių!

9.2.1 Viršutinio frezavimo modulis (4) (10 pav.)

1. Įsitikinkite, kad frezavimo įrenginys (1) yra tinkamai įstatytas į viršutinio frezavimo modulį (4) ir kad įtempimo svirtis (4a) yra uždaryta.
2. Sukite pakopų atramą (4f), kol ji užsifiksuos žemiausioje padėtyje (0 mm). Gylio ribotuvas (4g) turėtų sutapti su pakopų atramos (4f) žemiausia padėtimi (0 mm).
3. Pastatykite gaminį ant paviršiaus, kurį reikia apdoroti.
4. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (4e).
5. Atidarykite aukščio fiksavimo svirtį (4c).
6. Spauskite frezavimo įrenginį (1) žemyn, kol freza palies ruošinio paviršių.
7. Uždarykite aukščio fiksavimo svirtį (4c), kad užfiksuo-tumėte gaminį esamoje padėtyje.
8. Stumkite gylio ribotuvą (4g) žemyn, kol jis atsirems žemiausioje pakopų ribotuvo (4f) padėtyje (0 mm).
9. Pasukite nustatymo varžtą (4h), kad gylio ribotuvo (4g) skalėje būtų nustatyta lygi vertė.
10. Nustatykite gylio ribotuvą (4g) ties norimu frezavimo gyliu ir priveržkite fiksavimo varžtą (4e).
11. Atidarykite aukščio fiksavimo svirtį (4c) ir vėl pakelkite frezavimo įrenginį (1) į viršų.
12. Patikrinkite frezavimo gylį, atlikdami praktinį bandymą.
13. Tiksliai sureguliuokite frezavimo gylį, naudodami nustatymo varžtą (4h). Čia vienas visas nustatymo varžto (4h) pasukimas atitinka 1 mm frezavimo gylio.
14. Didesniam frezavimo gyliui, kad galėtumėte dirbti etapais ir pašalinti nupjauti mažesnio storio drožlę, naudokite pakopų atramą (4f). Nustatę frezavimo gylį, pradėkite nuo didžiausios įmanomos pakopos ir palaipsniui žeminkite iki žemiausios padėties (0 mm).

9.2.2 Briaunų frezavimo modulis (5) / kampų frezavimo modulis (6) (8 pav.)

1. Apverskite frezavimo įrenginį (1) žemyn galva ir padėkite jį ant lygaus paviršiaus su įdėtu akumulatoriaus laikikliu (3).
2. Atidarykite įtempimo svirtį (5a, 6a).
3. Norėdami nustatyti frezavimo gylį, pasukite nustatymo varžtą (5b, 6b). Jums čia padės frezavimo įrenginio (1) skalė (1f).
4. Nustatę norimą aukštį, uždarykite įtempimo svirtį (5a, 6a).
5. Nustatytą frezavimo gylį patikrinkite, atlikdami praktinį bandymą. Prireikus sureguliuokite frezavimo gylį dar kartą.

9.2.3 Frezavimo kampo nustatymas kampinio frezavimo modulyje (6) (11 pav.)

1. Abiejose pusėse atsukite fiksavimo varžtą (6d).
2. Pakreipkite frezavimo įrenginį (1) taip, kad rodyklė kampų skalėje (6c) būtų nukreipta į norimą kampą.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (6d) abiejose pusėse.
4. Dar kartą patikrinkite kampą, kad įsitikintumėte, jog priveržiant jis nepasikeitė.

9.3 Frezavimo procesas

Nuorodos:

- **Prieš apdorodami ruošinį, palaukite, kol įstatomas įrankis pasieks visą sūkių skaičių.**
- Visada frezuokite pastovių greičiu ir tolygiai spausdami, kad būtų gautas tolygus rezultatas.
- Kreipkite gaminį tik už izoliuotų suėmimo paviršių.

9.3.1 Frezavimo kryptis

PAVOJUS

Visada kreipkite gaminį ruošiniu priešinga kryptimi!

Kitaip kils atatrakos pavojus. Gaminys gali būti išstumtas iš pjūvio.

9.3.2 Frezavimas su lygiagrečiąja atrama (9) (12 pav.)

Nuoroda:

Lygiagrečiąją atramą galima montuoti ir naudoti tik ant viršutinio frezavimo modulio ir briaunų frezavimo modulio.

1. Sumontuokite lygiagrečiąją atramą (9), kaip aprašyta 8.2.
2. Atlaisvinkite plastikinę veržlę (9d).
3. Nustminkite lygiagrečiąją atramą (9) ties norimu matmeniu.
4. Priveržkite plastikinę veržlę (9d), kad lygiagrečiąją atramą (9) užfiksuotumėte tam tikroje padėtyje.
5. Pridėkite lygiagrečiąją atramą (9) prie atitinkamos ruošinio briaunos.
6. Frezuojant reikia užtikrinti, kad lygiagrečioji atrama (9) visada tolygiai priglustų prie ruošinio briaunos.

10 Valymas ir techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

10.1 Valymas

1. Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
2. Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
3. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

10.2 Techninė priežiūra

1. Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, ar nėra akivaizdžių trūkumų, pvz., atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba pažeistų dalių.
2. Dėl saugumo priežasčių pakeiskite bet kokią pažeistą arba įtrūkusį įstatomą įrankį.
3. Patikrinkite uždangalus ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikęs juos pakeiskite.

11 Laikymas ir transportavimas

ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

11.1 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminio.

11.2 Transportavimas

- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
- Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

12 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

12.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

13 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:

- viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakentėti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

14 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas:

SCHPEPPACH

Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinė viršutinė freza - BC-EHR24-X**

Gam. Nr.

5902706900

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN 62841-2:17:2017;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026



Simon Schünk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

15 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atvejų.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:
 - nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploataavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksplotacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvinčių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgalotųjų trečiųjų asmenų;
- gaminiams, kurių ženklavimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirkimo patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
- antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytiems teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

4. **Garantinis laikotarpis yra 2 metai**, o „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminiai – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminys. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminys su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminys arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminį negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūra gali būti grąžinta pinigų suma, nevirsijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugios galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Scheppach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „**Scheppach 20V IXES**“ serijos gaminiais. Taigi, šioms gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Scheppach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.scheppach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internete, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesiųskite mums jokių gaminų, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų

nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata:** gaminys, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprasti, galite atsiųsti sugedusius gaminys, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	162
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	162
3	Ražojuma apraksts (1.–12. att.).....	163
4	Piegādes komplekts (2. att.).....	163
5	Izpakošana.....	163
6	Tehniskie dati.....	163
7	Drošības norādījumi.....	164
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	166
9	Lietošana.....	167
10	Tīrīšana un apkope.....	168
11	Glabāšana un transportēšana.....	168
12	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	168
13	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	169
14	ES atbilstības deklarācija.....	170
15	Garantijas noteikumi – Scheppach.....	170
16	Klaidskats.....	262

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

⚠ BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

⚠ UZMANĪBU

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomainīšanu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiet instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojums ir paredzēts tam, lai uz nekustīga paliktņa frēzētu gropes, malas, profilus un garencaurumus kokmateriālā, plastmasā un vieglos būvmateriālos, kā arī veiktu frēzēšanu ar kopēšanu.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–12. att.)

1. Frēzētājgalva
- 1a. Uzmavuzgrieznis
- 1b. Spīļžoklis
- 1c. Vārpstas fiksējošā tapa
- 1d. Darbvārpsta
- 1e. Gaismas diodes darba lukturis
- 1f. Skala
- 1g. Vadītājs
2. Vadības panelis
- 2a. Ieslēgšanas bloķētājs
- 2b. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
- 2c. Apgriezienu skaita indikācija
- 2d. Apgriezienu skaita poga
3. Akumulatora stiprinājums
- 3a. Akumulators*
- 3b. Atbloķēšanas taustiņš
4. Virsfrēzes modulis
- 4a. Fiksācijas svira
- 4b. Izolēti rokturi
- 4c. Augstuma iespīlēšanas svira
- 4d. Paralēlā atbalsta stiprinājums
- 4e. Sprotskrūve
- 4f. Pakāpju atbalsts
- 4g. Dziluma ierobežotājs
- 4h. Regulēšanas skrūve
- 4i. Sprotskrūve
5. Malu frēzes modulis
- 5a. Fiksācijas svira
- 5b. Regulēšanas skrūve
- 5c. Paralēlā atbalsta stiprinājums
- 5d. Izolēta satveršanas virsma
6. Leņķa frēzes modulis
- 6a. Fiksācijas svira
- 6b. Regulēšanas skrūve
- 6c. Leņķa skala
- 6d. Sprotskrūve
- 6e. Izolēta satveršanas virsma
7. Nosūkšanas īscaurule (virsfrēzes modulis)
8. Nosūkšanas īscaurule (malu frēzes modulis)
- 8a. Rēdze
9. Paralēlais atbalsts
- 9a. Atbalsta fiksators
- 9b. Skrūve
- 9c. Paplāksne
- 9d. Plastmasas uzgrieznis
10. Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 17 mm
11. Nosūkšanas adapteris

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
1.	1 x	Frēzētājgalva
4.	1 x	Virsfrēzes modulis
5.	1 x	Malu frēzes modulis
6.	1 x	Leņķa frēzes modulis

7.	1 x	Nosūkšanas īscaurule (virsfrēzes modulis)
8.	1 x	Nosūkšanas īscaurule (malu frēzes modulis)
9.	1 x	Paralēlais atbalsts
9a.	1 x	Atbalsta fiksators
9b.	1 x	Skrūve
9c.	1 x	Paplāksne
9d.	1 x	Plastmasas uzgrieznis
10.	1 x	Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 17 mm
11.	1 x	Nosūkšanas adapteris
	1 x	Akumulatora virsfrēze
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvē un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiem savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	10000-30000 min ⁻¹
Griešanas jauda	0–35 mm
Instrumenta stiprinājums	8 mm
Svars (bez akumulatora)	apm. 1,6 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	84,8 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	92,8 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Roktura vibrācija a_h	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Mērījuma kļūda K	$1,5 \text{ m/s}^2$

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuros darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kuros darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontakt-**

spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.

- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermeņis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejaūšu lietošanas sākšanu.** Pārlicienieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instrumenti var atslēgt, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vai ļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevēlīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbowaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentus, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai noņemiet noņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šīs piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopiet griezējinstrumentus ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šim norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielām.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.

- c) **Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspīdēšanas, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Issavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums.** Nepieļaujiet saskari ar to. Neļaus saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārstniecības iestādes. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

7.1 Drošības norādījumi virsfrēzēm

- a) **Nostipriniet un nodrošiniet darba materiālu ar spīlēm vai citādā veidā uz stabila paliktna.** Ja jūs turat darba materiālu tikai ar roku vai atspiestu pret ķermeni, tas paliek nestabils, kas var radīt kontroles zaudēšanu.
- b) **Frēžu pieļaujamajam apgriezīenu skaitam jābūt vismaz tik lielam, kāds maksimālais apgriezīenu skaits ir norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas rotē ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt sagrauti.
- c) **Frēzēm vai citiem piederumiem precīzi jāiederas elektroinstrumenta spīžoklī (kāta diametrs 8 mm).** Frēzes, kuras precīzi neiederas elektroinstrumenta spīžoklī, nevienmērīgi rotē, stipri vibrē, un var radīt kontroles zaudēšanu.
- d) **Vadiet elektroinstrumentu tikai ieslēgtā veidā pret darba materiālu.** Pretējā gadījumā pastāv atstiena risks, ja darbinstruments darba materiālā aizķeras.
- e) **Nelieciet rokas frēzēšanas zonā un pie frēzes.** Ar otru roku turiet papildu rokturi vai motora korpusu. Ja abas rokas tur elektroinstrumentu, tad frēze tās nevar savainot.
- f) **Nekad nefrēzējiet virs metāla priekšmetiem vai skrūvēm.** Frēze var tikt bojāta, un radīt palielinātas vibrācijas.
- g) **Nedrīkst pārsniegt uz instrumenta norādīto maksimālo apgriezīenu skaitu.**
- h) **Instrumentus ar redzamām plaisām nedrīkst izmantot.**

8 Pirms lietošanas sākšanas

BRĪDINĀJUMS

Pirms ražojuma lietošanas sākšanas jūsu pašu drošībai rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. Nododot ražojumu trešajām personām, kopā ar to vienmēr nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

BRĪDINĀJUMS

Vienmēr pārliecinieties, vai darbarīks ir uzstādīts pareizi!

- Pārliecinieties, vai ražojums ir pilnīgi uzstādīts, pirms to iedarbināt.
- Šī ražojuma zināma trokšņu ietekme nav novērojama. Trokšņainus darbus iepilninojiet veikt atļautā un tam piemērotā laikā. Ja nepieciešams, ievērojiet neestrādes laiku.

8.1 Nosūkšanas īscaurule (7, 8)

Nosūkšanas īscaurulei (7, 8) var pievienot ārēju nosūkšanas iekārtu. Pēc vajadzības nosūkšanas adapteri (11) var ievietot nosūkšanas īscaurulē (7, 8).

8.1.1 Nosūkšanas īscaurules (7) montāža pie virsfrēzes moduļa (4) (3. att.)

1. Ievirziet nosūkšanas īscauruli (7) ar tapu virsfrēzes modulī (4).
2. Uzmaniet, lai nosūkšanas īscaurules (7) montāžas caurums atrastos virs virsfrēzes moduļa (4) vītnes.
3. Nofiksējiet nosūkšanas īscauruli (7), izmantojot stiprinājuma skrūvi (4i).

8.1.2 Nosūkšanas īscaurules (8) montāža pie malu frēzes moduļa (5) (4. att.)

1. Ievirziet nosūkšanas īscauruli (8) ar tapu (8a) malu frēzes modulī (5).
2. Uzmaniet, lai nosūkšanas īscaurules (8) montāžas caurums atrastos virs malu frēzes moduļa (5) vītnes.
3. Nofiksējiet nosūkšanas īscauruli (8), izmantojot stiprinājuma skrūvi (4i).

8.2 Paralēlā atbalsta (9) salikšana un montāža (5. att.)

Paralēlā atbalsta (9) salikšana:

1. Ievietojiet atbalsta fiksatoru (9a) vadīklā uz paralēlā atbalsta (9).
2. Ievietojiet skrūvi (9b) no augšas caur atbalsta fiksatoru (9a) un paralēlā atbalsta (9) priekšējo urbumu. Nostipriniet skrūvi (9b) no apakšpusēs, izmantojot palikšņi (9c) un plastmasas uzgriezni (9d).

Paralēlā atbalsta (9) montāža:

Paralēlo atbalstu (9) var izmantot pie virsfrēzes moduļa (4) vai pie malu frēzes moduļa (5).

1. Palaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūvi (4i).
2. Ievirziet atbalsta fiksatoru (9a) paralēlā atbalsta stiprinājumā (4d, 5c).
3. Uzmaniet, lai paralēlais atbalsts (9) atrastos pareizajā augstumā.

4. Pievelciet fiksācijas skrūvi (4i).

8.3 Frēzes montāža / nomaiņa (6. att.)

1. Iespiediet vārpstas fiksējošo tapu (1c) vārpstā (1d) un noturiet, lai to nosprostotu.
2. Palaidiet vaļīgāk uznavuzgriezni (1a). Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 17 mm (10).
3. Spīļžoklis (1b) kļūst vaļīgs, un var uzstādīt vai nomainīt frēzi.
4. Atkārtoti pievelciet uznavuzgriezni (1a), lai nofiksētu frēzi. Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu, atslēgas izmērs 17 mm (10).
5. Atlaidiet vārpstas fiksējošo tapu (1c).

8.4 Frēzes moduļa izvēle un montāža

Frēzētājgalvu (1) ir iespējams uzstādīt uz trīs dažādiem frēzes moduļiem. Pirms darba sākuma izvēlieties piemēroto moduli paredzētajam lietojumam un uzstādiet to.

8.4.1 Virsfrēzes modulis (4) (7. att.)

Precīzai frēzēšanai virsmā, piem., gropju, padziļinājumu vai dekoratīvu elementu izfrēzēšanai darba materiālos.

1. Atveriet iespīlēšanas sviru (4a).
2. Ievietojiet frēzētājgalvu (1) līdz galam virsfrēzes modulī (4). Turklāt ievērojiet vadīklu (1g). Frēzētājgalvu (1) var uzstādīt tikai vienā pozīcijā.
3. Aizveriet iespīlēšanas sviru (4a).

8.4.2 Malu frēzes modulis (5) (8. att.)

Vislabāk piemērots malu noapaļošanai, noslīpīnāšanai vai profilēšanai; nodrošina rūpīgu un vienmērīgu mazu apstrādi.

1. Atveriet iespīlēšanas sviru (5a).
2. Noturiet regulēšanas skrūvi (5b).
3. Ievietojiet frēzētājgalvu (1) malu frēzes modulī (5). Turklāt ievērojiet vadīklu (1g). Frēzētājgalvu (1) var uzstādīt tikai vienā pozīcijā.
4. Izmantojot regulēšanas skrūvi (5b), var noregulēt frēzētājgalvas (1) augstumu.
5. Aizveriet iespīlēšanas sviru (5a), kad frēzētājgalva (1) atrodas pareizajā augstumā.

8.4.3 Leņķa frēzes modulis (6) (8. att.)

Frēzēšanai nomainīgā leņķī – piem., noslīpīnāšanai vai gropēšanai uz grūti pieejamām vai slīpām virsmām.

1. Atveriet iespīlēšanas sviru (6a).
2. Noturiet regulēšanas skrūvi (6b).
3. Ievietojiet frēzētājgalvu (1) leņķa frēzes modulī (6). Turklāt ievērojiet vadīklu (1g). Frēzētājgalvu (1) var uzstādīt tikai vienā pozīcijā.
4. Izmantojot regulēšanas skrūvi (6b), var noregulēt frēzētājgalvas (1) augstumu.
5. Aizveriet iespīlēšanas sviru (6a), kad frēzētājgalva (1) atrodas pareizajā augstumā.

8.5 Akumulatora (3a) ievietošana / izņemšana (9. att.)

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (3a) akumulatora stiprinājuma (3). Akumulators (3a) dzirdami noklīdīs.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (3a) atbloķēšanas taustiņu (3b) un izvelciet akumulatoru (3a) no akumulatora stiprinājuma (3).

9 Lietošana

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (1. att.)

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (2a). Pēc tam ražojums paliek aktīvs 10 sekundes.
2. Deg gaismas diodes darba lukturis (1e) un apgriezīgu skaita indikācija (2c).
3. Kamēr ražojums ir aktīvs, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (2b).
4. Ražojums sāk darboties.

Izslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (2b) vai ieslēgšanas bloķētāju (2a).

9.1.1 Apgriezienu skaita regulēšana

Norādes!

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

Kāds apgriezienu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

Mēs iesakām noteikt apgriezienu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

Iebūvētā motora bremze nodrošina ātru apstādināšanu.

1. Nospiediet apgriezienu skaita pogu (2d), lai regulētu apgriezienu skaitu starp 6 pakāpēm. Pašreizējo apgriezienu skaita pakāpi parāda apgriezienu skaita indikācijā (2c).

1. pakāpe:	Zemākais apgriezienu skaits
6. pakāpe:	Maksimālais apgriezienu skaits

9.2 Frēzēšanas dziļuma regulēšana

BRĪDINĀJUMS

Apturiet izstrādājumu un noņemiet akumulatoru.

9.2.1 Virsfrēzes modulis (4) (10. att.)

1. Pārliecinieties, vai frēzētājgalva (1) pareizi atrodas virsfrēzes modulī (4), un iespīlēšanas svira (4a) ir aizvērtā.
2. Grieziet pakāpi atbalstu (4f), līdz tas noklīdīs dziļākajā pozīcijā (0 mm). Dziļuma ierobežotājam (4g) vajadzētu atrasties vienā līnijā ar pakāpi atbalsta (4f) dziļāko pozīciju (0 mm).
3. Novietojiet ražojumu uz apstrādājamās virsmas.
4. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (4e).

5. Atveriet augstuma iespīlēšanas sviru (4c).
6. Spiediet frēzētājgalvu (1) uz leju, līdz frēze skar darba materiāla virsmu.
7. Aizveriet augstuma iespīlēšanas sviru (4c), lai nofiksētu ražojumu pašreizējā pozīcijā.
8. Pabīdīet dziļuma ierobežotāju (4g) uz leju, līdz tas novietojas pakāpi atbalsta (4f) zemākajā pozīcijā (0 mm).
9. Grieziet regulēšanas skrūvi (4h), lai noregulētu skalu uz dziļuma ierobežotāja (4g) pāra vērtības.
10. Noregulējiet dziļuma ierobežotāju (4g) vajadzīgajā frēzēšanas dziļumā un pievelciet fiksācijas skrūvi (4e).
11. Atveriet augstuma iespīlēšanas sviru (4c) un virziet frēzētājgalvu (1) atpakaļ uz augšu.
12. Pārbaudiet frēzēšanas dziļumu, veicot praktisku mēģinājumu.
13. Veiciet frēzēšanas dziļuma precīzo regulēšanu, izmantojot regulēšanas skrūvi (4h). Turklāt regulēšanas skrūves (4h) pilns apgrieziena atbilst 1 mm frēzēšanas dziļumam.
14. Izmantojiet pakāpi atbalstu (4f) lielākiem frēzēšanas dziļumiem, lai pakāpeniski darbotos ar mazāku skaidas noņemšanu. Pēc frēzēšanas dziļuma noregulēšanas sāciet ar maksimāli iespējamo pakāpi un strādājiet soli pa soli līdz zemākajai pozīcijai (0 mm).

9.2.2 Malu frēzes modulis(5) / leņķa frēzes modulis (6) (8. att.)

1. Apgrieziet frēzētājgalvu (1) otrādi un novietojiet to ar akumulatora stiprinājumu (3) uz līdzenas virsmas.
2. Atveriet iespīlēšanas sviru (5a, 6a).
3. Grieziet regulēšanas skrūvi (5b, 6b), lai noregulētu frēzēšanas dziļumu. Šim nolūkam palīdzēs skala (1f) uz frēzētājgalvas (1).
4. Aizveriet iespīlēšanas sviru (5a, 6a), ja esat noregulējis vajadzīgo augstumu.
5. Pārbaudiet noregulēto frēzēšanas dziļumu, veicot praktisku testu. Pēc vajadzības vēlreiz pieregulējiet frēzēšanas dziļumu.

9.2.3 Frēzēšanas leņķa noregulēšana uz leņķa frēzes moduļa (6) (11. att.)

1. Abās pusēs atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (6d).
2. Saģāziet frēzētājgalvu (1) tīklā, lai bultiņa uz leņķa skalas (6c) rādītu vajadzīgo leņķi.
3. Abās pusēs atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (6d).
4. Atkārtoti pārbaudiet leņķi, lai pārliecinātos, vai pievilšanas laikā tas nav pārregulējies.

9.3 Frēzēšanas process

Norādes!

- **Pirms sākt darba materiāla apstrādi, ļaujiet darba instrumentam sasniegt pilnus apgriezienus.**
- Vienmēr veiciet frēzēšanas procesu ar vienmērīgu ātrumu un vienmērīgu piespiešanas spēku, lai iegūtu nevainojamu rezultātu.
- Virziet ražojumu vienīgi aiz izolētajām satveršanas virsmām.

9.3.1 Frēzēšanas virziens

BĪSTAMI

Vienmēr vadiet ražojumu pretgaitā caur darba materiālu!

Pretējā virzienā pastāv atslēgšanas risks. Ražojums var tikt izspiests ārā no griezumā.

9.3.2 Frēzēšana ar paralēlo atbalstu (9) (12. att.)

Norāde:

Paralēlo atbalstu var uzstādīt un izmantot tikai uz virsfrēzes moduļa un malu frēzes moduļa.

1. Uzstādiet paralēlo atbalstu (9), kā aprakstīts . nodaļā 8.2.
2. Palaidiet vaļīgāk plastmasas uzgriezni (9d).
3. Uzbīdīet paralēlo atbalstu (9) atbilstoši vajadzīgajam izmēram.
4. Pievelciet plastmasas uzgriezni (9d), lai paralēlo atbalstu (9) nofiksētu pozīcijā.
5. Pielieciet paralēlo atbalstu (9) pie atbilstošās darba materiāla malas.
6. Frēzēšanas laikā uzmaniet, lai paralēlais atbalsts (9) vienmēr vienmērīgi piekļautos darba materiāla malai.

10 Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

10.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

10.2 Apkope

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ražojumam nav acīmredzamu trūkumu, piem., nenostiprinātas, nolietotas vai bojātas daļas.
2. Drošības apsvērumu dēļ nomainiet katru bojāto vai saplīsušo darbinstrumentu.
3. Pārbaudiet, vai pārsegumi un aizsargmehānismiem nav bojājumu, un to pareizo pozīciju. Ja nepieciešams, nomainiet tos.

11 Glabāšana un transportēšana

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

11.1 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

11.2 Transportēšana

- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Pasargājiet izstrādājumu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., to transportējot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

12 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktā remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

12.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

13 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagrošanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteineru simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas ie-

priekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā n šim atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus māsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautāriet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

14 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**

Preces apzīmējums: **Akumulatora virsrēze - BC-EHR24-X**

Preces Nr. **5902706900**

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvairītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas

defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Precēs bezmaksas remonts
- Precēs bezmaksas nomaiņa pret līdzvērtīgu precī (ja nepieciešams, arī nomaiņa pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slodzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietpratīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies jaunprātīgas vai nelietpratīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārejas ledarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukuks, zāga plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezervies daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.
- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontī, it īpaši tādi remontī, ko veikušas nepilnvarotas trešās personas.
- Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierīces uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
- Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
- Ražojumi, kuriem nav atbilstoša pirkumu apliecinājoša dokumenta (piem., rēķina vai kvīts).

- Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
- Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiesībie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšanā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tīrā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā izstrādāto komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu priekšmetam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ražojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvirzītu** savas garantijas prasības, **sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecināšanas dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com

Internetā: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	172
2	Avsedd användning.....	172
3	Produktbeskrivning (bild 1–12).....	173
4	Leveransomfång (bild 2).....	173
5	Uppackning.....	173
6	Tekniska specifikationer.....	173
7	Säkerhetsanvisningar.....	174
8	Före idrifttagning.....	175
9	Manövrering.....	176
10	Rengöring och underhåll.....	177
11	Förvaring och transport.....	178
12	Reparation och reservdelsbeställning.....	178
13	Avfallshantering och återvinning.....	178
14	EU-försäkran om överensstämmelse.....	179
15	Garantivillkor.....	179
16	Sprängskiss.....	262

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

1 Inledning

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för att fräsa spår, kanter, profiler och långa hål i trä, plast och lätta byggmaterial på stadigt stöd samt för kopiering/fräsning.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–12)

- 1. Fräsenhet
- 1a. Svivelmutter
- 1b. Spänntång
- 1c. Spindellåsbult
- 1d. Spindel
- 1e. LED-arbetslampa
- 1f. Skala
- 1 g. Styrning
- 2. Manöverpanel
- 2a. Startspår
- 2b. Till-/Från-knapp
- 2c. Varvtalsindikering
- 2d. Varvtalsknapp
- 3. Batterihållare
- 3a. Batteri*
- 3b. Upplåsningsknapp
- 4. Överfräsmodul
- 4a. Spännspak
- 4b. Isolerade grepp
- 4c. Höjdspännspak
- 4d. Fäste parallellanslag
- 4e. Låsskruv
- 4f. Nivåanslag
- 4 g. Djupanslag
- 4h. Inställningsskruv
- 4i. Låsskruv
- 5. Kantfräsmodul
- 5a. Spännspak
- 5b. Inställningsskruv
- 5c. Fäste parallellanslag
- 5d. Isolerad greppyta
- 6. Vinkelfräsmodul
- 6a. Spännspak
- 6b. Inställningsskruv
- 6c. Vinkelskala
- 6d. Låsskruv
- 6e. Isolerad greppyta
- 7. Utsugsstuts (överfräsmodul)
- 8. Utsugsstuts (kantfräsmodul)
- 8a. Tapp
- 9. Parallellanslag
- 9a. Anslagsfixering
- 9b. Skruv
- 9c. Skiva
- 9d. Plastmutter
- 10. U-nyckel nyckelvidd 17 mm
- 11. Utsugsadapter

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
1.	1 x	Fräsenhet
4.	1 x	Överfräsmodul
5.	1 x	Kantfräsmodul
6.	1 x	Vinkelfräsmodul
7.	1 x	Utsugsstuts (överfräsmodul)
8.	1 x	Utsugsstuts (kantfräsmodul)
9.	1 x	Parallellanslag
9a.	1 x	Anslagsfixering
9b.	1 x	Skruv
9c.	1 x	Skiva
9d.	1 x	Plastmutter
10.	1 x	U-nyckel nyckelvidd 17 mm
11.	1 x	Utsugsadapter
	1 x	Batteridrivna överfräs
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V
Tomgångsvarvtal n ₀	10000-30000 min ⁻¹
Snitteffekt	0-35 mm
Verktygshållare	8 mm
Vikt (utan batteri)	ca 1,6 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L _{pA}	84,8 dB
Mätosäkerhet K _{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L _{wA}	92,8 dB

Mätosäkerhet K_{WA}	3 dB
-----------------------	------

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration handtag a_h	<2,5 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

WARNING

Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar

WARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvariga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstöt.

- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3) Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvariga olyckor ska inträffa.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktsam hantering kan leda till allvariga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyget

- Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggningskontakt.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska.** Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.

- Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas.** Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- Serva aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

7.1 Säkerhetsanvisningar för överfräsar

- Fäst och säkra arbetsstycket med tvingar eller på annat sätt mot ett stabilt underlag.** Om du håller i arbetsstycket i enbart handen eller mot din kropp är den inte tillräckligt stabil, vilket kan göra att du förlorar kontrollen över det.
- Fräsverktygens tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala, högsta varvtalet som är angivet på elverktyget.** Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet kan förstöras.
- Fräsar eller annat tillbehör måste passa exakt i spanntången (skaftdiameter 8 mm) på elverktyget.** Fräsverktyg som inte passar exakt i elverktygets spanntång roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan göra att kontrollen förloras.
- Elverktyget måste vara startat när det förs mot arbetsstycket.** Det finns annars risk för kast om insatsverktyget hakar fast i arbetsstycket.
- Håll händerna borta från fräsområdet och fräsen.** Håll i extragreppet eller motorhuset med den andra handen. Om båda händerna håller i elverktyget kan de inte skadas av fräsen.
- Fräs aldrig över metallföremål eller skruvar.** Fräsen kan skadas och leda till ökade vibrationer.
- Överskrid inte den maxhastighet som anges på verktyget.**
- Verktyg med synliga sprickor får inte användas.**

8 Före idrifttagning

VARNING

Läs för din egen säkerhets skull igenom bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsanvisningarna före idrifttagning av produkten. Om du lämnar produkten vidare till någon annan ska du alltid lämna med denna bruksanvisning.

VARNING

Se alltid till att insatsverktyget är korrekt installerat!

- Se till att produkten är helt monterad innan du startar den.

- Ett visst buller från denna produkt är oundviklig. Skjut upp bullerintensivt arbete till godkända och fastställda tider. Följ ev. volitider.

8.1 Utsugsstuts (7, 8)

På utsugsstutsen (7, 8) kan en extern utsugning anslutas. Vid behov kan utsugsadaptorn (11) stickas in i utsugsstutsen (7, 8).

8.1.1 Montera utsugsstuts (7) på överfräsmodule (4) (bild 3)

1. Kör in utsugsstutsen (7) med tapparna på överfräsmodule (4).
2. Se till att monteringshålet på utsugsstutsen (7) är över gängen på överfräsmodule (4).
3. Fixera utsugsstutsen (7) med fästskruven (4i).

8.1.2 Montera utsugsstuts (8) på kantfräsmodule (5) (bild 4)

1. Kör in utsugsstutsen (8) med tapparna (8a) på kantfräsmodule (5).
2. Se till att monteringshålet på utsugsstutsen (8) är över gängen på kantfräsmodule (5).
3. Fixera utsugsstutsen (8) med fästskruven (4i).

8.2 Sätta ihop och montera parallellanslag (9) (bild 5)

Sätta ihop parallellanslag (9):

1. Sätt in anslagsfixeringen (9a) i styrningen p parallellanslaget (9).
2. Sätt in skruven (9b) ovanifrån genom anslagsfixeringen (9a) och det främre borrhålet på parallellanslaget (9). Säkra skruven (9b) från undersidan med brickan (9c) och plastmuttern (9d).

Montera parallellanslag (9):

Parallellanslaget (9) kan användas på överfräsmodule (4) eller kantfräsmodule (5).

1. Lossa låsskruven (4i).
2. Kör in anslagsfixeringen (9a) i fästet parallellanslag (4d, 5c).
3. Se till att parallellanslaget (9) är på rätt höjd.
4. Dra åt låsskruven (4i).

8.3 Montera/byta fräsverktyg (bild 6)

1. Tryck in och håll spindellåsbulten (1c) i spindeln (1d) för att blockera den.
2. Lossa svivelmuttern (1a). Använd U-nykkeln nyckelvidd 17 mm (10).
3. Spännstången (1b) lossnar och fräsverktyget kan monteras eller bytas.
4. Dra åt svivelmuttern (1a) igen för att fixera fräsverktyget. Använd U-nykkeln nyckelvidd 17 mm (10).
5. Släpp spindellåsbulten (1c).

8.4 Välja och montera fräsmodul

Fräsenheten (1) kan monteras på tre olika fräsmoduler. Innan arbetet påbörjas, välj lämplig modul för din tillämpning och montera den.

8.4.1 Överfräsmodul (4) (bild 7)

För exakt fräsning i ytan, t.ex. för att fräsa ut spår, urtag eller dekorer i arbetsstycken.

1. Öppna spännspaken (4a).
2. Stick in fräsenheten (1) till anslag i överfräsmodulen (4). Var då uppmärksam på styrningen (1g). Fräsenheten (1) kan endast monteras i en position.
3. Stäng spännspaken (4a).

8.4.2 Kantfräsmodul (5) (bild 8)

Perfekt för avrundning, avfasning eller profilering av kanter; sörjer för ren och jämn kantbearbetning.

1. Öppna spännspaken (5a).
2. Håll fast justerskruven (5b).
3. Stick in fräsenheten (1) i kantfräsmodulen (5). Var då uppmärksam på styrningen (1g). Fräsenheten (1) kan endast monteras i en position.
4. Med justerskruven (5b) kan höjden på fräsenheten (1) ställas in.
5. Stäng spännspaken (5a) när fräsenheten (1) är i rätt höjd.

8.4.3 Vinkelfräsmodul (6) (bild 8)

För fräsning i en fast vinkel – t.ex. för avfasning eller spår på svåråtkomliga eller lutande ytor.

1. Öppna spännspaken (6a).
2. Håll fast justerskruven (6b).
3. Stick in fräsenheten (1) i vinkelfräsmodulen (6). Var då uppmärksam på styrningen (1g). Fräsenheten (1) kan endast monteras i en position.
4. Med justerskruven (6b) kan höjden på fräsenheten (1) ställas in.
5. Stäng spännspaken (6a) när fräsenheten (1) är i rätt höjd.

8.5 Sätta in / ta ut batteri (3a) (bild 9)

Sätt i batteriet

1. Skjut in batteriet (3a) i batterihållaren (3). Batteriet (3a) hakar i så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (3b) på batteriet (3a) och dra ut batteriet (3a) ur batterihållaren (3).

9 Manövrering

9.1 Koppla till/från produkten (bild 1)

Koppla till

1. Tryck på tillkopplingsspärren (2a). Produkten förblir sedan aktiv i 10 sekunder.
2. LED-arbetslampan (1e) och varvtalsindikeringen (2c) lyser.
3. Tryck på Till-/Från-knappen (2b) medan produkten är aktiv.
4. Produkten börjar arbeta.

Koppla från

1. Tryck på Till-/Från-knappen (2b) eller tillkopplings-spärren (2a).

9.1.1 Ställa in varvtal

Anvisningar:

Varvtalet kan ändras även under drift.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

Med den inbyggda motorbromsen går det snabbt att stänga av.

1. Tryck på varvtalsknappen (2d) för att ställa in varvtalet mellan 6 nivåer. Den aktuella varvtalsnivån visas på varvtalsindikeringen (2c).

Nivå 1:	Lägsta varvtalet
Nivå 6:	Högsta varvtal

9.2 Ställa in fräsdjup

⚠ VARNING

Stäng av produkten och ta ut batteriet!

9.2.1 Överfräsmodul (4) (bild 10)

1. Kontrollera att fräsenheten (1) är korrekt i överfräsmodulen (4) och att spännspaken (4a) är stängd.
2. Vrid nivåanslaget (4f) tills den hakar i det djupaste läget (0 mm). Djupanslaget (4g) bör vara i en linje med det djupaste läget (0 mm) för nivåanslaget (4f).
3. Ställ produkten på ytan som ska bearbetas.
4. Lossa låsskruven (4e).
5. Öppna höjdspännspaken (4c).
6. Tryck fräsenheten (1) nedåt tills fräsen vidrör arbetssytets yta.
7. Stäng höjdspännspaken (4c) för att fixera produkten i det aktuella läget.
8. Skjut djupanslaget (4g) nedåt tills det sitter på plats på det nedersta läget (0 mm) på nivåanslaget (4f).
9. Vrid på justerskruven (4h) för att ställa in skalan på djupanslaget (4g) på ett jämnt värde.
10. Ställ in djupanslaget (4g) på önskat fräsdjup och dra åt låsskruven (4e).
11. Öppna höjdspännspaken (4c) och för upp fräsenheten (1) igen.
12. Kontrollera fräsdjupet genom ett praktiskt försök.
13. Finjustera fräsdjupet med justerskruven (4h). Ett helt varv på justerskruven (4h) motsvarar då 1 mm i fräsdjupet.
14. Använd nivåanslaget (4f) vid större fräsdjup för att stegvis arbeta med mindre spån borttagning. Efter inställning av fräsdjupet, börja med högsta möjliga nivå och arbeta steg för steg nedåt till det nedersta läget (0 mm).

9.2.2 Kantfräsmodul (5)/vinkelfräsmodul (6) (bild 8)

1. Ställ fräsenheten (1) upp och ned och ställ den med batterihållaren (3) på en jämn yta.
2. Öppna spännspaken (5a, 6a).

3. Vrid på justerskruven (5b, 6b) för att ställa in fräsdjupet. Skalan (1f) på fräsenheten (1) hjälper dig.
4. Stäng spännspaken (5a, 6a) när önskad höjd är inställd.
5. Testa det inställda fräsdjupet med hjälp av ett praktiskt test. Efterjustera vid behov fräsdjupet igen.

9.2.3 Ställa in fräsvinkel på vinkelfräsmodulen (6) (bild 11)

1. Öppna låsskruven (6d) på båda sidor.
2. Tippa fräsenheten (1) ända tills pilen pekar på önskad vinkel på vinkelskalan (6c).
3. Dra åt låsskruven (6d) på båda sidor igen.
4. Kontrollera vinkeln på nytt för att säkerställa att den inte har ändrats under åtdragningen.

9.3 Fräsförlopp

Anvisningar:

- Låt insatsverktyget nå full hastighet innan du kappar arbetsstycket.
- Genomför alltid fräsförloppet med jämn hastighet och jämnt anliggningstryck för att få ett rent resultat.
- Styr endast produkten i de isolerade greppytorna.

9.3.1 Fräsriktning

⚠ FARA

För alltid produkten i motsatt riktning genom arbetsstycket!

I motsatt riktning finns risk för kast. Produkten kan tryckas ut ur snittet.

9.3.2 Fräsa med parallellanslag (9) (bild 12)

Anvisning:

Parallellanslaget kan endast monteras och användas på överfräsmodulen och på kantfräsmodulen.

1. Montera parallellanslaget (9) enligt beskrivningen under 8.2.
2. Lossa plastmuttern (9d).
3. Skjut parallellanslaget (9) till önskat mått.
4. Dra åt plastmuttern (9d) för att fixera parallellanslaget (9) i sitt läge.
5. Lägg an parallellanslaget (9) mot motsvarande kant på arbetsstycket.
6. Se under fräsningen till att parallellanslaget (9) alltid ligger an jämnt mot arbetsstyckets kant.

10 Rengöring och underhåll

⚠ VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

⚠ VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

! VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

10.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

10.2 Underhåll

1. Kontrollera före varje användning enheten avseende uppenbara defekter som lösa, slitna eller skadade delar.
2. Av säkerhetsskäl måste alla skadade eller spruckna insatsverktyg bytas ut.
3. Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och korrekt placering. Byt ut dem vid behov.

11 Förvaring och transport

! VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Ta bort batteriet.

11.1 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

11.2 Transport

- Låt produkten svalna.
- Skydda produkten mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
- Säkra produkten mot att glida och tippa.

12 Reparation och reservdelsbeställning

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

13 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshanterings!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!

- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshanteringen!

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshantera batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshantera batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

14 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke:

Art.-beteckning:

SCHPEPPACH
Batteridrivnen överfräs -
BC-EHR24-X
5902706900

Art.nr

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. Dessa garantivillkor reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. Tillverkarens garanti omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverk-

ningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorering av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Bristar på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindekal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Scheppach fabriksförsäljning eller Scheppach nätbutik.
- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Scheppach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oberoende reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till köppriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstkunden och är inte säljars eller överlåtnas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien **Scheppach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantitidförlängning får man genom att registrera produkten från serien Scheppach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

Använd helst formuläret på vår webbplats:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamationssärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överstridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	182
2	Määräystenmukainen käyttö	182
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)	183
4	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	183
5	Purkaminen pakkauksesta	183
6	Tekniset tiedot.....	183
7	Turvallisuusohjeet	184
8	Ennen käyttöönottoa	186
9	Käyttö	187
10	Puhdistus ja huolto.....	188
11	Varastointi ja kuljetus	188
12	Korjaus ja varaosien tilaus	188
13	Hävittäminen ja kierrätys.....	189
14	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	190
15	Takuehdot – Schepbach	190
16	Räjätyskuva.....	262

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkisanonien selitykset

VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu urien, reunojen, profiilien ja pitkäreikien jrsintään sekä kopiointijrsintään puusta, muovista ja kevytrakennusmateriaaleista valmistettuihin kiinteisiin alustoihin.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-12)

1. Jyrsintäyksikkö
- 1a. Kiristysmutteri
- 1b. Kiinnityspihdit
- 1c. Karalukituspultti
- 1d. Kara
- 1e. LED-työvalo
- 1f. Asteikko
- 1g. Ohjain
2. Käyttökenttä
- 2a. Päällekytkennän esto
- 2b. Päälle/pois-painike
- 2c. Kierrosluvun näyttö
- 2d. Kierroslukupainike
3. Akun kiinnitys
- 3a. Akku*
- 3b. Lukituksen avauspainike
4. Yläjyrsintämoduuli
- 4a. Kiristysvipu
- 4b. Eristetyt kahvat
- 4c. Korkeuskiristysvipu
- 4d. Rinnakkaisvasteen kiinnitys
- 4e. Lukitusruuvi
- 4f. Tasovaste
- 4g. Syvyysvaste
- 4h. säätöruuvi
- 4i. Lukitusruuvi
5. Reunajyrsintämoduuli
- 5a. Kiristysvipu
- 5b. säätöruuvi
- 5c. Rinnakkaisvasteen kiinnitys
- 5d. Eristetty tartuntapinta
6. Kulmajyrsintämoduuli
- 6a. Kiristysvipu
- 6b. säätöruuvi
- 6c. Kulma-asteikko
- 6d. Lukitusruuvi
- 6e. Eristetty tartuntapinta
7. Imuliitos (yläjyrsintämoduuli)
8. Imuliitos (reunajyrsintämoduuli)
- 8a. Tappi
9. Rinnakkaisvaste
- 9a. Vastekiinnitys
- 9b. Ruuvi
- 9c. Levy
- 9d. Muovimutteri
10. Kiintoavain, koko 17 mm
11. Imuadapteri

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
1.	1 x	Jyrsintäyksikkö
4.	1 x	Yläjyrsintämoduuli

5.	1 x	Reunajyrsintämoduuli
6.	1 x	Kulmajyrsintämoduuli
7.	1 x	Imuliitos (yläjyrsintämoduuli)
8.	1 x	Imuliitos (reunajyrsintämoduuli)
9.	1 x	Rinnakkaisvaste
9a.	1 x	Vastekiinnitys
9b.	1 x	Ruuvi
9c.	1 x	Levy
9d.	1 x	Muovimutteri
10.	1 x	Kiintoavain, koko 17 mm
11.	1 x	Imuadapteri
	1 x	Akkukäyttöinen yläjyrsin
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V
Joutokäyntikierrosluku n ₀	10000-30000 min ⁻¹
leikkuteho	0 - 35 mm
Työkalun kiinnitin	8 mm
Paino (ilman akkua)	n. 1,6 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Meluarvot

Äänenpainetaso L _{pA}	84,8 dB
Mittausepävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	92,8 dB
Mittausepävarmuus K _{WA}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Kahvan tärinä a_h	<2,5 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalua käytetään.

Pyyti pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjyestyksellä huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinäitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasian kanssa.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovittupistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasian kanssa, sähköiskun vaara on pienempi.

- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on vioittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisten jatkojohtojen, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohtojen käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä koosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumausainien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiinkin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.** Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta.** Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölyn poisto- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölyn poistolaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Nämä varoitusmerkit estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

7.1 Yläjyrsintää koskevia turvallisuusohjeita

- a) Kiinnitä ja varmista työkalupihdeillä tai muulla tavalla tukevaan ja vakaaseen alustaan. Jos työkalupihdellä pidellään vain kädellä tai vartaloa vasten, se on epävaka ja voit menettää hallinnan.
- b) Jyrsintätyökalujen sallitun kierrosluvun on oltava vähintään niin korkea kuin sähkötyökalun määritetty korkein mahdollinen kierrosluku. Lisävarusteet, joita pyöritetään nopeammin kuin mikä niille on sallittua, voivat tuhoutua.
- c) Jyrsinten ja muiden lisävarusteiden on sovittavat tarkasti sähkötyökalun kiristyspihteihin (varren halkaisija 8 mm). Jyrsintätyökalut, jotka eivät sovi tarkasti sähkötyökalun kiinnityspihteihin, pyörivät epätasaisesti, tarvitsevat erittäin voimakkaasti ja voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- d) Ohjaa sähkötyökalua vain päälle kytkettynä työkalupihdellä vasten. On olemassa takaiskun väärä, mikäli käytettävä työkalu tarttuu kiinni työkalupihdeeseen.
- e) Pidä kätesi loitolla jyrsintäalueelta ja jyrsimestä. Pidä toista kättäsi aina lisäkavalla tai moottorikoteloilla. Jos molemmat kädet pitelevät sähkötyökalua, jyrsin ei voi aiheuttaa niiden loukkaantumista.
- f) Älä koskaan jyrsi metalliesineitä tai ruuveja. Jyrsin voi vaurioitua ja täräistä voimakkaasti.
- g) Työkalussa ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää.
- h) Työkaluja, joissa on näkyviä halkeamia, ei saa käyttää.

8 Ennen käyttöönottoa

VAROITUS

Lue tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet perusteellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa oman turvallisuutesi varmistamiseksi. Jos tuote siirretään toiselle käyttäjälle, käyttöohje on aina luovutettava tuotteen mukana.

VAROITUS

Varmista aina, että käytettävä työkalu on asennettu oikein!

- Varmista, että tuote on asennettu kokonaan ennen kuin se käynnistetään.
- Tämä tuote aiheuttaa väistämättä jonkinasteista melua. Ajoita melua tuottavat työt hyväksytyihin ja määrättyihin ajankohtiin. Pidä tarvittaessa lepotaukoja.

8.1 Poistoimuliitokset (7, 8)

Poistoimuliitoksiin (7, 8) voi liittää ulkoisen poistomun. Poistoimuliitoksiin (7, 8) voi tarvittaessa liittää poistomudapterin (11).

8.1.1 Poistoimuliitoksen (7) asentaminen yläjyrsintämoduuliin (4) (kuva 3)

1. Työnnä poistoimuliitos (7) tappi edellä yläjyrsintämoduuliin (4).
2. Varmista, että poistoimuliitoksen (7) asennusreikä sijaitsee yläjyrsintämoduulin (4) kierteen päällä.
3. Kiinnitä poistoimuliitos (7) kiinnitysruuvilla (4i).

8.1.2 Poistoimuliitoksen (8) asentaminen reunajyrsintämoduuliin (5) (kuva 4)

1. Työnnä poistoimuliitos (8) tappi (8a) edellä reunajyrsintämoduuliin (5).
2. Varmista, että poistoimuliitoksen (8) asennusreikä sijaitsee reunajyrsintämoduulin (5) kierteen päällä.
3. Kiinnitä poistoimuliitos (8) kiinnitysruuvilla (4i).

8.2 Rinnakkaisvasteen (9) kokoaminen ja asentaminen (kuva 5)

Rinnakkaisvasteen (9) kokoaminen:

1. Aseta vasteen kiinnitys (9a) rinnakkaisvasteen (9) ohjaukseen.
2. Työnnä ruuvi (9b) ylhäältä vasteen kiinnityksen (9a) ja rinnakkaisvasteen (9) etummaisen porauksen läpi. Varmista ruuvi (9b) alapuolelta levyllä (9c) ja muovimutterilla (9d).

Rinnakkaisvasteen (9) asentaminen:

Rinnakkaisvastetta (9) voi käyttää yläjyrsintämoduulissa (4) tai reunajyrsintämoduulissa (5).

1. Löysää lukitusruuvia (4i).
2. Työnnä vastekiinnitys (9a) rinnakkaisvasteen (4d, 5c) kiinnitykseen.
3. Varmista, että rinnakkaisvaste (9) on oikealla korkeudella.
4. Kiristä lukitusruuvi (4i).

8.3 Jyrsintätyökalun asennus/ vaihtaminen (kuva 6)

1. Paina ja pidä karalukituspulttia (1c) karassa (1d) sen liikkumisen estämiseksi.
2. Löysää hatturuuvi (1a). Käytä koon 17 mm kiintoavainta (10).
3. Kiinnityspihdit (1b) löystyvät ja jyrsintätyökalun voi asentaa tai vaihtaa.
4. Kiristä hatturuuvi (1a) kiinnittäaksesi jyrsintätyökalun. Käytä koon 17 mm kiintoavainta (10).
5. Vapauta karalukituspultti (1c).

8.4 Jyrsintämoduulin valitseminen ja asentaminen

Jyrsintäyksikön (1) voi asentaa kolmeen eri jyrsintämoduuliin. Valitse ja asenna ennen työskentelyn aloittamista käyttötarkoitukseen soveltuva moduuli.

8.4.1 Yläjyrsintämoduuli (4) (kuva 7)

Alamaisen pinnan tarkkaan jyrsintään, esim. urien, aukkojen tai koristeiden jyrsintään työkalupaleissa.

1. Avaa kiristysvipu (4a).
2. Työnnä jyrsintäyksikkö (1) yläjyrsintämoduuliin (4) vasteeseen saakka. Ota huomioon ohjaus (1g). Jyrsintäyksikön (1) voi asentaa vain yhteen asentoon.
3. Sulje kiristysvipu (4a).

8.4.2 Reunajyrsintämoduuli (5) (kuva 8)

lhanteellinen reunojen pyöristämiseen, viistämiseen tai profiilin jyrsintään, kun halutaan saada aikaan siisti ja tasainen reunojen työ.

1. Avaa kiristysvipu (5a).
2. Pidä kiinni säätöruuvista (5b).
3. Työnnä jyrsintäyksikkö (1) reunajyrsintämoduuliin (5). Ota huomioon ohjaus (1g). Jyrsintäyksikön (1) voi asentaa vain yhteen asentoon.
4. Säätöruuvilla (5b) voi säätää jyrsintäyksikön (1) korkeuden.
5. Sulje kiristysvipu (5a), kun jyrsintäyksikkö (1) sijaitsee oikealla korkeudella.

8.4.3 Kulmajyrsintämoduuli (6) (kuva 8)

Kiinteässä kulmassa tapahtuvaan jyrsintään – esim. viisteiden tai urien jyrsintä vaikeapääsyisissä kohdissa tai kaltevilla pinnoilla.

1. Avaa kiristysvipu (6a).
2. Pidä kiinni säätöruuvista (6b).
3. Työnnä jyrsintäyksikkö (1) kulmajyrsintämoduuliin (6). Ota huomioon ohjaus (1g). Jyrsintäyksikön (1) voi asentaa vain yhteen asentoon.
4. Säätöruuvilla (6b) voi säätää jyrsintäyksikön (1) korkeuden.
5. Sulje kiristysvipu (6a), kun jyrsintäyksikkö (1) sijaitsee oikealla korkeudella.

8.5 Akun (3a) asettaminen paikoilleen / poistaminen (kuva 9)

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (3a) akun kiinnitykseen (3). Akku (3a) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina akun (3a) lukituksen avauspainiketta (3b) ja vedä akku (3a) pois akun kiinnityksestä (3).

9 Käyttö

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1)

Kytkeminen päälle

1. Paina päällekytkennän estintä (2a). Tuote jää sen jälkeen aktiiviseen tilaan 10 sekunnin ajaksi.
2. LED-työvalo (1e) ja kierroslukunäyttö (2c) palavat.
3. Paina virtapainiketta (2b) tuotteen ollessa aktiivisessa tilassa.
4. Tuote aloittaa työskentelyn.

Kytkeminen pois päältä

1. Paina virtapainiketta (2b) tai päällekytkennän estintä (2a).

9.1.1 Kierrosluvun säätö

Ohjeita:

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Mikä kierrosluku on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

Suosittelemme määrittämään kierrosluvun käytännön testeillä.

Integroitu moottorijarru varmistaa nopean pysäytyksen.

1. Paina kierroslukupainiketta (2d) kierrosluvun säätämiseksi kuuden tason välillä. Sen hetkinen kierroslukutaso näytetään kierroslukunäytössä (2c).

Taso 1:	Pienin kierrosluku
Taso 6:	Suurin kierrosluku

9.2 Jyrsintäsyvyyden säätäminen



VAROITUS

Kytke tuote pois päältä ja poista akku!

9.2.1 Yläjyrsintämoduuli (4) (kuva 10)

1. Varmista, että jyrsintäyksikkö (1) sijaitsee oikein yläjyrsintämoduulissa (4) ja kiristysvipu (4a) on kiinni.
2. Kierrä tasovastetta (4f), kunnes se lukittuu alimpaan asentoon (0 mm). Syvyysvasteen (4g) tulee olla samassa linjassa tasovasteen (4f) syvimmän asennon (0 mm) kanssa.
3. Aseta tuote työstettävälle pinnalle.
4. Löysää lukitusruuvia (4e).
5. Avaa korkeuskiristysvipu (4c).
6. Paina jyrsintäyksikköä (1) alaspäin, kunnes jyrsin koskettaa työkappaleen pintaa.

7. Sulje korkeuskiristysvipu (4c) tuotteen kiinnittämiseksi sen hetkiseen asemaan.
8. Siirrä syvyysvastetta (4g) alaspäin, kunnes se asettuu tasovasteen (4f) alimpaan asentoon (0 mm).
9. Kierrä säätöruuvia (4h) asteikon ympäri syvyysvasteen (4g) säätämiseksi parilliselle arvolle.
10. Säädä syvyysvaste (4g) halutulle jyrsintäsyvyydelle ja kiristä lukitusruuvi (4e).
11. Avaa korkeuskiristysvipu (4c) ja ohjaa jyrsintäyksikkö (1) takaisin ylös.
12. Tarkasta jyrsintäsyvyys käytännön kokeella.
13. Hienosäädä jyrsintäsyvyys säätöruuvilla (4h). Säätöruuvin (4h) kokonainen kierros vastaa 1 millimetriä jyrsintäsyvyydessä.
14. Käytä tasovastetta (4f) suuremmilla jyrsintäsyvyyksillä työskennellessäsi porrastetusti pienemmällä lastunpoistolla. Aloita jyrsintäsyvyyden säätämisen jälkeen suurimmalla mahdollisella tasolla ja siirry porrastetusti alimpaan asentoon (0 mm).

9.2.2 Reunajyrsintämoduuli (5) / kulmajyrsintämoduuli (6) (kuva 8)

1. Käännä jyrsintäyksikkö (1) ylösalaisin ja aseta se akun kiinnityksen (3) kanssa tasaiselle alustalle.
2. Avaa kiristysvipu (5a, 6a).
3. Kierrä säätöruuvia (5b, 6b) jyrsintäsyvyyden säätämiseksi. Jyrsintäyksikön (1) asteikko (1f) auttaa säätämisessä.
4. Sulje kiristysvipu (5a, 6a), kun olet säätänyt halutun korkeuden.
5. Testaa säädettyä jyrsintäsyvyyttä käytännön testauksella. Säädä jyrsintäsyvyyttä vielä tarvittaessa.

9.2.3 Jyrsintäkulman säätäminen kulmajyrsintämoduulissa (6) (kuva 11)

1. Avaa lukitusruuvi (6d) molemmilta puolilta.
2. Kallista jyrsintäyksikköä (1) niin paljon, että nuoli osoittaa haluttua kulmaa kulma-asteikossa (6c).
3. Kiristä lukitusruuvi (6d) jälleen molemmilta puolilta.
4. Tarkasta kulma uudelleen varmistaaksesi, ettei kulma ole muuttunut kiristämisen aikana.

9.3 Jyrsintä

Ohjeita:

- Anna käyttötyökalun saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin alat työstää työkappaletta.
- Suorita jyrsintä aina tasaisella nopeudella ja tasaisella puristusvoimalla siistin tuloksen aikaansaamiseksi.
- Ohjaa tuotetta ainoastaan eristetyistä tartuntapinnoista kiinni pitäen.

9.3.1 Jyrsintäsuunta

VAARA

Ohjaa tuotetta aina vastasuuntaan tuotteen läpi!

Vastakkaiseen suuntaan liikutettaessa on olemassa taikaiskun vaaran. Tuote voi tulla painetuksi ulos leikkaukskohdasta.

9.3.2 Jyrsintä rinnakkaisvastetta (9) käyttäen (kuva 12)

Huomautus:

Rinnakkaisvasteen voi asentaa ja sitä voi käyttää ainoastaan yläjyrsintämoduulissa ja reunajyrsintämoduulissa.

1. Asenna rinnakkaisvaste (9) kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.
2. Löysää muovimutteria (9d).
3. Työnnä rinnakkaisvaste (9) haluttuun mittaan.
4. Kiristä muoviruuvi (9d) kiinnittäaksesi rinnakkaisvasteen (9) asentoonsa.
5. Aseta rinnakkaisvaste (9) vastaavan työkappaleen reunaan.
6. Varmista jyrsinnän aikana, että rinnakkaisvaste (9) on aina tasaisesti kiinni työkappaleen reunassa.

10 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

10.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

10.2 Huolto

1. Tarkasta tuote aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden, kuten löystyneiden, kuluneiden tai vahingoittuneiden osien varalta.
2. Turvallisuussyistä kaikki vahingoittuneet tai kuluneet käyttötyökalut on vaihdettava.
3. Tarkasta suojukset ja suojalaitteet vaurioiden ja oikean kiinnityksen osalta. Vaihda ne tarvittaessa.

11 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumisvaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammu moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Poista akku.

11.1 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

11.2 Kuljetus

- Anna tuotteen jäähtyä.
- Suojaa tuote iskuilta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvossa kuljettamisen aikana.
- Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

12 Korjaus ja varaosien tilaus

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosa ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

13 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivatua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.

– Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.

- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis- talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä nii- tä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paris- tot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätyk- seen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteluasemaan. Käytetyt muovivi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrä- tykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautu- nut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosu- lulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspistee- seen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräys- ten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikalli- sesta jätehuoltoyrityksestä.

14 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen yläjyrsin -
BC-EHR24-X**
Tuotenro **5902706900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kehler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Takuuehdot – Schepbach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapaus-
ten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta päte- vät seuraavat seikat:

1. **Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisää-
teisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jäl-
leenmyyjä, jolta tuote on hankittu.

2. **Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamas-
sanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai val-
mistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuaikana
ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja ta-
kuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa va-
lintansa mukaan seuraavat palvelut:

- Tuotteen veloitukseton korjaus
- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoi-
seen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uu-
dempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole
enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistuk-
seemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu
kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai
ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida sovel-
taa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuujan aikana
käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoitta-
miseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä
käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. **Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapa-
ukset:**

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat
käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasian-
mukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä
väärään verkkojännitteeseen tai virtatyyppiin, huolto-
ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuot-
teen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolo-
suhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja
huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat vää-
rinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä
(esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin
sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttämi-
nen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle
(esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voi-
man käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista
(kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jot-
ka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalli-
seen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen
kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien
kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen,
akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut),
renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien,
hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta,
kuitenkaan rajoittumatta edellä mainittuihin.
- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat
sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä,
jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käy-
tetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaati-
oita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuks-
issa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden
kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia,
erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuol-
ten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tun-
nistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai
joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja
jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.

- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. **Takuu aika on 2 vuotta**, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla **5 vuotta**, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuaikaa, eikä aloita uutta takuuaikaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvytyksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuu aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittellemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme.

Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa piutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatioita 14 päivän kuluessa piutteen toteamisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuu aika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksettamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	192
2	Tilsigtet brug.....	192
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-12)	193
4	Leveringsomfang (fig. 2)	193
5	Udpakning	193
6	Tekniske data	193
7	Sikkerhedsforskrifter	194
8	Før ibrugtagning	195
9	Betjening	196
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	198
11	Opbevaring og transport	198
12	Reparation og reservedelsbestilling	198
13	Bortskaffelse og genanvendelse	198
14	EU-overensstemmelseserklæring	199
15	Garantivilkår – Schepach	199
16	Ekspllosionstegning	262

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PÅ

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

1 Indledning

Producent:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Til sidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Produktet er designet til fræsning af riller, kanter, profiler og langhuller på en solid overflade i træ, plast og letvægtsmaterialer, samt til kopifræsning.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Fræseenhed
- 1a. Omløbermøtrik
- 1b. Spændetang
- 1c. Spindellåsebolt
- 1d. Spindel
- 1e. LED-arbejdslys
- 1f. Skala
- 1g. Føring
2. Betjeningspanel
- 2a. Startspærre
- 2b. Tænd/Sluk-knap
- 2c. Hastighedsdisplay
- 2d. Hastighedsknap
3. Batteriholder
- 3a. Batteri*
- 3b. Frigørelsesknap
4. Overfræsemodul
- 4a. Spændegreb
- 4b. Isolerede håndtag
- 4c. Højdespændegreb
- 4d. Holder til parallelanslag
- 4e. Låseskrue
- 4f. Trin-anslag
- 4g. Dybdeanslag
- 4h. Stilleskrue
- 4i. Låseskrue
5. Kantfræsemodul
- 5a. Spændegreb
- 5b. Stilleskrue
- 5c. Holder til parallelanslag
- 5d. Isoleret gribeblade
6. Vinkelfræsemodul
- 6a. Spændegreb
- 6b. Stilleskrue
- 6c. Vinkelskala
- 6d. Låseskrue
- 6e. Isoleret gribeblade
7. Udsugningsstuds (overfræsemodul)
8. Udsugningsstuds (kantfræsemodul)
- 8a. Tap
9. Parallelanslag
- 9a. Anslagsfiksering
- 9b. Skrue
- 9c. Skive
- 9d. Plastmøtrik
10. Gaffelnøgle SW 17 mm
11. Udsugningsadapter

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
1.	1 x	Fræseenhed
4.	1 x	Overfræsemodul
5.	1 x	Kantfræsemodul
6.	1 x	Vinkelfræsemodul

7.	1 x	Udsugningsstuds (overfræsemodul)
8.	1 x	Udsugningsstuds (kantfræsemodul)
9.	1 x	Parallelanslag
9a.	1 x	Anslagsfiksering
9b.	1 x	Skrue
9c.	1 x	Skive
9d.	1 x	Plastmøtrik
10.	1 x	Gaffelnøgle SW 17 mm
11.	1 x	Udsugningsadapter
	1 x	Batteridrevet router
	1 x	Brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V 
Omdrejningstal i tomgang n_0	10000-30000 min ⁻¹
Snitydelse	0-35 mm
Værktøjsholder	8 mm
Vægt (uden batteri)	ca. 1,6 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Støjkarakteristika

Lydtryksniveau L_{pA}	84,8 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	92,8 dB
Måleusikkerhed K_{wA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration i håndtag a_h	<2,5 m/s ²
Måleusikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemmissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

ADVARSEL

Støjemissionsværdierne og svingningsemissionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Sikkerhedsforskrifter

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følg de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.

- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå udsigtet ibrugtagning. Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet.** Hvis du holder fingrene på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortlørlig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skadeløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdell af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.

- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskaade.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.

- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

7.1 Sikkerhedsanvisninger for overfræsning

- a) **Fastgør og fastlås emnet til et stabilt underlag ved hjælp af tvinger eller på anden måde.** Hvis man kun holder emnet med hånden eller mod kroppen, vil det altid være ustabilt, hvilket kan føre til tab af kontrol.
- b) **Det tilladte omdrejningstal for fræseværktøjer skal være mindst lige så højt som det maks. omdrejningstal, der er angivet på elværktøjet.** Tilbehør, der roterer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt.
- c) **Fræsere eller andet tilbehør skal passe præcist ind i spændetangen (skaftdiameter 8 mm) på elværktøjet.** Fræseværktøjer, der ikke passer nøjagtigt i elværktøjets spændetang, roterer ujævnt, vibrerer kraftigt og kan føre til kontroltab.
- d) **Elværktøjet skal være tændt, når det føres frem mod emnet.** Ellers er der risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i emnet.
- e) **Undgå at række hænderne ind i fræseområdet og fræsere.** Hold fast i det ekstra håndtag eller motorhuset med den anden hånd. Når man holder elværktøjet med begge hænder, kan man ikke få hænderne beskadiget af fræsere.
- f) **Man må aldrig fræse hen over metalgenstande eller skruer.** Fræsere kan blive beskadiget og kan udvikle kraftige vibrationer.
- g) **Det maks. omdrejningstal, der er angivet på værktøjet, må ikke overskrides.**
- h) **Værktøjer med synlige revner må ikke anvendes.**

8 Før ibrugtagning

 ADVARSEL
Læs for din egen sikkerheds skyld denne brugsanvisning og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem inden ibrugtagning af produktet. Giv produktet videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.
 ADVARSEL
Sørg altid for, at apparatet er korrekt monteret!

- Sørg for, at produktet er komplet monteret, inden du starter.

- En vis støjforurening fra dette produkt er uundgåelig. Udfør støjende arbejde på godkendte og dertil fastlagte tidspunkter. Overhold eventuelle hviletider.

8.1 Udsugningsstuds (7, 8)

En ekstern udsugning kan tilsluttes til udsugningsstuds (7, 8). Udsugningsadapteren (11) kan evt. sættes ind i udsugningsstuds (7, 8).

8.1.1 Monter udsugningsstuds (7) på overfræsemodulet (4) (fig. 3)

1. Kør udsugningsstuds (7) med tappene ind på overfræsemodulet (4).
2. Sørg for, at monteringshullet i udsugningsstuds (7) befinder sig over gevindet på overfræsemodulet (4).
3. Fastgør udsugningsstuds (7) med fastgørelsesskruen (4i).

8.1.2 Montering af udsugningsstuds (8) på kantfræsemodulet (5) (fig. 4)

1. Kør udsugningsstuds (8) med tappen (8a) ind på kantfræsemodulet (5).
2. Sørg for, at monteringshullet i udsugningsstuds (8) befinder sig over gevindet på kantfræsemodulet (5).
3. Fastgør udsugningsstuds (8) med fastgørelsesskruen (4i).

8.2 Samling og montering af parallelanslaget (9) og anslagsskinne (fig. 5)

Samling af parallelanslaget (9):

1. Sæt anslagsfikseringen (9a) ind i føringen på parallelanslaget (9).
2. Stik skruen (9b) ovenfra gennem anslagsfikseringen (9a) og det forreste hul i parallelanslaget (9). Fastgør skruen (9b) nedefra med skiven (9c) og plastrøtrikken (9d).

Montering af parallelanslaget (9):

Parallelanslaget (9) kan bruges på overfræsemodulet (4) eller på kantfræsemodulet (5).

1. Løs låseskruen (4i).
2. Kør anslagsfikseringen (9a) ind i parallelanslagets holder (4d, 5c).
3. Se til, at parallelanslaget (9) er i den rigtige højde.
4. Spænd låseskruen (4i) fast.

8.3 Montering/udskiftning af fræseværktøj (fig. 6)

1. Tryk spindellåsebolten (1c) ind i spindlen (1d), og hold den nede for at låse spindlen.
2. Løs omløbermøtrikken (1a). Brug gaffelnøglen SW17 mm (10).
3. Spændetangen (1b) løsner sig, og fræseværktøjet kan monteres eller udskiftes.
4. Spænd omløbermøtrikken (1a) fast igen for at fastlåse fræseværktøjet. Brug gaffelnøglen SW17 mm (10).
5. Slip spindellåsebolten (1c).

8.4 Valg og montering af fræsemodul

Fræseenheden (1) kan monteres på tre forskellige fræsemoduler. Før du påbegynder arbejdet, skal du vælge det passende modul til anvendelsesformålet og montere det.

8.4.1 Overfræsemodul (4) (fig. 7)

Til præcis fræsning i overfladen, f.eks. udfræsning af noter, udsparinger eller dekorationer i emner.

1. Åbn spændegrebet (4a).
2. Sæt fræseenheden (1) helt ind i overfræsemodulet (4). Vær da opmærksom på føringen (1g). Fræseenheden (1) kan kun monteres i én position.
3. Luk spændegrebet (4a).

8.4.2 Kantfræsemodul (5) (fig. 8)

Ideel til afrunding, affasning eller profilering af kanter; sikrer ren og jævn kantfinish.

1. Åbn spændegrebet (5a).
2. Hold stilleskruen (5b) fast.
3. Sæt fræseenheden (1) ind i kantfræsemodulet (5). Vær da opmærksom på føringen (1g). Fræseenheden (1) kan kun monteres i én position.
4. Fræseenhedens (1) højde kan indstilles ved hjælp af stilleskruen (5b).
5. Luk spændegrebet (5a), når fræseenheden (1) er i den rigtige højde.

8.4.3 Vinkelfræsemodul (6) (fig. 8)

Til fræsning i en fast vinkel – f.eks. til affasning eller noter på vanskeligt tilgængelige eller skrånede overflader.

1. Åbn spændegrebet (6a).
2. Hold stilleskruen (6b) fast.
3. Sæt fræseenheden (1) ind i vinkelfræsemodulet (6). Vær da opmærksom på føringen (1g). Fræseenheden (1) kan kun monteres i én position.
4. Fræseenhedens (1) højde kan indstilles ved hjælp af stilleskruen (6b).
5. Luk spændegrebet (6a), når fræseenheden (1) er i den rigtige højde.

8.5 Indsættelse/udtagning af batteriet (3a) (fig. 9)

Isætning af batteri

1. Skub batteriet (3a) ind i batteriholderen (3). Batteriet (3a) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (3b) for batteriet (3a), og træk batteriet (3a) ud af batteriholderen (3).

9 Betjening

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 1)

Tænding

1. Tryk på startspærren (2a). Produktet vil derefter forblive aktivt i 10 sekunder.
2. LED-arbejdslyset (1e) og hastighedsindikatoren (2c) lyser.

- Tryk på Tænd/Sluk-knappen (2b), mens produktet er aktivt.
- Produktet starter.

Slukning

- Tryk på Tænd/Sluk-knappen (2b) eller startspærren (2a).

9.1.1 Indstilling af hastighed

Bemærk:

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

Den integrerede motorbremse sørger for hurtig standsning.

- Tryk på hastighedsknappen (2d) for at indstille hastigheden mellem 6 trin. Det indstillede hastighedsstrin vises på hastighedsindikatoren (2c).

Trin 1:	Laveste hastighed
Trin 6:	Højeste hastighed

9.2 Indstilling af fræsedybde

 **ADVARSEL**

Frakobl produktet, og fjern batteriet!

9.2.1 Overfræsemodulet (4) (fig. 10)

- Sørg for, at fræseenheden (1) er korrekt placeret i fræsemodulet (4), og at spændegrebet (4a) er lukket.
- Drej trin-anslaget (4f), til det går i indgreb i den laveste position (0 mm). Dybdeanslaget (4g) skal være på linje med den laveste position (0 mm) på trin-anslaget (4f).
- Stil produktet på den overflade, der skal bearbejdes.
- Løsn låseskruen (4e).
- Åbn højdespændegrebet (4c).
- Tryk fræseenheden (1) nedad, indtil fræseren berører emnets overflade.
- Luk højdespændegrebet (4c) for at fastlåse produktet i den aktuelle position.
- Skub dybdeanslaget (4g) nedad, indtil det hviler i den laveste position (0 mm) på trin-anslaget (4f).
- Skru stilleskruen (4h) for at indstille skalaen på dybdeanslaget (4g) til en lige værdi.
- Indstil dybdeanslaget (4g) til den ønskede fræsedybde, og spænd låseskruen (4e) fast.
- Åbn højdespændegrebet (4c), og før fræseenheden (1) op igen.
- Kontrollér fræsedybden via en praktisk test.
- Finjuster fræsedybden med stilleskruen (4h). En hel omdrejning af stilleskruen (4h) svarer til 1 mm fræsedybde.
- Brug trin-anslaget (4f) til større fræsedybder for at arbejde i etaper med mindre spånfjernelse. Efter indstilling af fræsedybden skal du starte med det højest mulige trin og arbejde dig ned trin for trin til den laveste position (0 mm).

9.2.2 Kantfræsemodulet (5) / vinkelfræsemodulet (6) (fig. 8)

- Vend fræseenheden (1) på hovedet, og stil den på en plan overflade med batteriholderen (3).
- Åbn spændegrebet (5a, 6a).
- Drej stilleskruen (5b, 6b) for at indstille fræsedybden. Til dette formål kan man bruge skalaen (1f) på fræseenheden (1).
- Luk spændegrebet (5a, 6a), når du har indstillet den ønskede højde.
- Test den indstillede fræsedybde ved hjælp af en praktisk test. Fræsedybden kan evt. justeres endnu en gang.

9.2.3 Indstilling af fræsevinkel på vinkelfræsemodulet (6) (fig. 11)

- Åbn låseskruen (6d) på begge sider.
- Vip fræseenheden (1) så meget, at pilen peger på den ønskede vinkel på vinkelskalaen (6c).
- Spænd låseskruen (6d) fast igen på begge sider.
- Kontrollér vinklen igen for at sikre dig, at den ikke har ændret sig under fastspændingen.

9.3 Fræseproces

Bemærk:

- Vent, indtil indsatsværktøjet har nået det fulde omdrejningstal, inden du behandler emnet.
- Udfør altid fræseprocessen med en ensartet hastighed og et ensartet tryk for at opnå et rent resultat.
- Produktet må kun håndteres i de isolerede gribeblader.

9.3.1 Fræseretning

 **FARE**

Før altid produktet gennem emnet i modløb!

Hvis der køres i den modsatte retning er der risiko for tilbageslag. Man risikerer, at produktet rykkes ud af snittet.

9.3.2 Fræsning med parallelanslag (9) (fig. 12)

Bemærk:

Parallelanslaget kan kun monteres og bruges på overfræsemodulet og kantfræsemodulet.

- Monter parallelanslaget (9) som beskrevet i 8.2.
- Løsn plastmøtrikken (9d).
- Skub parallelanslaget (9) ind til det ønskede mål.
- Spænd plastmøtrikken (9d) fast for at fastlåse parallelanslaget (9).
- Læg parallelanslaget (9) an mod den pågældende emnekant.
- Sørg for, at parallelanslaget (9) altid har konstant kontakt med emnekanten under fræsning.

10 Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

10.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

10.2 Vedligeholdelse

1. Kontrollér produktet før hver brug for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
2. Af sikkerhedsmæssige årsager skal alle beskadigede eller revnede indsatsværktøjer udskiftes.
3. Kontrollér afdækninger og beskyttelsesudstyr for skader og korrekt montering. Udskift i givet fald disse.

11 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag batteriet ud.

11.1 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.

4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

11.2 Transport

- Lad produktet køle af.
- Beskyt produktet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
- Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

12 Reparation og reservedelsbestilling

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

13 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.

- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

14 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke:

SCHPEPPACH

Art.-betegnelse:

Batteridrevet router - BC-EHR24-X

Art.-nr.

5902706900

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;

EN 62841-2:17:2017;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, Tyskland 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Garantivilkår – Schepbach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen

- Fri ombytning af varerne til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage. Dette gælder især for slidage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredje part.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenet og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Schepbach fabriks-outlet eller Schepbach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Schepbach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Schepbach 20V IXES-serien**. Garanti-perioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Schepbach-produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.
6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores servicecenter**.

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage re-

paration (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.scheppach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	202
2	Tiltenkt bruk.....	202
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-12)	203
4	Leveringsomfang (fig. 2)	203
5	Utpakking	203
6	Tekniske data	203
7	Sikkerhetsinstruksjoner	204
8	Før idriftsetting	205
9	Betjening	206
10	Rengjøring og vedlikehold.....	207
11	Lagring og transport	208
12	Reparasjons og reservedelsbestilling	208
13	Kassering og gjenvinning	208
14	EU-samsvarserklæring.....	209
15	Garantikrav – Schepach.....	209
16	Utvidet tegning	262

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OB

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

1 Innledning

Produsent:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltenkt bruk

Produktet er beregnet for fresing av spor, kanter, profiler og langhull på en fast støtte i tre, plast og lette materialer, samt for kopifresing.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltenkt. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montaseanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-12)

1. Freseenhhet
- 1a. Overfallsmutter
- 1b. Spenntang
- 1c. Spindellåsebolt
- 1d. Spindel
- 1e. LED-arbeidslampe
- 1f. Skala
- 1 g. Førings
2. Betjeningspanel
- 2a. Startspærre
- 2b. På-/av-bryter
- 2c. Turtallsindikator
- 2d. Turtallsknapp
3. Batteri-holder
- 3a. Batteri*
- 3b. Opplåsingstast
4. Rutermodul
- 4a. Spennspak
- 4b. Isolerte håndtak
- 4c. Høydestrammespak
- 4d. Feste parallellanslag
- 4e. Låseskrue
- 4f. Trinnanslag
- 4 g. Dybdeanslag
- 4h. Justeringsskrue
- 4i. Låseskrue
5. Kantfresemodul
- 5a. Spennspak
- 5b. Justeringsskrue
- 5c. Feste parallellanslag
- 5d. Isolert gripeflate
6. Vinkelfresemodul
- 6a. Spennspak
- 6b. Justeringsskrue
- 6c. Vinkelskala
- 6d. Låseskrue
- 6e. Isolert gripeflate
7. Avtrekksstuss (rutermodul)
8. Avtrekksstuss (kantfresemodul)
- 8a. Tapp
9. Parallellanslag
- 9a. Anslagsfiksering
- 9b. Skrue
- 9c. Skive
- 9d. Plastrmutter
10. Gaffelnøkkel NB 17mm
11. Avtrekksadapter

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
1.	1 x	Freseenhhet
4.	1 x	Rutermodul
5.	1 x	Kantfresemodul
6.	1 x	Vinkelfresemodul
7.	1 x	Avtrekksstuss (rutermodul)
8.	1 x	Avtrekksstuss (kantfresemodul)
9.	1 x	Parallellanslag
9a.	1 x	Anslagsfiksering

- 9b. 1 x Skrue
- 9c. 1 x Skive
- 9d. 1 x Plastrmutter
10. 1 x Gaffelnøkkel NB 17mm
11. 1 x Avtrekksadapter
- 1 x Batteridreven overfreser
- 1 x Bruksanvisning

5 Utpakking

 **ADVARSEL**

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kveldning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggear for produktet.

6 Tekniske data

Merkespennning	20 V 
Tomgangsturtall n_0	10000-30000 min ⁻¹
Skjæreytelse	0-35 mm
Verktøyholder	8 mm
Vekt (uten batteri)	ca. 1,6 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

Støyverdier

Støynivå L_{pA}	84,8 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	92,8 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon håndtak a_h	<2,5 m/s ²
Måleusikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støye-misjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbeides.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnng av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy. Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen un-

na varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstlittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- Du skal ikke overbelaste el-verktøyet.** Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres. Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet. Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. **Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadete eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

7.1 Sikkerhetsinstruksjoner for rutere

- a) **Fest og sikre arbeidsstykket på et stabilt underlag ved hjelp av klemmer eller andre midler.** Hvis du bare holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, vil det forbli ustabilt, noe som kan føre til tap av kontroll.
- b) **Det tillatte turtallet til freseverktøyet må være minst like høyt som maks. turtall som er angitt på el-verktøyet.** Tilbehør som roterer raskere enn hva som er tillatt, kan bli ødelagt.
- c) **Rutere eller annet tilbehør må passe nøyaktig inn i spennangen (skaftdiameter 8 mm) til el-verktøyet.** Freseverktøy som ikke passer nøyaktig i spennangen til el-verktøyet, roterer ujevnt, vibrerer veldig kraftig og kan føre til at du mister kontrollen.
- d) **El-verktøyet skal kun føres mot arbeidsstykket i innkoblet tilstand.** Ellers er det fare for tilbakeslag hvis bruksverktøyet setter seg fast i arbeidsstykket.
- e) **Hold hendene dine unna fresområdet og fresen.** Bruk den andre hånden til å holde det ekstra håndtaket eller motorhuset. Når begge hendene brukes til å holde el-verktøyet kan de ikke skades av ruten.
- f) **Fres aldri over metallgjenstander eller skruer.** Ruten kan bli skadet og føre til økt vibrasjon.
- g) **Maksimalt turtall som er angitt på verktøyet må ikke overskrides.**
- h) **Verktøy med synlige sprekker må ikke brukes.**

8 Før idriftsetting

ADVARSEL

For din egen sikkerhet, vennligst les denne håndboken og de generelle sikkerhetsinstruksjonene grundig før du bruker produktet. Hvis du overlater produktet til tredjeparter, må du alltid inkludere denne bruksanvisningen.

ADVARSEL

Sørg alltid for at bruksverktøyet er riktig installert!

- Før du starter produktet, må du forsikre deg om at produktet er komplett montert.
- En viss mengde støy fra dette produktet kan ikke unngås. Utfør støyende arbeid til godkjente og angitte tider. Hold deg til hvileperioder om nødvendig.

8.1 Avtrekksstuss (7, 8)

Et eksternt avtrekk kan kobles til avtrekksstussene (7, 8). Om nødvendig kan avtrekksadapteren (11) settes inn i avtrekksstussen (7, 8).

8.1.1 Montere avtrekksstussen (7) på rutermodulen (4) (fig. 3)

1. Trekk tilbake avtrekksstussen (7) med tappene på rutermodulen (4).
2. Pass på at monteringshullet på avtrekksstussen (7) er over gjengene på rutermodulen (4).
3. Fest avtrekksstussen (7) med festeskruen (4i).

8.1.2 Montere avtrekksstussen (8) på kantfresemodulen (5) (fig. 4)

1. Trekk tilbake avtrekksstussen (8) med tappene (8a) på kantfresemodulen (5).
2. Pass på at monteringshullet på avtrekksstussen (8) er over gjengene på kantfresemodulen (5).
3. Fest avtrekksstussen (8) med festeskruen (4i).

8.2 Sette sammen og montere parallellanslaget (9) (fig. 5)

Sette sammen parallellanslaget (9):

1. Plasser anslagsfikseringen (9a) i føringen på parallellanslaget (9).
2. Sett skruen (9b) ovenfra gjennom anslagsfikseringen (9a) og det fremre borehullet på parallellanslaget (9). Fest skruen (9b) fra undersiden med skiven (9c) og plastmutteren (9d).

Montere parallellanslaget (9):

Parallellanslaget (9) kan brukes på rutermodulen (4) eller på kantfresemodulen (5).

1. Løsne låseskruen (4i).
2. Trekk inn anslagsfikseringen (9a) i festet til parallellanslaget (4d, 5c).
3. Pass på at parallellanslaget (9) er i riktig høyde.
4. Trekk til låseskruen (4i).

8.3 Montere/skifte freseverktøy (fig. 6)

1. Skyv og hold spindellåsebolten (1c) i spindelen (1d) for å låse den.
2. Løsne overfallsmutteren (1a). Bruk gaffelnøkkelen NB17 mm (10).
3. Spenntangen (1b) løsnes og freseverktøyet kan monteres eller skiftes ut.
4. Trekk igjen overfallsmutteren (1a) fast, for å feste frese. Bruk gaffelnøkkelen NB17 mm (10).
5. Slipp spindellåsebolten (1c).

8.4 Velge og montere fresemodul

Freseenheten (1) kan monteres på tre forskjellige fresemoduler. Før du starter arbeidet, velg riktig modul for anvendelsen og monter den.

8.4.1 Rutermodul (4) (fig. 7)

For presis fresing i overflaten, f.eks. for fresing av spor, utsparinger eller dekorasjoner i arbeidsstykker.

1. Åpne strammespaken (4a).
2. Sett freseenheten (1) inn i rutermodulen (4) til den stopper. Vær oppmerksom på føringen (1g). Freseenheten (1) kan kun monteres i én posisjon.
3. Lukk strammespaken (4a).

8.4.2 Kantfresemodul (5) (fig. 8)

Ideell for avrundning, avfasing eller profilering av kanter; sørger for ren og jevn kantbearbeiding.

1. Åpne strammespaken (5a).
2. Hold fast innstillingsskruen (5b).
3. Sett freseenheten (1) inn i kantfresemodulen (5). Vær oppmerksom på føringen (1g). Freseenheten (1) kan kun monteres i én posisjon.
4. Høyden på freseenheten (1) kan stilles inn med innstillingsskruen (5b).
5. Lukk strammespaken (5a) når freseenheten (1) er i riktig høyde.

8.4.3 Vinkelfresemodul (6) (fig. 8)

For fresing i en fast vinkel – f.eks. for avfasing eller spor på vanskelig tilgjengelige eller skråstilte overflater.

1. Åpne strammespaken (6a).
2. Hold fast innstillingsskruen (6b).
3. Sett freseenheten (1) inn i vinkelfresemodulen (6). Vær oppmerksom på føringen (1g). Freseenheten (1) kan kun monteres i én posisjon.
4. Høyden på freseenheten (1) kan stilles inn med innstillingsskruen (6b).
5. Lukk strammespaken (6a) når freseenheten (1) er i riktig høyde.

8.5 Sette inn/ta ut batteri (3a) (fig. 9)

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (3a) inn i batteriholderen (3). Batteriet (3a) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (3b) på batteriet (3a) og trekk batteriet (3a) ut av batteriholderen (3).

9 Betjening

9.1 Slå på/av produktet (fig. 1)

Innkobling

1. Trykk startspærren (2a). Produktet forblir deretter aktivt i 10 sekunder.
2. LED-arbeidslyset (1e) og turtallsindikatoren (2c) lyser.
3. Trykk på-/av-bryteren (2b) mens produktet er aktivt.
4. Produktet begynner å arbeide.

Utkobling

1. Trykk på-/av-bryteren (2b) eller startspærren (2a).

9.1.1 Stille inn turtall

Merknader:

Turtallet kan også forandres under drift.

Hvilket turtall som er fornuftig når du jobber, avhenger av hvilke oppgaver du utfører med produktet.

Vi anbefaler at du beregner turtallet ved hjelp av praktiske tester.

Den integrerte motorbremsen sørger for rask stillstand.

1. Trykk på turtallsknappen (2d) for å stille inn turtallet mellom 6 trinn. Det gjeldende turtallstrinnet vises på turtallsindikatoren (2c).

Trinn 1:	Laveste turtall
Trinn 6:	Maksimalt turtall

9.2 Stille inn fresedybden

⚠ ADVARSEL

Slå av produktet og ta ut batteriet!

9.2.1 Rutermodul (4) (fig. 10)

1. Forsikre deg om at freseenheten (1) er riktig plassert i rutermodulen (4) og at strammespaken (4a) er lukket.
2. Vri trinnanslaget (4f) til det går i inngrep i den laveste posisjonen (0 mm). Dybdeanslaget (4g) skal være på linje med den laveste posisjonen (0 mm) til trinnanslaget (4f).
3. Plasser produktet på overflaten som skal bearbeides.
4. Løsne låseskruen (4e).
5. Åpne høydestrammespaken (4c).
6. Trykk freseenheten (1) ned til fresen berører arbeidsstykkets overflate.
7. Lukk høydestrammespaken (4c) for å fikse produktet i den aktuelle posisjonen.
8. Skyv dybdeanslaget (4g) ned til det hviler på den laveste posisjonen (0 mm) på trinnanslaget (4f).
9. Drei innstillingsskruen (4h) for å stille inn skalaen på dybdeanslaget (4g) på en jevn verdi.
10. Still inn dybdeanslaget (4g) på ønsket fresedybde og stram låseskruen (4e).
11. Åpne høydestrammespaken (4c) og før freseenheten (1) oppover igjen.
12. Kontroller fresedybden med en praktisk test.
13. Foreta en finjustering av fresedybden med innstillingsskruen (4h). En hel omdreining av innstillingsskruen (4h) tilsvarer 1 mm i fresedybden.
14. Bruk trinnanslaget (4f) for større fresedybder for å arbeide gradvis med mindre sponfjerning. Etter å ha justert fresedybden, start med det høyest mulige trinnet og arbeid deg frem til den laveste posisjonen (0 mm) trinn for trinn.

9.2.2 Kantfresemodul (5) / vinkelfresemodul (6) (fig. 8)

1. Snu freseenheten (1) opp ned og plasser den med batteriholderen (3) på en flat overflate.
2. Åpne strammespaken (5a, 6a).
3. Drei innstillingsskruen (5b, 6b) for å innstille fresedybden. Skalaen (1f) på freseenheten (1) hjelper deg med dette.
4. Lukk strammespaken (5a, 6a) når du har stilt inn ønsket høyde.
5. Test den innstilte fresedybden ved hjelp av en praktisk test. Om nødvendig må du omjustere fresedybden.

9.2.3 Stille inn fresevinkelen på vinkelfresemodulen (6) (fig. 11)

1. Åpne låseskruen (6d) på begge sider.
2. Vipp freseenheten (1) så langt at pilen peker mot ønsket vinkel på vinkelskalaen (6c).

3. Stram låseskruen (6d) på begge sider igjen.
4. Kontroller vinkelen igjen for å sikre at den ikke er feiljustert under stramming.

9.3 Fresing

Merknader:

- La bruksverktøyet få fullt turtall før du bearbeider arbeidsstykket.
- Utfør alltid fresingen med jevn hastighet og jevnt kontaktrykk for å oppnå et rent resultat.
- Før kun produktet på de isolerte gripeflatene.

9.3.1 Freseretning

⚠ FARE

Før alltid produktet gjennom arbeidsstykket i motsatt retning!

Ved motsatt retning, er det fare for tilbakeslag. Produktet kan presses ut av snittet.

9.3.2 Frese med parallellanslag (9) (fig. 12)

Merknad:

Parallellanslaget kan kun monteres og brukes på rutermodulen og kantfresemodulen.

1. Monter parallellanslaget (9) som beskrevet under 8.2.
2. Løsne plastmutteren (9d).
3. Skyv parallellanslaget (9) til ønsket mål.
4. Stram plastmutteren (9d) for å feste parallellanslaget (9) i posisjonen.
5. Plasser parallellanslaget (9) på den tilsvarende arbeidsstykkekannten.
6. Under fresing, sørg for at parallellanslaget (9) alltid hviler jevnt mot kanten av arbeidsstykket.

10 Rengjøring og vedlikehold

⚠ ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

⚠ ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

⚠ ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.
- Ta ut bruksverktøyet.

10.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.

10.2 Vedlikehold

1. Kontroller alltid produktet før bruk for synlige mangler som løse, nedslitte eller skadde deler.
2. Av sikkerhetsgrunner må hvert skadet eller revnet bruksverktøy skiftes ut.
3. Sjekk at tildekninger og beskyttelsesinnretninger ikke har skader og at de er festet korrekt. Bytt delene hvis det er nødvendig.

11 Lagring og transport

ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Fjern batteriet.

11.1 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utlignelig for barn.
Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.
Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

11.2 Transport

- La produktet avkjøle.
- Beskytt produktet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
- Sikre produktet mot å skli og velte.

12 Reparasjons og reservedelsbestilling

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

12.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Starterset SBK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Starterset SBK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

13 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)

- Utsalgststeder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
- Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
- Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.

- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

14 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke:
Artikkelnavn:

SCHEPPACH
Batteridreven overfreser -
BC-EHR24-X
5902706900

Art.-nr.

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Garantikrav – Scheppach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

1. **Disse garantikravene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.

- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugg, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er originaldel eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjoner, spesielt av en uautorisert tredjepart.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Scheppach fabrikk salg eller Scheppach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter i Scheppach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Scheppach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Scheppach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Scheppach 20V IXES-serien online på <https://garantie.scheppach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget før garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingsstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingsstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69
89335 Ichenhausen (Tyskland)**

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	211
2	Употреба по предназначение.....	211
3	Описание на продукта (Фиг. 1-12).....	212
4	Обем на доставката (Фиг. 2).....	212
5	Разопаковане.....	212
6	Технически данни.....	213
7	Указания за безопасност.....	213
8	Преди пускане в експлоатация.....	215
9	Управление.....	217
10	Почистване и поддръжка.....	218
11	Съхранение и транспортиране.....	218
12	Ремонт и поръчване на резервни части.....	219
13	Изхвърляне и рециклиране.....	219
14	ЕС Декларация за съответствие.....	220
15	Гаранционни условия – Scheppach.....	220
16	Изображение в разглобен вид.....	262

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

1 Увод

Производител:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен за фрезозане на канали, ръбове, профили и продълговати отвори в дърво, пластмаса и леки строителни материали върху стабилна опора, както и за копирно фрезозане.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равновисилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-12)

1. Фрезово устройство
- 1a. Холендрова гайка
- 1b. Затегателна канга
- 1c. Болт за фиксиране на шпиндела
- 1d. Шпиндел
- 1e. Светодиодна работна лампа
- 1f. Скала
- 1g. Водач
2. Панел за управление
- 2a. Блокировка срещу включване
- 2b. Бутон за Вкл./Изкл.
- 2c. Индикация на оборотите
- 2d. Бутон за оборотите
3. Приемно гнездо за акумулатор
- 3a. Акумулатор*
- 3b. Бутон за освобождаване
4. Горен модул за фрезозане
- 4a. Затегателен лост
- 4b. Изолирани ръкохватки
- 4c. Лост за регулиране на височината
- 4d. Държач за успоредния ограничител
- 4e. Фиксиращ винт
- 4f. Степенен ограничител
- 4g. ограничител на дълбочината
- 4h. Регулиращ винт
- 4i. Фиксиращ винт
5. Модул за фрезозане на ръбове
- 5a. Затегателен лост
- 5b. Регулиращ винт
- 5c. Държач за успоредния ограничител
- 5d. Изолирани повърхности за хващане
6. Модул за фрезозане на ъгли
- 6a. Затегателен лост
- 6b. Регулиращ винт
- 6c. Ъглова скала
- 6d. Фиксиращ винт
- 6e. Изолирани повърхности за хващане
7. Накрайник за прахоулавяне (горен модул за фрезозане)

8. Накрайник за прахоулавяне (модул за фрезозане на ръбове)
- 8a. Палец
9. Успореден ограничител
- 9a. Фиксатор на ограничителя
- 9b. Винт
- 9c. Шайби
- 9d. Пластмасова гайка
10. Вилкообразен ключ SW 17 mm
11. смукателен адаптер

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
1.	1 x	Фрезово устройство
4.	1 x	Горен модул за фрезозане
5.	1 x	Модул за фрезозане на ръбове
6.	1 x	Модул за фрезозане на ъгли
7.	1 x	Накрайник за прахоулавяне (горен модул за фрезозане)
8.	1 x	Накрайник за прахоулавяне (модул за фрезозане на ръбове)
9.	1 x	Успореден ограничител
9a.	1 x	Фиксатор на ограничителя
9b.	1 x	Винт
9c.	1 x	Шайби
9d.	1 x	Пластмасова гайка
10.	1 x	Вилкообразен ключ SW 17 mm
11.	1 x	смукателен адаптер
	1 x	Акумулаторна горна фреза
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разопаковане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.

- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V
Обороти на празен ход n_0	10000-30000 min ⁻¹
Производителност на рязане	0-35 mm
Държач за инструмент	8 mm
Тегло (без акумулатор)	ок. 1,6 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	84,8 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	92,8 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрация на ръкохватката a_h	< 2,5 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на

открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.

- f) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Неправилните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклъпват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.

- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

7.1 Указания за безопасност при работа с горна фреза

- a) **Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа с помощта на скоби или по друг начин.** Ако държите обработвания детайл само с ръка или срещу тялото си, той ще остане нестабилен, което може да доведе до загуба на контрол.
- b) **Допустимите обороти на инструментите за фрезозване трябва да са поне толкова високи, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се разрошат.
- c) **Фрезата или другите принадлежности трябва да пасват точно в затегателната канга (диаметър на дръжката 8 mm) на вашия електрически инструмент.** Инструменти за фрезозване, които не пасват точно в затегателната канга на електриче-

ския инструмент, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- d) **Насочвайте електрическия инструмент само влючен срещу обработвания детайл.** В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се забие в детайла.
- e) **Не приближавайте с ръце зоната за фрезозване и фрезата. Дръжте с втората си ръка допълнителната дръжка или корпуса на двигателя.** Когато и двете ръце държат електрическия инструмент, те не могат да бъдат наранени от фрезата.
- f) **Никога не фрезозвайте върху метални предмети или винтове.** Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.
- g) **Посочените върху инструмента максимални обороти не бива да се превишават.**
- h) **Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.**

8 Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете продукта в експлоатация. Ако ще предоставяте продукта на трети лица, винаги им давайте и това ръководство за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че работният инструмент е монтиран правилно!

- Уверете се, че продуктът е напълно монтиран, преди да го стартирате.
- Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Спазвайте периодите на почивка, ако е необходимо.

8.1 Накрайник за прахоулавяне (7, 8)

Към накрайника за прахоулавяне (7, 8) може да се свърже външна аспирация. При необходимост смукателният адаптер (11) може да се вкара в накрайника за прахоулавяне (7, 8).

8.1.1 Монтиране на накрайника за прахоулавяне (7) на горния модул за фрезозване (4) (Фиг. 3)

1. Вкарайте накрайника за прахоулавяне (7) с цапфата на горния модул за фрезозване (4).
2. Уверете се, че монтажният отвор на накрайника за прахоулавяне (7) се намира над резбата на горния модул фрезозване (4).
3. Фиксирайте накрайника за прахоулавяне (7) със скрепителния винт (4i).

8.1.2 Монтиране на крайника за прахоулавяне (8) на модула за фрезозане на ръбове (5) (Фиг. 4)

1. Вкарайте крайника за прахоулавяне (8) с цапфата (8а) на модула за фрезозане на ръбове (5).
2. Уверете се, че монтажният отвор на крайника за прахоулавяне (8) се намира над резбата на модула за фрезозане на ръбове (5).
3. Фиксирайте крайника за прахоулавяне (8) със скрепителния винт (4i).

8.2 Сглобяване и монтиране на успоредния ограничител (9) (Фиг. 5)

Сглобяване на успоредния ограничител (9):

1. Поставете фиксатора на ограничителя (9а) във водча върху успоредния ограничител (9).
2. Поставете винта (9b) отгоре през фиксатора на ограничителя (9а) и предния отвор на успоредния ограничител (9). Осигурете винта (9b) от долната страна с шайбата (9с) и пластмасовата гайка (9d).

Монтиране на успоредния ограничител (9):

Успоредният ограничител (9) може да се използва с горния модул за фрезозане (4) или с модула за фрезозане на ръбове (5).

1. Разхлабете фиксиращия винт (4i).
2. Вкарайте фиксатора на ограничителя (9а) в държача за успоредния ограничител (4d, 5с).
3. Уверете се, че успоредният ограничител (9) е на правилната височина.
4. Затегнете фиксиращия винт (4i).

8.3 Монтиране/Смяна на инструмента на фрезозане (Фиг. 6)

1. Натиснете и задръжте болта за фиксиране на шпиндела (1с) в шпиндела (1d), за да го блокирате.
2. Разхлабете холендровата гайка (1а). Използвайте вилкообразен ключ SW17 mm (10).
3. Затегателната цанга (1b) се разхлабва и инструментът за фрезозане може да се монтира или сменя.
4. Затегнете отново холендровата гайка (1а), за да фиксирате инструмента за фрезозане. Използвайте вилкообразен ключ SW17 mm (10).
5. Развийте болта за фиксиране на шпиндела (1с).

8.4 Избор и монтиране на модул за фрезозане

Фрезовото устройство (1) може да се монтира на три различни метода за фрезозане. Преди започване на работа изберете подходящия модул за вашето приложение и го монтирайте.

8.4.1 Горен модул за фрезозане (4) (Фиг. 7)

За прецизно фрезозане по повърхността, напр. за фрезозане на канали, вдлъбнатини или орнаменти в детайли.

1. Отворете затегателния лост (4а).
2. Поставете фрезовото устройство (1) до упор в горния модул за фрезозане (4). Обърнете внимание на водача (1g). Фрезовото устройство (1) може да се монтира само в една позиция.
3. Затворете затегателния лост (4а).

8.4.2 Модул за фрезозане на ръбове (5) (Фиг. 8)

Идеален за заобляне, фаскиране или профилиране на ръбове; осигурява чиста и равномерна обработка на ръбовете.

1. Отворете затегателния лост (5а).
2. Затегнете регулиращия винт (5b).
3. Поставете фрезовото устройство (1) в модула за фрезозане на ръбове (5). Обърнете внимание на водача (1g). Фрезовото устройство (1) може да се монтира само в една позиция.
4. С регулиращия винт (5b) можете да регулирате височината на фрезовото устройство (1).
5. Затворете затегателния лост (5а), когато фрезовото устройство (1) е на правилната височина.

8.4.3 Модул за фрезозане на ъгли (6) (Фиг. 8)

За фрезозане под фиксиран ъгъл – напр. за фаски или канали върху трудно достъпни или наклонени повърхности.

1. Отворете затегателния лост (6а).
2. Затегнете регулиращия винт (6b).
3. Поставете фрезовото устройство (1) в модула за фрезозане на ъгли (6). Обърнете внимание на водача (1g). Фрезовото устройство (1) може да се монтира само в една позиция.
4. С регулиращия винт (6b) можете да регулирате височината на фрезовото устройство (1).
5. Затворете затегателния лост (6а), когато фрезовото устройство (1) е на правилната височина.

8.5 Поставете/сваляне на акумулатор (3а) (фиг. 9)

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (3а) в приемното гнездо за акумулатор (3). Акумулаторът (3а) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутон за освобождаване (3b) на акумулатора (3а) и извадете акумулатора (3а) от приемното гнездо за акумулатор (3).

9 Управление

9.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 1)

Включване

1. Натиснете блокировката срещу включване (2a). След това продуктът остава активен в продължение на 10 секунди.
2. Светодиодната работната лампа (1e) и индикацията за оборотите (2c) светят.
3. Натиснете бутона за включване/изключване (2b), докато продуктът е активен.
4. Продуктът започва да работи.

Изключване

1. Натиснете бутона за включване/изключване (2b) или блокировката срещу включване (2a).

9.1.1 Настройка на оборотите

Указания:

Оборотите може да се променят и по време на работа.

Целесъобразните обороти на работа зависят от задачите, които изпълнявате с продукта.

Препоръчваме Ви да определите оборотите чрез практически тестове.

Вградената спирачка на двигателя осигурява бързо спиране.

1. Натиснете бутона за оборотите (2d), за да настроите оборотите между 6 степени. Текущите обороти се показват на индикацията за скоростта (2c).

Степен 1:	минимални обороти
Степен 6:	максимални обороти

9.2 Настройване на дълбочината на фрезозване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете продукта и извадете акумулатора!

9.2.1 Горен модул за фрезозване (4) (Фиг. 10)

1. Уверете се, че фрезовото устройство (1) е правилно поставено в горния модул за фрезозване (4) и че затегателният лост (4a) е затворен.
2. Въртете степенния ограничител (4f), докато се заключи в най-ниската позиция (0 mm). Ограничителят на дълбочината (4g) трябва да се намира на една линия с най-ниската позиция (0 mm) на степенния ограничител (4f).
3. Поставете продукта върху обработваната повърхност.
4. Разхлабете фиксиращия винт (4e).
5. Отворете лоста за регулиране на височината (4c).
6. Натиснете фрезовото устройство (1) надолу, докато фрезата докосне повърхността на детайла.

7. Затворете лоста за регулиране на височината (4c), за да фиксирате продукта в текущата позиция.
8. Плъзгайте ограничителя на дълбочината (4g) надолу, докато се позиционира в най-долна позиция (0 mm) на степенния ограничител (4f).
9. Завъртете регулиращия винт (4h), за да настроите скалата на ограничителя на дълбочината (4g) на цяло число.
10. Настройте ограничителя на дълбочината (4g) на желаната дълбочина на фрезозване и затегнете фиксиращия винт (4e).
11. Отворете лоста за регулиране на височината (4c) и повдигнете отново фрезовото устройство (1) нагоре.
12. Проверете дълбочината на фрезозване чрез практически опит.
13. Направете фина настройка на дълбочината на фрезозване с помощта на регулиращия винт (4h). Един пълен оборот на регулиращия винт (4h) съответства на 1 mm дълбочина на фрезозване.
14. Използвайте степенен ограничител (4f) при по-големи дълбочини на фрезозване, за да работите на етапи с по-малко отнемане на стружки. След като настроите дълбочината на фрезозване, започнете с най-високата стъпка и постепено преминавайте стъпка по стъпка към най-ниската позиция (0 mm).

9.2.2 Модул за фрезозване на ъгли (5) / Модул за фрезозване на ъгли (6) (Фиг. 8)

1. Обърнете фрезовото устройство (1) с главата надолу и го поставете върху равна повърхност, като използвате гнездото на акумулатора (3).
2. Отворете затегателния лост (5a, 6a).
3. Завъртете регулиращия винт (5b, 6b), за да настроите дълбочината на фрезозване. Скалата (1f) на фрезовото устройство (1) ще ви помогне в това.
4. Затворете затегателния лост (5a, 6a), след като сте задали желаната височина.
5. Проверете настроената дълбочина на фрезозване чрез практически тест. При необходимост регулирайте отново дълбочината на фрезозване.

9.2.3 Настройка на ъгъла на фрезозване на модула за фрезозване на ъгли (6) (Фиг. 11)

1. Отворете фиксиращия винт (6d) от двете страни.
2. Наклонете фрезовото устройство (1) до степен, при която стрелката сочи към желания ъгъл на ъгловата скала (6c).
3. Затегнете отново фиксиращия винт (6d) от двете страни.
4. Проверете ъгъла отново, за да се уверите, че той не се е променил по време на затягането.

9.3 Фрезозване

Указания:

- Преди да отрежете обработвания детайл извадете работния инструмент от продукта.

- Извършвайте фрезоването винаги с равномерна скорост и равномерен натиск, за да получите чист резултат.
- Водете продукта единствено за изолираните ръкохватки.

9.3.1 Посока на фрезоване

ОПАСНОСТ

Винаги прекарвайте продукта през обратотвания детайл в обратна посока!

Ако се поеме в противоположна посока, съществува риск от обратна реакция. Продуктът може да се изтласка от разреза.

9.3.2 Фрезоване с успореден ограничител (9) (Фиг. 12)

Указание:

Успоредният ограничител може да се монтира и използва само на горния модул за фрезоване и на модула за фрезоване на ръбовете.

1. Монтирайте успоредния ограничител (9), както е описано в 8.2.
2. Разхлабете пластмасовата гайка (9d).
3. Плъзнете успоредния ограничител (9) до желаното разстояние.
4. Затегнете пластмасовата гайка (9d), за да фиксирате успоредния ограничител (9) в позицията.
5. Поставете успоредния ограничител (9) на съответния ръб на детайла.
6. По време на фрезоването се уверете, че успоредният ограничител (9) винаги прилепва равномерно към ръба на детайла.

10 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

10.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.

10.2 Поддръжка

1. Преди всяка употреба проверявайте продукта за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
2. От съображения за безопасност сменете всеки повреден или напукан работен инструмент.
3. Проверете капаците и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

11 Съхранение и транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете акумулатора.

11.1 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

11.2 Транспортиране

- Оставете продуктът да се охлади.
- Пазете продукта от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.

- Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

12 Ремонт и поръчване на резервни части

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

13 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.

- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.

- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

14 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение: **Акумулаторна горна фреза -**
на артикула: **BC-EHR24-X**
Арт. № **5902706900**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EC*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 30.03.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Гаранционни условия – Schepach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качество то си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.

- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Scheppach или от онлайн магазина на Scheppach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Scheppach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за почесни разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълнен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Scheppach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите и акумулаторите (презареждаеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

- **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

1. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
2. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейла). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	222
2	Ενδεχόμενη χρήση.....	222
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-12).....	223
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	223
5	Αποσυσκευασία	223
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	224
7	Υποδείξεις ασφαλείας	224
8	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	226
9	Χειρισμός.....	228
10	Καθαρισμός και συντήρηση	229
11	Αποθήκευση και μεταφορά	229
12	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	230
13	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	230
14	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	231
15	Όροι εγγύησης – Schep	231
16	Διευρυμένο σχέδιο	262

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schep

GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασής του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για τη χρήση πάνω σε ένα σταθερό υποστήριγμα σε ξύλο, πλαστικό και ελαφρά δομικά υλικά για τη δημιουργία με φρεζάρισμα αυλακώσεων, ακμών, προφίλ και διαμήκων οπών, καθώς και για φρεζάρισμα ανιγγραφής.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς ο-ποιαδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-12)

1. Μονάδα φρεζαρίσματος
- 1a. Παξιμάδι ρακόρ
- 1b. Υποδοχή σύσφιξης
- 1c. Πείρος ασφάλισης ατράκτου
- 1d. Ατράκτος
- 1e. Φως εργασίας LED
- 1f. Κλίμακα
- 1g. Οδηγός
2. Πίνακας χειρισμού
- 2a. Φραγή ενεργοποίησης
- 2b. Μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 2c. Ένδειξη αριθμού στροφών
- 2d. Μπουτόν αριθμού στροφών
3. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 3a. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 3b. Πλήκτρο απασφάλισης
4. Βάση ρούτερ
- 4a. Μοχλός σύσφιξης
- 4b. Μονωμένες λαβές
- 4c. Μοχλός σύσφιξης ρύθμισης ύψους
- 4d. Υποδοχή παράλληλου αναστολέα
- 4e. Βίδα ασφάλισης
- 4f. Κλιμακωτός αναστολέας
- 4g. Αναστολέας βάθους
- 4h. Βίδα ρύθμισης
- 4i. Βίδα ασφάλισης
5. Βάση φρεζαρίσματος άκρων
- 5a. Μοχλός σύσφιξης
- 5b. Βίδα ρύθμισης
- 5c. Υποδοχή παράλληλου αναστολέα
- 5d. Μονωμένη επιφάνεια κρατήματος
6. Βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία
- 6a. Μοχλός σύσφιξης
- 6b. Βίδα ρύθμισης
- 6c. Κλίμακα γωνίας
- 6d. Βίδα ασφάλισης

- 6e. Μονωμένη επιφάνεια κρατήματος
7. Στόμιο αναρρόφησης (βάση ρούτερ)
8. Στόμιο αναρρόφησης (βάση φρεζαρίσματος άκρων)
- 8a. Πείρος
9. Παράλληλος αναστολέας
- 9a. Εξάρτημα στερέωσης αναστολέα
- 9b. Βίδα
- 9c. Ροδέλα
- 9d. Πλαστικό παξιμάδι
10. Γερμανικό κλειδί μέγεθος 17 mm
11. Προσαρμογέας αναρρόφησης

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
1.	1x	Μονάδα φρεζαρίσματος
4.	1x	Βάση ρούτερ
5.	1x	Βάση φρεζαρίσματος άκρων
6.	1x	Βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία
7.	1x	Στόμιο αναρρόφησης (βάση ρούτερ)
8.	1x	Στόμιο αναρρόφησης (βάση φρεζαρίσματος άκρων)
9.	1x	Παράλληλος αναστολέας
9a.	1x	Εξάρτημα στερέωσης αναστολέα
9b.	1x	Βίδα
9c.	1x	Ροδέλα
9d.	1x	Πλαστικό παξιμάδι
10.	1x	Γερμανικό κλειδί μέγεθος 17 mm
11.	1x	Προσαρμογέας αναρρόφησης
	1x	Ρούτερ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
	1x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.

- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V 
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	10000-30000 min ⁻¹
Ικανότητα κοπής	0-35 mm
Υποδοχή εργαλείου	8 mm
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	περ. 1,6 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	84,8 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	92,8 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a_{h1}	<2,5 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτερως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικείμενου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως.** Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι υπερθερμασμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση**

σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντλιοσηθικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι απενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περικοπόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διάταξεις αναρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.** Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) **Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπασεί ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.** Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνυμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) **Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένη χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Τα κοπτικά φρέζας ή άλλα αξεσουάρ πρέπει να εφαρμόζουν ακριβώς μέσα στην υποδοχή σύσφιξης(διάμετρος άξονα 8 mm) του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εργαλεία φρεζαρίσματος που δεν εφαρμόζουν ακριβώς στην υποδοχή σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορούν να επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- d) Καθοδηγείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο προς το αντικείμενο εργασίας μόνον αφού έχει ενεργοποιηθεί. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος μιας ανάδρασης, αν το εργαλείο εργασίας μαγκώσει μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- e) Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή φρεζαρίσματος και στο κοπτικό φρέζας. Κρατάτε με το άλλο χέρι την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα κινητήρα. Όταν και τα δύο χέρια κρατούν το ηλεκτρικό εργαλείο, δεν μπορούν να τραυματιστούν από το κοπτικό φρέζας.
- f) Κατά το φρεζάρισμα μην περνάτε το κοπτικό πάνω από μεταλλικά αντικείμενα ή βίδες. Το κοπτικό φρέζας μπορεί να υποστεί ζημιά και αυτό να προκαλέσει αυξημένους κραδασμούς.
- g) Δεν επιτρέπεται η υπέρβηση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο.
- h) Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων με εμφανείς ρωγμές.

8 Πριν τη θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε το προϊόν σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο εργασίας έχει εγκατασταθεί σωστά!

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας αν χρειάζεσται.

6) Σέρβις

- a) Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

7.1 Υποδείξεις ασφαλείας για ρούτερ

- a) Στερεώνετε και ασφαλίζετε το αντικείμενο εργασίας με σφιγκτήρες ή με άλλον τρόπο σε μια σταθερή επιφάνεια στήριξης. Εάν κρατάτε το αντικείμενο εργασίας μόνο με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό παραμένει ασταθές, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου.
- b) Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των εργαλείων φρεζαρίσματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με τον ανώτατο αριθμό στροφών που αναφέρεται πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα αξεσουάρ που περιστρέφεται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο μπορεί να καταστραφεί.

8.1 Στόμιο αναρρόφησης (7, 8)

Στο στόμιο αναρρόφησης (7, 8) μπορεί να συνδεθεί ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης. Αν χρειάζεται, μπορεί να συνδεθεί ένας προσαρμογέας αναρρόφησης (11) στο στόμιο αναρρόφησης (7, 8).

8.1.1 Εγκατάσταση στομίου αναρρόφησης (7) στη βάση ρούτερ (4) (Εικ. 3)

1. Περάστε μέσα το στόμιο αναρρόφησης (7) με τον πείρο στη βάση ρούτερ (4).
2. Προσέξτε ώστε η οπή εγκατάστασης του στομίου αναρρόφησης (7) να βρίσκεται πάνω από το σπείρωμα στη βάση ρούτερ (4).

3. Ασφαλίστε το στόμιο αναρρόφησης (7) με τη βίδα στερέωσης (4i).

8.1.2 Εγκατάσταση στομίου αναρρόφησης (8) στη βάση φρεζαρίσματος άκρων (5) (Εικ. 4)

1. Περάστε μέσα το στόμιο αναρρόφησης (8) με τον πείρο (8a) στη βάση φρεζαρίσματος άκρων (5).
2. Προσέξτε ώστε η οπή εγκατάστασης του στομίου αναρρόφησης (8) να βρίσκεται πάνω από το σπείρωμα στη βάση φρεζαρίσματος άκρων (5).
3. Ασφαλίστε το στόμιο αναρρόφησης (8) με τη βίδα στερέωσης (4i).

8.2 Συναρμολόγηση και εγκατάσταση του παράλληλου αναστολέα (9) (Εικ. 5)

Συναρμολόγηση του παράλληλου αναστολέα (9):

1. Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης αναστολέα (9a) μέσα στον οδηγό πάνω στον παράλληλο αναστολέα (9).
2. Περάστε τη βίδα (9b) από το πάνω μέρος μέσα από το εξάρτημα στερέωσης αναστολέα (9a) και την μπροστινή οπή του παράλληλου αναστολέα (9). Ασφαλίστε τη βίδα (9b) από την κάτω πλευρά με τη ροδέλα (9c) και το πλαστικό παξιμάδι (9d).

Εγκατάσταση του παράλληλου αναστολέα (9):

Ο παράλληλος αναστολέας (9) μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη βάση ρούτερ (4) ή στη βάση φρεζαρίσματος άκρων (5).

1. Λασκάρτε τη βίδα ασφάλισης (4i).
2. Περάστε το εξάρτημα στερέωσης αναστολέα (9a) μέσα στην υποδοχή παράλληλου αναστολέα (4d, 5c).
3. Προσέξτε ώστε ο παράλληλος αναστολέας (9) να βρίσκεται στο σωστό ύψος.
4. Σφίξτε καλά τη βίδα ασφάλισης (4i).

8.3 Εγκατάσταση/αλλαγή εργαλείου φρεζαρίσματος (Εικ. 6)

1. Πιέστε και κρατήστε τον πείρο ασφάλισης ατράκτου (1c) μέσα στην άτρακτο (1d), για να την μπλοκάρετε.
2. Λασκάρτε το παξιμάδι ρακόρ (1a). Χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί μέγεθος 17 mm (10).
3. Η υποδοχή σύσφιξης (1b) λασκάρει και το εργαλείο φρεζαρίσματος μπορεί να εγκατασταθεί ή να αλλαχτεί.
4. Σφίξτε πάλι καλά το παξιμάδι ρακόρ (1a), για να ασφαλίσετε το εργαλείο φρεζαρίσματος. Χρησιμοποιήστε το γερμανικό κλειδί μέγεθος 17 mm (10).
5. Αφήστε ελεύθερο τον πείρο ασφάλισης ατράκτου (1c).

8.4 Επιλογή και εγκατάσταση βάσης φρεζαρίσματος

Η μονάδα φρεζαρίσματος (1) μπορεί να εγκαθίσταται πάνω σε τρεις διαφορετικές βάσεις φρεζαρίσματος. Πριν την έναρξη της εργασίας επιλέξτε την κατάλληλη βάση για την εφαρμογή σας και πραγματοποιήστε την εγκατάσταση.

8.4.1 Βάση ρούτερ (4) (Εικ. 7)

Για φρεζάρισμα ακριβείας σε επιφάνεια, π.χ. για δημιουργία αυλακώσεων, εσοχών ή διακοσμητικών στοιχείων σε αντικείμενα εργασίας.

1. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (4a).
2. Τοποθετήστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) μέσα στη βάση ρούτερ (4) μέχρι να τερματίσει. Όταν το κάνετε αυτό, προσέχετε τον οδηγό (1g). Η μονάδα φρεζαρίσματος (1) μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε μία θέση.
3. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (4a).

8.4.2 Βάση φρεζαρίσματος άκρων (5) (Εικ. 8)

Ιδανική για στρογγύλεμα, λοξότμηση ή δημιουργία προφίλ άκρων, ενώ επιτρέπει καθαρή και ομοιόμορφη επεξεργασία των άκρων.

1. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (5a).
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ρύθμισης (5b).
3. Τοποθετήστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) μέσα στη βάση φρεζαρίσματος άκρων (5). Όταν το κάνετε αυτό, προσέχετε τον οδηγό (1g). Η μονάδα φρεζαρίσματος (1) μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε μία θέση.
4. Με τη βίδα ρύθμιση (5b) μπορεί να ρυθμιστεί το ύψος της μονάδας φρεζαρίσματος (1).
5. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (5a), όταν η μονάδα φρεζαρίσματος (1) βρίσκεται στο σωστό ύψος.

8.4.3 Βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία (6) (Εικ. 8)

Για το φρεζάρισμα σε μια σταθερή γωνία – π.χ. για δημιουργία λοξοτμήσεων ή αυλακώσεων σε επιφάνειες με δύσκολη πρόσβαση ή κλίση.

1. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (6a).
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ρύθμισης (6b).
3. Τοποθετήστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) μέσα στη βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία (6). Όταν το κάνετε αυτό, προσέχετε τον οδηγό (1g). Η μονάδα φρεζαρίσματος (1) μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε μία θέση.
4. Με τη βίδα ρύθμιση (6b) μπορεί να ρυθμιστεί το ύψος της μονάδας φρεζαρίσματος (1).
5. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (6a), όταν η μονάδα φρεζαρίσματος (1) βρίσκεται στο σωστό ύψος.

8.5 Τοποθέτηση/ αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3a) (Εικ. 9)

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3). Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (3b) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3a) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (3a) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3).

9 Χειρισμός

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 1)

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (2a). Στη συνέχεια το προϊόν παραμένει ενεργό για 10 δευτερόλεπτα.
2. Το φως εργασίας LED (1e) και η ένδειξη αριθμού στροφών (2c) είναι αναμμένες.
3. Πιέστε το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2b) ενώ το προϊόν είναι ενεργό.
4. Το προϊόν αρχίζει να λειτουργεί.

Απενεργοποίηση

1. Πιέστε το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2b) ή τη φραγή ενεργοποίησης (2a).

9.1.1 Ρύθμιση αριθμού στροφών

Υποδείξεις:

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

Ο αριθμός στροφών που είναι σκόπιμος για την εργασία εξαρτάται από τις εργασίες που εκτελείτε με το προϊόν. Συνιστάται να προσδιορίζετε τον αριθμό στροφών με δοκίμες στην πράξη.

Το ενσωματωμένο φρένο κινητήρα διασφαλίζει τη γρήγορη ακινητοποίηση.

1. Πιέστε το μπουτόν αριθμού στροφών (2d) για να ρυθμίσετε τον αριθμό στροφών μεταξύ 6 βαθμίδων. Η τρέχουσα βαθμίδα αριθμού στροφών εμφανίζεται δίπλα στην ένδειξη αριθμού στροφών (2c).

Βαθμίδα 1:	Ελάχιστος αριθμός στροφών
Βαθμίδα 6:	Μέγιστος αριθμός στροφών

9.2 Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

9.2.1 Βάση ρούτερ (4) (Εικ. 10)

1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα φρεζαρίσματος (1) βρίσκεται σωστά μέσα στη βάση ρούτερ (4) και ότι ο μοχλός σύσφιξης (4a) είναι κλειστός.
2. Περιστρέψτε τον κλιμακωτό αναστολέα (4f), μέχρι να ασφαλίσει στην κατώτατη θέση (0 mm). Ο αναστολέα βάθους (4g) θα πρέπει βρίσκεται ευθυγραμμισμένος με την κατώτατη θέση (0 mm) του κλιμακωτού αναστολέα (4f).
3. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω στην προς επεξεργασία επιφάνεια.
4. Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης (4e).
5. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης ρύθμισης ύψους (4c).
6. Πιέστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) προς τα κάτω μέχρις ότου το κοπτικό φρέζας έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας.
7. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης ρύθμισης ύψους (4c), για να ασφαλίσετε το προϊόν στην τρέχουσα θέση.

8. Σπρώξτε τον αναστολέα βάθους (4g) προς τα κάτω, μέχρι να εδράσει στην κατώτατη θέση (0 mm) του κλιμακωτού αναστολέα (4f).
9. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (4h) για να ρυθμίσετε την κλίμακα πάνω στον αναστολέα βάθους (4g) σε μια ζυγή τιμή.
10. Ρυθμίστε τον αναστολέα βάθους (4g) στο επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος και σφίξτε καλά τη βίδα ασφάλισης (4e).
11. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης ύψους (4c) και περάστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) πάλι προς τα πάνω.
12. Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος με μια δοκιμαστική λειτουργία.
13. Πραγματοποιήστε μια λεπτομερή ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος με τη βίδα ρύθμισης (4h). Στην περίπτωση αυτή μία πλήρης περιστροφή της βίδας ρύθμισης (4h) αντιστοιχεί σε βάθος φρεζαρίσματος 1 mm.
14. Για μεγάλα βάθη φρεζαρίσματος χρησιμοποιείτε τον κλιμακωτό αναστολέα (4f), για να εργάζεστε κλιμακωτά με μικρότερο πάχος αφαίρεσης ροκανιδιών. Μετά τη ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος ξεκινήστε με την ανώτατη βαθμίδα και εργαστείτε βαθμίδα προς βαθμίδα έως την κατώτατη θέση (0 mm).

9.2.2 Βάση φρεζαρίσματος άκρων (5) / βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία (6) (Εικ. 8)

1. Γυρίστε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) ανάποδα και αποθέστε την με την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (3) πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (5a, 6a).
3. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (5b, 6b), για να ρυθμίσετε το βάθος φρεζαρίσματος. Η κλίμακα (1f) πάνω στη μονάδα φρεζαρίσματος (1) σας βοηθά σε αυτή τη διαδικασία.
4. Κλείστε τον μοχλό σύσφιξης (5a, 6a), όταν έχετε ρυθμίσει το επιθυμητό ύψος.
5. Δοκιμάστε το ρυθμισμένο βάθος φρεζαρίσματος με τη βοήθεια μιας δοκιμής στην πράξη. Αν χρειάζεται, προσαρμόστε πάλι το βάθος φρεζαρίσματος.

9.2.3 Ρύθμιση της γωνίας φρεζαρίσματος στη βάση φρεζαρίσματος υπό γωνία (6) (Εικ. 11)

1. Ανοίξτε και στις δύο πλευρές τη βίδα ασφάλισης (6d).
2. Γείρετε τη μονάδα φρεζαρίσματος (1) έως ότου το βέλος δείχνει την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα γωνίας (6c).
3. Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ασφάλισης (6d) και στις δύο πλευρές.
4. Ελέγξτε πάλι τη γωνία, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει αλλάξει η ρύθμισή της κατά τη διάρκεια της σύσφιξης.

9.3 Διαδικασία φρεζαρίσματος

Υποδείξεις:

- Αφίστε να φθάσει το εργαλείο εργασίας τον πλήρη αριθμό στροφών του πριν επεξεργαστείτε το αντικείμενο εργασίας.
- Πάντα διενεργείτε τη διαδικασία με ομοιόμορφη ταχύτητα και ομοιόμορφη πίεση, για να επιτυγχάνετε ένα σταθερό αποτέλεσμα.

- Καθοδηγείτε το προϊόν αποκλειστικά από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος.

9.3.1 Κατεύθυνση φρεζαρίσματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Οδηγείτε πάντοτε το προϊόν με αντίθετη φορά μέσω του αντικειμένου εργασίας!

Στην αντίθετη κατεύθυνση υπάρχει κίνδυνος ανάκρουσης. Το προϊόν μπορεί να εξωθηθεί από την τομή.

9.3.2 Φρεζάρισμα με παράλληλο αναστολέα (9) (Εικ. 12)

Υπόδειξη:

Ο παράλληλος αναστολέας μπορεί να εγκαθίσταται και να χρησιμοποιείται μόνο στη βάση ρούτερ και στη βάση φρεζαρίσματος άκρων.

1. Εγκαταστήστε τον παράλληλο αναστολέα (9) όπως περιγράφεται στο τμήμα 8.2.
2. Λασκάρτε το πλαστικό παξιμάδι (9d).
3. Μετακινήστε τον παράλληλο αναστολέα (9) στην επιθυμητή διάσταση.
4. Σφίξτε το πλαστικό παξιμάδι (9d) για να ασφαλίσετε τον παράλληλο αναστολέα (9) στη θέση του.
5. Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα (9) στο αντίστοιχο άκρο αντικειμένου εργασίας.
6. Κατά το φρεζάρισμα προσέχετε ώστε ο παράλληλος αναστολέας (9) να είναι πάντα σε σταθερή επαφή με το άκρο του αντικειμένου εργασίας.

10 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

10.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το

προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
3. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

10.2 Συντήρηση

1. Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για εμφανή προβλήματα όπως λασκαρισμένα, φθαρμένα εξαρτήματα ή εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
2. Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε οποιοδήποτε εργαλείο εργασίας έχει υποστεί ζημιά ή έχει ραγίσει.
3. Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.

11 Αποθήκευση και μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήντε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

11.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε ένα μέρος φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

11.2 Μεταφορά

- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

12 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

13 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιούμενη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!

• Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.

• Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:

- Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
- Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

• Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.

• Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη απόβλητων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου

αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

14 Δήλωση συμμόρφωσης EE

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία ειδ.: **Ρούτερ επαναφορτιζόμενης μπαταρίας - BC-EHR24-X 5902706900**

Αρ. ειδ.

Οδηγίες EE:

2014/30/EE, 2006/42/EG, 2011/65/EE*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022,
EN 62841-2-17:2017,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Όροι εγγύησης – Schepbach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξιώσεων σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καινούργιων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπορίου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα σε ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογής:
 - Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέχονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

- Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**
 - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
 - Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
 - Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρος του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε ιμάντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψηκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
 - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
 - Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.

- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.
- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Schepbach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη σειρά **Schepbach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach από τη σειρά Schepbach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.
6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απουθενείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.schepbach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Schepbach GmbH · Ginzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Επιφύλασάσμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	233
2	Utilizarea conformă cu destinația	233
3	Descrierea produsului (fig. 1 - 12)	234
4	Pachetul de livrare (fig. 2)	234
5	Dezambalarea	234
6	Date tehnice	234
7	Indicații de securitate	235
8	Înainte de punerea în funcțiune	237
9	Operarea	238
10	Curățarea și întreținerea curentă	239
11	Depozitare și transport	240
12	Reparație și comandă pentru piese de schimb	240
13	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	240
14	Declarație de conformitate UE	241
15	Condiții de garanție – Scheppach	241
16	Desen de ansamblu explodat	262

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este destinat frezării de caneluri, muchii, profiluri și orificii alungite în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, pe un suport fix, precum și frezării prin copiere.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 12)

1. Unitate de frezare
- 1a. Piuliță olandeză
- 1b. Bucșă elastică
- 1c. Bolț de blocare a axului
- 1d. Arbore
- 1e. Lampă de lucru cu leduri
- 1f. Scală
- 1 g. Ghidaj
2. Panou de control
- 2a. Piedică de pornire
- 2b. Buton de pornire/oprire
- 2c. Afișaj turatie
- 2d. Buton pentru turatie
3. Locaș acumulator
- 3a. Acumulator*
- 3b. Tastă de deblocare
4. Modul de frezare verticală
- 4a. Pârghie de tensionare
- 4b. Mânere izolate
- 4c. Pârghie de tensionare a înălțimii
- 4d. Locaș pentru limitator paralel
- 4e. Șurub de blocare
- 4f. Opritor în trepte
- 4 g. Limitator de reglare a adâncimii
- 4h. Șurub de reglaj
- 4i. Șurub de blocare
5. Modul de frezare a muchiilor
- 5a. Pârghie de tensionare
- 5b. Șurub de reglaj
- 5c. Locaș pentru limitator paralel
- 5d. Suprafață de prindere izolată
6. Modul de frezare unghiulară
- 6a. Pârghie de tensionare
- 6b. Șurub de reglaj
- 6c. Scală unghiulară
- 6d. Șurub de blocare
- 6e. Suprafață de prindere izolată
7. Ștuț de aspirare (modul de frezare verticală)
8. Ștuț de aspirare (modul de frezare a muchiilor)
- 8a. Știft
9. Limitator paralel
- 9a. Fixare opritor
- 9b. Șurub

- 9c. Șaibă
- 9d. Piuliță din plastic
10. Cheie fixă de 17 mm
11. Adaptor de aspirare

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
1.	1 x	Unitate de frezare
4.	1 x	Modul de frezare verticală
5.	1 x	Modul de frezare a muchiilor
6.	1 x	Modul de frezare unghiulară
7.	1 x	Ștuț de aspirare (modul de frezare verticală)
8.	1 x	Ștuț de aspirare (modul de frezare a muchiilor)
9.	1 x	Limitator paralel
9a.	1 x	Fixare opritor
9b.	1 x	Șurub
9c.	1 x	Șaibă
9d.	1 x	Piuliță din plastic
10.	1 x	Cheie fixă de 17 mm
11.	1 x	Adaptor de aspirare
	1 x	Freză verticală, cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea



AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesorii prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesorilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V
Turația de mers în gol n_0	10000-30000 min ⁻¹
Putere de tăiere	0-35 mm
Adaptor de sculă	8 mm
Masa (fără acumulator)	aprox. 1,6 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	84,8 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	92,8 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-brăț)

Vibrații mâner anterior a_h	<2,5 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.



AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Indicații de securitate



AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.**
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împănătate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, cască de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcămintea de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolul determinat de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în unelele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală.** Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

7.1 Instrucțiuni de siguranță pentru mașini de frezat

- a) **Fixați și asigurați piesa de lucru pe un suport stabil cu ajutorul clemelor sau în alt mod.** Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau împotriva corpului, aceasta va rămâne instabilă, ceea ce poate duce la pierderea controlului.
- b) **Turația admisă a dispozitivelor de frezat trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă specificată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât este permis se pot distruge.

- c) **Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bușca elastică (diametrul tije 8 mm) a unelei dumneavoastră electrice.** Accesoriile de frezare care nu se potrivesc exact în bușca elastică se rotesc neuniform, vibrează puternic și pot duce la pierderea controlului.
- d) **Ghidați scula electrică numai conectată față de piesa de lucru.** În caz contrar, există pericolul de recul dacă unaalta de lucru utilizată se agață în piesa de lucru.
- e) **Nu introduceți mâinile în zona de frezare sau în apropierea frezei. Cu a doua mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Dacă ambele mâini țin scula electrică, acestea nu pot fi rănite de freză.
- f) **Nu frezați niciodată peste obiecte metalice sau șuruburi.** Freza se poate deteriora, provocând vibrații crescute.
- g) Este interzisă depășirea turajiei maxime indicată pe unealtă.
- h) Unelele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.

8 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune produsul. Dacă încredințați produsul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de exploatare.

AVERTIZARE

Asigurați-vă întotdeauna că scula de introducere este montată corect!

- Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de a-l porni.
- Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgometoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă.

8.1 Ștuțuri de aspirare (7, 8)

La ștuțurile de aspirare (7, 8) poate fi conectat un sistem extern de aspirare. Dacă este necesar, adaptorul de aspirare (11) poate fi introdus în ștuțurile de aspirare (7, 8).

8.1.1 Montarea ștuțului de aspirare (7) pe modulul de frezare verticală (4) (Fig. 3)

1. Introduceți ștuțul de aspirare (7) cu știfturile în modulul de frezare verticală (4).
2. Asigurați-vă că orificiul de montare al ștuțului de aspirare (7) se află deasupra filetului de pe modulul de frezare (4).
3. Fixați ștuțul de aspirare (7) cu ajutorul șurubului de fixare (4i).

8.1.2 Montarea ștuțului de aspirare (8) pe modulul de frezare a muchiilor (5) (Fig. 4)

1. Introduceți ștuțul de aspirare (8) cu știftul (8a) în modulul de frezare a muchiilor (5).
2. Asigurați-vă că orificiul de montare al ștuțului de aspirare (8) se află deasupra filetului de pe modulul de frezare a muchiilor (5).
3. Fixați ștuțul de aspirare (8) cu ajutorul șurubului de fixare (4i).

8.2 Asamblarea și montarea limitatorului paralel (9) (Fig. 5)

Asamblarea limitatorului paralel (9):

1. Introduceți dispozitivul de fixare a limitatorului (9a) în ghidajul de pe limitatorul paralel (9).
2. Introduceți șurubul (9b) de sus prin dispozitivul de fixare (9a) și prin orificiul frontal al limitatorului paralel (9). Asigurați șurubul (9b) pe partea inferioară cu șai-ba (9c) și piulița din plastic (9d).

Montarea limitatorului paralel (9):

Limitatorul paralel (9) poate fi utilizat atât la modulul de frezare verticală (4), cât și la modulul de frezare a muchiilor (5).

1. Slăbiți șurubul de blocare (4i).
2. Introduceți dispozitivul de fixare a limitatorului (9a) în locașul pentru limitatorul paralel (4d, 5c).
3. Aveți grijă ca limitatorul paralel (9) să se afle la înălțimea corectă.
4. Strângeți bine șurubul de blocare (4i).

8.3 Montarea/schimbarea dispozitivului de frezare (Fig. 6)

1. Apăsați și mențineți apăsat bolțul de blocare a axului (1c) în ax (1d) pentru a-l bloca.
2. Slăbiți piulița olandeză (1a). Utilizați cheia fixă de 17 mm (10).
3. Bușca elastică (1b) se slăbește, iar dispozitivul de frezare poate fi montat sau schimbat.
4. Strângeți din nou piulița olandeză (1a) pentru a fixa freza. Utilizați cheia fixă de 17 mm (10).
5. Eliberați bolțul de blocare a axului (1c).

8.4 Alegerea și montarea modulului de frezare

Unitatea de frezare (1) poate fi montată pe trei module de frezare diferite. Înainte de a începe lucrul, alegeți modulul potrivit pentru aplicația dumneavoastră și montați-l.

8.4.1 Modulul de frezare verticală (4) (Fig. 7)

Pentru frezarea precisă a suprafețelor, de ex. pentru frezarea canalelor, a decupajelor sau a ornamentelor în piesele de lucru.

1. Deschideți pârghia de tensionare (4a).
2. Introduceți unitatea de frezare (1) până la capăt în modulul de frezare verticală (4). Aveți grijă la ghidajul (1g). Unitatea de frezare (1) poate fi montată într-o singură poziție.

3. Închideți pârghia de tensionare (4a).

8.4.2 Modul de frezare a muchiiilor (5) (Fig. 8)

Ideal pentru rotunjirea, teșirea sau profilarea marginilor; asigură o prelucrare curată și uniformă a muchiiilor.

1. Deschideți pârghia de tensionare (5a).
2. Țineți fix șurubul de reglare (5b).
3. Introduceți unitatea de frezare (1) în modulul de frezare a muchiiilor (5). Aveți grijă la ghidajul (1g). Unitatea de frezare (1) poate fi montată într-o singură poziție.
4. Cu ajutorul șurubului de reglare (5b) poate fi reglată înălțimea unității de frezare (1).
5. Închideți pârghia de tensionare (5a) atunci când unitatea de frezare (1) se află la înălțimea corectă.

8.4.3 Modulul de frezare unghiulară (6) (Fig. 8)

Pentru frezarea la un unghi fix – de ex. pentru teșiri sau caneluri pe suprafețe greu accesibile sau înclinate.

1. Deschideți pârghia de tensionare (6a).
2. Țineți fix șurubul de reglare (6b).
3. Introduceți unitatea de frezare (1) în modulul de frezare unghiulară (6). Aveți grijă la ghidajul (1g). Unitatea de frezare (1) poate fi montată într-o singură poziție.
4. Cu ajutorul șurubului de reglare (6b) poate fi reglată înălțimea unității de frezare (1).
5. Închideți pârghia de tensionare (6a) atunci când unitatea de frezare (1) se află la înălțimea corectă.

8.5 Introducerea/extragerea acumulatorului (3a) (fig. 9)

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (3a) în locașul acumulatorului (3). Acumulatorul (3a) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (3b) a acumulatorului (3a) și extrageți acumulatorul (3a) din locașul acumulatorului (3).

9 Operarea

9.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 1)

Pornirea

1. Apăsăți blocajul de pornire (2a). Produsul rămâne activ ulterior timp de 10 secunde.
2. Lumina de lucru LED (1e) și afișajul turăției (2c) se aprind.
3. Apăsăți butonul Pornit/Oprit (2b) în timp ce produsul este activ.
4. Produsul începe să funcționeze.

Oprirea

1. Apăsăți butonul Pornit/Oprit (2b) sau blocajul de pornire (2a).

9.1.1 Reglarea turăției

Indicații:

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

Turația care este adecvată în timpul lucrului depinde de activitățile pe care le efectuați cu produsul.

Vă recomandăm să determinați turația prin efectuarea de teste practice.

Frâna integrată a motorului asigură o intrare rapidă în stare de repaus.

1. Apăsăți butonul pentru turație (2d) pentru a regla viteza între cele 6 trepte. Treapta de turație actuală este afișată pe indicatorul de turație (2c).

Treapta 1:	Cea mai mică turație
Treapta 6:	Turație maximă

9.2 Reglarea adâncimii de frezare



AVERTIZARE

Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul!

9.2.1 Modulul de frezare verticală (4) (Fig. 10)

1. Asigurați-vă că unitatea de frezare (1) este poziționată corect în modulul de frezare verticală (4) și că pârghia de tensionare (4a) este închisă.
2. Rotiți opritorul în trepte (4f) până când acesta se fixează în poziția cea mai joasă (0 mm). Limitatorul de adâncime (4g) ar trebui să fie aliniat cu poziția cea mai joasă (0 mm) a opritorului în trepte (4f).
3. Așezați produsul pe suprafața de prelucrat.
4. Slăbiți șurubul de blocare (4e).
5. Deschideți pârghia de tensionare a înălțimii (4c).
6. Împingeți unitatea de frezare (1) în jos până când freza atinge suprafața piesei de lucru.
7. Închideți pârghia de tensionare a înălțimii (4c) pentru a fixa produsul în poziția actuală.
8. Glisați limitatorul de adâncime (4g) în jos până când se așază pe poziția cea mai de jos (0 mm) a opritorului în trepte (4f).
9. Rotiți șurubul de reglare (4h) pentru a seta scala de pe limitatorul de adâncime (4g) la o valoare fixă.
10. Reglați limitatorul de adâncime (4g) la adâncimea de frezare dorită și strângeți șurubul de blocare (4e).
11. Deschideți pârghia de tensionare a înălțimii (4c) și readuceți unitatea de frezare (1) în poziția de sus.
12. Verificați adâncimea de frezare printr-o probă practică.
13. Efectuați un reglaj fin al adâncimii de frezare cu ajutorul șurubului de reglare (4h). O rotație completă a șurubului de reglare (4h) corespunde unei modificări de 1 mm a adâncimii de frezare.
14. Utilizați opritorul în trepte (4f) în cazul unor adâncimii de frezare mai mari, pentru a lucra progresiv, cu o așchiere mai mică la fiecare etapă. După reglarea

adâncirii de frezare, începeți cu treapta cea mai înaltă posibilă și lucrați treaptă cu treaptă până ajungeți la poziția cea mai de jos (0 mm).

9.2.2 Modulul de frezare a muchiilor (5) / Modulul de frezare unghiulară (6) (Fig. 8)

1. Întoarceți unitatea de frezare (1) cu capul în jos și așezați-o cu suportul pentru acumulator (3) pe o suprafață plană.
2. Deschideți pârghia de tensionare (5a, 6a).
3. Rotiți șurubul de reglare (5b, 6b) pentru a seta adâncimea de frezare. Scala (1f) de pe unitatea de frezare (1) vă ajută în acest sens.
4. Închideți pârghia de tensionare (5a, 6a) după ce ați setat înălțimea dorită.
5. Verificați adâncimea de frezare setată printr-o probă practică. Dacă este necesar, ajustați din nou adâncimea de frezare.

9.3.3 Reglarea unghiului de frezare la modulul de frezare unghiulară (6) (Fig. 11)

1. Slăbiți șuruburile de blocare (6d) de pe ambele părți.
2. Înclinați unitatea de frezare (1) până când săgeata indică unghiul dorit pe scala unghiulară (6c).
3. Strângeți din nou bine șuruburile de blocare (6d) pe ambele părți.
4. Controlați din nou unghiul pentru a vă asigura că acesta nu s-a deplasat în timpul strângerii.

9.3 Procesul de frezare

Indicații:

- Nu lăsați scula de introducere să atingă turația completă, înainte de a prelucra piesa.
- Efectuați procesul de frezare întotdeauna cu o viteză constantă și o presiune de contact uniformă, pentru a obține un rezultat curat.
- Țineți produsul exclusiv de suprafețele de prindere izolate.

9.3.1 Direcția de frezare

PERICOL

Ghidați întotdeauna produsul prin piesa de lucru în sens opus!

Dacă direcția este inversată, există pericolul unui recul. Produsul poate fi presat afară din tăietură.

9.3.2 Frezarea cu limitatorul paralel (9) (Fig. 12)

Indicație:

Limitatorul paralel poate fi montat și utilizat numai pe modulul de frezare verticală și pe cel de frezare a muchiilor.

1. Montați limitatorul paralel (9) conform instrucțiunilor de la 8.2.
2. Slăbiți piulița din plastic (9d).
3. Culisați limitatorul paralel (9) până la dimensiunea dorită.

4. Strângeți piulița din plastic (9d) pentru a fixa limitatorul paralel (9) în poziția respectivă.
5. Rezemați limitatorul paralel (9) pe marginea corespunzătoare a piesei de lucru.
6. În timpul frezării, asigurați-vă că limitatorul paralel (9) rămâne în permanență sprijinit uniform pe marginea piesei de lucru.

10 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

10.1 Curățarea

1. Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
2. Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
3. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

10.2 Întreținerea curentă

1. Înainte de fiecare folosire, controlați dacă produsul prezintă deficiențe, cum ar fi piese slăbite, uzate sau deteriorate.
2. Din motive de siguranță, înlocuiți orice instrument de inserție deteriorat sau crăpat.
3. Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.

11 Depozitare și transport

AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Oprii motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

11.1 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

11.2 Transportul

- Lăsați produsul să se răcească.
- Protejați produsul împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

12 Reparație și comandă pentru piese de schimb

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

13 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialul de ambalare este reciclabil. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoii menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.

- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion



Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piesele uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

14 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Freză verticală, cu acumulator - BC-EHR24-X 5902706900**

Nr. art.

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

15 Condiții de garanție – Schepbach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și deontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție** reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.
2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, vă furnizează unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului
 - Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalare necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reîncărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.
- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Schepbach sau din magazinul online Schepbach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Schepbach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediere, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Schepbach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Schepbach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Schepbach din seria 20V IXES online la <https://garanție.schepbach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.
6. **Pentru punerea în vigoare a dreptului dumneavoastră de garanție comercială vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceas-

ta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.
8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de Internet (www.scheppach.com). În caz de traduceri, determinată este întotdeauna versiunea în limba germană.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

Sadržaj

1	Uvod.....	244
2	Namenska upotreba.....	244
3	Opis proizvoda (sl. 1-12).....	245
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	245
5	Raspakivanje.....	245
6	Tehnički podaci.....	245
7	Sigurnosne napomene.....	246
8	Pre puštanja u rad.....	248
9	Rukovanje.....	249
10	Čišćenje i održavanje.....	250
11	Skladištenje i transport.....	250
12	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	251
13	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	251
14	EU izjava o usaglašenosti.....	252
15	Uslovi garancije – Schepach.....	252
16	Znak eksplozije.....	262

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Proizvod je namenjen za glodanje žlebova, ivica, profila i uzdužnih otvora u drvetu, plastici i materijalima za laku gradnju, kao i za glodanje u svrhu kopiranja.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-12)

1. Jedinica za glodanje
- 1a. Obuhvatna navrtka
- 1b. Stezna klešta
- 1c. Klin za blokiranje vretena
- 1d. Vreteno
- 1e. LED radno svetlo
- 1f. Skala
- 1g. Vođica
2. Upravljačko polje
- 2a. Blokada uključivanja
- 2b. Taster za uključivanje/isključivanje
- 2c. Prikaz broja obrtaja
- 2d. Taster za broj obrtaja
3. Prikvat za akumulator
- 3a. Akumulator*
- 3b. Taster za deblokiranje
4. Modul za glodanje odozgo
- 4a. Zatezna poluga
- 4b. Izolovane drške
- 4c. Stezna poluga za visinu
- 4d. Prikvat paralelnog graničnika
- 4e. Zavrtanj za blokiranje
- 4f. Graničnik nivoa
- 4g. Graničnik za dubinu
- 4h. Zavrtanj za podešavanje
- 4i. Zavrtanj za blokiranje
5. Modul za glodanje ivica
- 5a. Zatezna poluga
- 5b. Zavrtanj za podešavanje
- 5c. Prikvat paralelnog graničnika
- 5d. Izolovana površina drške
6. Modul za ugaono glodanje
- 6a. Zatezna poluga
- 6b. Zavrtanj za podešavanje
- 6c. Skala uglova
- 6d. Zavrtanj za blokiranje
- 6e. Izolovana površina drške
7. Usisni nastavak (modul za glodanje odozgo)
8. Usisni nastavak (modul za glodanje ivica)
- 8a. Klin
9. Paralelni graničnik
- 9a. Pričvršćivanje graničnika
- 9b. Zavrtanj
- 9c. Podloška
- 9d. Plastična navrtka
10. Viljuškasti ključ vel. 17 mm
11. Adapter za usisavanje

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
1.	1 x	Jedinica za glodanje
4.	1 x	Modul za glodanje odozgo
5.	1 x	Modul za glodanje ivica
6.	1 x	Modul za ugaono glodanje

7.	1 x	Usisni nastavak (modul za glodanje odozgo)
8.	1 x	Usisni nastavak (modul za glodanje ivica)
9.	1 x	Paralelni graničnik
9a.	1 x	Pričvršćivanje graničnika
9b.	1 x	Zavrtanj
9c.	1 x	Podloška
9d.	1 x	Plastična navrtka
10.	1 x	Viljuškasti ključ vel. 17 mm
11.	1 x	Adapter za usisavanje
	1 x	Akumulatorska glodalica
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja / i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	10000-30000 min ⁻¹
Kapacitet rezanja	0-35 mm
Prikvat alata	8 mm
Težina (bez akumulatora)	oko 1,6 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	84,8 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	92,8 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака- пыка)

Vibracije, rukohvat a_h	$<2,5 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost merenja K	$1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracije se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

**Emisija buke i vrednost emisije vibracija u to-
ku konkretne upotrebe električnog alata mo-
gu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u
zavisnosti od načina na koji se koristi elek-
trični alat, a posebno od vrste obrade radnog
predmeta.**

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednos-
ti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri
tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa
(na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat
isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez optere-
ćenja).

7 Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, instruk-
cije, ilustracije i tehničke podatke priložene
uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputsta-
va mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili te-
ške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za
buduće potrebe.**

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napome-
nama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz
električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate
koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osve-
tlenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu
voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj
od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti,
plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice ko-
je mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje
decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za po-
sledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgo-
vara utičnici. Nije dozvoljeno obavljati nikakve iz-
mene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke**

**adapte zajedno s električnim alatom s uzemlje-
nom zaštitom.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće
utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površina-
ma, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.**
Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko
ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.**
Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost
od strujnog udara.
- Ne koristite priključni vod da biste električni alat
nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite
priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštarih
ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni pri-
ključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako sa električnim alatom radite na otvorenom,
koristite samo produžne vodove koji su namenjeni
i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba
produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom
smanjuje opasnost od strujnog udara.
- Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područji-
ma nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštit-
nom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje
opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite
se razumno tokom rada s električnim alatom. Ne
upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili
pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak
nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti
do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne nao-
čare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su ma-
ska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom
od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavi-
snosti od vrste i načina primene električnog alata,
smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uve-
rite se da je električni alat isključen pre nego što
ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili aku-
mulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom
nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili
pak uključen električni alat priključujete u struju.
- Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrt-
nje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili
ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se
okreće može izazvati telesne povrede.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se
da sigurno stojite i da u svakom dobu održavate rav-
notežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati
bolju kontrolu nad električnim alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku ode-
ću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih
delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti za-
hvaćeni delovima koji se okreću.
- Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i
hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno pri-
ključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine mo-
že smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i
nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za
električne alate, čak i kada ste upoznati sa elek-**

tričnim alatom nakon čestog korišćenja. Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nemarno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van do- mašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanim name- nom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporu- čuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od po- žara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predvi- đene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od poža- ra.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarij- skih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrt- njeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.

- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja teč- nosti iz akumulatora.** Sprečite kontakt sa tom teč- nošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć le- kara. Tečnost koja curi iz akumulatora može da dove- de do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni aku- mulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvo- ljenog temperaturnog opsega može da razori akumu- lator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obez- bediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulator- re.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

7.1 Bezbednosne napomene za glodalice za rad odozgo

- a) **Pričvrstite i učvrstite radni predmet pomoću ste- ga ili na neki drugi način na stabilnoj podlozi.** Ako radni predmet držite samo jednom rukom ili oslonjen na svoje telo, on će ostati labilan, što može da dovede do gubitka kontrole.
- b) **Pouzdan broj obrtaja alata za glodanje mora da bude najmanje jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se obr- će brže od dozvoljenog, može da pretrpi razaranje.
- c) **Glodala ili neki drugi pribor moraju da precizno stanu u stezna klešta (prečnik tela 8 mm) vašeg električnog alata.** Alati za glodanje, koji ne naležu tačno u stezna klešta električnog alata, obrću se ne- ravnomerno, jako vibriraju i mogu da dovedu do gubit- ka kontrole.
- d) **Po radnom predmetu vodite električni alat samo kada je uključen.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara, kada se nastavak za alat zaglavi u radnom predmetu.
- e) **Ne posežite rukama u područje glodanja, niti za glodalom.** Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako s obe ruke držite električni alat, glodalo ne može da povredi ruke.
- f) **Nemojte nikada da vršite glodanje na metalnim predmetima ili zavrtnjima.** Glodalo može da se ošte- ti i da dovede do povećanih vibracija.
- g) **Maksimalan broj obrtaja naveden na alatu ne sme biti prekoračen.**
- h) **Alati sa vidljivim pukotinama ne smeju da se koriste.**

8 Pre puštanja u rad

UPOZORENJE

Radi Vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja u rad proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko proizvod predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

UPOZORENJE

Uvek se uverite da je alat za umetanje pravilno montiran!

- Uverite se da je proizvod kompletno montiran, pre nego što ga pokrenete.
- Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Ako je potrebno, poštujujte vremena odmora.

8.1 Usisni nastavak (7, 8)

Na usisni nastavak (7, 8) može da se priključi eksterno usisavanje. Po potrebi se adapter za usisavanje (11) može utaknuti u usisni nastavak (7, 8).

8.1.1 Montaža usisnog nastavka (7) na modul za glodanje odozgo (4) (sl. 3)

1. Uvucite usisni nastavak (7) sa priključcima na modulu za glodanje odozgo (4).
2. Vodite računa da se montažni otvor usisnog nastavka (7) nalazi iznad navoja na modulu za glodanje odozgo (4).
3. Fiksirajte usisni nastavak (7) pričvrsnim zavrtanjem (4i).

8.1.2 Montaža usisnog nastavka (8) na modul za glodanje ivica (5) (sl. 4)

1. Uvucite usisni nastavak (8) sa priključkom (8a) na modulu za glodanje ivica (5).
2. Vodite računa da se montažni otvor usisnog nastavka (8) nalazi iznad navoja na modulu za glodanje ivica (5).
3. Fiksirajte usisni nastavak (8) pričvrsnim zavrtanjem (4i).

8.2 Sklapanje i montaža paralelnog graničnika (9) (sl. 5)

Sklapanje paralelnog graničnika (9):

1. Umetnite pričvršćivanje graničnika (9a) u vodiču na paralelnom graničniku (9).
2. Gurnite zavrtanj (9b) odozgo kroz pričvršćivanje (9a) i prednji otvor paralelnog graničnika (9). Učvrstite zavrtanj (9b) sa donje strane pomoću podloške (9c) i plaštične navrtke (9d).

Montaža paralelnog graničnika (9):

Paralelni graničnik (9) može da se koristi na modulu za glodanje odozgo (4) ili na modulu za glodanje ivica (5).

1. Olabavite zavrtanj za blokiranje (4i).
2. Uvucite pričvršćivanje graničnika (9a) u prihvatač paralelnog graničnika (4d, 5c).
3. Vodite računa da se paralelni graničnik (9) nalazi na odgovarajućoj visini.
4. Čvrstoategnite zavrtanj za blokiranje (4i).

8.3 Montaža/zamena alata za glodanje (sl. 6)

1. Pritisnite klin za blokiranje vretena (1c) u vreteno (1d) i držite ga, da biste blokirali vreteno.
2. Otpustite sigurnosnu navrtku (1a). Koristite viljuškasti ključ vel. 17 mm (10).
3. Stezna klešta (1b) se olabave i alat za glodanje može da se montira ili zameni.
4. Ponovoategnite sigurnosnu navrtku (1a), da biste pričvrstili alat za glodanje. Koristite viljuškasti ključ vel. 17 mm (10).
5. Pustite klin za blokiranje vretena (1c).

8.4 Izbor i montaža modula za glodanje

Jedinica za glodanje (1) može da se montira na tri različita modula za glodanje. Pre početka rada izaberite odgovarajući modul za vašu primenu i montirajte ga.

8.4.1 Modul za glodanje odozgo (4) (sl. 7)

Za precizno glodanje na površini, npr. za glodanje žlebova, udubljenja ili ukrasa u radnim predmetima.

1. Otvorite steznu polugu (4a).
2. Jedinicu za glodanje (1) gurnite do kraja u modul za glodanje odozgo (4). Pritom vodite računa o vodiči (1g). Jedinica za glodanje (1) može da se montira samo u jednom položaju.
3. Zatvorite steznu polugu (4a).

8.4.2 Modul za glodanje ivica (5) (sl. 8)

Idealno za zaobljivanje, obaranje ili profilisanje ivica; obezbeđuje čistu i ravnomernu obradu ivica.

1. Otvorite steznu polugu (5a).
2. Čvrsto držite zavrtanj za fiksiranje (5b).
3. Gurnite jedinicu za glodanje (1) u modul za glodanje ivica (5). Pritom vodite računa o vodiči (1g). Jedinica za glodanje (1) može da se montira samo u jednom položaju.
4. Zavrtanjem za podešavanje (5b) može da se podesi visina jedinice za glodanje (1).
5. Zatvorite steznu polugu (5a) kada se jedinica za glodanje (1) nalazi na odgovarajućoj visini.

8.4.3 Modul za ugaono glodanje (6) (sl. 8)

Za glodanje pod fiksnim uglom – npr. za obaranje ivica ili žlebove na teško dostupnim ili nagutim površinama.

1. Otvorite steznu polugu (6a).
2. Čvrsto držite zavrtanj za fiksiranje (6b).
3. Gurnite jedinicu za glodanje (1) u modul za ugaono glodanje (6). Pritom vodite računa o vodiči (1g). Jedinica za glodanje (1) može da se montira samo u jednom položaju.
4. Zavrtanjem za podešavanje (6b) može da se podesi visina jedinice za glodanje (1).
5. Zatvorite steznu polugu (6a) kada se jedinica za glodanje (1) nalazi na odgovarajućoj visini.

8.5 Umetanje/vađenje akumulatora (3a) (sl. 9)

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (3a) u prihvatač za akumulator (3). Akumulator (3a) čujno naleže na mesto.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokadu (3b) akumulatora (3a) i izvucite akumulator (3a) iz prihvatača za akumulator (3).

9 Rukovanje

9.1 Uključivanje / isključivanje proizvoda (sl. 1)

Uključivanje

1. Pritisnite blokadu uključivanja (2a). Proizvod zatim ostaje aktivan oko 10 sekundi.
2. LED radno svetlo (1e) i prikaz broja obrtaja (2c) svetle.
3. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2b) dok je proizvod aktivan.
4. Proizvod počinje da radi.

Isključivanje

1. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (2b) ili blokadu uključivanja (2a).

9.1.1 Podešavanje broja obrtaja

Napomene:

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

Koji broj obrtaja je smislen prilikom rada, zavisi od toga koje zadatke obavljate sa proizvodom.

Preporučujemo vam da utvrdite broj obrtaja praktičnim testovima.

Integrirana motorna kočnica obezbeđuje brzo zaustavljanje.

1. Pritisnite taster za broj obrtaja (2d) da biste broj obrtaja podesili na jedan od 6 nivoa. Trenutni nivo broja obrtaja prikazan je pored prikaza broja obrtaja (2c).

1. stepen:	Najniži broj obrtaja
6. stepen:	Maksimalni broj obrtaja

9.2 Podešavanje dubine glodanja

UPOZORENJE

Isključite proizvod i izvadite akumulator!.

9.2.1 Modul za glodanje odozgo (4) (sl. 10)

1. Uverite se da se jedinica za glodanje (1) pravilno nalazi u modulu za glodanje odozgo (4) i da je stezna poluga (4a) zatvorena.
2. Okrećite graničnik nivoa (4f), dok ne nalegne u najnižem položaju (0 mm). Graničnik dubine (4g) bi trebalo da bude u jednoj liniji sa najnižim položajem (0 mm) graničnika nivoa (4f).
3. Postavite proizvod na površinu koja treba da se obrađi.
4. Otpustite zavrtanj za blokiranje (4e).
5. Otvorite steznu polugu za visinu (4c).

6. Pritisnite jedinicu za glodanje (1) na dole, sve dok glodalo ne dodirne površinu radnog predmeta.
7. Zatvorite steznu polugu za visinu (4c), da biste fiksirali proizvod u trenutnom položaju.
8. Gurnite graničnik dubine (4g) na dole, dok ne nasedne na najniži položaj (0 mm) graničnika nivoa (4f).
9. Okrećite zavrtanj za podešavanje (4h) da biste skalnu na graničniku dubine (4g) podesili na parnu vrednost.
10. Podesite graničnik dubine (4g) na željenu dubinu glodanja i zategnite zavrtanj za blokiranje (4e).
11. Otvorite steznu polugu za visinu (4c) i ponovo pomerite jedinicu za glodanje (1) na gore.
12. Praktičnim probanjem proverite dubinu glodanja.
13. Sprovedite fino podešavanje dubine glodanja zavrtanjem za podešavanje (4h). Jedan ceo obrtaj zavrtanja za podešavanje (4h) odgovara 1 mm dubine glodanja.
14. Koristite graničnik nivoa (4f) kod većih dubina glodanja, da biste radili postepeno uz manje skidanje opiljaka. Posle podešavanja dubine glodanja počnite sa najvišim mogućim nivoom i onda nivo po nivo radite do najnižeg položaja (0 mm).

9.2.2 Modul za glodanje ivica (5) / Modul za ugaono glodanje (6) (sl. 8)

1. Okrenite jedinicu za glodanje (1) naglavačke i postavite je zajedno sa prihvatom za akumulator (3) na ravnu površinu.
2. Otvorite steznu polugu (5a, 6a).
3. Okrećite zavrtanj za podešavanje (5b, 6b), da biste podesili dubinu glodanja. Skala (1f) na jedinici za glodanje (1) će vam pomoći u tome.
4. Zatvorite steznu polugu (5a, 6a), kada podesite željenu visinu.
5. Testirajte podešenu dubinu glodanja putem praktičnog testa. Po potrebi ponovo podesite dubine glodanja.

9.2.3 Podešavanje ugla glodanja na modulu za ugaono glodanje (6) (sl. 11)

1. Na obe strane otvorite zavrtanj za blokiranje (6d).
2. Nagnite jedinicu za glodanje (1) tako da strelica pokazuje na željeni ugao na skali uglova (6c).
3. Na obe strane ponovo zategnite zavrtanj za blokiranje (6d).
4. Ponovo kontrolišite ugao, da biste se uverili da se on tokom pritezanja nije promenio.

9.3 Postupak glodanja

Napomene:

- Pustite alat za umetanje da dostigne pun broj obrtaja pre obrade radnog predmeta.
- Uvek izvodite postupak glodanja konstantnom brzinom i konstantnim kontaktnim pritiskom, da biste postigli dobar rezultat.
- Držite proizvod isključivo za izolovane površine drške.

9.3.1 Smer glodanja

OPASNOST

Najbolje je da proizvod uvek suprotno pravcu kretanja vodite kroz radni predmet!

Kod suprotnog smera postoji opasnost od povratnog trzaja. Proizvod može da se istisne iz reza.

9.3.2 Glodanje sa paralelnim graničnikom (9) (sl. 12)

Napomena:

Paralelni graničnik može da se montira i koristi samo na modulu za glodanje odozgo i na modulu za glodanje ivica.

1. Montirajte paralelni graničnik (9) kao što je opisano u 8.2.
2. Olabavite plastičnu navrtku (9d).
3. Pomerite paralelni graničnik (9) na željenu meru.
4. Za fiksiranje paralelnog graničnika (9) u određenom položaju zategnite plastičnu navrtku (9d).
5. Postavite paralelni graničnik (9) na odgovarajuću ivicu radnog predmeta.
6. Tokom glodanja vodite računa da paralelni graničnik (9) uvek ravnomerno naleže na ivicu radnog predmeta.

10 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

10.1 Čišćenje

1. Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
2. Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.

3. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.

10.2 Održavanje

1. Pre svakog korišćenja kontrolišite proizvod na očigledne nedostatke kao što su labavi, pohabani ili oštećeni delovi.
2. Iz bezbednosnih razloga zamenite svaki oštećeni ili napukli alat za umetanje.
3. Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.

11 Skladištenje i transport

UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvadite akumulator.

11.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

11.2 Transport

- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

12 Popravka i naručivanje rezervnih delova

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

13 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:

- Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetu životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

14 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorska glodalica - BC-EHR24-X**
Br. art. **5902706900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

15 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave gre-

ške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamjenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su za nemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz frižidera prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravi proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalje nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevođa je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

İçindekiler

1	Giriş	254
2	Amacına uygun kullanım	254
3	Ürün açıklaması (Res. 1-12)	255
4	Teslimat kapsamı (Res. 2)	255
5	Ambalajdan çıkarma	255
6	Teknik veriler	255
7	Güvenlik uyarıları	256
8	İşletme almadan önce	258
9	Kullanım	259
10	Temizlik ve bakım	260
11	Depolama ve taşıma	260
12	Onarım ve yedek parça siparişi	260
13	Bertaraf ve geri dönüşüm	261
14	AB uygunluk beyanı	261
15	Patlatılmış çizim	262

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

	TEHLİKE
Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.	
	UYARI
Kaçınılmadığı takdirde ölümlü veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.	

İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Ürün, ahşap, plastik ve hafif yapı malzemelerinden yapılmış sabit bir yüzey üzerinde oluklar, kenarlar, profiller ve uzun delikler frezelemek ve kopya frezeleme için tasarlanmıştır.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eyellemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-12)

1. Frezeleme ünitesi
- 1a. Rakor somun
- 1b. Sıkıştırma pensesi
- 1c. Mil sabitleme pimi
- 1d. Mil
- 1e. LED çalışma lambası
- 1f. Ölçek
- 1g. Kılavuz
2. Kontrol alanı
- 2a. Çalıştırma kilidi
- 2b. Açma/kapama tuşu
- 2c. Devir sayısı göstergesi
- 2d. Devir sayısı sensörü
3. Akü yuvası
- 3a. Akü*
- 3b. Kilit açma tuşu
4. Üst frezeleme modülü
- 4a. Sıkıştırma kolu
- 4b. Yalıtımlı kollar
- 4c. Yükseklik sıkıştırma kolu
- 4d. Paralel dayanak yuvası
- 4e. Kilitleme civatası
- 4f. Kademeli dayanak
- 4g. Derinlik dayanağı
- 4h. Ayar civatası
- 4i. Kilitleme civatası
5. Kenar frezeleme modülü
- 5a. Sıkıştırma kolu
- 5b. Ayar civatası
- 5c. Paralel dayanak yuvası
- 5d. Yalıtımlı kol yüzeyi
6. Açılı frezeleme modülü
- 6a. Sıkıştırma kolu
- 6b. Ayar civatası
- 6c. Açılı ölçeği
- 6d. Kilitleme civatası
- 6e. Yalıtımlı kol yüzeyi
7. Emme ağzı (üst frezeleme modülü)
8. Emme ağzı (kenar frezeleme modülü)
- 8a. Pim
9. Paralel dayanak
- 9a. Dayanak sabitlemesi
- 9b. Cıvata
- 9c. Disk
- 9d. Plastik somun
10. Açık uçlu anahtar SW 17 mm
11. Emme adaptörü

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
1.	1 x	Frezeleme ünitesi
4.	1 x	Üst frezeleme modülü
5.	1 x	Kenar frezeleme modülü
6.	1 x	Açılı frezeleme modülü
7.	1 x	Emme ağzı (üst frezeleme modülü)
8.	1 x	Emme ağzı (kenar frezeleme modülü)
9.	1 x	Paralel dayanak
9a.	1 x	Dayanak sabitlemesi
9b.	1 x	Cıvata
9c.	1 x	Disk
9d.	1 x	Plastik somun
10.	1 x	Açık uçlu anahtar SW 17 mm
11.	1 x	Emme adaptörü
	1 x	Akülü üst freze
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V 
Rölanti devir sayısı n_0	10000-30000 min ⁻¹
Kesme gücü	0-35 mm
Takım tutucusu	8 mm
Ağırlık (aküsüz)	Yakl. 1,6 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	84,8 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{wA}	92,8 dB
Ölçüm hatası K_{wA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)

Tutamak titreşimi a_h	<2,5 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlanması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın.** Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın.** Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin.** Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.** Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun.** Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- Uygun kıyafet kullanın.** Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

- h) Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin. Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeden durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.

- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeden şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) Hasarlı akülere asla bakım yapmayın. Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

7.1 Üst frezeler için güvenlik bilgileri

- a) İş parçasını mengeneler veya başka araçlar yardımıyla sabit bir tabana sabitleyin ve emniyete alın. İş parçasını sadece elinizle veya vücudunuzu yaslayarak tutarsanız, dengesiz kalır ve bu da kontrol kaybına neden olabilir.
- b) Freze takımının izin verilen devir sayısı, en az elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilen daha hızlı dönen aksesuar tahrir olabilir.
- c) Freze veya diğer aksesuarlar, elektrikli aletinizin sıkıştırma pensesine (saft çapı 8 mm) tam olarak uymalıdır. Elektrikli aletin sıkıştırma pensesine tam olarak uymayan freze takımları dengesiz bir şekilde döner, çok titreşir ve kontrol kaybına yol açabilir.
- d) Açıldığında elektrikli aletin daima iş parçasına doğru yönlendirin. Aksi takdirde, montaj takımı iş parçasına takıldığında geri tepme tehlikesi vardır.
- e) Ellerinizi frezeleme alanının ve frezenin yakınına gelmeyin. İkinci elinizle ek tutamağı veya motor gövdesini tutun. Her iki el de elektrikli aleti tutuyorsa, freze tarafından yaralanamazlar.
- f) Asla metal nesneler veya cıvatalar üzerinde frezeleme yapmayın. Freze hasar görebilir ve artan titreşimlere neden olabilir.
- g) Takım üzerinde belirtilen maksimum hız aşılmamalıdır.
- h) Görünür çatlakları olan aletler kullanılmamalıdır.

8 İşleme almadan önce

⚠ UYARI

Kendi güvenliğinizi için ürünün işleme almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Ürünü üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu işletim kılavuzunu daima ekleyin.

⚠ UYARI

Uygulama takımının her zaman doğru takıldığından emin olun!

- Çalıştırmadan önce ürünün tamamen monte edildiğinden emin olun.
- Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmalar için verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse dinlenme sürelerine uyun.

8.1 Emme ağzı (7, 8)

Emme ağzına (7, 8) harici bir emme tertibatı bağlanabilir. Gerekirse, emme adaptörü (11) emme ağzına (7, 8) takılabilir.

8.1.1 Emme ağzının (7) üst frezeleme modülüne (4) takılması (Res. 3)

1. Emme ağzının (7) üst frezeleme modülündeki (4) pimlerle içeri sürün.
2. Emme ağzının (7) montaj deliğinin, üst frezeleme modülündeki (4) dişin üzerinde olduğundan emin olun.
3. Emme ağzını (7) tespit civatası (4i) ile sabitleyin.

8.1.2 Emme ağzının (8) kenar frezeleme modülüne (5) takılması (Res. 4)

1. Emme ağzını (8) pim (8a) ile kenar frezeleme modülüne (5) hareket ettirin.
2. Emme ağzının (8) montaj deliğinin, kenar frezeleme modülündeki (5) dişin üzerinde olduğundan emin olun.
3. Emme ağzını (8) tespit civatası (4i) ile sabitleyin.

8.2 Paralel dayanağın (9) birleştirilmesi ve takılması (Res. 5)

Paralel dayanağın (9) birleştirilmesi:

1. Dayanak sabitlemesini (9a) paralel dayanakta (9) kılavuza yerleştirin.
2. Civatayı (9b) üstten dayanak sabitlemesinden (9a) ve paralel dayanağın (9) ön deliğinden geçirin. Civatayı (9b) alt taraftan pul (9c) ve plastik somun (9d) ile sabitleyin.

Paralel dayanağın (9) takılması:

Paralel dayanak (9) üst frezeleme modülünde (4) veya kenar frezeleme modülünde (5) kullanılabilir.

1. Kilitleme civatasını (4i) gevşetin.
2. Dayanak sabitlemesini (9a) paralel dayanak yuvasına (4d, 5c) sürün.
3. Paralel dayanağın (9) doğru yükseklikte olduğundan emin olun.
4. Kilitleme civatasını (4i) sıkın.

8.3 Freze takımının takılması/ değiştirilmesi (Res. 6)

1. Mili (1d) kilitlemek için mil kilitleme pimini (1c) mile bastırın ve basılı tutun.
2. Başlık somunu (1a) gevşetin. Açık uçlu anahtar SW17 mm (10) kullanın.
3. Sıkıştırma pensesi (1b) gevşer ve freze takımı takılabilir veya değiştirilebilir.
4. Freze takımını sabitlemek için başlık somununu (1a) tekrar sıkın. Açık uçlu anahtar SW17 mm (10) kullanın.
5. Mil sabitleme pimini (1c) serbest bırakın.

8.4 Frezeleme modülünü seçin ve monte edin

Freze ünitesi (1) üç farklı frezeleme modülüne takılabilir. Çalışmaya başlamadan önce uygulamanıza uygun modülü seçin ve takın.

8.4.1 Üst frezeleme modülü (4) (Res. 7)

Yüzeyde hassas frezeleme için, örn. iş parçalarında oluklar, girintiler veya süslemeler frezelemek için.

1. Sıkıştırma kolunu (4a) açın.
2. Freze ünitesini (1) üst frezeleme modülüne (4) dayanağa kadar takın. Bu sırada kılavuza (1g) dikkat edin. Freze ünitesi (1) sadece bir konumda monte edilebilir.
3. Sıkıştırma kolunu (4a) kapatın.

8.4.2 Kenar frezeleme modülü (5) (Res. 8)

Kenarları yuvarlatmak, pahlamak veya profillemek için idealdir; temiz ve eşit kenar işleme sağlar.

1. Sıkıştırma kolunu (5a) açın.
2. Ayar vidasını (5b) sıkıca tutun.
3. Freze ünitesini (1) kenar frezeleme modülüne (5) takın. Bu sırada kılavuza (1g) dikkat edin. Freze ünitesi (1) sadece bir konumda monte edilebilir.
4. Ayar vidası (5b) ile freze ünitesinin (1) yüksekliği ayarlanabilir.
5. Sıkıştırma kolunu (5a) freze ünitesi (1) doğru yükseklikteyse kapatın.

8.4.3 Açılı frezeleme modülü (6) (Res. 8)

Sabit bir açıda frezeleme için – örn. erişilmesi zor veya eğimli yüzeylerde pahlamak veya oluk açmak için.

1. Sıkıştırma kolunu (6a) açın.
2. Ayar vidasını (6b) sıkıca tutun.
3. Freze ünitesini (1) açılı frezeleme modülüne (6) takın. Bu sırada kılavuza (1g) dikkat edin. Freze ünitesi (1) sadece bir konumda monte edilebilir.
4. Ayar vidası (6b) ile freze ünitesinin (1) yüksekliği ayarlanabilir.
5. Sıkıştırma kolunu (6a) freze ünitesi (1) doğru yükseklikteyse kapatın.

8.5 Akünün (3a) takılması/çıkarılması (Res. 9)

Akünün takılması

1. Aküyü (3a) akü tutucusunun (3) içine itin. Akü (3a) sesli olarak devreye girer.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (3a) kilit açma tuşuna (3b) basın ve aküyü (3a) akü tutucusundan (3) dışarı çekin.

9 Kullanım

9.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 1)

Açma

1. Çalıştırma kilidine (2a) basın. Ürün, ardından 10 saniye için aktif kalır.
2. LED çalışma lambası (1e) ve devir sayısı göstergesi (2c) yanar.
3. Ürün aktifken açma/kapama tuşuna (2b) basın.
4. Ürün çalışmaya başlar.

Kapatma

1. Açma/kapama tuşuna (2b) veya çalıştırma kilidine (2a) basın.

9.1.1 Devir sayısının ayarlanması

Bilgiler:

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

Çalışırken mantıklı olan devir sayısı, ürünle gerçekleştirdiğiniz görevlere bağlıdır.

Hızı pratik testler yaparak belirlemenizi tavsiye ederiz.

Entegre motor freni hızlı bir durma sağlar.

1. Devir sayısını 6 kademede ayarlayabilmek için, devir sayısı şalterine (2d) basın. Mevcut devir sayısı kademesi devir sayısı göstergesinde (2c) gösterilir.

Seviye 1:	En düşük devir sayısı
Seviye 6:	En yüksek devir sayısı

9.2 Frezeleme derinliğinin ayarlanması



UYARI

Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın!

9.2.1 Üst frezeleme modülü (4) (Res. 10)

1. Freze ünitesinin (1) doğru bir şekilde üst freze modülünde (4) bulunduğundan ve sıkıştırma kolunun (4a) kapalı olduğundan emin olun.
2. Kademeli dayanağı (4f), en alt konumda (0 mm) yerine oturana kadar çevirin. Derinlik dayanağı (4g), kademeli dayanağın (4f) en alt konumu (0 mm) ile aynı hizada olmalıdır.
3. Ürünü işlenecek yüzeye yerleştirin.
4. Kilitleme civatasını (4e) gevşetin.
5. Yükseklik sıkıştırma kolu (4c) açın.
6. Freze ünitesini (1), freze aleti iş parçası yüzeyine temas edene kadar aşağı doğru bastırın.
7. Ürünü mevcut konumda sabitlemek için yükseklik sıkıştırma kolunu (4c) kapatın.
8. Derinlik dayanağını (4g) kademeli dayanağın (4f) en alt konumuna (0 mm) oturana kadar aşağı doğru itin.
9. Ayar vidasını (4h) çevirerek derinlik dayanağındaki (4g) ölçeği düz bir değere ayarlayın.
10. Derinlik dayanağını (4g) istenen frezeleme derinliğine ayarlayın ve kilitleme civatasını (4e) sıkın.

11. Yükseklik sıkıştırma kolunu (4c) açın ve freze ünitesini (1) tekrar yukarı doğru hareket ettirin.
12. Uygulamalı bir deneme ile frezeleme derinliğini kontrol edin.
13. Ayar vidası (4h) ile frezeleme derinliğini hassas bir şekilde ayarlayın. Ayar vidasının (4h) tam bir turu, frezeleme derinliğinde 1 mm'ye karşılık gelir.
14. Daha büyük frezeleme derinliklerinde, daha küçük taşlaş alımıyla kademeli olarak çalışmak için kademeli dayanağı (4f) kullanın. Frezeleme derinliğini ayarladıktan sonra, mümkün olan en yüksek kademeden başlayın ve kademe kademe en alt konuma (0 mm) doğru ilerleyin.

9.2.2 Kenar frezeleme modülü (5) / Açılı frezeleme modülü (6) (Res. 8)

1. Freze ünitesini (1) ters çevirin ve akü yuvası (3) ile düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Sıkıştırma kolunu (5a, 6a) açın.
3. Frezeleme derinliğini ayarlamak için ayar vidasını (5b, 6b) çevirin. Freze ünitesindeki (1) ölçek (1f) bu sırada size yardımcı olacaktır.
4. İstenilen yüksekliği ayarladığınızda sıkıştırma kolunu (5a, 6a) kapatın.
5. Ayarlanan frezeleme derinliğini uygulamalı bir test ile kontrol edin. Gerektiğinde frezeleme derinliğinin tekrar ayarlayın.

9.2.3 Açılı frezeleme modülünde (6) frezeleme açısının ayarlanması (Res. 11)

1. Her iki tarafta kilitleme civatasını (6d) açın.
2. Freze ünitesini (1), ok açılı ölçeğinde (6c) istenen açıyı gösterene kadar eğin.
3. Her iki tarafta da kilitleme civatasını (6d) tekrar sıkın.
4. Sıkma sırasında açının değişmediğinden emin olmak için açıyı tekrar kontrol edin.

9.3 Frezeleme işlemi

Bilgiler:

- İş parçasını işlemeyen önce uygulama takımının tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.
- Temiz bir sonuç elde etmek için frezeleme işlemini her zaman sabit bir hızda ve sabit bir pres basıncıyla gerçekleştirin.
- Ürünü sadece yalıtılmış kol yüzeylerinden tutun.

9.3.1 Frezeleme yönü



TEHLİKE

Ürünü her zaman ters yönde iş parçasının içinden geçirin!

Ters yönde hareket ederken geri tepme tehlikesi mevcuttur. Ürün kesimin dışına bastırılabilir.

9.3.2 Paralel dayanak ile frezeleme (9) (Res. 12)

Bilgi:

Paralel dayanak sadece üst frezeleme modülüne ve kenar frezeleme modülüne monte edilebilir.

1. Paralel dayanağı (9) 8.2 altında açıklandığı gibi monte edin.
2. Plastik somunu (9d) gevşetin.
3. Paralel dayanağı (9) istenen ölçüğe kaydırın.
4. Paralel dayanağı (9) konumunda sabitlemek için plastik somunu (9d) sıkın.
5. Paralel dayanağı (9) ilgili iş parçası kenarına yerleştirin.
6. Frezeleme sırasında paralel dayanağın (9) her zaman iş parçası kenarına eşit şekilde temas ettiğinden emin olun.

10 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

10.1 Temizlik

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.

10.2 Bakım

1. Ürünü her kullanımdan önce, hasar, gevşek, yıpranmış veya hasarlı parçalar bakımından kontrol edin.
2. Güvenlik nedenlerinden dolayı hasarlı veya yırtılmış her türlü kesici uç takımını değiştirin.
3. Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.

11 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Aküyü çıkarın.

11.1 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

11.2 Taşıma

- Ürünü soğumaya bırakın.
- Ürünü, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbeler ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
- Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

12 Onarım ve yedek parça siparişi

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712

Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no:	7909201721

13 Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrir edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizde başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihaz teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.

- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

14 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka:

Ürün adı:
Ürün no.

SHEPPACH

Akülü üst freze - BC-EHR24-X
5902706900

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/AT*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022;
EN 62841-2-17:2017;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler

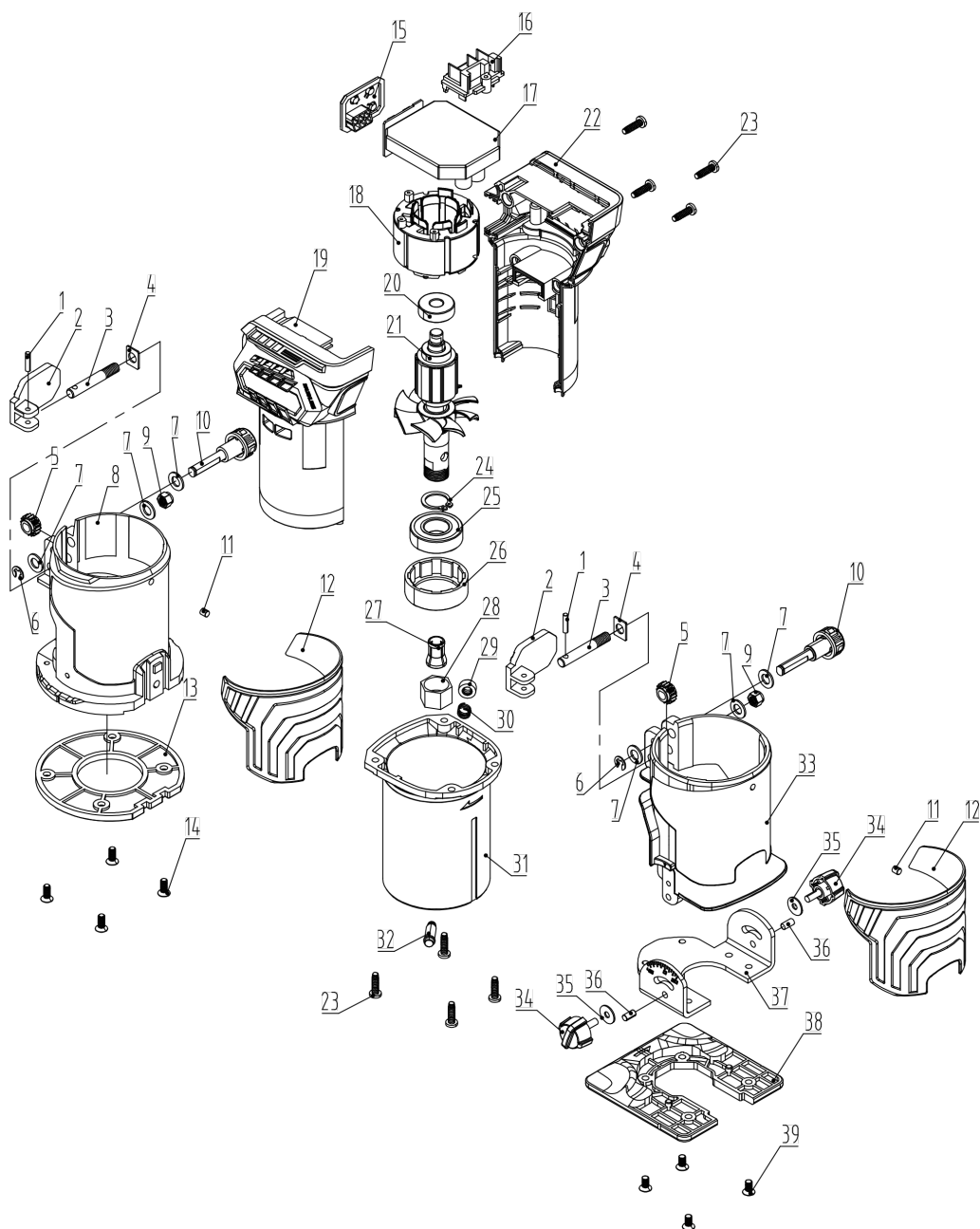
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.03.2026

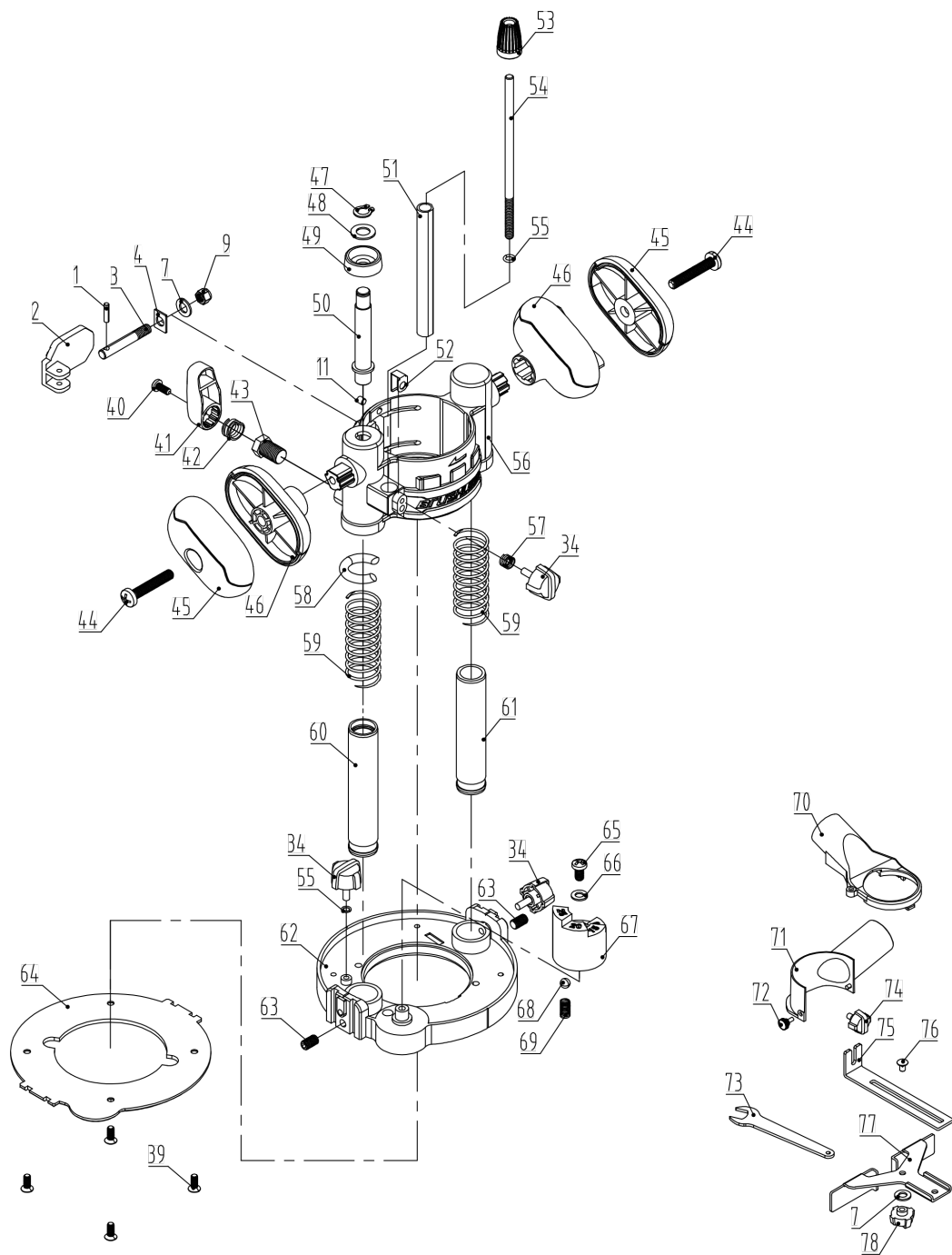

Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management







SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 03/2026 · Ident.-No.: 5902706900